Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tờ Newsweek, tuần báo của người Mỹ DoThái, dồn Nixon thua non ở VN để giúp DoThái cả thắng Á Rập

Trầm trọng hóa tình trạng chống Mỹ ở VN để hối thúc Mỹ rút quân lẹ

Năm Thứ 7 — Số 1.924 — Thứ Tư 12-8-1970 (Ngày 11 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG, — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

※ Trong khi dư luận Tây Phương tỏ ra khó chịu

61% dư luận Mỹ tán thành Nixon đánh qua KPC phá hậu cứ CS

★ Đảng Xã Hội Nhật làm săng ta Mỹ về vụ bao thầu Á Châu

★ VỤ MỸ LAI VẪN ĐƯỢC CÁC PHE PHÁI MỸ « DÙNG » ĐỂ ĐÁNH NHAU.

NỮU ƯỚC, 10-8 (UPI).— Phố phường Saigon trước kia từng là nơi người Mỹ phè phỡn ngao du nay đã thành mối nguy cho người ngoại quốc. Tình trạng thù nghịch này sẽ còn tăng lên nữa trước khi Hoakỳ rút gần hết quân đội ra khỏi VN.

Theo tuần báo Newsweek số ra ngày 17-8 được phát hành tại Nữu Ước hôm nay, người dân Nam VN vốn có tính bài ngoại. Cái tính ấy xưa nay chỉ tiềm ẩn trong lòng họ nhưng mấy tháng gần đây, nó đã bộc phát ra ngoài, đôi khi dưới hình thức thô bạo. Bằng vào tài liệu của giới chức Hoa Kỳ, người ta nhận thấy những vụ đụng chạm không mấy tốt đẹp giữa người Mỹ và người Việt đã tăng vọt lên rất nhiều. Nguyên tại đô thành Saigon không thôi, hàng tháng trung bình có tới một ngàn vụ xích mích từ mức chửi bới lẫn nhau đến độ đâm, bắn sinh án mạng. Trong hầu hết mọi trường hợp, cảnh sát VN thường ngoảnh mặt làm ngơ, thậm chí có nhiều trường hợp chính cảnh sát VN ra tay khủng bố người Mỹ nữa.

Tờ báo nhận xét rằng thái độ thù nghịch của người Việt đối với người Mỹ bắt nguồn từ chỗ người Việt có cảm nghĩ rằng văn hóa Khổng giáo của họ cao siêu hơn văn hóa Mỹ. Họ thù hận người Mỹ «ngu» thì dân với con cái họ, bách dịch với người «bản xứ» và làm cho vật giá leo thang. Hơn nữa, phần đông người Việt liệt người Mỹ vào lớp quan thầy thực dân mới, một loại thực dân khéo léo, gián tiếp nhưng dầu sao cũng vẫn chỉ là thực dân.

Tờ báo than phiền chính phủ VNCH không công khai xúi dục dân Việt bài Mỹ nhưng chẳng làm gì để ngăn chặn cái tính ấy cả. Giới quan sát nhận định rằng tình trạng dịch đối giữa dân Việt và người Mỹ ngày thêm mạnh mẽ theo nhịp độ rút quân của Hoa Kỳ.

Nhật tố Nhật

ĐÔNG KINH, 10-8 (UPI) — Đảng Xã hội Nhật, chính đảng đối lập đứng hàng thứ hai hiện chiếm 90 trong tổng số 486 ghế tại Hạ Viện Nhật, hôm nay tố cáo những ràng buộc ngày thêm chặt chẽ giữa Hoakỳ và Nhật Bản đang dẫn dắt làm sống lại chính sách đế quốc của Nhật tại Á châu.

5 TIẾP THEO TARNG 1

Thay đổi chức vụ 1 số tướng lãnh

SAIGON 11-8. — Nguồn tin có thẩm quyền hôm nay tiết lộ, đã có quyết định để Trung tướng Đỗ cao Trí làm tư lệnh Quân khu 4 thay thế tướng Ngô Du. Thiếu tướng Ngô quang Trưởng làm tư lệnh Quân khu 2 thay thế Tướng Lữ Lan. Hai Tướng Du và Lan sẽ về Bộ Quốc Phòng nhận nhiệm vụ mới. Nguồn tin còn nói rõ Trung tướng Tổng Trấn Saigon Gia định Nguyễn văn Minh sẽ lên làm tư lệnh Quân khu 3. Có thể Tướng Trần văn Minh.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Thực sự lo ngại việc giải quyết hòa bình vấn đề Trung Đông mở đường cho việc giải quyết vụ ĐD

TC : Chỉ có tư tưởng Mao mới phá vỡ nổi âm mưu thương lượng, ngưng bắn, giải pháp chính trị

★ TC hô hào kiên trì đấu tranh đánh mạnh hơn nữa và phê phán hành động phản bội của Nga

★ Nga Xô : Ngưng bắn là thành tích của Nga, là thắng lợi lớn của các nước Á Rập chống Do Thái.

SAIGON, 11-8.— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã quả quyết chỉ có tư tưởng Mao Trạch Đông, lý thuyết chiến tranh Nhân Dân của Mao Trạch Đông mới phá tan được âm mưu cấu kết giữa Nga và Mỹ ở Trung Đông, và hiện nay du kích quân Palestine đang đi theo đường lối của Mao và «đang học tập chiến tranh trong chiến tranh».

Đài Bắc Kinh nói :

«Nhân Dân Palestine công phẫn lên án âm mưu của Đế quốc và Đế quốc xã hội. Một người dân Palestine nói : «Qua cuộc đấu tranh cách mạng trong nhiều năm, Nhân Dân Palestine đã hiểu được chân lý vĩ đại : ra khơi nhờ tay lái vững, làm cách mạng nhờ tư tưởng Mao Trạch Đông» Người này nhấn mạnh : «Các chiến sĩ giải phóng tại vùng căn cứ du kích thường xuyên học tập tác phẩm Mao Chủ Tịch nhất là lý thuyết về chiến tranh Nhân Dân của Mao Chủ Tịch. Theo lời dạy của Mao chủ tịch, lực lượng võ trang Palestine đang học tập chiến tranh trong chiến tranh ».

Đài BK nói tiếp :

« Nhiều người phát biểu đã kịch liệt lên án âm mưu đầy tội ác của đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội hòng dập tắt ngọn lửa cách mạng Palestine. Một người nói : « sự cạnh tranh giữa đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội là nhằm tước đoạt của cải của Nhân Dân Trung Đông, chia cắt và phân chia lại phạm vi ảnh hưởng. Chúng một mực giở âm mưu hòa bình như thương lượng, ngừng bắn, giải pháp chính trị hòng giúp bọn phục quốc Do Thái dập tắt cuộc đấu tranh võ trang Nhân Dân». Một số người khác còn phát biểu nêu rõ «dù đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội giở âm mưu gì đi nữa đối với Nhân Dân Palestine, Nhân Dân Palestine anh hùng vẫn quyết không bị lừa». Có người phát biểu nói Nhân Dân Palestine nói riêng cũng như Nhân Dân Á Rập nói chung đang ngày càng thức tỉnh.

«Lực lượng võ trang của họ nhất định sẽ tăng cường đoàn kết, kiên trì cuộc đấu tranh võ trang, quật mạnh hơn nữa vào bọn Mỹ-Israel xâm lược, phê phán hành động phản bội của bọn đế quốc xã hội, đưa cuộc đấu tranh giải phóng dân tộc đến thắng lợi hoàn toàn.»

Nga đề cao thắng lợi

SAIGON 11-8 : Nga xô cho rằng cuộc ngưng bắn ở Trung Đông là một thắng lợi lớn trong chính sách cứng rắn của các nước Á Rập «đã không đầu hàng trước áp lực của các nước đế quốc».

Bài bình luận của Người Quan Sát đài Mạc tư Khoa đã đưa ra ý kiến trên đây trong buổi truyền thanh Việt ngữ vào tối hôm qua trong bài nhan đề «Một bước quan trọng trên con đường giải quyết vấn đề cận Đông».

Đài MTK nói : Sau cuộc ngưng

1 XEM TIẾP TRANG 12

Báo chống Cộng cảnh cáo :

Các nước tự do hãy coi chừng bị Mao lừa gạt

HƯƠNG CẢNG, 10-8 (AP) : Hôm nay, nhật báo chống Cộng, Dân báo ở đây khi thuật lại lời ký giả François Debré về câu tuyên bố của Thủ tướng TC Chu ân Lai là «trong tương lai giới thanh niên không cần phải có 1 cuộc cách mạng» cho rằng câu đó đã hoàn toàn trái ngược hẳn với lời huấn dụ của họ Mao và thực ra chỉ đưa ra để đánh lừa các nước Tây phương.

3 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT ĐANG NGHIÊN CỨU lời chỉ trích của Thủ Tướng Mã

KUALA LUMPUR, 10-8 Reuter : Đại sứ Nhật Taisaku Kojima tại đây hôm nay nói rằng Nhật đang cứu xét nghiêm chỉnh những lời phê bình viện trợ Nhật của Thủ Tướng Mã Lai Tunku Abdul Rahman.

Ông Kojima vừa từ Nhật trở về nhiệm sở tối hôm qua nói rằng hiện những lời chỉ trích đang được nghiên cứu dứng dắn. Tuy nhiên, ông nói rằng Nhật cảm thấy lãi xuất cho vay của Nhật tới nay không phi lý như một số các nước tiền tiến khác.

Ông nói cá nhân ông, ông binh vực một loại viện trợ rộng rãi hơn cho các quốc gia đang phát triển. Trong cuộc viếng thăm Nhật tuần trước, TT Rahman chỉ trích nặng nề chính sách viện trợ ích kỷ và việc cho vay nặng lãi của Nhật — Mã lai Á hiện chỉ sử dụng 36 triệu đồng Mã trong số 150 triệu đồng Mã mà Nhật cho vay năm năm trước đây.

TC LOAN BÁO đang dẹp tan cuộc nổi dậy ở Tây Tạng

TÂN ĐỀ LY, 10-8 (Reuter).— Hôm nay đài phát thanh Tây Tạng loan tin cho biết trong tháng qua, nhóm Tây Tạng chống Mao đã phá hoại cầu cống, đường xá và còn nhiều hành động phá hoại khác tại vùng Chamdo.

Đài phát thanh trên nói «Trước tình trạng lại lại trầm trọng, nhóm

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

LD « Mẹ Bồng Con » : Thúi quá ! Chịu không nổi !

(xin xem bài nơi trang 2)

TRẬN ÁC CHIẾN LỚN ĐÃ KHAI DIỄN Ở QUẢNG TRỊ GIÁP GIỚI LÀO

4 tiểu đoàn BV uy hiếp căn cứ O'Reilly bị phi pháo và bộ binh phản kích dữ

◐ Nhiều võ khí, thuốc men, lương thực bị tịch thu dọc biên giới Lào

◐ 3.500 quân tăng viện cho Tây Ninh đối phó với 3 trung đoàn BV.

SAIGON, 11-8 (UPI).— Nguồn tin quân sự hôm nay loan báo một cuộc giao tranh dữ dội đã xảy ra hôm thứ Hai khi Cộng quân tiến đánh căn cứ hỏa lực «O' Reilly» và gặp sức chống trả mãnh liệt của quân đội VNCH được trực thăng vận tới.

Căn cứ «O'Reilly» nằm trên vùng rừng núi cách Huế 60 cây số về phía Bắc và chỉ cách biên giới Lào 18 cây số. Sư đoàn 1 của VN Cộng Hòa khi vừa đáp xuống đất đã phải đối phó với hỏa lực khá mạnh của địch. Căn cứ « O' Reilly » cũng gần căn cứ « Ripcord » bị quân đội đồng minh rút bỏ hôm 23-7.

Thiếu tướng Ngô quang Trưởng Tư lệnh Sư đoàn 1 nói ông tin là quân BV sẽ tìm cách chiếm căn cứ «O'Reilly». Binh sĩ Sư đoàn 1 được trực thăng vận tới «O'Reilly» ngay sau khi trực thăng nhận thấy dấu hiệu địch tập trung khá đông gần căn cứ. Nguồn tin quân sự cho biết lực lượng địch cũng thuộc đơn vị trước đây đã đẩy quân đội Mỹ khỏi căn cứ Ripcord tức là trung đoàn 6 BV và hiện nay có khoảng 4 tiểu đoàn Cộng quân quanh căn cứ «O'Reilly» do quân VNCH trấn giữ và chỉ có một số ít cố vấn Mỹ.

Theo tin AP, số tổn thất của 2 phe hiện chưa rõ nhưng suốt cả ngày phóng pháo cơ Mỹ và trực thăng võ trang của Mỹ và VN đã trút bom, hỏa tiễn và bom napalm xuống các vị trí địch.

Căn cứ «O'Reilly» bị cộng quân pháo kích hôm Chủ nhật nhưng chỉ gây tổn thất nhẹ. Đến chiều thứ Hai, cộng quân mở lại cuộc pháo kích nhưng các sĩ quan cho rằng hiện nay còn quá sớm để nói đó là một cuộc bao vây.

Các trận giao tranh khác

SAIGON, 11-8.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 6g30 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 2BB, tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng 63-B, giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi lục soát vùng 16 cây số Tây Khâm Đức (Quảng Tín). Lực lượng bạn hạ sát 3 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 1.000 vỏ đạn súng cối 82 ly và 10 đạn súng cối 60 ly. Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Binh sĩ Sư Đoàn Americal đã khám phá 1 bệnh viện và tịch thu một số dụng cụ y khoa ẩn náu trong vùng 27cs Tây Tây Bắc Tam Kỳ sáng chủ nhật.

Tin quân sự Hoakỳ cho hay bệnh viện trên là một hệ thống địa đạo do hai bác sĩ BV và một thành phần nhỏ chính quy BV phụ trách. Binh sĩ Hoakỳ đã bắn hạ một địch quân và bắt giữ ba bệnh binh khi tiến vào bệnh viện trên.

Lục soát, binh sĩ Hoakỳ thâu khoảng 100 kilo đồ dụng cụ y khoa, một số sách báo tuyên truyền, một số gạo. Tất cả chiến lợi phẩm trên còn ở trong tình trạng tốt đã được di tản về hậu cứ.

Hồi 13 giờ chiều qua, binh sĩ sư đoàn Americal khám phá được một hầm chứa lương thực của địch tại 40cs Đông Nam thị xã Quảng Ngãi. Hầm này chứa ngót 5 tấn gạo chưa chà và nửa tấn khoai. Gạo và khoai đều còn trong tình trạng tốt được đưa về hậu cứ.

Khoảng 6g35 hôm qua, phi công trực thăng Hoakỳ đã quan sát thấy nhiều toán nhỏ Cộng quân tại vùng 45 cây số Tây thành phố Huế, bèn tấn công bằng súng máy và hỏa tiễn không địa, hạ sát 11 Cộng quân. Các phi cơ chiến lược cũng tới oanh kích và làm cho thêm 2 địch quân phơi xác.

Trong trận đánh xảy ra ngày 9-8 giữa một thành phần sư đoàn 5 BB cơ giới Mỹ và cộng quân tại 26cs TN

2 XEM TIẾP TRANG 12

Điện Bàn bắn hạ 1 Trung tá CS và bắt 2 Bác sĩ

HỘI AN 10-8 (VTX) — Một cuộc hành quân hỗn hợp giữa Tiểu đoàn 2/1 TQLC và các lực lượng an ninh quận Điện Bàn, khai diễn hồi cuối tuần qua đã hạ sát được 12 tên VC, bắt sống 4 tên, trong đó có một số cán bộ chỉ huy cao cấp.

Nguồn tin cho biết trong số cán bộ cao cấp bị hạ có tên Bốn Thông, cấp bậc Trung Tá VC, chỉ huy trưởng đặc công tại Đà Nẵng. (Hai tên bị bắt có tên Cát, bác sĩ VC và tên Thị Mười, y sĩ.

Các lực lượng hành quân còn tịch thu được sáu AK/47, một CKC, bốn AK/54 và một số tài liệu quan trọng.

Các đài VOA và BBC theo dõi tình hình Bắc Việt qua đài Hà Nội

BV thú nhận gặp khó khăn nghiêm trọng trong việc giải quyết vấn đề lương thực

◐ Không sách động được nông dân, mọi kế hoạch đều đã thất bại

◐ Thiếu lúa giống, thiếu phân bón, thiếu cả nông cụ lẫn nhân công.

HOA THỊNH ĐỐN, 10-8 (VOA).— Hiện có nhiều dấu hiệu từ miền Bắc VN lọt ra ngoài cho thấy là trong vụ chiêm năm nay, BV đã gặp những khó khăn nghiêm trọng, vì một phần là do nông dân đã không cố gắng thi hành đứng đắn những chính sách nông nghiệp của chính phủ.

Trong một bài báo viết từ Hương Cảng dựa trên những tin tức của đài phát thanh và lời tuyên bố của các yếu nhân chính quyền Hànội, thông tín viên tờ Washington Post, Lee Leak, cho hay là một lần nữa nhà cầm quyền CSBV lại đang thúc dục «đám nông dân rõ ràng là thiếu thốn và không mấy hăng hái» đạt được chỉ tiêu sản xuất của nhà nước.

Ký giả Lee Leak viết : trong nhiều chương trình phát thanh hồi tháng 7, đài HN đã than phiền là việc gieo mạ chiêm và mùa đã chậm hơn kế hoạch dự tính rất xa. Mới đây, đài HN lại nói rằng «có một số địa phương hãy còn chưa ý thức được tình trạng cấp bách của vụ mùa năm nay». Điều này, theo nguyên từ CS, có nghĩa là nông dân đã không có những nỗ lực cần thiết để tăng gia sản xuất như Đảng mong đợi.

Ký giả Leak đã thuật lại lời một yếu nhân cao cấp của Ủy Ban Kế Hoạch Nhà Nước nói rằng : «Chúng tôi đã hết sức cố gắng để duy trì lối sống thời chiến và tăng cường mối quan hệ sản xuất mới, chủ yếu dựa vào lòng yêu nước nhiệt thành và khí thế của Nhân Dân ta». Đây là một lời nói gián tiếp rằng : trên thực tế nông dân đã thiếu nhiệt thành trong việc thực hiện những chỉ tiêu sản xuất của chính phủ.

Sau đó, ký giả Leak đã vạch rõ rằng từ khi cuộc oanh tạc miền Bắc của không quân Hoa kỳ chấm dứt vào tháng 11-1968 thì nông dân BV «đã tìm cách chây lười đi một chút». Mặc dầu việc sản xuất lúa gạo là khẩn thiết hơn cả, ký giả Leak viết, đây chỉ là một trong những lãnh vực mà giới lãnh đạo BV đã không thể khích động được nhân dân đạt những mục tiêu do chính quyền đề ra.

Để tăng gia sản xuất, chính phủ đã phát động một phong trào thâm canh tăng năng suất, mục đích là để đạt tới 5 tấn thóc một héc ta ruộng lúa. Ký giả Leak thuật lại rằng theo những tin tức của đài Hànội loan đi thì phong trào này cũng chỉ đạt được kết quả tạp nhạp. Trong một vài vụ, nông dân đã bỏ những mảnh ruộng cằn cỗi không cấy để canh tác một số ít những mảnh ruộng chọn lọc để đạt được chỉ tiêu nói trên.

Khi hành động như vậy, thì trên thực tế, họ đã làm suy giảm sản xuất toàn bộ thay vì làm cho mức sản xuất tăng lên. Và dưới con mắt những nhà hoạch định chính sách ở Hànội thì đây là một sự phí phạm không giúp ích gì cho việc tăng gia sản xuất cả.

Ký giả Leak viết thêm rằng ngoài những lời than phiền về các vụ phí phạm đất đai canh tác như thế, nhà cầm quyền Hànội còn đưa ra những nhận xét đặc biệt công khai về những vụ tham nhũng trong các hợp tác xã nữa. Ông viết rằng chỉ thị của Đảng về vấn đề làm chủ tập thể hồi tháng trước đã kêu gọi có những biện pháp nghiêm ngặt để làm giảm bớt những vụ tham nhũng. Theo ký giả Leak thì ngay Phó Thủ Tướng BV Đỗ Mười cũng đã cho thấy là một số gạo được đem ra bán chợ đen.

Ký giả Lee Leak đã kết luận bài tường thuật của ông như sau : Trong nhiều năm nay, BV đã phấn đấu giải quyết những khó khăn về thực phẩm, nhưng những lời khuyến cáo việc cấy lúa không kịp thời vụ hiện nay dường như cho thấy rằng nhà cầm quyền CSHN đang ở trong một tình trạng đặc biệt nghiêm trọng trong mùa hạ này».

Đài BBC loan tin

LUÂN ĐÔN 10-8 (BBC).— Phái viên tại Hương Cảng của báo Times nói tới một bài phát thanh của đài Hà Nội trong tuần, theo đó thì ở Tỉnh Thái Bình, vụ Đông Xuân đã phá tất cả các kỷ lục xưa nay.

Loan báo kết quả vụ gặt đông xuân, Hà Nội cho hay còn một số trở ngại đáng kể trong việc cải cách nông

4 XEM TIẾP TRANG 12

Trình bày chính sách đối với Mỹ, TC, Tây Đức

Kosygin tố cáo báo chí Mỹ cổ võ chiến tranh Nga - Hoa

● *Kossygin cải chính tin nói kinh tế Nga tồi tệ*

TÂN ĐỀ LI 10-8 (AP) : Trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho ký giả Narayanan, chủ bút nhật báo Ấn thân Nga Patriot, đăng tải trên số báo ra sáng nay, ngoài các vấn đề Đông Dương và Trung Đông (Chính Luận đã đăng tải) Thủ tướng Nga Kosygine còn đề cập đến nhiều vấn đề đối ngoại khác.

Về Tây Đức, Kosygin rất coi trọng hiệp ước bất tương xâm Nga — Tây Đức và hi vọng, nhờ hiệp ước này, bang giao Nga — Tây Đức sẽ được cải thiện và tình hình Âu Châu bớt căng thẳng. Niềm thông cảm hiện nay giữa Nga và Tây Đức chứng tỏ rằng, mặc dầu bang giao giữa các nước Âu châu hết sức hỗn tạp, những cuộc thương thuyết song phương hay đa phương vẫn có thể đưa đến những quyết định chính trị hợp lý làm lợi cho hòa bình và khiến cho tình hình Âu châu và thế giới trở nên ổn định.

Bàn về hội đàm tài binh Nga Mỹ, Kosygin nhận định rằng, mặc dầu vấn đề này hết sức phức tạp và hai siêu cường chưa thỏa thuận với nhau một điều nào, Nga vẫn quyết tâm nhẫn nại thương nghị với Mỹ để tìm cách chế tài các loại vũ khí chiến lược ngõ hầu giảm bớt gánh nặng quốc phòng của mọi dân tộc trên thế giới.

Đối với Trung Cộng, Kosygin khẳng định rằng Nga vẫn giữ vững lập trường cố hữu là bình thường hóa quan hệ giữa hai nước CS. Hội đàm Nga- Hoa vẫn đang tiếp diễn và Nga vẫn cố tránh mọi cuộc xung đột với quân TC tại các vùng biên giới. Tuy nhiên, ông không hài lòng về những diễn biến trong bang giao Nga - TC và tin rằng Nga không thể nào đơn phương cải thiện quan hệ giữa hai nước được. Hơn nữa trên thế giới ngày nay còn có rất nhiều lực lượng phá hoại bang giao Nga-TC và xúi cho Nga - TC choảng nhau. Về điểm này, một số báo chí Mỹ tỏ ra rất sốt sắng trong việc cổ võ Nga Hoa xung đột. Như vậy, người ta có thể tin rằng ở Hoakỳ có một số giai tầng xã hội không mong muốn bang giao Nga-TC được cải thiện. Người Nga bây giờ đã quá quen thuộc với những luận điệu xúi dục của báo chí Mỹ. Dầu sao, Kosygin đoan chắc rằng những tin tức mà báo chí Mỹ loan về việc Nga chuẩn bị đánh Hoa Lục toàn là những lời bịa đặt bỉ ổi nhằm mục đích khích TC đánh Nga. Ông long trọng xác nhận Nga chỉ muốn giải quyết mọi vụ tranh chấp với TC bằng đường lối thương thuyết để nối lại quan hệ bình thường giữa hai nước.

Kosygin kịch liệt bác bỏ những lời chỉ trích vô bằng cớ của một số báo chí tư bản phương Tây cho rằng kế hoạch ngũ niên của Nga không được thực hiện đúng mức. Ông khẳng định rằng khi kế hoạch ngũ niên 1966-70 kết thúc vào cuối năm nay, lợi tức quốc gia Nga sẽ tăng 40 phần trăm, sản ngạch kỹ nghệ sẽ tăng 50 phần trăm, và năng xuất lao động sẽ tăng 35 phần trăm so với năm 1965.

Để kết luận, Kosygin nhấn mạnh rằng, mặc dầu chủ trương duy trì chế độ kinh tế và xã hội Xô viết hiện nay, Nga nhìn nhận các nước trên

12 XEM TIẾP TRANG 12

Bị triệu hồi, liền cùng con cái trở cờ theo Sihanouk

1 tham vụ Khmer nổi loạn chiếm đóng Sứ quán KPC ở Tiệp

PRAGUE 10-8 (Reuter) : Một nhà ngoại giao và một nhóm sinh viên Khmer hôm nay đã nhân danh MTGP Quốc gia của phế đế Sihanouk chiếm giữ tòa Đại sứ Kampuchea tại đây.

Ông Isoup Ghanty 41 tuổi (tự xưng là đệ nhất tham vụ trong khi ông Measketh đại sứ KPC cho biết ông ta chỉ là đệ nhị tham vụ) nhận được lịnh phải trở về KPC tuần tới, đã kiểm soát tòa đại sứ từ 8 giờ sáng và không cho ông Đại sứ cùng 3 viên chức vào làm việc.

Ông Ghanty cho biết ông cùng với 15 sinh viên đã chiếm tòa đại sứ và không phải sử dụng tới bạo lực. Ông đại sứ KPC thì nói rằng chỉ có 6 sinh viên tham dự, 9 người còn lại là trong số 11 đứa con của ông Ghanty.

Việc chiếm giữ tòa Đại sứ hiện gây bối rối cho chính phủ Tiệp vì Tiệp ủng hộ Sihanouk đồng thời vẫn duy trì liên lạc chính thức với Chính quyền tại Nam Vang của TT Lon Nol. Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Tiệp từ chối bình luận về việc này.

Đại sứ Measketh nói ông đang chờ đợi quyết định của bộ Ngoại giao Tiệp về lời yêu cầu của ông đòi đuổi ông Ghanty và nhóm ông này ra khỏi sứ quán. Ông còn yêu cầu bộ Ngoại giao Tiệp hãy loại ông Ghanty ra khỏi ngoại giao đoàn vì ông Ghanty đã bị gọi về nước.

Thông tấn xã Tiệp CTK loan tin là ông Ghanty tổ chức cuộc họp báo tại Prague và nói Đại Sứ Measketh và 3 viên chức ngoại giao sứ quán KPC không còn có quyền điều khiển sứ quán vì «họ đại diện cho bè lũ Lon Nol — Matak».

Tại Prague, người ta cho rằng có thể sẽ có một tình trạng tương tự tại Prague cũng giống như tại Mạc tư Khoa là có cả 2 sứ quán của 2 phe KPC.

Đã tìm thấy thi hài viên chức Mỹ bị hạ sát

Hoa Kỳ khuyến cáo Uruguay đừng nhượng bộ quân khủng bố

★ *Uruguay quyết không thương thuyết với du kích quân*

MONTEVIDEO, 10-8 (AFP).— Thi thể của ông Dan Mitrione, một công chức Mỹ làm cố vấn cảnh sát thuộc cơ quan phát triển quốc tế Hoa Kỳ bị du kích quân Tupamaros bắt cóc ngày 31-7, cùng một lượt với viên lãnh sự Ba Tây ở Montevideo đã được cảnh sát tìm thấy sáng nay, trong một chiếc xe hơi trên đường phố Montevideo.

Đài phát thanh « Radio Monte Carlo» của Uruguay loan báo như trên.

Thi thể của ông Mitrione bị hai viên đạn bắn vào đầu, không kể một phát vào ngực, lúc ông ta bị bắt cóc. Dân chúng ở khu vực mà chiếc xe hơi được tìm thấy khai với cảnh sát là họ nghe thấy 2 tiếng súng nổ, chắc chắn là những tiếng súng kết liễu đời của người công chức Mỹ.

Du kích quân đã hạ sát viên chức Mỹ nói trên vì yêu sách phóng thích hầu hết các chính trị phạm, khoảng 120 người của chúng đã không được thỏa mãn.

Du kích quân đã nhuộm đen tóc của nạn nhân. Thi thể ông Mitrione còn nguyên vẹn quần áo và quấn thêm một chiếc mền. Vết thương ở ngực đã được băng bó, tay có những vết bầm mang còng và xích.

Hôm chủ nhật, cảnh sát Uruguay đã bắt được 6 du kích quân Tupamaros, gồm 4 đàn ông và 2 phụ nữ, trong một cuộc hành quân vào một khu vực ở Mondevideo để tảo thanh các du kích quân và tìm kiếm các nạn nhân.

Tại Hoa Thịnh Đốn, TT Nixon hôm nay than phiền vụ sát hại nói trên và gọi đó là «một hành động hèn hạ sẽ bị những người đứng đắn và trọng danh dự ở khắp nơi trên thế giới lên án».

Một thông cáo của tòa Bạch Cung nói rằng Hoakỳ liên lạc đều đều với chính phủ Uruguay và sẽ giúp đỡ bằng mọi cách để đảm bảo việc phóng thích một viên chức khác là ông Claude Fly hiện cũng bị du kích bắt sống.

Tòa Bạch Cung nói rằng TT Nixon đã nhận được những đảm bảo của TT Uruguay Jorge Pacheco Areco là ông sẽ dùng mọi biện pháp để cứu sinh mạng của ông Mitrione.

Bản thông cáo, với những lời lẽ mạnh mẽ, phản ảnh sự ghê tởm đối với vụ sát nhân, viết rằng : « Quân khủng bố đã không đáp ứng những lời kêu gọi nhân đạo để phóng thích một người bị thương chứng tỏ chúng là những quân sát nhân thuần túy».

Mặt khác, ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers cũng cực lực lên án sự cuồng tín chính trị thể hiện qua những tội ác thường phạm.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BẮC KINH.— Kết thúc chuyến thăm viếng các nước CS, sáng 9-8, phái đoàn BV Hoàng văn Hoan đã từ giã Bắc Kinh về Hà nội. Hoàng văn Hoan đã được Hoàng vĩnh Thắng tiễn biệt ở sân bay.

HOA THỊNH ĐỐN : TNS Mansfield nói việc Nga xô và Tây Đức ký kết hiệp ước bất tương xâm là một lý do nữa để Hoakỳ giảm quân số tại Tây Âu.

LIMA.— Một máy bay của hãng hàng không Perou đâm vào núi làm thiệt mạng 99 người, chỉ có một người sống sót, một nửa hành khách là sinh viên Mỹ.

MẠC TƯ KHOA.— Bịnh dịch tả hoành hành dữ dội tại suốt phía Nam Nga xô khiến cơ quan y tế Nga đã phải hạn chế mọi sự đi lại trong vùng này.

COLOMBO : Tòa Đại sứ Mỹ tại Tích Lan hôm thứ Bảy đã phủ nhận việc cơ quan tình báo Trung ương (CIA) đã có một vài liên hệ với 1 phong trào du kích quân «Che Guevara » ở Tích Lan.

Gia tăng uy hiếp và quấy rối Thủ đô KPC

C.S. V.N. đột kích một tiền đồn chỉ cách Nam Vang 8 cây số

● *Phục kích và phản phục kích gần Kirirom 5 binh sĩ Khmer và 37 Cộng quân thiệt mạng*

NAM VANG, 11-8 (AP).— Bộ chỉ huy cao cấp Kampuchea hôm thứ Hai loan báo, Cộng quân mở cuộc tấn công vào tiền đồn Prek Leap của quân Chính phủ vào đêm Chủ Nhật, chỉ cách phía Bắc Nam Vang có 8cs, một trong những trận đánh thăm dò gần thủ đô nhất. Các tàu của Hải Quân đã nã đại bác yểm trợ quân chính phủ bẻ gẫy cuộc tấn công của địch.

Hai binh sĩ Kampuchea bị thương trong cuộc tấn công trên. Về phía Cộng quân, chúng đã mang theo những xác chết và người bị thương nên không biết rõ số tổn thất của chúng.

Cuộc tấn công của một lực lượng nhỏ của Cộng quân vào Prek Leap, ngay bên kia bờ sông Cửu Long và phía Bắc Nam Vang, chứng tỏ hiện nay Cộng quân gây áp lực rất gần đủ để mở các cuộc pháo kích bằng hỏa tiễn và bích kích pháo vào thủ đô.

Phát ngôn viên cho biết Cộng quân tập trung chung quanh thủ đô lần này không đông bằng cách đây một tháng khi lực lượng bộ binh và Thiết Giáp VNCH tảo thanh vùng này.

Tuy nhiên lực lượng CS trong vùng Nam Vang đang gia tăng nhiều.

Có khoảng 300 quân BV đã tấn công vào Prek Luong cách thủ đô 8cs, trận đánh gần thủ đô nhất. Cuộc tấn công xảy ra hôm thứ sáu.

Đồng thời bộ Tư lệnh Kampuchea cũng cho biết thêm các cuộc giao tranh mới bùng nổ tại vùng núi Kirirom, khi một toán tuần tiễu Kampuchea bị phục kích đêm thứ Bảy và thiệt hại nặng.

Năm binh sĩ chính phủ thiệt mạng và 39 bị thương. Phía Cộng quân có 37 tên phơi xác tại chiến trường.

Phát ngôn viên cho biết quân CS tham dự cuộc tấn công vào Kirirom có cả người Trung hoa, nhưng ông không thể xác định được những lính Tàu này từ Trung cộng hay BV qua, hay ở tại Kampuchea.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 10g00 sáng hôm qua, lực lượng BB và Thiết Kỵ tìm thấy 26 xác Cộng quân trong khi lục soát vùng 19cs Tây thị trấn Krek. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 5 súng AK-47 và phá hủy 1 hầm đạn 5 tấn.

12 TRANG 15 Đ.

Chính-Luận phỏng-vấn liên danh số 7 Mẹ Bồng Con

CHẾ-ĐỘ. NÀY... SỨC MẤY MÀ BẰNG CHẾ-ĐỘ CŨ...

Liên danh 7 với những chiến hữu của ông Ngô-Đình-Diệm — Những người tài vẫn chửi chúng tôi bây giờ thối quá, chịu không nổi — Ông Diệm có mất danh dự đâu mà phải phục hồi? — Ngoại Giao Việt Nam tồi lắm — Ông Hiou người Thượng : Cộng Sản nó không cho cúng ông bà, theo nó sao được ?

★ **Ban Phỏng Vấn Chính Luận**

Cuộc phỏng vấn liên danh số 7 Mẹ bồng Con thực hiện từ 4 đến 6 giờ chiều ngày 5 tháng 8, tại ngôi nhà số 86, bà huyện Thanh Quan.

Liên danh gồm có các Ông :

— Trương Công Cừu, 53 tuổi, sinh quán Quảng Nam, giáo sư.

— Trần Văn Trị, 52 tuổi, sinh quán Mỹ tho, công chức.

— Nguyễn Hoàng Minh, 41 tuổi, sinh quán Châu đốc, trung tá.

— Nguyễn Vạng Thọ, 46 tuổi, sinh quán Cầnthơ, thẩm phán.

— Lê Văn, 43 tuổi, sinh quán Quy nhơn, giáo sư.

—Nguyễn Văn Vịnh, 43 tuổi, sinh quán Hà Đông, kinh tế gia.

— Hà như Chi, 44 tuổi, sinh quán Quảng Bình, giáo sư.

— Tou Prong Hiou, 51 tuổi, sinh quán Đồng Nai Thượng, chánh án Thượng Vụ.

— Hồ đức Trung, 45 tuổi, sinh quán Tân An, Trung tá.

— Ngô trọng Hiếu, 58 tuổi, sinh quán Hànội, giáo sư.

Liên danh ra tranh cử với danh nghĩa chánh thức là liên danh của đảng Nhân Xã. Trong liên danh, ai cũng có thể ghi nhận một số nhân vật từng giữ những chức vụ quan trọng trong thời Đệ Nhất Cộng hòa như ông Trương công Cừu, nguyên Tổng trưởng Giáo dục, ông Hà như Chi nguyên dân biểu, ông Ngô trọng Hiếu, nguyên tổng trưởng bộ Công Dân Vụ.

Ông Trương công Cừu đã dàn thế trận một cách trịnh trọng, chính ông ngồi giữa và các ông khác ngồi hai bên.

Ông Trương công Cừu.— Đây là bạn Nguyễn vạng Thọ trong chủ tịch đoàn Nhân Xã hiện là Tổng thư ký bộ Tư Pháp, giám đốc trung tâm nghiên cứu Luật pháp QG; ông Tou Prong Hiou, chánh án Thượng vụ tại toà án Đàlạt, tốt nghiệp đốc sự; trung tá Trung, Cao Đài, bạn Hà như Chi, tổng thư ký Hiệp hội Ngân hàng VN, chủ tịch Ủy Ban Ngân sách Tài chánh QH Đệ Nhất CH, trung tá Minh, Hòa Hảo, từng làm tỉnh trưởng Châu đốc nhiều năm; bạn Ngô trọng Hiếu, từng làm đại sứ VNCH tại Cao Miên, tổng trưởng Công Dân Vụ, cuối cùng là giáo sư Lê Văn, từng là giám đốc đại học Sư phạm Huế, hiện là giám đốc Học Vụ Đại học Sư phạm Saigon, giáo sư cũng là đặc nhiệm Văn phòng Trung Ương của VN QDĐ, hệ phái ông Vũ hồng Khanh, đặc nhiệm VPTƯ cũng như là tổng thư ký.

Về tôn giáo, trong Nhân Xã, có bạn Thọ và Chi thuộc Phật giáo, bạn Hiếu và tôi là Công giáo; còn bạn Tou Prong Hiou Tin Lành, bạn Trung Cao Đài, bạn Minh Hòa Hảo...2 vị vắng mặt là Công Giáo

Tuy thuộc thành phần khác nhau, chúng tôi cùng một lập trường, về những vấn đề chánh yếu QG, đặc biệt về vấn đề Hòa bình. Về chống Cộng, chúng tôi dứt khoát. Hòa bình chân chính và không Cộng Sản. Chống Cộng, thì nhứt quyết không Liên hiệp, không trung lập,

Thối quá : Chịu không nổi

Hỏi.— Xin hỏi ông Ngô Trọng Hiếu, nhân vật từng giữ những chức vụ quan trọng thời Đệ nhất Cộng hòa. Xin cho biết vì những nguyên nhân nào mà đến nay mới tái xuất giang hồ ? Có phải là để phục hồi danh dự của ô. Ngô đình Diệm ?

Ông Ngô Trọng Hiếu.— Tôi không chối cãi là người chế độ cũ.

Từ 1963 đến nay, mới có 7 năm, đã mất 3 năm ngồi tù. Còn 4 năm nay thì để cho những người mới làm việc, những người mới là những người tài giỏi, xưa kia vẫn chửi chúng tôi, tôi muốn chờ cho những anh em đó làm việc để chứng tỏ tài ba, đến bây giờ tôi thấy họ dở quá, thối quá, chịu không nổi. Mà cứ căn cứ vào một bài báo, thì CS đặt cơ sở tại Hạ Viện, sẽ đặt cơ sở tại Thượng Viện, rồi năm tới sẽ đặt cơ sở tại tối cao chủ tịch..., thì với hệ thống nó có sẵn, nó lật tay một cái là xong. Trong tình thế đó, chúng tôi không thể khoanh tay ngồi nhìn. Biết rằng ra bây giờ là bị chửi ghê lắm, cũng mong anh em đặt các câu chửi đó ra để chúng tôi minh oan. Biết là phải đương đầu với rất nhiều khó khăn, nhưng chúng tôi cũng nghĩ rằng một thời gian nào đó chúng tôi sẽ phải trả lời... Ngồi tù thì không thể trả lời. 4 năm nay thì im hơi lặng tiếng bớt. Nhưng bây giờ thì chúng tôi phải ra vì không thể để cho Cộng Sản tác oai tác quái được; thất phu còn hữu trách huống chi là chúng tôi.

Còn vấn đề phục hồi danh dự cho cố Tổng Thống của chúng tôi, thì cái đó phải tùy lòng dân, chừng nào lòng dân muốn, chúng tôi sẽ là công cụ để thực hiện. Riêng lòng chúng tôi thì rất tha thiết trong vấn đề phục hồi danh dự cho cố Tổng thống chúng tôi, nhưng không phải chỉ vì mục tiêu đó, mục tiêu của chúng tôi là để thay mặt đồng bào ở Thượng Viện để phục vụ dân tộc; để làm chiến sĩ chống Cộng tại nghị trường nơi mà CS đang muốn len lỏi vào.

Sức mấy mà bằng chế độ cũ

Hỏi.— Xin cho một vài nét để so sánh hai chế độ Đệ Nhất và Đệ nhị Cộng Hòa...

Ô. Ngô trọng Hiếu. — Xin lấy những câu tôi đặt cho anh em tắc xi, thương gia, kỹ nghệ gia, những người buôn gánh bán bưng, chúng tôi đã hỏi và họ đã trả lời nguyên vẹn như sau : «Sức mấy mà bằng chế độ cũ !» Tôi xin lấy câu đó mà trả lời (cười)

Trả thù cho ông Diệm không ?

Hỏi.— Trong một bài diễn văn, đọc trong những ngày cuối cùng của chế độ, ông Ngô đình Diệm từng nói rằng «Ta tiến, thì hãy theo ta ; ta lùi, thì giết ta đi ; và ta chết, thì trả thù cho ta». Bây giờ TT Diệm đã chết, quý ông có đặt vấn đề trả thù cho TT Diệm ?

Ông Trương Công Cừu.— Thưa, chúng tôi không đặt vấn đề như thế, chúng tôi sống trong hiện tại, hướng về tương lai, và chúng tôi lấy tình yêu để hòa giải dân tộc. Chúng tôi có trung thành với Đệ Nhất Cộng hòa là trung thành trong lý tưởng, cái lý tưởng Nhân vị Cộng đồng mà ngày nay gọi là Nhân bản Xã hội.

Chúng tôi trung thành với tinh thần ái quốc và quốc gia. Vì thế, chúng tôi lấy liên danh là «Mẹ bồng Con» để tỏ tình yêu hòa đồng dân tộc, đi đến đoàn kết dân tộc, xây dựng hòa bình và đất nước.

Chúng tôi cũng không đặt vấn đề cũ mới, vì ai là cũ, ai là mới ? Mới thì các con em mình sinh ra từ 1963 đến nay, mới 7 tuổi ; cũ và mới chỉ nói mà chơi thôi... Nên đặt vấn đề thế nào để Quốc gia ta là một; được có sự hòa đồng dân tộc trong tình yêu và tình yêu phải có công bằng.

Mất danh dự đâu mà phục hồi ?

Hỏi.— Chúng tôi vừa hỏi về vấn đề trả thù. Nhưng quý vị thấy rằng ông Lý thừa Vãn ở Đại Hàn đã được phục hồi danh dự, ông Sokarno cũng vậy vì đã được quốc táng. vậy quí vị không đặt vấn đề trả thù, nhưng ông Diệm chết như vậy và 7 năm sau còn như vậy, thì quí vị có cho đó là một sự bất công không ? Quí vị lại bảo là việc phục hồi danh dự tùy lòng dân; Quí vị từng là chiến hữu của cố tổng thống, thiết nghĩ quí vị cũng phải góp phần vào chỗ đẩy mạnh lòng dân sớm đi đến chỗ phục hồi. Quý vị có nghĩ như vậy ?

Ông Cừu— Một số anh em chúng tôi, từng phục vụ Đệ Nhất Cộng Hòa, dĩ nhiên có liên hệ giữa lãnh tụ và chiến hữu : Nhưng chúng tôi là những chiến sĩ Quốc Gia, một chế độ qua, thì có chế độ khác; chúng tôi đặt quốc gia trên hết.

Còn vấn đề phục hồi danh dự kia, chúng tôi thấy là không cần, bởi vì danh dự của cố TT Diệm đâu có mất ? Một người đã sống chết vì nước, mà cái chết lại oai hùng, ngay cả giới CS cũng phải nhìn nhận lòng ái quốc của cố TT Ngô đình Diệm. Chúng tôi thấy rằng cái gì cũng có thời gian mới rõ sự thật ; và những người ái quốc chết vì lý tưởng, phải có thời gian làm sáng tỏ, và tùy lòng dân, khi đó việc phục hồi danh dự sẽ có và chỉ là hình thức luật pháp mà thôi. Quan trọng là làm cho người dân yêu nước và nhận định ai là người yêu nước. Đó là cái chính của chúng tôi.

Những người muốn tiếp tục công trình của Đệ Nhất Cộng Hòa thì không gì hơn là cùng toàn dân làm cho nước khỏi sa vào tay Cộng Sản và để xã hội công bằng và tiến bộ hơn. Khi nước nhà được độc lập, tự do, không có CS, thì chắc chắn là ai có công ơn thì nhân dân sẽ ghi nhớ. Cố Tổng thống Ngô đình Diệm là người tiếp tục công trình của các ông Phan bội Châu và nhiều nhà cách mạng trước, vậy nên đặt vấn đề liên tục trong thời gian trong lịch sử hơn.

Có liên lạc với bà Nhu ?

Hỏi.— Quý vị có liên lạc gì với bà Ngô đình Nhu và đức TGM, Ngô đình Thục không ? Chắc cũng có cách gì vận động để các vị đó về đây.

Ông Cừu.— Chúng tôi chưa có liên lạc gì. Tôi xuất dương 2 lần, nhưng cũng không có dịp gặp.

Hỏi.— Nhưng vì có sự quý mến với tổng thống Diệm như quý vị vừa trình bầy, chúng tôi thiết tưởng sự liên lạc đó là một việc cần làm chứ...

Ô. Cừu.— Thưa chuyện quý mến cá nhân là chuyện khác; chúng tôi làm việc vì QG thì phải đặt vấn đề lập trường, chủ thuyết, chương trình; trên thật tế, chưa có liên lạc.

Hỏi.— Nhưng sự lưu vong của bà Nhu và đức cha Thục có còn cần thiết nữa không ? Có bất công không ?

Ô. Cừu.— Ai ở xa nước thì chắc cũng muốn về nước; nhưng họ đã hy sinh nhiều, thì xa nước là một sự hy sinh nữa, họ có thể hy sinh thêm được.

Còn những đòi hỏi gì nữa ?

Hỏi.— Ông thụ ủy hay gặp Tổng thống Thiệu, có bao giờ ông đặt vấn đề ra...

Ông Cừu.— Không bao giờ. Chúng tôi khi vào Mặt trận chúng tôi chỉ đặt vấn đề chống Cộng, và có nói rằng vì có những người đã hy sinh nhiều trong thời Đệ Nhất Cộng Hòa, thì có những gì bất công về vật chất và tinh thần thì nên giải quyết để họ có thể cùng Tổng Thống Thiệu mà chống Cộng... Chỉ có nói chung như vậy thôi.

Hỏi.— Ông vừa nói còn những bất công vật chất và tinh thần, vậy còn những bất công gì ?

Ông Cừu.— Còn bao nhiêu tài sản bị sai áp, mà chẳng có tội tình gì. Ngay bạn Hiếu chúng tôi, bị tù nhiều năm, họ chẳng tìm ra được gì để kết tội, mà tài sản vẫn bị sai áp. Và có nhiều người bị tù nhiều năm sau 63 mà chẳng có tội gì. Chúng tôi chỉ muốn có công lý. Ai có tội, thì xử ; ai không tội thì phải thả ra.

Hỏi.— Vậy nếu quý vị đắc cử, sẽ làm luật để phục hồi danh dự và tái lập công bằng...

Ông Cừu.— Nếu có những hồ sơ nào chưa giải quyết thì chúng tôi cố giải quyết, chỉ là về sự bất công thôi. Còn những vấn đề khác thì không đặt ra, chúng tôi ra Thượng Viện không vì mục đích ấy, mà vì hòa bình chân chính, trường cửu và không Cộng Sản. Những vấn đề khác ấy phải chờ khi nào vấn đề Cộng sản xong rồi, và quốc gia mình có một nền dân chủ pháp trị...

Hỏi.— Tức là chưa giải quyết xong vấn đề CS, thì các chiến hữu của quý vị cứ phải chịu bất công ?

Ông Hà Như Chi.— Không phải vậy. Chúng tôi đã từng can thiệp với TT Thiệu rồi, từ khi chưa ra ứng cử, đó là bổn phận của chúng tôi.

Ông Cừu.— Điều bạn Chi nói có nghĩa là chúng tôi đã tập trung các hồ sơ mà chúng tôi thấy có sự bất công, cử giao cho bạn Chi sắp xếp lại để trình lên TT Thiệu.

Ông Hiếu.— (nói vội) Trong đó không có hồ sơ của tôi.

Hỏi.— Như vậy là có một sự bất công đối với ông Hiếu rồi (cười).

Ông Hiếu.— Không. Tôi không xin.

Sức mấy mà công dân phê bình tổng thống

Hỏi.— Luôn tiện, xin ông Ngô trọng Hiếu cho một nhận xét về ông tổng thống Nguyễn văn Thiệu.

Ông Hiếu.— Ai mà chẳng biết ông tổng thống Thiệu là người khôn ngoan..... đạo đức.....

Hỏi.— Có xứng đáng ở ngôi vị tổng thống trong lúc này không?

Ông Hiếu.— Thưa hỏi như vậy thì tôi là công dân, sức mấy mà công dân (tất cả cười ồ)... làm sao mà công dân có thể nói xấu tổng thống của mình (càng cười lớn).

Thái độ đối với Cộng Sản

Hỏi.— Xin hỏi ông thụ ủy. Ông có nói là chủ trương không liên hiệp, không trung lập, và nếu tuyển cử tự do, thì hay hơn hết là Cộng Sản tranh cử với tánh chất chiêu hồi. Nhưng nếu trên thực tế, không làm được vậy, thì liên danh ta có chủ trương thương thuyết nhường cho họ một số điều kiện nào khác... mà họ không phải trở về theo con đường chiêu hồi mà vẫn được sinh hoạt chánh trị.

Ông Cừu.— Chúng tôi không đặt vấn đề chiêu hồi, chúng tôi cho họ giữ tính cách của họ để tham gia... tuyển cử...

Hỏi.— Giữ tính cách của họ là thế nào ?

Ông Cừu.— Là họ có thể là người của Mặt Trận giải phóng, nhưng Mặt Trận không thể được chấp nhận là một đoàn thể ở đây. Ta đã khổ nhiều vì Cộng Sản, mà Mặt trận là công cụ của Cộng Sản, ta lại đã hy sinh nhiều để chống Cộng.

Sự thật, chúng tôi tin rằng họ không thể thắng ta về quân sự được nữa, họ đã quá kiệt quệ, ta lại đã hi sinh nhiều và nay đã thắng rồi, thì không vì lý gì mà cho Cộng Sản hoạt động ở miền Nam này...

Hỏi.— Nhưng họ lại có thể không để danh hiệu là Cộng Sản. Họ xưng là đảng Nhân Dân chẳng hạn.

Ông Cừu.— Ra đảng, thì đã có quy chế chánh đảng. Họ đúng điều kiện với quy chế chính đảng, thì họ được hợp thức hóa Ngoài ra, cứ đúng như quy chế và Hiến pháp, không thể để cho ~~có~~ một đảng Cộng Sản ở miền Nam.

Hỏi.— Như vậy tức là điều 4 Hiến pháp của mình không thể vì một sự kiện nào mà được tu chính.

Ông Cừu.— Hiện giờ ta có Hiến pháp, cứ theo đúng. Còn về sau họ có nhiều người trong Thượng, Hạ Viện, họ có đa số thì họ sẽ tu chính.

Hỏi.— Vậy ông thụ ủy không từ bỏ ý kiến có thể có một tuyển cử khác ?

Ông Cừu.— Trong thực tại là phải phạt kẻ xâm lăng, chứ không lý gì mà phạt ta. Cộng sản phải đi hết ra Bắc. Nhưng vì tình hình quốc tế, vì điều kiện khách quan, chúng tôi thấy phải có tuyển cử tự do có quốc tế kiểm soát, chúng ta phải chấp nhận như vậy...

Hỏi.— Nghĩa là phải bỏ hết các cơ cấu đã được dân bầu lên chăng ? Để nói cho rõ, tuyển cử mà quý ông quan niệm có họ tham gia, là tuyển cử để Lập Hiến, hay vẫn chỉ là theo giòng tuyển cử đúng Hiến pháp của ta ?

Ông Cừu.— Chúng tôi chủ trương phải tuyển cử theo đúng hiến pháp của VNCH. Mình đã thắng họ được,. không vì lý do gì mà nhượng bộ họ.

Hỏi.— Tức là sang năm, có bầu cử, họ có thể ra tranh cử, cũng như về sau họ có thể tranh cử vào Hạ viện, Thượng viện, theo đúng Hiến pháp của ta.

Ông Cừu.— Đúng như vậy.

Cô gái nhà lành không bị ế.

Hỏi— Nhưng phái đoàn Mỹ và những người gọi là Đồng Minh của ta có đồng quan điểm như vậy không ? Họ nghĩ về tuyển cử theo một cách khác...

Ông Cừu— Họ nghĩ đến quyền lợi của họ. Mình phải làm cách nào để quyền lợi của mình và quyền lợi của Đồng Minh ăn khớp với nhau. Chúng ta ở trong thế liên lập, nhưng ta cũng phải đủ quyền lợi của ta, ta phải làm cho Đồng Minh hiểu ta.

VNCH có đòi hỏi gì khác hơn là CS chấm dứt xâm lăng đâu ? Mình phải làm thế nào để đạt được cái thế chánh trị thăng bằng. Xin hỏi câu khôi hài như thế này, mình cũng như một cô gái nhà lành, CS muốn kéo về họ, các nước khác cũng muốn kéo về họ, phải làm sao để nhiều người kéo mà rốt cuộc không ai kéo được cả, cô gái đó vẫn đi cái đường của cô gái đó...

Chính Luận.— Như vậy thì cô gái bị ế (tất cả cười rộ)

Ô. Cừu.— Thưa không ế ạ ! Cô gái VN không có ế (cùng cười) Không. ế, cả về nghĩa đen và nghĩa trắng.

Ngoại giao VN có tồi không ?

Hỏi.— Ông thụ ủy từng thay giáo sư Vũ văn Mẫu để giữ bộ Ngoại giao, ông lại vừa nói chuyện Ngoại giao trên lý thuyết. Bây giờ vào thật tế, xin ông cho biết mấy năm nay bộ Ngoại giao của ta làm việc thế nào ? Và trên thế giới, càng ngày càng có khuynh hướng coi thường mình, cả người Đồng Minh của mình, cũng vô trách nhiệm mà vỗ tay ăn vào...

Ông Cừu.— Nước ta chậm tiến, cái gì cũng chậm tiến. Còn ở nước nào cũng có một đảng CS, nên nền ngoại giao của ta bị khó khăn. Ngoại giao ta lại không có tiền. Ta nghèo tiền, nghèo người, nghèo sự hỗ trợ. Nhưng ngoại giao ta có thể khá hơn, nếu ta có thể tìm ở các nước những đoàn thể và thành phần cùng lý tưởng Nhân bản với ta. Những thành phần đó có thể giúp chúng ta.

Hỏi.—Xin nhắc lại câu hỏi, ông xét việc làm của bộ Ngoại giao ta thế nào? Cụ thể hơn, về các vấn đề phái đoàn ta ở Balê, vụ ngoại giao với Cao Miên, vụ ngoại giao ở Ấn Độ vừa rồi.

Ông Hà như Chi,— Ngành ngoại giao mình từ 1963 đến nay có bê bối; lập trường người lãnh đạo Ngoại giao không vững vàng. Tổ chức ngoại giao của mình ở ngoại quốc đáng lẽ phải theo tinh thần cán bộ, thì lại quan liêu, phong kiến, không phù hợp với một quốc gia chống Cộng. Ta cần những cán bộ ngoại giao xông xáo, đi với kiều bào và đừng cách biệt.

Đường lối chung chống Cộng có vững vàng, nhưng trong các vấn đề đặc biệt lại không vững vàng. Như vụ ông Trần chánh Thành tuyên bố Mặt Trận giải phóng không phải C.S. Như có vụ Ngoại trưởng Lâm đề nghị cho phép ra Bắc lúc Hồ Chí Minh chết Trong vụ Cao Miên, việc ngoại, giao đã quá chậm,— sợ mất một đồng minh nên ứng phó quá chậm và khiến kiều bào bị hại quá nhiều. Trong vụ Ấn độ, người trưởng cơ quan phải can đảm nhận trách nhiệm chứ đừng đổ tội cho kẻ

(Xem tiếp trang 11)

Vài nét đặc biệt của Liên danh số 7 Mẹ Bồng Con

Chúng tôi mới là chính-cống Nhân-Vị

Tại sao Nhân-Xã bất mãn với ông Thiệu ? — Mặt Trận Q.G. Dân Chủ Xã hội không đoàn-kết được — Không ai có thể là đại-diện chánh thức của Cao Đài, Hòa Hảo.

Chúng tôi mới là chánh thức Nhân Xã

Hỏi.— Xin ông cho biết sơ qua về tánh chất của liên danh. Hôm qua, chúng tôi đi phỏng vấn liên danh 6 của ông Trương vĩnh Lễ. Ông Lê trọng Quát có nói rằng ông ấy cũng ở trong Nhân Xã, không biết rằng «tổ đình» Nhân Xã bây giờ ở đâu ? Và không biết Nhân Xã bây giờ có còn trong Mặt Trận của Tổng thống không ? Vẫn ở trong sự lãnh đạo của Tổng thống hay đã là đối lập ? Vì đã có lần đảng bảo không đồng ý với ông Ngô khắc Tỉnh về việc đem đảng làm công cụ cho chính quyền.

Ô. Trương Công Cừu.— Xin nói rõ. Chúng tôi đã từng có thông cáo nhưng đây càng là dịp để nói rõ hơn. Trước hết là liên danh 6 đó không phải là của Nhân Xã. Nhân Xã chính thức đưa ra một liên danh tức là liên danh 7 chúng tôi, và nơi quý vị đương ngồi đây là trụ sở Trung Ương của Nhân Xã, có từ lâu. Liên danh 6 đó do một số 2,3 bạn trước kia là Ủy viên trung ương của Nhân Xã : vừa rồi có Đại hội bầu trung ương mới, các bạn đó không có mặt trong nhiệm kỳ 2. Các bạn đó ra với tánh chất cá nhân.

Bằng cớ là liên danh đó chắc chắn phải đóng 500.000đ, vì không có đoàn thể nào đưa ra, còn chúng tôi không phải đóng đồng nào.

Đối với Mặt Trận, chúng tôi có quyết nghị số 1, do Đại Hội lập ra. Theo quyết nghị đó, Nhân Xã từng có đại hội bất thường cho phép gia nhập Mặt Trận QGDCXH với điều kiện MT làm việc hữu hiệu cho đất nước, không chống lại các chủ trương của Nhân Xã, và đảng vẫn giữ độc lập và cá tánh của đảng trong sự tương kính. Sau một năm, thấy Mặt trận đó không đáp ứng lại các mục tiêu ban đầu, Đại hội cho chúng tôi đặt lại vấn đề thiện chí của Nhân Xã đối với Mặt Trận trong thời hạn 3 tháng, nếu cần thì rút ra để làm một liên minh khác, để chống Cộng. Cho đến nay, chúng tôi vẫn chưa rút ra khỏi Mặt trận, chúng tôi vẫn đứng đắn và thành tín. Chúng tôi muốn Mặt trận, có 1 hay 2 liên danh để ra ứng cử, để liên kết cho có ý nghĩa nhưng tiếc rằng không liên kết được như vậy, trong kỳ bầu Hội đồng tỉnh cũng vậy. Bởi thế, cuối cùng, chúng tôi phải lập liên minh như liên danh chúng tôi đây. Liên danh gồm có 4 người Nhân Xã, thì 2 là Phật giáo, 2 Công giáo ; còn những thành phần khác là Cao Đài, Hoà Hảo, Tin lành, sắc tộc, Việt quốc...

Không đoàn kết được

Hỏi.— Ông vừa nói liên danh là một liên minh, nhưng danh nghĩa là của Nhân Xã. Như vậy là nêu danh nghĩa để khỏi nộp 500.000. còn các vị khác nấp vào danh nghĩa Nhân Xã để khỏi nộp. Vậy tức là hồi chánh Nhân Xã chăng ?...

Ông Cừu.— Thưa không phải vậy. Nguyên là Nhân Xã được hợp thức hóa đầu tiên, và có thực lực, bầu Hội đồng tỉnh vừa rồi chúng tôi được 108 bạn. Chúng tôi vào liên danh không phải là ngẫu nhiên vì chúng tôi từng làm việc với nhau trong Mặt Trận, như với Việt Quốc, với Sắc tộc...

Tiếc rằng 6 đoàn thể Mặt trận không ra cùng nhau, và chúng tôi chỉ liên kết được có hai đoàn thể với chúng tôi ...

Hỏi.— Thưa luật bầu cử không có nói liên minh thì được miễn ký quỹ 500.000đ, vậy thì nêu danh nghĩa Nhân Xã lên là để né tránh số ký quỹ đó ? Và có thể là công quỹ bị thiệt ? (cùng cười).

Ô. Cừu.— Nếu ra như vậy là về pháp lý, còn chúng tôi chủ trương Nhân Xã là nòng cốt, nhưng liên minh với các đoàn thể khác để tranh cử... Cả với các anh em Hòa Hảo, Cao Đài chúng tôi cũng có hoạt động từ lâu...

Không thoả mãn về ông Thiệu

Hỏi.— Nhân Xã vào Mặt Trận với ông Thiệu với 3 điều kiện, sau lại tính rút ra, như vậy có phải là không thỏa mãn về 3 điều kiện đó. Tỷ dụ có phải không hài lòng với ông Thiệu về vấn đề hòa bình hoặc vì không có sự tương kính ?

Ô. Cừu.— Tổng thống Thiệu có một lập trường quốc gia chống Cộng và vững chắc thì chúng tôi ủng hộ. Chúng tôi dứt khoát rằng tổng thống chống Cộng thì chúng tôi còn ủng hộ ; tổng thống không chống Cộng, thì chúng tôi không ủng hộ. Chúng tôi vì đại cuộc mà chống Cộng chứ không đòi ghế... Ngay từ hồi Tổng thống nói về Mặt Trận Giải phóng miền Nam chúng tôi đã có ngay lập trường không nhận MTGP như một đoàn thể. Chấp nhận cho họ về tham gia bầu cử tự do. Thật ra thì chúng tôi muốn họ về như chiêu hồi, nhưng vì tình thế mà không như vậy được, thì họ về tranh cử nhưng phải đứng theo Hiến pháp. chúng tôi không chấp nhận MTGP có thể thành một đảng CS để tranh cử.

Hỏi.— Như vậy tức là không đồng ý với lập trường tổng thống ?

Ô. Cừu.— Cho đến nay, sáng kiến của tổng thống cũng chưa có gì rõ rệt nên còn phải đợi. Nếu có gì cụ thể mà trái với chủ trương chúng tôi, chúng tôi sẽ không chịu...

Hỏi.— Nhưng thật sự thì có sự kiện nào khiến cho đảng phải cảnh giác và đặt vấn đề rút...

Ông Cừu— Chính chúng tôi có trình bày trước các vị chủ tịch khác và tổng thống, rằng đã có mặt trận, thì Mặt Trận phải có quyền. Có qua có lại; chúng tôi ủng hộ tổng thống, thì Tổng thống có quyết định quan trọng, phải cho chúng tôi tham gia ý kiến. Nhưng về các quyết định quan trọng, Tổng Thống chỉ cho biết trước một ngày mà không cho tham gia ý kiến.

Lỗi cả Tổng Thống, cả các đảng

Hỏi.— Dầu sao, Nhân Xã cũng vẫn chưa rút khỏi Mặt trận, lại ra ứng cử như là 1 trong 6 đảng của Mặt trận, thì có được sự ủng hộ của Tổng thống không ?

Ông Cừu.— Chúng tôi ứng cử với tánh chất độc lập. Chỉ khi có 1 liên danh của Mặt trận, thì Tổng thống mới ủng hộ.

Hỏi.— Mặt Trận bị xé lẻ ra mấy liên danh thì có phải là sự thất bại của Tổng thống không ?

Ông Cừu.— Nếu 6 đoàn thể mà liên kết được thì Tổng Thống không vì lý do gì mà không chấp nhận. Phần chúng tôi chủ trương liên kết, nhưng sự liên kết đã không có. Trong bầu cử đã không liên kết, thành phần các đoàn thể ở địa phương lại không quy tụ được,— cho nên trách nhiệm không phải chỉ một bên, mà cả hai bên.

Một ông Việt quốc

Hỏi.— Về vấn đề đoàn kết mà ông thụ ủy đã nêu lên, có một vị thuộc Việt quốc của ông Khanh, trong liên danh 6 cũng có một ông Việt quốc nhưng Việt quốc từng chống ông Diệm đến phút chót, và ông Phạm Thái lại ra làm Tổng trưởng Thông tin sau khi ông Diệm bị lật, vậy xin ông Lê Văn có đồng ý từ nãy đến giờ về quan điểm của mấy quý vị mới đây vừa trình bày về tổng thống Ngô đình Diệm không ?

Ô. Lê Văn.— Chúng tôi đứng với nhau là vì mục tiêu chống Cộng, chúng tôi đồng ý về sự việc chống Cộng.

Hỏi.— Xin tò mò một chút, vì theo tin chúng tôi thì ông đã rời bỏ VNQDĐ để vào liên danh này. Có phải vậy không ạ ?

Ông Lê Văn.— Không có vậy. Hiện nay, tôi ở văn phòng Trung Ương. Trung Ương Đảng bộ cho chúng tôi được tự do, thấy liên danh bạn nào thì cứ vào để ra tranh cử.

Sở dĩ có chuyện anh Phạm Thái và tôi đứng ở 2 liên danh, là vì anh Phạm Thái quen với nhiều anh em ở liên danh 6, còn tôi quen nhiều anh em ở liên danh 7, không có lý do nào khác.

Hỏi.— Nếu liên danh đắc cử, giáo sư sẽ theo đường lối Việt Quốc hay là đường lối của Nhân Xã.

Ông Lê Văn.— Cả 2 đoàn thể hiện nay cùng lập trường chống Cộng, nên không có vấn đề gì đặt ra. Còn trong tương lai, nếu đường lối Nhân Xã như thế nào mà tôi không đồng ý, thì...,

Biết cũng không nói

Hỏi— Trong kỳ này, dư luận cho rằng có 5 liên danh Công giáo, vậy sẽ có tình trạng chia phiếu của các cử tri Công Giáo. Xin quý vị ước lượng sự ủng hộ của khối cử tri Công Giáo đối với quý vị sẽ mạnh hay yếu? So với các liên danh Công giáo khác.

Ông Cừu— Mấy tháng trước đây, các đấng lãnh đạo tinh thần có ngỏ ý làm thế nào để các người Công giáo liên kết với những người cùng lập trường, chỉ lập 3 liên danh mà thôi. Tôi nghĩ rằng khối Công giáo sẽ bắt buộc chọn 3 liên danh có những người CG và không CG mà họ tín nhiệm, mà nhất là lại có thực lực để thắng.

H.— Thế trong 3 liên danh đó, có liên danh số 7 ?

Ô. Cừu.— Không biết ạ ! Mà thú thật, có biết cũng không nói (cùng cười xòa).

Ông nào cũng kêu nghèo

Hỏi.— Nhưng bây giờ thì có một vấn đề chủ quan mà chắc là quý vị nắm trong tay. Xin ước lượng số phiếu mà đảng viên Nhân Xã sẽ đem lại là bao nhiêu ?

Ông Cừu.— Nếu lấy số phiếu đạt được trong cuộc tranh cử Hội đồng Tỉnh vừa rồi, chúng tôi thấy là được 20o/o. Đó là nhờ nắm được một số xã, bằng cơ sở hạ tầng. Tuy nhiên bầu Thượng Viện khác bầu hội đồng tỉnh, khó hơn, và lại còn vấn đề chúng tôi không chủ quan là chúng tôi rất nghèo về phương diện.

Hỏi.— Ông nào cũng kêu nghèo...

Ông Cừu.— Chúng tôi nghèo thật ạ. Phải vay mượn mới tranh cử được. Nhưng hi vọng ở sự hi sinh của các cán bộ.

Ô. Hiếu.— Ấy là chưa kể sức ủng hộ của anh em Chính Luận.

Chính Luận.— Điều này chưa chắc ạ !

Cao Đài, Hòa Hảo không cử đại diện ra ứng cử

Hỏi — Trong liên danh, có một vị sỹ quan Cao Đài và một sỹ quan Hòa Hảo. Chắc quý vị cũng có hi vọng ở hậu thuẫn của hai khối tôn giáo đó. Ngoài ra có tuần báo Diều Hâu hiện nay có ảnh hưởng nhiều đến lá phiếu của quân lực. Vậy xin cho biết thêm quý vị có những tương quan gì với sự hậu thuẫn của tuần báo Diều Hâu nói riêng và quân đội nói chung.

Ông Trung.— Trong những lần trước, không có mệnh lệnh nào cho quân đội để bỏ phiếu. Nhưng các cấp chỉ huy đơn vị có thể học tập, tìm hiểu phần tử xứng đáng để bỏ thăm. Cho nên khó ước lượng sự ủng hộ của quân đội.

Hỏi.— Xin hỏi thêm hai vị Trung tá cho biết quân đội mình còn đương phải đánh Cộng, sao hai vị lại bỏ quân đội. Hay là không cần đánh nhau nữa.

Ông Trung.— Không phải chỉ chống Cộng bằng súng mà thôi, mà còn phải biểu dương cái tinh thần chống Cộng. Về vấn đề Cao Đài hay Hòa Hảo, hay Công giáo, cho tới nay không thể nói ông nào là đại diện của tôn giáo để ra tranh cử. Tôn giáo có những ban chỉ đạo, thì về cá nhân tôi đã được phép đàng hoàng để tham gia liên danh này, do ban chỉ đạo cho phép, với lời chỉ dậy là biết lựa chọn đồng minh. Với ai cũng vậy, không ai có thể bảo là đại diện cho tôn giáo mình để ra ứng cử.

Hỏi.— Chúng tôi có phỏng vấn liên danh 1 và được cho biết rằng hai ông Lê Phước Sang và Nguyễn hữu Lương là đại diện chính thức của giáo hội Hòa Hảo và giáo hội Cao Đài để ra ứng cử. Như vậy phải chăng quý vị đã vừa nói dối...

Ông Trung— Tôi không dám đụng chạm đến lời của các vị đó. Nhưng chính tôi ở trong ban Thế Đạo của Cao Đài, tôi là Tổng thư ký, tôi xác nhận rằng giáo hội Cao Đài không khi nào cử một vị nào ra ứng cử.

Hỏi— Thế còn Hòa Hảo?

Ông Minh— Hòa Hảo cũng vậy. Tôi nghĩ chắc chắn là Hòa Hảo không để cử ai là đại diện chính thức.

Chuyện bên lề

Liên danh số 7 của Nhân Xã đáng được gọi là liên danh của chế độ cũ. Nhưng họ hài lòng. Và chẳng những hài lòng mà còn hãnh diện. Không phải chỉ vì đã « thoát vòng... » Mà còn vì là dù sao thì trên thực tế đã có « tay ngai...» dù mọt Nhân Xã là một trong 6 đảng « có thực lực » của Tổng thống Thiệu. Chẳng những thế, như là Các Mác đã kêu gọi các đồng chí tiến lên « nếu được thì được cả, nếu mất chỉ mất xiềng xích », ở đây Nhân Xã chỉ có được (ngay cả trong trường hợp thất cử) chớ đâu có sợ mất gì.

Cho nên lãnh tụ Trương Công Cừu, cứ như là «con đồng thuộc» hễ chuông trống giống lên là đầu đảo, mình đảo, cứ thế mà đảo. «Liên danh 7 không trung lập, không liên hiệp, không chấp nhận một đảng Cộng sản ở Miền Nam...» Đó là lời mở đầu của liên danh để tuyên cáo lập trường trước khi ban phỏng vấn Chính Luận khởi sự mần việc.

Phe LD 7 đối đáp bình tĩnh với phong độ của một thứ tiểu nội các. Phe ta chĩa mũi dùi nhiều nhất vào một số câu hỏi liên hệ đến chế độ Ngô đình Diệm. Trả thù cho ông Diệm ? Không, chúng tôi nhất định lấy tình thương xóa bỏ hận thù. Phục hồi danh dự cho ông Diệm ? Danh dự của ông ấy có mất đâu mà phục hồi. Cái chết của ông Diệm rất oai hùng ! Đâu là liên danh Nhân Xã thứ thiệt ? Chỉ có LD 7 là Nhân Xã vì chứng cớ là «chúng tôi không phải ký quỹ 500 ngàn đồng còn LD 6 phải nộp số tiền đó ». Thực lực ? Người của Nhân Xã đã chiếm được trên 115 số ghế trong cuộc bầu Hội đồng Tỉnh vừa qua.

Thấy ông Ngô trọng Hiếu, thỉnh thoảng lại bổ túc giải đáp, phe ta hỏi luôn tại sao ông « thủ tiết » 7 năm, bây giờ mới ra tranh cử. Ông Hiếu có vẻ khoái trí khi được hỏi : «7 năm qua thì 3 năm ngồi tù, còn 4 năm kia chờ xem các bạn mới làm việc nước. Bây giờ thấy họ dở quá, thối quá cho nên phải nhảy ra để không cho CS hoành hành» So sánh đệ I và đệ II Cộng Hòa ? Nụ cười của Fernando Hiếu « Cứ đi hỏi ngay những người buôn thúng bán bưng xem. mười người như một sẽ trả lời rằng sức mấy mà theo kịp chế độ ông Diệm»

Thấy nói đến 2 chữ Sức Mấy, người Sức Mấy phe ta nhảo vô liền để hỏi ông Hiếu 2 câu nặng như búa của Trình Giảo Kim. Ai thối, thối ở đâu ? Ngành nào cũng thối mà đa số là thối. TT Thiệu là người thế nào ?

Ồ, đó là một người khôn ngoan, đạo đức, tài giỏi, nhưng sao công dân Sức Mấy lại hỏi công dân Ngô Trọng Hiếu một câu ác thế?

Có lúc, phe ta hỏi một câu trong đó làm mất mấy chữ «quý vị quý mến T.T. Diệm» thành ra «quý vị quý mến TT Thiệu», ô. Hiếu trợn mắt hỏi lại ngay «Tổng Thống nào ?» Lập trường dứt khoát thật.

Nhà báo hỗn quá, thấy người hùng Tư pháp Nguyễn Vạng Thọ đang say sưa nghe ô Hiếu nói bèn hỏi ngay món ăn mắc nghẹn nhất là món luật chương trình. Ô Thọ muốn đá trái banh luật chương trình cho phát ngôn viên Hà Như Chi. 7 năm thủ tiết với nhà Ngô đã khiến ô Chi nhìn thấp xuống một chút, hòa mình vào đại chúng hơn — Ô Chi : «Người ta hỏi ông mà». Hôm nay, quả là cây tư pháp hơi lạc lõng trong mê hồn trận Luật CT.

2 ông Trung tá (một Cao đài, một Hòa hảo) bình tĩnh cho nổ một trái bom : «Chúng tôi biết chắc rằng Giáo hội chúng tôi không chính thức cử người nào ra tranh cử đại diện cho Giáo hội» Kẻ ghi bài này vội nhìn quanh và yên tâm khi không thấy ô. Lê Phước Sang ở gần quanh đây. Hay là mỗi Giáo hội đã chia làm hai. Làm sao cho được hợp thời trang ?

Bông hoa lạ hôm nay — một sự ngạc nhiên thích thú to lớn — lại là một nhân vật gốc Thượng, ông chánh án Tou Preng Hiou. Mấy liên danh trước có ứng cử viên Thượng đều đem giấu kỹ. Ở đây, ông Tou Prong Hiou không «nói vài câu» như nhà báo yêu cầu. Ông nói «Quý vị đặt câu hỏi rồi tôi trả lời». Liên danh nhà báo nhìn nhau. Ô Hiou : «Đồng bào Thượng chúng tôi muốn góp phần xây dựng đất nước chung. Vấn đề chống Cộng? Yêu tự do như người Thượng chúng tôi thì làm sao sống với CS được. Tự do bây giờ cũng chưa được bằng tự do xưa kia của chúng tôi — Ăn con gà, giết con heo phải xin phép thì làm sao sống với CS ? Chúng tôi thờ tổ tiên, thần linh, mỗi năm phải cúng nhiều lần, làm sao sống với CS được ?» Nhà báo xì xào phục ông Hiou sát đất.

Cái vụ ngoại giao đâu có bỏ qua được? Nền ngoại giao VN? ông Chi : « VN vẫn còn theo con đường quan liêu và phong kiến ». ông Hiếu : « Ngoại giao? Ra nước ngoài, khoe cái gì của ta bây giờ, làm sao hãnh diện được mà ngoại giao? Ngoại giao của ta ở ngoại quốc gặp khó khăn là không có hậu thuẫn của chính phủ. Thời trước, chỉ một cú điện thoại hoặc một điện tín gởi về nước là chúng tôi có chỉ thị của chính phủ rồi. Còn bây giờ . Nhân sự mà không có lửa thiêng thì đừng làm ngoại giao. Lửa thiêng nằm ở đâu ? Ở trong lòng những người mà chính phủ không dùng (cả làng cười).

Tuy phát thanh rất nhiều nhưng xem chừng Ô. Hiếu có vẻ thất vọng. Hình như ông chỉ chờ một câu hỏi để thanh minh trường hợp riêng của ông Tiếc thay, nhật báo này lại không bao giờ nêu lên trường hợp của cá nhân. Một sự ngậm ngùi.

Chia tay, cảm tưởng của người ghi bài này : Có lẽ LD 7 dám đánh xả láng. Thí dụ trong 5 hoặc 10 phút vận động trên đài THVN, LD 7 đưa ra bức hình ông Ngô Đình Diệm thật bự kèm theo vài lời so sánh giữa đệ I và đệ II Cộng Hòa. Và nếu họ dám làm thế thì chắc sẽ có nhiều người đau đầu.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

NỔ TẠI VĂN PHÒNG XÃ BÌNH HÒA
1 người chết, 7 bị thương

● BẮT MỘT LÚC 6 C.S. NẰM VÙNG Ở CHOLON

SAIGON 11-8.— Quân khủng bố chiều qua đã đặt chất nổ tại văn phòng xã Bình Hòa đường Lê văn Duyệt quận Gò Vấp tỉnh Gia Định, cạnh Lăng Ông, làm một thường dân chết và năm người khác bị thương. Trong số năm người bị thương có ba phụ nữ, một cảnh sát viên và một người đàn ông.

Vụ nổ xảy ra hồi 16g50 tại phòng Hộ Tịch làm hư hại một số bàn ghế và đào một lỗ sâu khoảng 4 tấc, rộng nửa thước. Ngay khi tiếng nổ phát ra, nhân viên an ninh đã đến nơi mở cuộc điều tra và cho chở các nạn nhân đến bệnh viện. (VTX)

Tin PV cho hay gói chất nổ được bàn tay bí mật đặt bên trong tấm vách ván trong Phòng HộTịch,đã đào 1 lỗ sâu độ 2 tấc, rộng 7 tấc. Có 7 người bị thương được chở đi BV cứu cấp gồm 4 chức việc tên Võ văn Mây (Cảnh sát), Lưu Mỹ, Trương thị Chánh, Trần thị Sen (đều là Thư ký) với 3 thường dân đến xin giấy tờ tên Nguyễn khắc Thâu 21t, Lê văn Thới [illegible] và Huỳnh văn Bảy 38t. Trong đó các nạn nhân có ông Bảy đã tử thương tại chỗ.

Nghi vấn có nội tuyến trong vụ phá hoại này đang được nhà chức trách lưu ý và đang tiến hành cuộc điều tra ráo riết.

Tin ttv CC thì cho hay người chết trong mình không có giấy tờ gì, vì vậy mà có dư luận nghi ngờ người này có thể là kẻ khủng bố. Nhà chức trách đang ráo riết truy lùng lý lịch người trên để biết sự thật.

6 cán bộ VC bị tóm

Được một tin gần tới ngày 19/8 là ngày kỷ niệm của VC, bọn cán bộ VC tìm đủ mọi phương cách di chuyển ở các tỉnh xâm nhập Đô thị để phá rối. Sau nhiều ngày theo dõi,

XEM TIẾP B TRANG 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 8B-1, 8B-2, 8B-3, 8B-4, 8B-5 và 8B-6
(mở ngày 11-8-1970)

Số chót : 24	trúng	300đ
527	—	1.500đ
136	—	3.000đ
9.900	—	15.000đ
1.035	—	30.000đ
72.074	—	
42.506	—	
61.681	—	
52.197	—	
59.456	—	
56.703	—	

Các lô sau trúng 150.000 đồng
558.047 — 350.845
560.487 — 720.125
193.137

Các lô sau trúng 300.000 đồng
265.972 — 836.159
115.588 — 845.573
404.386

Lô Độc Đắc 3 triệu đồng
059.256

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

TIN VẮN

— Sáng 12-8, ông Thứ Trưởng Nội Vụ Lê Công Chất sẽ ra trước Liên Ủy Ban Tư Pháp Định Chế và Nội Vụ Thượng Viện để điều trần về vấn đề giam giữ và đối xử với can nhân ở Trung Tâm Cải Huấn Côn Đảo.

— Trong cuộc họp báo hàng tuần sáng nay, Đại Tá Đô Trưởng Sài-Gòn loan báo ngày 24-8 tới, Hội Đồng Đô Thành sẽ được triệu tập họp phiên đầu.

— Toàn thể công nhân ngành vận tải toàn quốc sẽ Tổng đình công vào ngày 24-8 đến ngày 30-7 để đòi hỏi Chánh quyền giải quyết tình trạng khan hiếm phụ tùng của vận tải toàn quốc. Trên đây là lời tuyên bố của ông Nguyễn văn Lo Quyẹp Chủ tịch Liên Đoàn Vận tải VN, với báo chí sáng nay tại văn phòng Liên đoàn,

tin cần biết

Lớp Tân Toán học nhập môn

● Để giúp đỡ những học sinh vừa đỗ Tú Tài, chuẩn bị lên theo các chứng chỉ dự bị Đại Học Khoa Học, hay sắp đi du học ngoại quốc, Hội Giáo sư Toán Việt Nam quyết định mở một lớp Tân Toán Học Nhập Môn, khai giảng ngày 17-8-1970 tại trường Hưng Đạo, 115 đường Cống Quỳnh Saigon.

Muốn theo học, phải ghi tên từ bây giờ tới trước ngày 17-8-70, khi ghi tên phải xuất trình chứng chỉ Tú Tài phần thứ hai. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Văn phòng trường Hưng Đạo, số 115 đường Cống Quỳnh Saigon, trong những giờ làm việc.

Đại Học CTCT tuyển Sinh Viên Sĩ Quan

— Trường Đại Học Chiến Tranh Chính Trị vừa ra thông cáo cho hay, 1 kỳ thi tuyển Sinh Viên Sĩ Quan.Khóa III CTCT sẽ được tổ chức vào ngày 15 và 16-10-1970 tại các địa điểm : Saigon—Cần Thơ—Nha Trang—Đà Nẵng—Đà Lạt.

Theo bản thông cáo này, nếu muốn dự thi, ngoài các điều kiện thông thường, các ứng viên phải độc thân tuổi từ 18 đến 25 và có bằng Tú tài toàn phần. Thanh niên có Tú Tài II muốn dự thi hãy liên lạc với các địa điểm sau đây :

Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
Khối CTCT, Trại Lê văn Duyệt Sg.
Bộ Tư Lệnh Quân Khu I KBC.4109
Bộ Tư Lệnh Quân Khu II KBC.4579
Bộ Tư Lệnh QuânKhu III KBC.4423
Bộ Tư Lệnh QuânKhuIV KBC.4302
Trường Đại Học CTCT KBC.4648.

Lớp đêm Gia Long

● Trung Tâm lớp đêm trường Gia Long, niên khóa 1970-71 sẽ chính thức khai giảng vào ngày 21-8-1970 hồi lúc 18 giờ, học sinh phải có mặt tại Trường trước 30 phút để xem qua sơ đồ vị trí lớp học của mình.

Gia tăng phát hành vé số Kiến thiết

— Nha Xổ Số Kiến Thiết sẽ cho phát hành thêm hàng tuần 300.000 vé số Kiến thiết, ngoài việc tăng giá vé từ 30đ lên đến 40đ. Như vậy số vé phát hành mỗi kỳ là 6.300.000 chia làm bảy loại, mỗi loại 900.000 vé. Mỗi loại vẫn có một lô độc đắc trúng 4.000.000đ.

Bộ Tài Chánh minh xác

— Bộ Tài chánh minh xác, trái với nguồn tin đăng tải trên báo chí

XEM TIẾP C TRANG 10

VỤ GIÁO SƯ KHOA TRƯỞNG Đ.H. Y KHOA THÊM RẮC RỐI

Hội Đồng Đại Học không thể giải quyết dứt khoát vụ Giáo sư Tước

Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị tiết lộ : có một số kẻ lạ cưỡng bách Sinh viên, không cho trở lại Quang Trung trình diện

● NHƯ HÀ

SAIGON, 11-8.— Theo một nguồn tin thông thạo, hôm thứ bảy vừa qua, Hội Đồng Đại Học đã họp để cứu xét vụ Giáo sư Phạm tấn Tước, Khoa trưởng Y khoa ĐH Saigon. Cũng tin trên cho hay xét về quy chế và luật pháp, HĐ thấy không có thẩm quyền bắt ông Tước phải từ chức cũng như không thể kết tội ông Tước mà chỉ có thể cho điều tra trong một thời gian. Trong khi đó thì một số Giáo sư Y Khoa vẫn buộc ông Tước phải từ chức ngay, thì họ mới chịu ra để thi và chấm thi. Từ nay đến cuối tháng SV Y Khoa phải thi khóa 1 trong 5 ngày. Như vậy, chuyện này còn vô cùng rắc rối, tuy nhiên người ta cho rằng từ nay đến cuối tháng, chắc chắn nó phải được giải quyết dứt khoát, 1 là ông Tước phải từ chức, 2 là giáo sư phải nhượng bộ.

TCCTCT giải thích

Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị vừa cho phổ biến bản tin sau : «Theo tin một số nhật báo xuất bản ngày 10-8-70 cho biết 450 Sinh viên đang thụ huấn tại TTHL/Quang Trung đã bỏ học quân sự về Saigon.

Theo nguồn tin của giới chức có thẩm quyền tại TTHL/Quang Trung cho biết thì các Sinh viên Học đường đang thụ huấn tại TTHL/Quang Trung đều được phép nghỉ cuối tuần. Theo thường lệ, tuần qua các Sinh viên đã được nghỉ phép 24 giờ, kể từ 17g30 ngày thứ Bảy 8-8-70 đến 17g30 ngày Chủ Nhật 9-8-70.

Chiều Chủ Nhật vừa qua, khi hết phép, các Sinh Viên đã tự động trở lại TTHL/ Quang Trung bằng hai trục lộ chính dẫn đến Trung Tâm : Một đường ngã tư Bảy Hiền, một đường qua ngã năm Chuồng Chó.

Được biết khi SV qua các ngã đường kể trên, có một số người vô danh đón họ ở ngã tư Bảy Hiền, ngã tư Phú Nhuận, ngã năm Chuồng Chó và cưỡng bách các SV phải lên xe Lam để quay về Saigon và Gia Định, không cho SV trình diện TTHL/QuangTrung khi đã hết phép.

Vẫn theo nguồn tin của TTHL Quang Trung cho biết thì 204 Sinh viên trong số 467 người nghỉ phép đã tìm mọi cách và trở về trình diện tại Trung Tâm.

Được biết TTHL/Quang Trung đã thông cảm cho sự trễ phép của 1 số Sinh Viên và sẵn sàng giúp đỡ họ để trở lại tiếp tục thụ huấn tại Trung Tâm».

Sau khi Bộ Giáo Dục công bố lịch trình HLQSHĐ

S.V. nhất quyết không đi Quân trường vào ngày 3-9 tới

● Các SV không chịu trở lại Quang Trung lập «Ủy Ban Liên Lạc SV chống thụ huấn Quân sự»

SAIGON 11-8.— Sáng nay, SV Huỳnh Tấn Mẫm, Tân Chủ Tịch Ban Chấp Hành Tổng Hội SV SàiGòn đã tuyên bố rằng : Tổng Hội SV SàiGòn và đại diện 17 Phân Khoa Cao Đẳng đã quyết định SV sẽ không đi quân trường đợt đầu vào ngày 3-9 như lịch trình Bộ Giáo Dục đã loan báo hôm qua.

Mặt khác các SV bỏ quân trường đã thành lập xong một Ủy ban lâm thời, gồm 12 người do SV Huỳnh ngọc Hải làm Chủ tịch. Nguồn tin từ Ủy Ban này cho biết, nếu tình hình đã được xếp đặt xong thì sáng 11-8 Ủy ban này sẽ tổ chức một cuộc tuyệt thực giai đoạn 1 tại trụ sở THSV và tùy tình hình sau đó, những hình thức tranh đấu có thể trở nên mạnh hơn.

Nguồn tin cũng còn cho biết, Ủy ban này sẽ lấy tên là «Ủy ban Liên lạc SVchống thụ huấn quân sự» trực thuộc THSV Saigon.

CUỘC VIẾNG THĂM LÀO của PĐ Quốc Hội VNCH bất thần bị hủy bỏ

VẠN TƯỢNG 10-8 (AFP).— Tòa Đại SứVNCH tại Ai Lao hôm thứ Hai cho biết cuộc viếng thăm Ai Lao của phái đoàn Quốc Hội VNCH dự định vào thứ tư tuần này đã bị hủy bỏ.

Trong một văn thư phổ biến, Tòa Đại Sứ nói rõ cuộc viếng thăm bị hủy bỏ hoàn toàn vì «lý do nội bộ».

Tuy nhiên, Dân biểu Khiếu thiện Kế, Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Giao Hạ Viện đã từ Vọng Các tới Vạn Tượng hôm thứ Sáu tuần trước và sẽ trở về Saigon vào ngày thứ Tư này.

HÀ NỘI LỚN TIẾNG CHO RẰNG :

SV VÀ PB PHẢN ỨNG MẠNH VỤ ẤN đều là «côn đồ du đãng»!

SAIGON 11-8.— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon sáng nay đã tráng trợn lớn tiếng đổ cho một số SV biểu tình kéo đếnTòaTổng Lãnh Sự Ấn tại Saigon hôm vừa qua để phản đối việc Ấn Độ tiếp thị Bình là du đãng. Đài Hà Nội cũng đổ cho Thương Phế Binh là bọn côn đồ, đánh thuê, khi nói đến việc phế binh vì lòng ái quốc đã kéo đến phong tỏa một tiệm buôn Ấn Độ ở Saigon hôm trước đây cũng nhằm mục đích cảnh cáo chính phủ Ấn như SV. Hà Nội còn bịa ra nhiều chuyện xấu gán cho Phế Binh. Sau đây là nguyên văn bản tin do Đài Hà Nội đọc :

«Trong những ngày vừa qua bọn Thiệu-Kỳ-Khiêm đã cho một nhóm du đãng đội lốt sinh viên đập phá Tòa lãnh sự Ấn Độ ở Saigon để trả thù việc chính phủ và nhân dân Ấn Độ đã đón tiếp trọng thể Bộ Trưởng Bộ Ngoại Giao Nguyễn Thị Bình. Sau đó chúng lại thuê bọn côn đồ giả danh thương binh Ngụy đi phá hoại việc làm ăn và đe dọa tính mạng của hàng ngàn kiều dân Ấn đang sinh sống ở SàiGòn. Liên tiếp trong những ngày cuối tháng 7 bọn côn đồ đã xông vào nhiều tiệm buôn củaẤn kiều để hành hung,chúng còn đòi trục xuất Ấn kiều không cho Ấn kiều buôn bán làm ăn và còn hăm dọa giết họ. Tại chợ Sài-Gòn bọn côn đồ đã xông vào các tiệm buôn của Ấn kiều đập phá và cướp giật nhiều gian hàng. Trước hành động ném đá dấu tay của bọn Thiệu Kỳ Khiêm, nhiều thương binh Ngụy ở SàiGòn đã lên tiếng phản đối.»

—Trong khi đó thì 925 PB Quân Khu I vừa lập kiến nghị thỉnh cầu chính phủ và QH có phản ứng mãnh liệt đòi chính phủ Ấn phải xin lỗi dân VN về hành động thiếu thân thiện, bất chấp Công pháp QT của họ trong việc mời Thị Bình viếng Ấn.

Phế binh Gia Định lại thắng lớn

GIA ĐỊNH, 11-8.— Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định vừa gởi tới Thủ Tướng chính phủ văn thư mang số 3104/HCTQ/I đề nghị trưng thu hai sở đất BK 1874 và BK 1904 tọa lạc tại xã Hạnh Thông Tây Gò Vấp để lập làng Phế Binh.

Trong văn thư có đ ạn : Để thực hiện đường lối của chánh phủ hiện nay Tỉnh Hội có mời các sở hữu chủ 2 sở đất trên để thỏa mãn lời yêu cầu của các gia đình PB.

Hai chủ đất trên tên Hứa thị Quế, Lý Lang không đồng ý cho thuê chỉ thuận bán với giá 800 đồng 1 thước vuông. Tỉnh Hội Phế binh nhận thấy giá trên quá đắt và đề nghị trưng thu với giá 200 đồng một mét vuông. (THT)

MUA BÁN BẰNG GIẢ kẻ bán bị 9 tháng tù người mua 3 tháng

SAIGON 11/8.— Xử dụng chứng chỉ Tú tài I giả mạo nên bị can Trần ngọc Hùng 19t, đã bị Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn xử phạt 3 tháng tù giam và bị can Bùi văn Chí 19 tuổi cũng bị Tòa phạt 9 tháng tù ở về tội đồng lõa bằng cách giúp phương tiện và lường gạt. Ngoài hình phạt vừa kể Chí còn phải bồi thường cho bà Nguyễn thị Đệ là mẹ của Hùng 160 ngàn thiệt hại.

Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, thì Hùng và Chí cùng làm việc cho một cơ sở Hoa Kỳ ở Khánh Hội nên sự giao du giữa 2 người rất thân mật.Do vậy, vào dịp thi Tú tài 1 ngày 7-8-68, Hùng có phàn nàn với Chí là vì công việc bề bộn quá không thi được, thì Chí bảo nhỏ Hùng là y có thể lo cho cái chứng chỉ đó mà không phải thi nhưng với điều kiện 160 ngàn.

Sau khi có chứng chỉ Tú Tài,ngày 8-7-69 Hùng tới quận Hành Chánh Quận 3 để khai văn bằng và xuất trình chứng chỉ kia thì nơi đây khám phá ra là của giả.

Sau khi dự «Ngày VN» ở Nhật

Thủ tướng Khiêm tới Đài Loan

ĐÀI BẮC, 11-8.— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã tới đảo Đài Loan để thăm viếng THQG hôm nay với tư cách là khách của Phó Tổng Thống kiêm Thủ Tướng C.K.Yen.

Theo nguồn tin thông thạo, T.T. Khiêm hội kiến hai lần với Tổng Thống Tưởng Giới Thạch hiện đang nghỉ hè tại hồ Sun Moon trung tâm đảo Đài Loan. Các viên chức Bộ Ngoại Giao cho biết T.T. Khiêm cũng sẽ trao đổi quan điểm với các vị lãnh đạo khác kể cả Phó Tổng Thống Yen và Ngoại Trưởng Wei-Tao-Ming về tình hình Đông Nam Á và vấn đề cộng tác kinh tế giữa hai quốc gia.

— Trước khi đi Đài Loan, T.T. Khiêm đã đến chủ tọa «Ngày Việt Nam» tại hội chợ Triển Lãm QT Osaka. TT đã dành 25 phút để viếng thăm gian hàng VN, các ngã đường ở cả 2 phía gian hàng đã bị cấm lưu thông để giữ trật tự.

Thủ Tướng Khiêm và phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa đã được nghinh đón khi đến Hội chợ Quốc Tế bằng một bài diễn văn lời lẽ rất nồng nhiệt của Ông Toru Haguiwara, đặc sứ của Chính Phủ Nhật Bản tại Hội chợ Quốc Tế.

Giải Túc cầu Merdeka

NHẬT HẠ TÂN GIA BA 4 bàn trắng

● INDONESIA HẠ THÁI 6-3

KUALA LUMPUR 11-8.— Tiếp tục tranh giải Merdeka hôm qua, Nhật Bản đã hạ Tân Gia Ba 4 bàn trắng. Trong lúc đó thì Indonesia hạ Thái Lan 6-3. Cả hai trận đấu đều rất gây cấn sôi nổi. Hôm nay là ngày nghỉ của các đội bóng. Ngày 12-8, tranh hạng 9 và 10, đội đứng đầu toán A đấu với đội đứng hạng nhì nhóm B.

Vụ « Nghị sĩ Phiệt, ký giả Như » thành lớn chuyện

« U.B. BẢO VỆ QUYỀN HÀNH NGHỀ CỦA KÝ GIẢ » ĐƯỢC THÀNH LẬP

● Nghị sĩ Phiệt minh xác không hề đánh ký giả Như

SAIGON 11-8.— Vụ «Nghị Sĩ Phiệt—Ký giả Như» trở thành to chuyện. 16giờ chiều qua, Ký giả Thanh Như báo Tiếng Việt đã đến ngồi ở T.T.QG Báo Chí làm một cuộc tuyệt thực 24giờ để phản đối NS Phiệt đã chụp mũ và hành hung ông. 1 số ký giả trong và ngoài nước nguyện đã ghi tên «ủng hộ Ký giả Thanh Như bằng mọi cách».

Ông Nguyễn Ngọc Huyến,Quản Đốc T.T.QG.BC cho biết ông đã tường trình đầy đủ nội vụ lên ông T.T. Thông Tin và Bộ T.T. đang tìm hiểu theo dõi chờ kết luận của cơ quan Cảnh Sát rồi mới phát biểu được.

Dịp này, Ông Huyến [illegible] biết quan niệm của ông là « dù một ký giả có làm gì đi nữa, các đại diện dân cử chỉ nên truy tố ký giả hoặc tờ báo mà ký giả đó cộng tác ra trước pháp luật, chứ không thể tự ý hành hung ký giả đó.»

10g sáng nay, một số khá đông đại diện báo chí sau khi dự phiên họp báo hàng tuần ở Tòa Đô Chánh đã bất thần kéo đến Trung tâm Báo chí mở «hội thảo bỏ túi» tỏ thái độ. Trong phiên hội thảo, nhiều ký giả lên diễn đàn cảnh cáo một tình trạng không tốt đẹp về 1 đại diện dân cử đã hành hung ký giả. Có Ký giả đòi lập UB Bảo Vệ Quyền hành nghề của Ký giả», vì nhân phẩm và giá trị người cầm bút đã bị chà đạp trắng trợn.

Sau đó, một tuyên cáo được tuyên đọc, nguyên văn như sau :

— «Xét rằng : quyền tự do hành nghề báo chí đã ghi trong Hiến pháp VNCH phải được bảo đảm.

Vì thế các ký giả đang hành nghề tại thủ đô Saigon tuyên cáo :

— Cực lực lên án hành vi của Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt qua việc hành hung ký giả Thanh Như.

— Cực lực lên án mọi hành vi bạo hành bất cứ từ đâu đến nhằm tạo áp lực với Báo Chí hầu che dấy sự thật.

— N.S Hoàng Thế Phiệt phải xin lỗi Ký giả Thanh Như và toàn thể ký giả VN.

— Yêu cầu Chủ tịch Thượng Viện và toàn thể Nghị Sĩ hãy bày tỏ thái độ với NS Phiệt về vụ này».

Liền đó, một Ủy Ban Bảo vệ Quyền Hành Nghề Ký Giả » được bầu ngay tại TT Quốc Gia Báo Chí bằng cách giơ tay. Kết quả ký giả Trần minh Ý đắc cử Chủ tịch, ký giả Mộng Hùng, Phó Chủ Tịch, Ký giả Cao Sơn Tổng Thư ký ký giả Nguyễn Đạm, Ủy viên hành động. UB này loan báo chiều nay lúc 16 giờ sẽ tập họp tại Trung Tâm QG Báo Chí và kéo đến Thượng Viện để bày tỏ thái độ với NS Phiệt.

NS Phiệt minh xác

Trong một văn thư gởi các báo đề ngày 10-8-70, NS Phiệt đã minh xác là ông không hề đánh đập Ký giả Thanh Như, văn thư viết như sau :

«Sáng thứ bảy 8-8-70, sau khi ngưng đăng loạt bài ám chỉ chúng tôi nhất là bài số 5 nói về chúng tôi lấy tiền của ứng cử viên Nghị sĩ Thượng Nghị-Viện, Ký giả Thanh Như báo Tiếng Việt tự động trở lại Văn Phòng chúng tôi tại Hội Trường Diên Hồng. Sau khi nhắc lại rằng Hội viên Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương không nhận tiền của bất cứ một ứng cử viên nào, chúng tôi rất tiếc không thể điều đình với Ông được.

«Ký giả Thanh Như hăm sẽ tiếp tục cho đăng báo nữa. Trong khi ấy thì Đại Tá Tạ Thái Bình, phụ trách an ninh và ông Hoàng Phố, Chủ Sự Phòng Báo Chí Thượng Nghị Viện tới. Vì đã trình với Ông Chủ Tịch Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương chiều thứ tư 5-8-70, sau khi tiếp ông Thanh Như đến Thượng Nghị Viện nói về việc này, tôi có gọi điện thoại hỏi ý kiến ông Chủ Tịch, Khi Đại Tá Bình vào phòng, tôi có trao điện thoại để Đại Tá trực tiếp nhận chỉ thị, của Ông Chủ Tịch. Sau đây Đại Tá Bình nhắc lại : «Ông Chủ Tịch Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương chỉ thị cho Đại Tá gọi Cảnh Sát Quận Nhì tới lập biên bản, khai xong để Ký giả Thanh Như về».

«Sự thật chỉ có thế, tôi không hề đánh đập Ký giả Thanh Như. Đại Tá Tạ Thái Bình và Ông Chủ Sự Hoàng Phố cũng như 2 cô Thư ký ngồi ngay cửa phòng tôi (phòng tôi mở cả 2 cửa trong giờ làm việc) đã chứng kiến sự việc xảy ra sáng thứ bảy vừa qua».

Dân biểu Lý Quý Chung đi Nhật về tiết lộ :

Chính giới Nhật rất lưu tâm đến tương lai chính trị T.T. Khiêm

và không đểTT Khiêm vềVN với 2bàn tay trắng

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 11-8.— Sau 5 ngày tiếp xúc với báo chí và một số đoàn thể Nhật tại Tokyo để nói chuyện về Hòa Bình, Dân Biểu Lý Quí Chung cho biết, sở dĩ Nhật né tránh một sự hỗ trợ tích cực về Kinh Tế cho Việt Nam Cộng Hòa là vì họ chưa tin tưởng vào sự vững chắc của chế độ tại miền Nam Việt Nam.

Tuy nhiên, theo ông Chung, không phải vì thế mà bảo là Nhật thiên Cộng. Bằng chứng hiển nhiên là từ năm 1964, khi họ tin tưởng vào sự vững mạnh của chế độ Park Chung Hee, Nhật đã tích cực viện trợ cho Đại Hàn, để nâng Đại Hàn từ một vị thế Kinh Tế yếu kém hơn Bắc Hàn lên ngang bằng và trên đà vượt Bắc Hàn.

DB Chung nhận định đó là một thất lợi lớn cho chúng ta, mà uy tín của người lãnh đạo đã ảnh hưởng một phần nào.

Ngoài ra, giới tư bản Nhật cũng hết sức hoang mang trước các luật lệ đầu tư, thuế má, lao động không được vững chãi, và hay thay đổi quá mau lẹ.Được hỏi như vậy tại sao các dân biểu đối lập lại không ủng hộ Luật Chương Trình để giúp Hành Pháp ban hành mau lẹ những luật lệ, cải cách về thuế má, đầu tư v.v... D.B. Chung nhấn mạnh khối đối lập không hề chống đối sự hình thành của các luật lệ đó, mà chỉ chống thái độ của Hành Pháp cũng như một phần nào nội dung của dự luật do Hành Pháp bất chợt và độc đoán đưa ra.

Hơn thế nữa, Tổng Thống chỉ muốn có được quyền hành động mà không dám công khai nhận lãnh trách nhiệm. Quốc Hội cần có sự kiện đó để giải thích với cử tri tại sao Quốc Hội là dành đặc quyền đó cho Tổng Thống.

ĐT. Khiêm : Candidat Tổng Thống ?

Theo sự nhận xét của DB Lý Quý Chung có mặt tại Đông Kinh 1 ngày trước khi ĐT. Khiêm đến, thì chính giới Nhật đã chuẩn bị dành cho Thủ Tướng Khiêm những nghi thức tiếp đón tương đối trọng thể. Chính giới tại đây dường như muốn dành cho ĐT Khiêm một tình đặc biệt bằng cách không để ông Khiêm về VN với 2 bàn tay không.

DB Chung cho biết chính giới Nhật rất lưu tâm đến tương lai chính trị của ĐạiTướng Khiêm.Cảm tình nồng hậu họ dành cho ông Khiêm phải chăng là vì họ đã nhìn thấy một tương lai chính trị nào đó của ông Khiêm ? Một số chính trị gia tiên đoán Đại Tướng Khiêm có thể là một «Candidat» Tổng Thống vào năm 1971, một thứ «Outsider» (tạm dịch là ngựa về ngược), nếu vào giờ chót T.T. Thiệu bị «kẹt».

Mỹ không thể bỏ VN

DB Phạm Duy Tuệ, Tổng Thư ký HNV hôm nay nhận định rằng mặc dù T.T. Nixon chủ trương Châu Á của người Á Châu, nhưng không thể nào bỏ Việt Nam được, vì có một mối liên hệ chiến lược quan trọng tại Đông Nam Á mà các tướng lãnh trong Ngũ GiácĐài không thể nào dứt bỏ được.

DB Tuệ cho biết ông không lạ gì khi thấy ông Bruce đến Ba Lê cứ tuyên bố phoong phoong không coi chúng ta vào đâu cả. Ông tiết lộ rằng, trong 1 cuộc tiếp xúc trước đây, TT Thiệu đã có lần ví mình như người đi chiếc xe đạp, phải cố gắng né tránh chiếc khối đụng xe 10 bánh, chứ đừng nói gì đến việc đối địch. Do đó DB Tuệ nhắc lại quan điểm của ông là phải đặt lại mối tương quan Việt-Mỹ, thay đổi chính sách trước khi thay đổi nhân sự

Theo ông, chính sách hiện nay của TT Thiệu là áp dụng «câu khẩu dại nã di tấm pháp», lấy phe này trị phe kia, không tạo được 1 ổn định chung. Do đó, Hành Pháp không thể nào thi hành được 1 chính sách nào dài hạn mà hữu hiệu được.

3 tin đáng chú ý

— Theo danh sách niêm yết lần thứ 2, toàn quốc có 6.575.711 cử tri tham dự cuộc bầu bán phần Thượng Nghị Viện được tổ chức vào ngày 30-8-70 tới. Số cử tri này đã gia tăng 457.226 người so với tổng số cử tri bầu các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị vừa qua.

— Hôm thứ Hai, tin chánh thức ở Nam Vang cho biết ông Phan Quang Đán, Q.V.K. Việt Nam Cộng Hòa sẽ hướng dẫn một phái đoàn VNCH đến Nam Vang sáng thứ Ba để chánh thức viếng Kampuchea trong 4 ngày để hội đàm với Kampuchea về các vấn đề liên quan đến VK ở Kampuchea, nhất là về công cuộc hồi hương các VK nào muốn rời Kampuchea.

— Ông Ngô Khắc Tỉnh Tổng Trưởng Thông Tin ngày 3-8 đã ký sự vụ lịnh giải nhiệm chức vụ Đổng Lý Văn Phòng Bộ Thông Tin của ông Phạm Duy Lân [illegible] của đương sự. Ông Phạm Duy Lân đã giữ chức vụ này từ tháng 9.69.

4 cuộc nói chuyện của các liên danh ứng cử bán phần Th. Viện

SAIGON 10-8 (VTX).— Ban Vận ĐộngTranh Cử Địa Phương đã ấn định [illegible] và địa điểm nói chuyện [illegible] liên danh ứng cử viên Thư[illegible] Viện tại Đô Thành. [illegible] Tòa Đô chánh cho biết lịch [illegible] địa điểm nói chuyện của các liên danh như sau :

— Chiều thứ Bảy 15-8-70 lúc 15 giờ tại rạp Thống Nhứt.

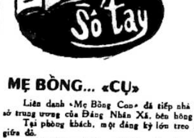
— Sáng Chúa Nhựt 16-8-70 lúc 9 giờ tại Trường [illegible] học Hùng Vương (Quận 5)

— Chiều thứ Bảy 22-8-70 lúc 15 giờ tại phòng Khánh tiết Tòa Đô chánh.

— Sáng Chúa Nhựt 23-8-70 lúc 9 giờ tại trường Dân Cường (Quận 4).

V.N.Q.T kỷ niệm Mùa Pháp Nạn

SAIGON 11-8.— Viện Hóa Đạo VNQT hôm nay cho biết ngày 20-8 là kỷ niệm Đệ Thất Chu niên ngày Phật Giáo đồ VN lâm pháp nạn, vào lúc 16g ngày 20-8-70, tại chánh điện VNQT 16 Trần quốc Toản Saigon.Giáo hội sẽ cử hành long trọng đại lễ cầu nguyện cho giác linh của toàn thể được vãng sinh nơi Phật quốc. Buổi lễ được đặt dưới quyền chủ tọa của 2 TT Thích Tâm Châu và Thích minh Thành.



SỨC MẤY

ghi chép

MẸ BỒNG... «CỤ»

Liên danh «Mẹ Bồng Con» đã tiếp nhà báo tại ngôi biệt thự trụ sở trung ương của Đảng Nhân Xã, bên hông nhà thờ Dòng Cứu Thế.

Tại phòng khách, một đảng kỳ lớn treo trên tường : hai bên xanh, giữa đỏ.

«Phe địch» có 8 người hiện diện, là :

— Trương Công Cừu, Bộ Trưởng đặc nhiệm, kiêm Bộ Ngoại Giao sau khi Bộ Trưởng Mẫu cạo đầu năm 1963.
— Nguyễn Hoàng Minh, Thiếu Tá, mặc thường phục, người của Hòa Hảo.
— Nguyễn Vạng Thọ, Thẩm Phán Tòa Thượng Thẩm Saigon.
— Lê Văn, Giáo sư (Việt Nam Quốc Dân Đảng).
— Hà Như Chi, Dân Biểu thời Đệ I Cộng Hòa.
— Tou Prong Hiou, Chánh án Thượng Vụ.
— Hồ Đức Trung, Trung Tá, người của Đạo Cao Đài.
— Ngô Trọng Hiếu, Bộ Trưởng Công Dân Vụ thời Đệ I CH.

Có lẽ từng làm Bộ Trưởng, quen họp báo, nên trái với thường lệ, thụ ủy Trương Công Cừu đã «tấn công» trước. Ông đã tự giới thiệu thành phần ứng cử viên trong liên danh (về tôn giáo, địa phương, đảng phái), và khỏi cần đợi nhà báo hỏi, ông nói luôn chủ trương đường lối của liên danh.

Vì được coi là một liên danh chánh thức của đảng Nhân Vị ý quân Nhân Xã nên không phải «đặt cọc» nửa triệu. Nhưng trong liên danh lại có những ứng cử viên không phải là đảng viên Nhân Xã. Cũng như liên danh 6 của ông Trương vĩnh Lễ, tính chất nổi bật nhất của liên danh này là sự liên hệ với «chế độ cũ», qua những tên tuổi Trương công Cừu, Hà như Chi, và Ngô trọng Hiếu.

Nhà báo hỏi : Tại sao từ biến cố 1963 tới nay, bây giờ các ông mới tái xuất giang hồ ?

Ông Ngô trọng Hiếu trả lời rằng: từ 1963 tới nay mới được 7 năm, thì ba năm đầu đã ngồi tù, muốn ra cũng chẳng được. Còn 4 năm sau thì phải để anh em mới làm việc. Nhưng các anh em mới tồi quá, thối quá, nên phải ra. Không thể khoanh tay ngồi nhìn.

Khi hỏi nếu đắc cử, liên danh «Mẹ bồng con» có xúc tiến việc phục hồi danh dự cho Tổng Thống Diệm không ? Giọng ông Hiếu trầm hẳn xuống, và hình như cặp mắt ướt thêm : Việc phục hồi danh dự cho «cố Tổng Thống của chúng tôi» là việc của toàn dân, chúng tôi chỉ làm công cụ thực hiện việc phục hồi.

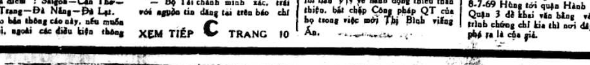
Nhà báo hỏi : So sánh chế độ cũ với chế độ mới, thấy như thế nào ? Ông Hiếu trả lời vắn tắt : Chế độ mới «sức mấy mà bằng chế độ cũ».

Lại hỏi : Theo di chúc của T.T. Diệm «tôi chết hãy trả thù cho tôi», các ông có tính việc trả thù không ? Khi hỏi câu này, nhà báo nói lầm T.T. Diệm ra T.T. Thiệu, ông Hiếu mắt sáng ra, người nhổm lên, hỏi lại «Tổng Thống nào» và nói chọc : Điềm bất tường ! Ông Cừu trả lời rằng các ông chỉ trung thành với lý tưởng của cố T.T. Diệm, danh dự của cố T.T. Diệm cũng không có mất, nên không có việc phục hồi hay trả thù.

Khi cuộc phỏng vấn gần kết thúc, nhà báo được thưởng thức một quan niệm chống Cộng rất thực tế của ứng cử viên Tou Prong Hiou. Ông Chánh Án Thượng này nói rằng : Chúng tôi có những phong tục riêng, như thỉnh thoảng nhậu một con heo, con gà, mà dưới chế độ Cộng Sản phải xin phép, thì làm sao chúng tôi theo Cộng Sản. Chúng tôi có tục lệ cúng lễ, điều đó Cộng Sản cấm, làm sao chúng tôi theo Cộng Sản được.

Trước khi ra về, Sức Mấy hỏi thêm ông Hiếu : Ông nói các anh em mới «thúi» quá, xin cho biết rõ những người thúi nằm ở Lập Pháp, Hành Pháp, Tư Pháp, hay tất cả đều thúi ? Ông Hiếu đã nói rằng «Chỗ nào cũng có thúi, và đa số thúi».

Quan sát lại, thấy mắt ông vẫn ướt như khi nói về «Cố Tổng Thống của chúng tôi».



Nhật báo Tin Điển tục bản

SAIGON.— Chúng tôi được tin nhật báo Tin Điển do ông Việt Nhân, Chủ nhiệm kiêm chủ bút sẽ tục bản vào ngày 16-8-70 nhằm ngày rằm tháng 7 âm lịch với một thể tài cải tiến mới mẻ. Trân trọng giới thiệu Tin Điển với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Đại bố Phi kiều ở lậu : bắt 52 người

GIA ĐỊNH—Ở Đô thành có rất nhiều Phi kiều cư trú bất hợp pháp, đa số đến Saigon với hình thức trá hình là ca sĩ, nhạc sĩ, họ chỉ được phép lưu trú tại VN nhiều lắm là 1 tháng, nhưng có nhiều Phi kiều vì sống nghề phi pháp như buôn lậu, tiêu thụ bạc giả, nên tìm cách ở lại VN để giở trò lưu manh bịp bợm. Ngày 9-8, cơ quan Cảnh sát GĐ phối hợp với Quân Cảnh khám xét nhiều khu tạm trú của Phi kiều ở vùng đường Nguyễn huỳnh Đức, Trương minh Giảng, Bùi thị Xuân. Kết quả có 51 nam, 1 nữ bị bắt. Tất cả bị đưa về bót để điều tra. (DL)

Trung Tá «ma» bạo hành nhân viên công lực

SAIGON.— Nhắc đến ông quan năm «ma» là người ta nhớ ngay ra tên thầu khoán Trần Quang Nghiêm cách đây không lâu đã bị Tòa Tiểu Hình xử phạt 4 tháng tù ở về tội lường gạt 300 ngàn của bà Trần thị Lá bằng cách mạo danh là Trung Tá Nha Quân Pháp để lo cho con bà này thôi bị tù về tội đào ngũ.

Ngoài vụ lường gạt nói trên, Ông Nghiêm và vợ là bà Trần thị Dung còn can thêm tội bạo hành nhân viên công lực. Nguyên khi có đơn của bà Lá đến cơ quan hữu trách tố cáo những hành vi bịp bợm của ông Nghiêm thì nhân viên Quân Cảnh Tư Pháp được lệnh tới nơi cư ngụ của vợ chồng ông Nghiêm ở đường Nguyễn huỳnh Đức để điều tra đã bị vợ chồng ông này gây gổ. Việc raTòa sáng qua ông Nghiêm bị thêm 1 tháng tù ở và bà Dung, vợ ông, 15 ngày tù treo. (Th. Vũ)

Chủ khách sạn và Mỹ kiều đấu chưởng

SAIGON.— 3 giờ chiều 9/8, có nhiều tiếng la trong khách sạn Vạn Lợi ở đường Phạm ngũ Lão. Người ta chạy lại coi thì thấy ông chủ khách sạn tên Võ văn Ng. đang đánh lộn với người Mỹ tên R. James C. là quân nhân, cả 2 bên đều bị thương. Theo lời ông chủ khách sạn, thì quân nhân Mỹ này mướn phòng lại lấy luôn cái mền vải, còn người Mỹ này thì thưa lại ông chủ khách sạn đã thương mình.Cả hai được mời về bót. (CC)

Đi làm về, hai nữ ca sĩ bị cướp

SAIGON.— 11giờ 45 đêm 9/8, cô Lê thị Mỹ Ng. (16t), nữ ca sĩ, nhà ở đường Lý thái Tổ và cô Hồ Ngọc N. (16t), nữ ca sĩ, nhà ở đường Phan thanh Giản sau khi đi làm việc ở phòng trà về, đi trên đường Lý thái Tổ, bị hai tên cướp chận lại giật chiếc xách tay trong đựng giấy tờ và một số nữ trang. Cùng ngày cô Nguyễn cẩm V. (16t), ngụ tại đường Bình Thới, đi làm về tới công trường Diên Hồng, thì bị một nữ quái giật xách tay trong đựng tiền và giấy tờ, Cảnh Sát rượt theo bắt được y khai tên Nguyễn thị Ng. (16t). (CC)

Sòng bạc vĩ đại ngay trước đồn Nghĩa quân

GIAĐỊNH.— Lối tháng nay ông Tô văn B. Trưởng đồn Nghĩa quân ở ấp Tân Thới xã Tân Hiệp Hốc Môn có tổ chức sòng bông vụ ăn thua bạc triệu, hàng ngày có cả trăm con bạc. Sòng bạc này do ông Trưởng đồn cầm đầu lại tổ chức tại nhà ông ta ngay mặt đồn nên con bạc tự do đến ăn thua. Ông Trưởng đồn này còn phao truyền rằng Cảnh sát sức mấy mà bắt vì ông đã nộp cho cấp trên Cảnh sát mỗi tháng 200.000 đồng.

Ban bài trừ tệ đoan sau khi điều tra chắc chắn, hồi 12 giờ trưa Chúa nhật 9-8 đã hợp với cảnh sát Tư Pháp Quân cảnh đến mở cuộc bao vây bắt được chủ nhà và 18 con bạc tịch thâu số tiền tang 124.000 đồng với tang vật bông vụ. Trong lúc tập trung con bạc lại để chở về bót thì nghĩa quân Tô văn S. có lẽ là em hoặc con của ông trưởng đồn xông ra dùng dao găm đâm nhân viên để giải vây cho con bạc nhưng anh ta đã bị bắt. Hiện nội vụ được lập biên bản để giải tòa. (DL)

Cảnh Sát bị 4 du đãng chém trọng thương .

SAIGON.— Chiều 9/8, ông Lê ngọc T. (31 tuổi), Cảnh Sát thừa lịnh cấp trên đi tầm nã kẻ gian phi lần lúc tại đường Sư vạn Hạnh và Vĩnh Viễn, ông T. cùng hai người bạn đến một quán cà phê ở ngay dưới cầu thang lô C chúng cư Ấn Quang do bà Thạch Tường Nh. làm chủ. Họ đang ngồi uống cà phê thì có 4 tên du đãng nổi tiếng là tay anh chị ở vùng này đến gây sự. Ông T. chưa kịp phản ứng thì một tên rút ngay dao trong người ra chém loạn vào người ông, ông T. rút súng bắn 3 phát chỉ thiên. Bốn tên du đãng hoảng sợ bỏ chạy vứt lại một con dao và 1 cái nón. (CC)

Lại thêm 2 xe hơi bay

SAIGON.— 8 giờ tối 9-8, bà Trần Nh. nữ thương gia nhà ở đường Nguyễn Hoàng để chiếc xe du lịch EI.3826 ở phía sau chợ An Đông và thăm một người bà con ở gần đó. Nhưng khi ra, thì xe đã biến mất. Cùng ngày ông Hoàng bá T. nhà ở đường Ngô tùng Châu để chiếc xe du lịch số EF.5150 ở trước nhà cũng bị quân gian thổi mất. (CC)

Cảnh sát chạy Taxi đụng vợ Cảnh sát gần chết

SAIGON.— 9g đêm 9-8, tại Công trường ngã Bảy có chiếc xe Taxi đụng 1 thiếu phụ đi bộ bị thương nặng và bất tỉnh. Người gây ra tai nạn tên Huỳnh hà Th. Cảnh sát Tân Bình nhân giờ rảnh lái xe Taxi đi rước khách để kiếm thêm tiền. Ông Th. vừa lấy xe chạy tới Công trường ngã Bảy rủi đụng bà Phạm thị H. (25t) vợ 1 Cảnh sát viên.

Nổi cơn điên, chém người đi đường

SAIGON.— 9 giờ sáng 9/8, có một thanh niên, tay cầm dao chạy từ trong ngõ hẻm 19 đường Trần quốc Toản ra đường, miệng quát tháo ầm ĩ rượt những người đi đường chém. Rất may không ai bị thương. Cảnh Sát tới nơi chận bắt được đưa về bót, ông này tên là Dương Vĩnh Ng.Theo người lối xóm thì Ng. mắc bịnh lãng-trí nên nổi cơn điên cầm dao chém bậy. Ng. được đưa vào bịnh viện Chợ Quán điều trị. (SS)

Ăn phải ổi có thuốc độc, 3 em ngất ngư ?

GIA ĐỊNH.— 10giờ đêm ngày 10-8, tại 1 căn nhà chưa số ở cầu Sơn Gia Định có 3 em bé ói mửa và người bầm tím, được đồng bào chở đi bịnh viện cứu cấp,các em tênTrần thị H (15t), em Ú. (11t)và Ng thị M. (15t) Em H.tỉnh lại về cho biết, buổi chiều cha mẹ em đi vắng chỉ có 3 em ở nhà coi nhà, bỗng có 1 bà già đi ngang cho 2 trái ổi rồi đi. Sau khi ăn ổi độ nửa tiếng đồng hồ thì 3 em bị ói mửa. Theo giới bác sĩ cho biết thì trái ổi này có lẽ có chất độc nên khi ăn vào mới bị tím bầm hết người.(CC)

Bà lão chết xông mùi hôi thối hàng xóm mới hay

SAIGON.— 10 giờ sáng 9/8, tại hẻm 219 đường Mai xuân Thưởng, có mùi hôi thối ở số nhà 34 xông ra làm nhiều người khó chịu. Người ta sanh nghi chạy lại đập cửa không thấy ai trả lời, nhìn vào ổ khóa, thì thấy một người nằm ở trên giường, đồng bào liền xô cửa vào. Lúc đó mới hay chủ căn nhà này là bà cụ Lâm thị B. (62 tuổi) đã chết từ lâu, mình mẩy thâm tím, Cảnh Sát mở cuộc điều tra. Theo lời người lối xóm cho hay, thì bà cụ B. đã bị đau tới 6 hay 7 ngày, con cháu thì đi làm xa, chỉ có một mình bà cụ ở nhà, người ta thấy ở giường cạnh chỗ bà cụ nằm có cả toa bác sĩ và một số thuốc. Người ta chưa rõ bà này buồn cảnh cô độc nên tự tử, hay vì uống thuốc quá lượng nên chết. (CC)

Bị nàng lừa, chàng tự chặt tay cảnh cáo

BIÊN HÒA.— Đêm 9-8 cậu Huỳnh văn S. (29t, thương buôn ngụ ở Mỹ Quới) được bạn đưa đến bệnh viện nhờ điều trị vết thương ở tay vì bị máu ra nhiều đến ngất xỉu. Nguyên nhân, được biết trong thời gian đi buôn trên Ban Mê Thuột, cậu S. có quen và yêu tha thiết một thiếu nữ đồng nghiệp tên N.T.X (18t), và cậu không ngại giúp nàng tiền để mưu sinh. Nhưng gần đây, nàng bỗng trở mặt và còn chê trách này nọ khiến cậu khổ sở, thêm bị bè bạn biết chuyện cười cậu «già mà còn dại gái», do đó, vào đêm nói trên, trước mặt một số bạn thân cậu thề không yêu cô nào khác và để kỷ niệm mối tình «cay» này, cậu S. lấy dao tự chặt đứt tiện ngón trỏ bàn tay trái để cảnh cáo. (PV)

Vừa bán nền nhà hôm trước, hôm sau bị cướp viếng

SAIGON.— Sáng 8-8, bọn cướp 3 tên dọ biết ông Lưu Đức Q. ngụ tại hẻm 702 đường Phan thanh Giản đi vắng chỉ có cô con gái tên Lưu Kim Â. (11t.), coi nhà liền xông vào bóp cổ em Â. và uy hiếp em này hỏi tiền bạc để nơi nào ? Trong lúc bọn cướp đang ra tay thì may có một cảnh sát viên ở ngay trước mặt nhà ông Q. đi làm về, bọn cướp trông thấy sợ bị bại lộ nên rút lui và chỉ vác theo 1 máy Tivi đáng giá 50.000đ tẩu thoát. Theo người ta dự đoán bọn cướp nghe tin ông Q. vừa bán cái nền nhà (bên cạnh nhà ông) được số bạc là 500.000đ, nên chúng định ăn cướp số bạc nói trên. (CC)

Rắc rối vì vụ 43.000 hộp nui

SAIGON.— Hôm 5-8 vừa qua, nhà chức trách chận xét xe cộ lưu thông ở vùng Gò Vấp có bắt được chiếc xe vận tải số EC chở 3600 thùng nui (Nooodes) không giấy tờ hợp lệ.Tài xế và số nui (43.000 hộp) bị đưa về bót để mở cuộc điều tra.Ngay hôm ấy cóTrung sĩ Nguyễn văn C. thuộc Cục QuânTiếpVụ đã đến xuất trình giấy tờ của ông Lương văn T. là anh rể ông C. đã đấu thầu được số nui này của Quân Tiếp Vụ với giá 311.000đ. Khi có giấy tờ hợp lệ tức nhiên số hàng được trả lại và tài xế lái xe vận tải về Saigon. (DL)

KEM BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỖ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : **Kem Hộp, Kem Cây**

Bán Sỉ Cá Heo Khô

Chỉ có cá HEO KHÔ của chúng tôi mới đủ bảo đảm có nhiều **Chất Đạm Tươi** *để bồi bổ cho heo của Quí Vị mau lên cân và sinh sản gia tăng.*

Xin mời Quí vị lại coi mẫu cá đã có sẵn, và nếu vị nào đặt mua ngay thì có lợi to vì hiện nay giá cá đang hạ lúc mùa mưa. Chúng tôi có xe giao tận nhà mà không tính thêm chi hết.

344/3 Trương Minh Giảng SAIGON

Tivi -- Radio -- Ampli -- Cassette v.v...

Điện - tử Vương - đạo, bá - đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiếm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài-giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao!

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động SELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đã biết còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cảm ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH—MỸ—NHỰT.
- Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang phố mặt tiền, và bán rẻ một số bàn ghế tiệm mở café nhạc. 34 Bạch Đằng Gia Định.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Số 612/123 Bàn Cờ Saigon hoặc hùn bán.

Sang nhà tầng trệt, mặt tiền, có cửa hậu, đã sửa sang số 005 Lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 1.700.000

Cần sang 1 căn phố, đầy đủ tiện nghi, có quạt trần, gác dài. Liên lạc đường Võ Tánh Saigon hẻm 39/1.

Sang quán

Trung tâm bán vải sỉ và lẻ, khu thị tứ, đông khách, đang bán. Quán số 9 đường Võ di Nguy Sg. Thương lượng số 1779D đường Lam Sơn Gia Định.

Sang nhà Chung cư Nguyễn thiện Thuật, tầng trệt số 020 lot F sát trường học, tiện mua bán, giá 1.250.000đ.

Sang 1 căn phố 3T5, 4mx20 tiền phố 800đ mỗi tháng. Và bán 1 căn nhà 4 tầng lầu gần chợ Hòa Bình. đầy đủ tiện nghi, giá 8T5. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Sg.

Sang nhà trệt lô F chung cư Ấn Quang. Hỏi số 017 Chung cư Ấn Quang.

Sang gấp Bar đông khách bán xe tại Nhà Bè vì không người trông nom cần sang gấp. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng.

Cần sang gấp 1 gian hàng tại chợ An Đông, nơi thị tứ, sanh lợi ngay. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (Trần nhân Tôn nối dài)

Cần sang cửa hàng đông khách mặt tiền nơi thị tứ -|- Telephone -|- 2 máy lạnh, 2 lầu 5 triệu 8. Nếu mua hàng số tính riêng. Hỏi 216 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Sang Kiosque trước chợ, gần đường, trung tâm Saigon, có điện thoại, Compteur điện, tiện mở Photocopie, thâu băng nhạc. Renéo Bazar Bar. Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy gần ngã tư Phú Nhuận.

Sang nhà 57 Nguyễn Huệ Sg 3 tầng miễn trung gian. Hỏi cô Linh.

Sang một sạp đôi trống, đầu lối ra vào đường Phan chu Trinh cửa Tây chợ Saigon. Hỏi bà Lâm khu bán nón chiếu đủ máy gốc Lê thánh Tôn cửa Tây chợ Saigon hoặc 57 sau chợ Trương minh Giảng [illegible]

[illegible]

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi điện nước riêng số 112 [illegible] Hưng (Chí Hòa) [illegible] chiều đến [illegible]

Bán nhà Cư Xá Lữ Gia. Khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 40/38 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Nhà bán 1 căn 5m20, đủ tiện nghi, có sân để xe hơi. Giá 900.000đ 1 căn 4mx20m có gác lửng [illegible] quạt trần hẻm đi riêng, cổng tư điện nước. Có chỗ để xe hơi. Giá 1.500.000đ. Hỏi và xem nhà tại 136/1 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, cạnh tịnh tâm viện Bêtania.

Nhà bán N.B. lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi, tiện việc Thương Mãi mua ở liền xem nhà số 59 Phan văn Trị, Chợ Quán.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành số 25/4 Triệu Ẩu Vũng Tàu biệt thự số 11/4 Trương-C-Định Vũng Tàu. Hỏi Chả 11/4 Tr-C-Định V.Tàu.

Nhà Long Xuyên

8x24 (2 lầu) dự tính làm thêm một lầu nữa điện nước hoàn toàn. Nhà 2 mặt tiền chỗ thị tứ tiện cho mọi hoạt động thương mại Công Nghệ Bán để chia. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh sáng 7giờ—8giờ30. Trưa 12 giờ Tối 19 giờ.

Bán một căn nhà, mặt tiền, tiện mở garage, buôn bán. Hỏi tiệm Phước lợi 32/10 Xa lộ. Cạnh tiệm mì Cây nhãn.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn».

Phố mặt tiền 396 Trần Hưng Đạo Saigon 4x11 thước, máy lạnh, điện thoại, muốn hợp tác kinh doanh. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán số 68/307. 3m60x14m bến riêng giá nhứt định 400.000. Sau trường Văn Hiến đường Trần quang Khải.

Nhà bán lầu đúc thật đẹp. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Bán rẻ nhà gạch, lót gạch bông đủ tiện nghi, gần đường, chợ, trường học. Hỏi tại 243 cổng xe lửa số 7. Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận.

300.000đ nhà bán, luôn nền 11mx20m khu an ninh, yên tịnh, mát mẻ, thích hợp cho người lớn tuổi, tiện việc chăn nuôi, có điện nước. Liên lạc số 207/1 Hùng Vương (Gia định) ngã ba Hàng Xanh Phở Tâm.

Nhà bán 225 Vĩnh Viễn Cholon. Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi.

192.000đ Bán chắc giá nhà 4x15m, đất [illegible] (bao [illegible]) lợp tôle, [illegible] cây tốt tốt, có điện nước, cầu tiêu, nhà tắm. Xe hơi vào tận nơi, khu vực đang dựng chợ, tiện buôn bán. Hỏi ông Ngữ, tại Trường Tiểu Học Nhật Tiến, đường Ng Văn Học, GĐ. Cách ngã 5 Bình Hòa 500m, đi vào đường đất bên phải hông hồ tắm Sĩ quan, cần nhà bán, gần đó. Miễn trung gian. Có 2 căn nhà giá 120.000đ, 63.000đ, ở cùng khu vực.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ, một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà Bán gấp nhà đúc 2 tầng dài 4mx28m luôn cả đất tư, đủ tiện nghi, rộng mát, gần trường học, có chỗ để xe, giao nhà ngay. Tại 281/5 Nguyễn văn Thoại ngay cây xăng Shel.

Phố buôn bán

Hướng Nam 3 tầng đủ tiện nghi, cửa hậu, 6T2. Hỏi 214 Tôn Trần quý Cáp Sg.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, mời ông bà trả 2T3 trở lại.

Nha Trang Bán Villa tại đường Lê đại Hành đầy đủ tiện nghi. Hỏi 7 Đống Đa Nha Trang.

Bán một nhà lầu nhỏ, có chỗ để xe hơi có tủ lạnh Philips và 02 quạt trần, 02 tủ. Giá 1.600.000đ. Hỏi tại 16/2 Phan Ngữ Dakao (tiền đất 800/1 tháng).

Nhà bán, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi Hỏi P.12bis Cư xá Phú Lâm A.

Gấp bán một nhà, và sang luôn miếng đất phía trước, có điện, nước, gần trường, chợ, nhà thờ tại Phan thanh Giản Gò Vấp (vô hẻm 100m) giá 300.000đ Xin hỏi bà Hoàng tại số 291 Võ Tánh Phú Nhuận (trong giờ làm việc).

Nhà bán 3,6m x 12m, nở hậu, đất tư, đủ tiện nghi, gần mặt đường, nhà thờ, trường học, có cửa sau. 34/1 Thoại ngọc Hầu Phú Nhuận.

TRƯỚC BẠ

Nhận lãnh mọi thủ tục trước bạ để sang tên nhà đất và động sản. Công việc nhanh chóng bảo đảm và tiết kiệm được thời giờ của quí vị. V.P. HƯNG ĐẠT, 153 Trần qu. Khải. Tél : 90.524.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Nhà bán Số 41 Đỗ quang Đẩu, mặt tiền 3 từng rưỡi 4,3x12thước, và nhà số 28/22 Bán 15x3.4 2 từng rưỡi cùng đường kể trên. Xin mời ông ở đường Nguyễn Huệ lại thương lượng.

Nhà bán gác suốt, 4x22m, 4 phòng, đủ tiện nghi. Giá 1T1, giao nhà ngay tại 525 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi căn số 55 đang sau.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. Ba tầng lầu đúc. 199A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà tường gạch 4mx12m gần chợ, trường học, nhà thờ khu an ninh. Hỏi 123/84 Trần bình Trọng Chợ quán.

Nhà bán ngang chợ Bàn Cờ, tiện đường xe, vách tường, gác suốt, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước. Giao nhà trống. Coi nhà suốt ngày tại 575/15 Phan đình Phùng Saigon.

1.900.000đ phố lầu đúc 2 tầng 4mx17m đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Minh 155 Trần quý Cáp Saigon.

Đất mặt tiền cư xá Văn Chung Hạnh Thông Tây bán rẻ hoặc cho thuê 700m2 hay từng lô nhỏ. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ P.N.

Bán hoặc cho mướn 8 căn phố đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. 12 mẫu đất tại làng Tân thới, Hiệp Quang Trung bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Oet-Server 1 máy Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Gấp bán phố mặt tiền 101A Trần Quang Diệu S.G. Trương Tấn Bửu.

Bán một từng lầu đúc, đủ tiện nghi, hẻm ngắn, trung tâm Quận 2. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán luôn nhà lầu mặt đường tiện mở thuốc tây, đủ tiện nghi. 309B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 từng lầu đúc điện nước riêng. Hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán Villa lầu, 6 phòng, tiện nghi, luôn đất, khu yên tĩnh, sang trọng. Giá 4.500.000đ. Hỏi ông Lân 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán căn nhà đường Bà Hạt 4mx19m, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Phan thanh Giản Saigon.

Cất tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu dựng Béton cốt sắt, Đà, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đản : 12 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa. Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Ninh Hòa bán 3 số nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

360/122CA Đường Hồng Thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

VILLA BÁN

Villa Hai Bà Trưng 550m2 bán trống có tel. Villa Tân Định 550m2 bán gấp. Villa Phan đình Phùng có Tel 404m2 (bán trống). Villa Phan đình Phùng Mạc đình Chi Sg 426m2 bán trống có tel. điện 3 giây. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15 triệu (trống). Villa trệt Nguyễn thành Ý Đakao 400m2 bán trống. Villa gần Nguyễn Du Sg 702m2 bán trống có tel. điện 3 giây. Hỏi Hiệp Hưng 282 C[illegible] Quỳnh Saigon Tel 90.167.

Nhà bán 300.000đ căn nhà lầu đúc, lót gạch bông, tiện lợi buôn bán (số 61/7B Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa). Hỏi 14/13 Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Bán Nhà 3m5x8m gác suốt, đủ tiện nghi. Hỏi số 119/82 Cộng Hòa, gần ngã tư Nanxy Sg.

Bán Phố lầu 3 từng 16mx4m cả đất, bằng khoán, điện nước riêng, số 27/AI đường Nguyễn Hữu Cảnh, gần trường Văn Lang, giao nhà trống. Liên lạc 75 Lý Trần Quán Tân Định. ĐT 23.852.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi 3m50x18m mát mẻ yên tĩnh, đường tráng nhựa xe hơi ra vô được. Hỏi 118/27A Trần Quang Diệu Saigon.

Bán Nhà mặt tiền, ở ngay chợ đang mở cửa hàng đông khách, có công tơ điện nước, gần nhà thờ, chùa và trường học. Tại 319 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, Gia Định.

Nhà bán 1 căn hoàn toàn mới cất, chưa ở. Dài 10 thước, ngang 6 thước, gần trường, gần chợ có chỗ đậu xe hơi lớn suốt ngày. Dọn đến ở ngay vì đủ tiện nghi, điện, nước, quạt trần, la-va-bô... sàn lót gạch bông. Hỏi 24/1 Phan văn Trị Gia Định. Ước giá 1.700.000đ (Triệu bảy).

Bán Rẻ 2 căn lầu đúc, có sân thượng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 351/15C Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước cổng trường đua) từ 14g - 19 giờ.

Bán gấp nhà cư xá Nguyễn H. Đức hẻm 8 Phú Nhuận, xe hơi vào tận nhà, căn bìa bán hông trồng cây hướng Đông mát mẻ lòng nhà 3m5x12m gác suốt gạch bông, công tơ điện, nước riêng, nhà tắm, bếp riêng. Hỏi 35 đường Lê văn Duyệt Cần Bông (đầu hẻm Thiền tịnh Tự).

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, xinh xắn, sạch sẽ có cầu, điện, gác, sắp có nước máy, xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ, 285.000đ và 400.000đ. Phố lầu đúc 685.000đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới, Hỏi bà Hồng Lan, căn 32, 10g đến 16g, trừ Chủ Nhật.

Nhà bán, hai lầu bền đẹp, chắc khang trang, mặt đường, ngay ngã tư. Tiện mở phòng mạch, buôn bán đủ tiện nghi giao nhà trống Tiệm Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè gần ngã tư xa lộ. Xin hỏi nhà đối diện số 97.

Hẽm 71/53/38 đường Nguyễn Hoàng Saigon. Bán nhà có gác có nước điện.

BÁN — Building 4 tầng ăn ra hai mặt phố, ngay trung tâm Đakao Saigon, 9 phòng đôi gồm : 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, bếp nhỏ, đầy đủ tiện nghi cho mỗi phòng như máy nước nóng, quạt trần, tủ lạnh và đồ đạc đắt tiền. Nhà bếp và phòng ăn chung trên sân thượng. — Hiện đang khai thác có đầy đủ khách ngoại quốc mướn, lợi tức dồi dào, phí tổn rất nhẹ. — Muốn xem nhà hay cần biết thêm chi tiết xin gọi điện thoại số 25.959, hỏi ông Thụy.

Bán phố lầu kiến trúc tối tân, đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh, sang trọng, lịch sự. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m6x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ rất tiện mở văn phòng thương mại. Xem nhà từ 15 giờ. Hỏi tại 198 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 1.800.000đ có lầu 4mx12m đầy đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Cần bán gấp. Hỏi tại 32/5 Cao Thắng Phú Nhuận Gia Định.

Bán gấp nhà lầu gỗ suốt 10M mặt tiền đúc, điện nước riêng chắc giá 1T400 ngàn Hỏi 410 hẻm 6 Trương minh Ký Gia Định, vô 50m.

Bán nhà 493/20B Lê văn Duyệt (Hòa Hưng), giá 2 triệu rưỡi. Hỏi Sáng từ 8h-11h, chiều 3h-8h.

Bán phố thương mại hai mặt đường gồm 9 căn có đủ điện nước, có thể mua từng căn và 2 lô đất trống tại số 23A Phan đình Phùng và 28 Đinh tiên Hoàng Pleiku. Hỏi ông Trịnh Tô ấp Vườn Côi xã Hoai (Biên Hòa) và ông Trịnh Điềm tại Tiểu khu Pleiku và Ông Đức số 6 Đinh tiên Hoàng.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mới đúc 3 từng căn bìa mặt tiền, đủ tiện nghi. Có thể mở quán Café, phở. Hỏi số 33B Cư xá đô thành (sau trường Bàn Cờ) hay số 45 lot 70 cổng Cư xá thẳng vào lối ra Cao Thắng giá 3 triệu 1.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt luôn đất kiểu tiện mở phòng mạch, quán ăn, tạp hóa. Đ/ 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán luôn đất 206m2 số 165/5 Phan Thanh Giản. Saigon. Villa hai từng, 12 phòng, có Gara, nước điện 110V 220V. Đủ tiện nghi. Xin Hỏi 214 Nguyễn Công Trứ, Saigon. Đ.T 92.956.

2.000.000đ phố lầu đúc bán có đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi ở khu nhà thờ Ba Chuông, mua xong ở liền. Hỏi 87/12 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán nhà bìa rộng 200m2, mới cất lại như Villa, đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư Xá Phú Lâm A.

Bán phố lầu đúc 3 từng kiến trúc kiểu cổ, luôn đất mặt tiền, hướng đông, có cửa hậu sân để xe, điện 3 giây, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao, Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI

— Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn, sang 8T — Phan thanh Giản. 4 từng, ĐT, môn bài 12T5 — Đinh tiên Hoàng Đakao, 3 tầng, ĐT, 10T — Trần quang Khải, 2 tầng, 5T — Lê văn Duyệt Saigon, 4T — Đoàn thị Điểm, ĐT, môn bài 9T — Trần khánh Dư Tân Định, 1T2. Ô. Phác H. Việt. Mỹ. Đ.T. 90.689, 335 Trần quý Cáp Saigon, cả lễ, chủ nhật

---

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước hoặc ăn ở lại. Hỏi 168 Đinh tiên Hoàng Dakao 9 giờ sáng đến 3 giờ.

Cần Nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng Saigon.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên đang đông khách bao ăn ở và lương thưởng. Hỏi tại Hanh's Bar Car 1 87 Nguyễn văn Thoại.

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn. Hỏi số 67' Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đà Lạt và số 77 đường Nguyễn văn Giai Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

BAR đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, điều kiện dễ dàng. Hỏi cô Maria, vào khoảng 9g sáng đến 6g chiều, đường Huỳnh tịnh Của số 92.

Bar Thiên Minh

20 Hồ huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu, bao ăn.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar đường Nguyễn văn Thoại có hậu thưởng có bao ăn ở, hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế.

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi.) Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở có thưởng hậu.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần chiêu đãi

Biết ít tiếng Anh, điều kiện dễ, bao ăn ở cũng được. Bar đang đông khách. 203 Trương tấn Bửu PN.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, đi làm Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi số 63A tại góc cầu chữ Y, hỏi nhà cô Liên.

Chú ý! Chú ý!!

Trung tâm giải trí, của binh sĩ Sư đoàn 25 Huê Kỳ tại Củ Chi dẹp người Việt điều khiển cần gấp 40 cô gái trẻ đẹp biết tiếng Anh, làm ban ngày sáng đi chiều về xe đưa rước bao ăn ở lương trọng hậu. 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Thanh Thanh POP 'S Bar

Cần nhiều Chiêu đãi viên rành bán bán Bar Mỹ. Đặc biệt đông khách, bao ăn ở bao đảm có thưởng hậu. Xin liên lạc tại số 108-B đường Ng văn Thoại Gia Định Từ 10giờ đến 22giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh văn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Dakao.

Bar Kim Lộc số 84 đường Mai Khôi (gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Mai Khôi) cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở và có hậu thưởng).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, nói tiếng Anh thông theo lương hậu quần áo chủ bao. Hỏi 114 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong THX.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở đi 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ khoảng 15 tuổi làm công việc nhà.

Bar Sarina Hỏi tại 234 đg Nguyễn văn Thoại đông khách có máy lạnh. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, thạo tiếng Anh, bao ăn.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

TV RADIO

Bán Máy thâu băng Dokoder âm thanh thật hay và một máy Radio Meup, hát dĩa tự động thật đẹp. 6 Cô Giang chợ Cầu Muối Saigon.

Bán rẻ 1 Sony magné Stéréo luôn đôi loa rời (35.000), 1 magne Stéré National (27.000), 1 Akai 1800SD (57.000), 1 tape deck Akai 200D (56.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

Sony 230 Có 2 loa rời, Akai X200D, Teac 1500w, Tandberg 74B (Na-Uy), SX1500TD, Loa CS99, CS33, AR4X (37.000). Remote Control cho X360D, Headphones. 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Marantz 22 (còn Vọt) X360. 103/7 Phát Diệm.

Bán 1 bộ SS 3000A 4- SP 100 4- Sony 250 [illegible] 10 [illegible] tốt 120.000đ miễn [illegible] 17 Nguyễn an Ninh [illegible] Xóm Giá).

T.V Panasonic [illegible] điện. [illegible] mới nguyên. Hỏi ông [illegible] 123 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Cần mua [illegible] T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 34 Thành Thái Cholon

Cần bán Một bộ bách khoa tự điển Compton Encyclopedia 25 Volumes và máy Radio Normende 15 hãng Quốc. Hỏi tiệm sửa TV Na 310 Phạm hồng Thái và hỏi

Loa SP 3000 200 CS 88 99 AR 4X Deck X 360D 200D Ampex 1100 Ampli Ficher TX 100 5000A 1500TD hỏi Đ/U Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Dakao.

Teac A-6010 4010S. Ampli Sony 6060FW. Dokorder 800A (Model mới 170W) SX1500TD. Quay dĩa Dual 1219. Garrard 95B1. PL41. Loa CS99. CS44. CS33. SP1500. BX1200. AR4X. TV Admiral 19'' đều chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà **32/30** gần quán 8 Lọ.

Teak 4010 Sansui 3000A Loa SP 200. CS33. Tourne disque Pionner. Bán Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt H.H.

Rẻ đặc biệt !!!

Sắp đi xa, bán thật rẻ 1 ampli «Fisher» loại thượng thặng, có AM-FM Stéréo. Máy mới tinh, tuyệt hảo 1. Hỏi 11C/18 Nguyễn Hoàng Sg. (Xéo siêu thị Nguyễn Hoàng). Ngoài giờ làm việc.

Tape Recorder hiệu National Model RS 7555 luôn 3 băng nhạc cải cách bán. Máy còn rất tốt. Số 52 Bến Chương Dương. (gần Hội trường Diên Hồng). Hỏi bà Phụng.

Bán gấp 1 Radio Pick up hiệu Aiwa P.184 giá 11.000. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán Sony 355 (23.000). Sony 250 (25.000). Sony 366 (44.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sang Băng nhạc 70 Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác. Máy móc tối tân Giá hạ. Tại số 100 Bis đường Hòa Hưng Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

CS99 - BX1200

Teac 4010S. 1500W (có echo). Sony 630 540. Akai M10. 1800SD. 1710W. Deck 200D. 150D. Loa CS99. 88. 88A. 77. SP2000. 1500. 1000. Coral BX1000. 1200 (hay như 88. dựng được 3 mặt) Sonic 330 (CS44. 33. AR4X rất tiện để dùng cho M9. M10. 1800SD v.v... khỏi cần Ampli) Ampli 5000A. 2000A (vỏ gỗ) 1500TD (có micro). 1000TW (loại mới). 990. Kenwood KR-100. TK140X (loại mới 250W) Quay dĩa Garrard 95B. PL41. Xin mời đến **259/1 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.** Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

Teac 4010S Ampli Pioneer 1500TD. 1000W. KR100. quay dĩa SL 95B. PL41. PE 2020. Akai 200D. Tivi Motorola 19in. Loa AR4X 535/273 Nguyễn tri Phương (xá mã đá).

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon. D.T : 93.679.

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Teac A2060 A 1500w 4010S Panasonic 763F độc đáo Sony 630-540 Ampli Sansui 2000. Pioneer SX 1500TD-SX 990 Kenwood 140X (250wats) Cassette Panasonic Meuble 20wats có FM Tủ lạnh nhỏ Panasonic bán rẻ 1B Cao Thắng Saigon lầu 1 phòng 2 - 3 (Phụng).

Dư dùng bán lại 1 Ampli Sansui 250 (40 watt) giá 27 ngàn tình trạng 70% Số 40/42 cư xá Lữ Gia P.T.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng Anh, Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, thâu sẵn [illegible] Sẵn sách để tự học. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc. Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả các chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.

— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.

— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Ampex, Dokorder

— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.

— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.

— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.

— Nhận ráp và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt

— Có chuyên viên đến tận tư gia cho các hiệu máy trên.

Bán gấp Admiral Gen[illegible] 9in Panasonic 9in mới cả 3. [illegible] Bùi Viện.

Télévision OPERA

Sửa các loại. T.V chở lại. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Máy thâu băng Général Electric Stéréo thật tốt, bán thật rẻ. 55/3 Phát Diệm Sg.

Quỳnh Hoa Thâu Băng. Thâu đủ loại nhạc, đặc biệt thâu Cassette Stereo. 126 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Amp Kenwood 250U (42). Cassette Hitachi (23). Cặp loa Pioneer 80W (37). Đồ mới nguyên. Akai M9 (60). Tủ lạnh hết gaz (20). Mỹ Công 177 Hậu Giang Chợ Lớn Mới.

Sony 350, Teac 4010S. Teac A1500. Ampli Kenwood TK88U (90W). quay đĩa PL41 và cặp loa Sonic AS61 mỗi thùng 5 loa 20W cần bán. Tại 166 Hòa Hưng (Khám Lớn).

Bán gấp 1 bộ Sony 530 2 loa Anh, 1 Ampli Mỹ giá 95.000đ. 128bis Cao Thắng Saigon.

AR 3a-EMI
SCOTT S15

Loa Scott S15. EMI. AR 3a mới nguyên, ampli 1500TD. 1000TW. 990. Sansui 5000A. Teac 4010S. 1500W. Akai 200D. 360D. M10. AR4X. SP 2000. CS 88A. CS99. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ).

Dokorder 8020-Akai M-10

M-8. 200D. Teac 4010-S. 1500-W. Cassette Toshiba. Ampli 5000. 5000-A. 3000A. 1500-TD. 1000-TW. TK-88. écho 101. loa CS-99. 88. 52. 88-A. 77. 33. SP-2000. 1500. 200. BX-1200. 1000. 200. AR-4X. SW-130. Fisher 55-B. quay dĩa PL-41. lab-95-B. PE-2020. Nivico. Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN** (sát hãng xe buýt vàng).

AMPLI PIONEER SX9000

độc đáo Việt Nam chưa có SX 1500 TD. Sansui 5000A Vỏ cây Kenwood TK 140X. KR100. Teac 4010S loại mới Akai X200D 360-D. M9 Sony 630. Loa Sansui SP1000 SP 50 loại mới nhất. CS 99. CS 88 CS 33. Loa Akai 160W AR 4X Coral BX1500 BX 1200 quay dĩa PL 41. PE 2020 Fisher 501 Garad 95BI Cassete Ampex 88. Nivico chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ Phan đình Phùng giữa Phan thanh Giản.

Sửa Tivi

bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá. Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Nhập ngũ Cần bán gấp. Teac 1500W. Kenwood KR77. Sansui SP200. Hỏi 138 bến Chương Dương Saigon (ông Viễn).

Teac 6010 Fisher XP7B Deck Beocord 2000 X330D. Scott 386. 5000A. SX1000TW. AR2AX. 103/7 Phát Diệm.

Bán gấp 1 máy thâu băng hiệu Sharp. Tại số 58Bis Cao Thắng Saigon. Phòng số 6.

TV RCA 19' 16'. Motorola 19'. Général 19' Admiral 19. Sylvania 19. National 19' Sanyo 19' (cửa lùa) Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74, Nguyễn huỳnh Đức, PN (Sát hãng xe buýt vàng).

Dư dùng bán máy Akai M8 -|- 2 loa còn nguyên thùng, hỏi 89/2 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

TV Sony 9' Tình trạng mới xài Pin điện. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) Sg.

Mua TV Denon Sany, Sharp Sony v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

5000A vỏ gỗ M10

Loa CS99. 88. 77. KL40. SP3000. 2000. 1500. Ampli 5000A. SX1000-TW. 990. TK140. Akai 200D. M10. Sony 355. Teac 4010S. 6010. A1500W tất cả còn mới giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy cũ mới tại 14 Nguyễn văn Giai Dakao. Giao máy, gắn máy tại nhà.

Akai 200D (60) 150D (40) 3000D (36) Sony 540 (49) 350 (30) 255 (29) Ampli Sansui Kenwood đủ loại. Lab 95B đầu 75 Shure (39) Sửa chữa, bảo đảm, nhanh chóng. 139J Võ Tánh Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lẫn và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng máy STEREO TAPE DECK tối tân.

Âm thanh tuyệt hảo.

Akai 1800SD, 1 máy rang bắp Không người trông bán rẻ. Hỏi 730/11 Phan th. Giản Sg.

THUỐC

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ỚI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Dạ dầy ê ẩm phát đau, Ợ chua, chướng khí đã lâu chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Mua Đông Dược phẩm VỊ LINH mà dùng. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hậu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*

- Rất bổ - Dễ tan
- Không tiêu chảy.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100% Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền ở xa có phòng nghỉ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc dầm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền. Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn, đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức, Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. Trị không hết trả tiền lại. Quân nhân Công chức bớt nửa phần tiền. Gia đình Tử sĩ miễn phí. 561/15 Phan thanh Giản Sg.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhỏn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỂN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn heo, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn nhớt độc.

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn 71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

BUỔI SÁNG

MAI TÓC MÂY

Nằm nhoài mình trên bãi cỏ non xanh mướt, lăn nhẹ vài vòng Nhả nằm sấp ôm búp bê lên tay hát khe khẽ :

— Lòng mẹ bao la như biển Thái bình rạt rào...

— Chợt Nhả ngừng hát nhìn mây lẩm bẩm Bố bảo sáng nay Bố về sớm chở mình cùng Mẹ đến rừng thông ăn Picnic mà giờ này Bố chưa về, kỳ nhỉ ! hổng hiểu Bố có bận chuyện chi không. Nhả lo lắng thầm nhủ. Mấy hôm nay Bố Nhả bận giao hàng ở Lâm Đồng trước khi đi Ông có hẹn hôm nay sẽ về chở Mẹ con Nhả đi chơi. Nhả xoay mình nằm ngửa mở mắt nhìn trời. Bầu trời sáng nay thực trong. xa xa vài con chim bay lượn trên nền mây xanh biếc. vài phiến mây trắng lững lờ trôi. Nhả vẫn thường tự hỏi không biết mây trôi về đâu, về phương nào. nơi đó mây có cùng sum hợp với Bố mẹ như Nhả không ? Mây có nhiều bạn như Nhả có Thủy, có Hằng không ? Mải nghĩ ngợi miên man Nhả không hay Bố đứng phía sau tự bao giờ,Đến chừng Bố đằng hắng Nhả giật mình nhỏm dậy reo to.

— A Bố ! Bố về.

Bố mỉm cười nhìn Nhả.

— Con gái bố mơ mộng những gì mà bố đến này giờ chẳng hay vậy ?

Nhả nũng nịu :

— Bố chê Nhả hở ? Nhả hổng chịu đâu

Bố cười bảo

— Thôi con vào cho Mẹ thay đồ hộ đi, ta đi thôi trưa rồi đấy !

Mẹ thay cho Nhả áo đầm xanh và thắt 2 chiếc bím nhỏ phía sau thực đẹp. Và có cài 2 cái nơ đỏ nữa cơ.

Mẹ mang một giỏ đầy thức ăn nào bánh mì, thịt nguội,nước,..

xXx

Nhả lăng quăng chạy trước Bố mẹ. chạy mệt Nhả ngồi bệt ngay xuống bãi cỏ thở dốc Mẹ cười kêu :

— Mệt rồi hở cô bé , không khéo vấp đá té thì khổ đấy ;

Nhả tíu tít :

— Mẹ ơi hôm nay rừng đẹp quá Mẹ hở !

— Bố ơi ! Bố chụp hình cho Nhả đi Bố.

Bố mang máy ảnh ra chụp. Bố bảo Nhả đứng bên gốc thông cho Bố chụp. Cảnh ở đây thực sáng và đẹp. Bố đưa máy lên mắt nhắm :

— Nào cười lên con, cười thật tươi à !

Nhả nhoẻn cười má lúm đồng tiền thật dễ thương. Đằng kia mẹ đang bày đồ ăn trên bãi cỏ thỉnh thoảng tiếng cười òa vỡ trong như thủy tinh của Nhả vang dội rừng thông. Mặt trời dần lên cao chiếu những tia nắng lấp loáng qua khe lá thành từng hoa nắng nho nhỏ in lên cỏ,

* *

HẠ BUỒN

ÁI TRANG

(về các bạn 8A 5 - LVD)

THẾ là hè đã thực sự đến với chúng em sau những ngày dài học mệt mỏi. hôm nay là ngày cuối cùng của 1 niên học. Một nỗi buồn len nhẹ vào tâm hồn em nhưng xâu xa và thấm thía vô cùng. Tuy biết rằng đây cũng chỉ là nỗi buồn thông thường như bao nhiêu nỗi vui, buồn của đời học sinh, nhè thoáng vụt đến và sẽ vụt tan biến mất và em sẽ quên thật nhanh chong nhưng lòng em vẫn buồn sao sao ấy rồi những giọt lệ nóng hổi vẫn thi nhau dâng đầy trên mi mắt. Em nhẹ bước ra hành lang nhìn xuống sân trường. Trời đang mưa nhẹ. Những hạt mưa bé tí bay lất phất trong gió thật dễ thương tạo thành 1 bức màn mỏng đục như muốn ngăn chặn tầm mắt em đến những bụi cây xanh thẫm tít đằng xa.

Em muốn nói một cái gì với ngôi trường, lớp học thân yêu mà em sắp phải xa những ba tháng nhưng trí em trống rỗng. Ồ sao em kém suy nghĩ thế nhỉ. Một vài hạt mưa bay hắt vào mặt em lành lạnh. Một bàn tay đặt trên vai em và giọng trầm ấm của Trang cất lên :

— « Hè năm nay buồn quá Châu nhỉ »

Em cười buồn không đáp. Sự im lặng đầy buồn bã vây kín lấy em và Trang. Một giọt nước mắt lăn dài trên má Trang rơi xuống tay em nóng nóng. Trang kéo em vào lớp. Kim Huyền thấy em cười bảo

— Gớm này giờ Châu trốn đâu kỹ thế. Châu lên hát đi chứ.

Em cười buồn :

— Người ta đứng ngoài hành lang chứ đâu. Thôi Châu chả hát đâu. Ghê thấy mồ.

Trang xen vào.

— Ơ, Huyền chỉ tài bắt Châu hát thôi. Huyền hát hay thế mà không chịu hát còn nói ai nữa,

Huyền cười,

— Trang nữa chi cũng nhưngười ta còn nói.

Cả ba đứa đều phì cười vui vẻ, Em nói :

— Mèo khen mèo dài đuôi. Bọn mình mà cất kí giọng oanh đen lên thì cả lớp đến nhức óc mất.

Huyền cười bảo em :

— Ừ ừ Châu nói đúng ghê đi. Ồ suỵt Diệu Khuê lên hát kìa.

Tiếng hát buồn da diết của Diệu Khuê đã đưa em trở lại với nỗi buồn tạm quên ban này. Tiếng hát vừa dứt tiếng vỗ tay lại nổi lên vang dội. Chợt tiếng chuông reo báo hiệu giờ chia tay. Vài đôi mắt đỏ đỏ chớp chớp. Chúng em đều ngơ ngác hết giờ rồi sao. mau quá. Em muốn níu kéo những giây phút gần bạn bè lâu hơn nhưng (lại chữ nhưng quái ác) thời gian qua nhanh quá. Thời gian bao giờ cũng dễ ghét. Em mà mong đợi cái gì thì y như rằng «hắn» lại lê từng bước chậm chạp như một cụ già ốm yếu. Thế mà bây giờ em mong «hắn» chậm lại thì «hắn» lại chạy vù vù. Chao ơi, em thù thời gian quá đi mất,

Bạn bè đã ra về gần hết. nhìn lớp học vắng lặng em nghe lòng buồn sao sao ấy. Em ra hành lang nhìn xuống sân, Trời đã tạnh mưa,những giọt mưa còn đọng lại trên những chiếc lá xanh xanh của cây hoa bươm bướm phản chiếu ánh nắng lóng lánh đẹp như những hạt kim cương trong suốt được đính trên đôi cánh của chú bướm xanh. Bác gió nhẹ lướt qua làm những hạt mưa sợ hãi cuống quít chạm đụng cả vào nhau và rơi xuống đất. Mỗi lần bác gió thoảng qua những chiếc lá nhẹ rung như những chú bướm xanh đồng nhịp cánh trông tuyệt đẹp như một bức tranh sống động. Cây phượng đứng lẻ loi ở một góc sân, cành đã được trang điểm bằng những hoa phượng đỏ thắm rực rỡ. Vài cánh phượng rơi bay bay đùa giỡn với bác gió rồi nhè nhẹ đặt mình trên thảm cỏ xanh mát dưới sân,

Những chú chim sẻ từ đâu bay đến nhảy chuyền cành hót líu lo như đang khát khao những câu chuyện vui vẻ. Em bước xuống lầu, học sinh đã về hết. Sân trường trở nên yên lặng và lạnh lẽo vô cùng. Nỗi buồn dâng đầy mắt em. Em bỗng cảm thấy bơ vơ, thiếu vắng. Em thèm nghe giọng nói trầm ấm của Trang, tiếng cười khúc khích của Huyền, giọng hát buồn của Khuê. nhưng tất cả xa rồi, chỉ còn mình em đứng lẻ loi, bơ vơ trong sân trường. Bụi trúc trước văn phòng rủ lá đứng im không rì rào, thì thầm nói chuyện như mọi khi nữa như muốn chia xẻ nỗi buồn của em. Em chợt nghe thương thương bụi trúc, Em thì thầm : «bụi trúc ơi em sắp phải xa bụi trúc những 3 tháng đấy».

Vài giọt mưa đọng trên trên lá trúc rơi xuống tay em. chợt em có cảm tưởng tượng chúng là những giọt nước mắt thân ái của bụi trúc

(Xem - tiếp trang 8)

Thơ trẻ

Từ ly

Mùa về xiêm áo ra đi
Hạ ơi còn đến làm gì trong tôi
Mang chi xa cách vào đời
Nhớ nhung chảy xuốt về xuôi trong hồn
Em ơi tuổi hơn mười trông
Hạ về mang mất tuổi hồng năm xưa
Áo đời lấm dụi nắng mưa
Xa trường để nhớ những mùa áu thơ

B. T.

Buổi học đầu tiên

Hôm nay tháng 7 đầu niên.
Là ngày tỏ rõ nỗi niềm thương yêu,
Bạn thân nay gặp thật nhiều.
Từng đàn lũ lượt yêu kiều tung tăng
Vui mừng tái ngộ nào bằng
Xoa đầu thầy bảo học rằng phải ngoan
Dăn ba nết mặt ngỡ ngàng,
Tay ôm cặp đứng bên hàng cây xanh
Thế là nhập cuộc đua tranh,
Ra tấm cố gắng học hành thầy thương

Nắng lên cao trải sân trường.
Từng nhàng học trải thơm hương
học trò.

ĐẠM. ANH (PHÚ- NHUẬN)

Nũng nịu

Thân tặng Thiết, Ngọc

Chị ơi bé giận chị rồi
Hôm kia hứa tặng một đôi nơ hồng
Hứa rồi- chị có nhớ không?
Mà sao để bé đợi trông chị hoài.
Giận chị mà chị có hay.
Bé buồn, bé khóc trọn ngày hôm qua
Bảo rằng sẽ tặng bé quà
mà sao cứ để người ta đợi chờ
Ngày mai rồi chị hết mơ
Bà sẽ bé mách với bà cho xem!

B. T.

Nắng quê-

—Từng cơn nắng chạy dài.
—Trên khắp cánh đồng quê.
—Nắng mơn man cành luá,
—Nắng trải lòng ruộng sâu.
—Nắng soi bóng nhà nông.
—Đang cày bừa đất cà.
—Nắng chiếu lũ mục đồng.
—Ngồi thả mình lưng trâu.
—Nắng về đây, nắng ấm,
—Nắng của Quê hương ta,

BÍCH HỒNG
(Gia Long)
(Thương Tặng Tường Vi).

Tổ ấm

Chiều nay phố nhỏ em mưa
Ngồi bên cửa sổ gió lùa lạnh sao
Mẹ ơi lại đến xem nào
Ngoài đường kia lá chết rào rạt bay
Bộ hành chân bước vẫn dài
Dăm con én lạc lạc bầy ngần ngơ
(Mưa làm cánh nhỏ bơ vơ lạnh lùng)
Em nhìn mẹ thấy bâng- khuâng [redacted]
Nhiều khi muốn nói... thẹn thùng lại thôi

Ngoài kia mưa gió đầy trời
Trong đây chim mẹ, con thời bên nhau...

KT- LẠ CHÍ HẢI
(nhóm Hoa nắng)

Nhớ chị

Em nhìn trong ánh trăng thâu,
Vẳng vang tiếng nhạc tình sầu đơn côi.
Nhớ ai gió buốt lên môi.
Cắn ngay gò má hoen trôi hương nồng.
Đời em xoá bỏ màu hồng.
Chị ơi có biết trong hồn quạnh hiu.
Mỗi chiều gió lộng dập dìu,
Tay trong tay nắm trông trìu yếm âu,
Có khi chị ngắt hoa ngâu,
Rắt lên tóc bé cho đầu thêm xinh,
Nhớ hôm mặc áo trắng tinh,
Thắt nơ bím đỏ chị rình ngắm em.
«ấy à cô bé lọ lem
Hôm nay làm dáng tôi xem thấy rồi»
Cúi đầu e thẹn em ngồi,
Sửa sang mái tóc chị cười đôi môi.
Ngày xưa ngây dại chị ơi!
Có lần em đã đến khơi nỗi buồn.
Giờ đây em hiểu ngọn nguồn,
Cúi xin chịu lỗi ngợi muôn lòng thành.
Đêm nay gió mát trăng thanh
Em sầu nhớ chị qua mành chiếu đơn

DUY LÝ

Truyện cổ tích

CÔNG CHÚA TÓC VÀNG

Cổ tích Pháp
PHƯƠNG LAN kể

Câu chuyện bắt đầu vào hai chữ ngày xưa, Vâng. Ngày xưa ở một xứ xôi nọ : nơi đó muôn người đều sung sướng, loài vật biết nói và hiểu tiếng người, tất cả đều sống trong sung sướng vui vẻ an lành dưới quyền cai trị của một đức vua rất ư là hiền lành với một bà hoàng hậu cũng hiền lành không kém.

Hoàng hậu có một mái tóc vàng óng ả ; như nước suối mùa thu ; gờn gợn xuống gót chân, càng làm tăng thêm vẻ đẹp của bà.

Vào một ngày đẹp trời, hoàng hậu hạ sanh được một công chúa. Vừa mới chào đời ; nàng đã mang một vẻ đẹp hiếm có và đặc biệt là mái tóc của nàng có triển vọng đẹp không thua gì hoàng hậu. Đôi mắt nàng như mắt nai tơ, hiền lành, ngây thơ, to và trong sáng như chứa đựng tất cả cái gì tinh khiết nhất.

Miệng nàng như hai cánh hồng nhung ; đỏ thắm ; mềm và mát rượi Đẹp lắm. Công chúa theo thời gian cứ lớn dần ; lớn mãi. Sắc đẹp của nàng càng ngày càng phát triển ; cùng với tính tình hết sức hiền lành như cha của nàng vậy.

Khi nàng lên mười sáu ; thì không may đã xảy đến cho nàng Hoàng hậu lìa đời vì một cơn bệnh. Bà bỏ nàng bơ vơ, lạc lõng. Đức vua vì bận việc triều đình ; không thể chăm sóc cho nàng từng ly : từng tí được. Do đó nàng buồn Buồn ghê lắm cả ngày chỉ thơ thẩn ngoài vườn để tâm sự cùng với lũ hoa uất Kim hương đen thẫm.

Thấy công chúa ngày thêm héo hắt, đức vua không thể cầm lòng được nữa ; bèn lấy một hoàng hậu khác. Bà này cũng có sắc đẹp ghê hồn, tương đương với công chúa Nhưng bà chỉ kém có mỗi một điều ấy là mái tóc.

Phải tóc của bà thì đen nhánh;đan vào nhau ; mềm mại ; được bà hết sức tâng tiu, Cứ mỗi lần ngồi bên cửa sổ thì bà thường hay xỏa tóc ra ; cảnh ấy là đẹp dường nào, Nhưng từ trên cửa sổ nhìn xuống là bà thấy hình ảnh khác ; đập ngay vào mặt và làm cho bà khó chịu.

Hình ảnh công chúa với mái tóc vàng óng ả ; phủ trên đôi bờ vai thon nhỏ ; chen lẫn với những đóa uất kim hương đen nhánh làm cho hoàng hậu tức cầm gan. Và cho đến 1 hôm ; Không thể được sự tức tối ; hoàng hậu đã làm 1 việc tội lỗi, Bà sai đứa hầu gái da đen giả vờ dẫn công chúa vào rừng để bỏ nàng ở đấy.

Công chúa tóc vàng nào có hay biết ; cứ mải mê nô đùa cùng bướm cùng hoa cho đến khi mặt trời sắp lặn ; chim rừng bay vào tổ thì công chúa mới giựt mình tỉnh ngộ thì đã muộn rồi. Đứa hầu gái đâu không thấy tăm hơi ; để đáp lại lời kêu gào khẩn thiết và lạc giọng của nàng.

Quá mệt mỏi và sợ hãi ; công chúa ngã xuống và ngất xỉu..!

(Còn nữa)

Cười cười cười

Khó quá

Thầy hỏi trò Nam :

— Vua Lê Lợi khởi nghĩa ở đâu

Nam ngập ngừng không trả lời được,

Thầy dục :

— Trả lời đi chứ !

— Thưa thầy khó quá,..

— Câu hỏi thế mà khó à ?

— Thưa thầy,câu hỏi không khó, nhưng,..

— Nhưng sao ?

— Câu,..trả lời khó ạ !

HUỲNH TUẤN CƯỜNG

Hai trái mít

Mẹ gọi Nam trò vào bàn hỏi :

— Hai trái mít vừa đủ đây sao còn có một ?

Nam đáp :

— Thưa mẹ còn có một vì,..

Mẹ quát :

— Vì sao ?

— Vì con.., không nhìn trái kia.

HUỲNH TẤN CƯỜNG
(Lớp nhì 3,, Taberd)

Thối lại

Tèo đang đi học thì có một người xin ăn xin tiền :

Ông ăn xin :

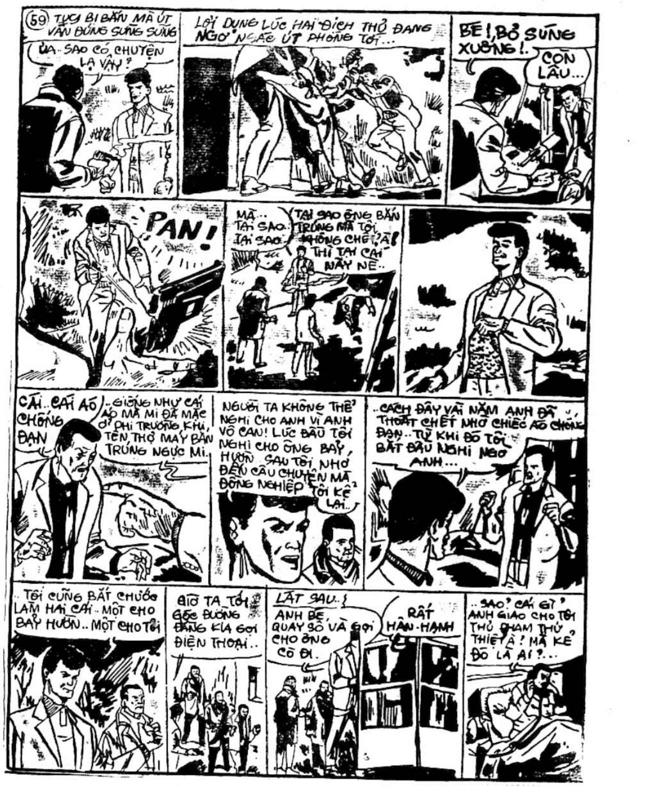
— Xin cậu làm phước cho tôi vài đồng bạc.

Tèo móc lấy tờ 100đ và nói :

— Này ông tôi cho ông 5,đ còn 95,đ ông.., thối lại tôi !

TTPQ
(nhà nghèo)

KẺ ĐÀO TẦU


59 TƯỞNG BỊ BẮN MÀ ÚT VẪN ĐỨNG SỪNG SỮNG
Ủa.. SAO CÓ CHUYỆN LẠ VẬY ?
LỢI DỤNG LÚC HAI ĐỊCH THỦ ĐANG NGƠ NGÁC ÚT PHÓNG TỚI...
BÉ !, BỎ SÚNG XUỐNG !.
CÒN LÂU...
PAN !
MÀ... TẠI SAO.. TẠI SAO..
TẠI SAO ÔNG BẮN TRÚNG MÀ TÔI KHÔNG CHẾT À ?
THÌ TẠI CÁI NẦY NÈ..
CÁI.. CÁI ÁO CHỐNG ĐẠN
..GIỐNG NHƯ CÁI ÁO MÀ MI ĐÃ MẶC Ở PHI TRƯỜNG KHI, TÊN THỢ MÁY BẮN TRÚNG NGỰC MI.
NGƯỜI TA KHÔNG THỂ NGHI CHO ANH VÌ ANH VÔ CAN! LÚC ĐẦU TÔI NGHI CHO ÔNG BẢY HƯỜN SAU TÔI NHỚ ĐẾN CÂU CHUYỆN MÀ ĐỒNG NGHIỆP TÔI KỂ LẠI..
..CÁCH ĐÂY VÀI NĂM ANH ĐÃ THOÁT CHẾT NHỜ CHIẾC ÁO CHỐNG ĐẠN.. TỪ KHI ĐÓ TÔI BẮT ĐẦU NGHI NGỜ ANH...
.. TÔI CŨNG BẮT CHƯỚC LÀM HAI CÁI.. MỘT CHO BẢY HƯỜN.. MỘT CHO TÔI
GIỜ TA TỚI GÓC ĐƯỜNG ĐẰNG KIA GỌI ĐIỆN THOẠI..
LÁT SAU..
ANH BÉ, QUAY SỐ VÀ GỌI CHO ÔNG CÒ ĐI.
RẤT HÂN-HẠNH
..SAO? CÁI GÌ? ANH GIAO CHO TÔI THỦ PHẠM THỨ THIỆT À ! MÀ KẺ ĐÓ LÀ AI ?...

(Số 46)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Dần dần, ở cạnh mụ Cú Đỏ, Lượm được biết rất nhiều về thứ tôn giáo Ô Ma Khay A Ma này...Ô Ma Khay A Ma là tiếng Ba Tư, là tên vị giáo chủ đã sáng lập ra thứ tôn giáo Ba dị này...Mỗi lần tín đồ kêu Ô Ma Khay A Ma là để nhắc nhở và ghi ơn vị giáo chủ. Vị giáo chủ là một người dàn bà, Ba Tư, bị một bộ lạc bắt đem bán làm nô lệ. Nhưng người dàn là nhờ tính khí quật cường đã liên kết được với các các bạn, nổi loạn giết các tay buôn nô lệ kềm hãm mình. rồi bỏ vào sa mạc. . Bắt đầu từ đó người dàn bà liên kết với một số bộ lạc và khai sinh ra thứ tôn giáo kỳ quái này để chống lại với tôn giáo đang thịnh hành Ba Tư. Lập tức người dàn bà và cả đám tín đồ mới theo bị vui chúa Ba Tư xua qua lùng bắt. Người dàn bà và các tín đồ phải bỏ chạy...Họ bị đuổi ra khỏi nước Ba Tư. Lang Thang trên đường tị nạn, họ dần dần sang Ấn độ.

Tại Ấn Độ dân chúng hãy còn óc mê tín, là đất đai của những tà giáo sinh sôi nẩy nở. Ngoài mấy tôn giáo chính là Đạo Phật, đạo Bà là môn Ấn giáo và Hồi giáo và, còn vô số những những tôn giáo khác, thờ đủ các loại thần thánh người cũng như vật. Nhờ thế mà tôn giáo thờ Địa Chủ của người dàn bà có đất sống. Cả bộ lạc tìm một khu đất hẻo lánh trong rừng và sống với nhau...

Trải qua nhiều năm tháng, bộ lạc di dân người Ba Tư đó đã đồng hóa thành người Ấn, nhưng vẫn giữ những phong tục cổ truyền của ông bà cha mẹ. Và nhất là họ vẫn giữ tôn giáo thờ Địa Chủ.

Càng ngày, những người cầm đầu bộ lạc càng muốn bành trướng thế lực tôn giáo của mình, nên bị các tôn giáo khác của Ấn độ xúm vào tìm cách tiêu diệt. Dường như điều này có được tiên liệu trong kinh sách của vị giáo chủ sáng lập ..Địa Chủ giáo dần dần bị cô thế, và đám tín đồ bèn phải di cư xuống miền Nam Ấn độ. rồi sau đó qua ngả Thái Lan, họ xâm nhập nước Lào và giờ thì tới biên giới Việt Nam.

Cũng nhờ mụ Cú Đỏ, Lượm biết rằng người cầm đầu Địa Chủ giáo hiện đang ở trên một ngọn núi tu luyện., Mụ Cú Đỏ chỉ là thừa hành lại những mệnh lệnh mà thôi. Đó là biệt thân của Địa Chủ và tất cả mọi người đều phải chịu dưới quyền cai quản của người đó,

Một đứa trẻ như Lượm, vô học, không biết suy xét nhiều, nhưng ngần đó chi tiết cũng đủ cho nó hiểu rằng nó đang đi đúng đường, và một ngày rất gần đây nó sẽ tìm ra thủ phạm giết cha mẹ nuôi nó. Xét ra cứ nhắm mắt mà kết tội thì bọn Cú Đỏ và Diều Hâu Đen này đích thị là kẻ đã sai người đi giết, tức là chính phạm, nhưng Lượm muốn biết rõ hơn nữa, và nó có cái hoài bão tiêu diệt thứ tôn giáo ma quái này để dân chúng Việt Nam khỏi khổ... Tôn giáo gì mà động mở miệng ra là vặt chuyện giết người, rặt chuyện máu me !

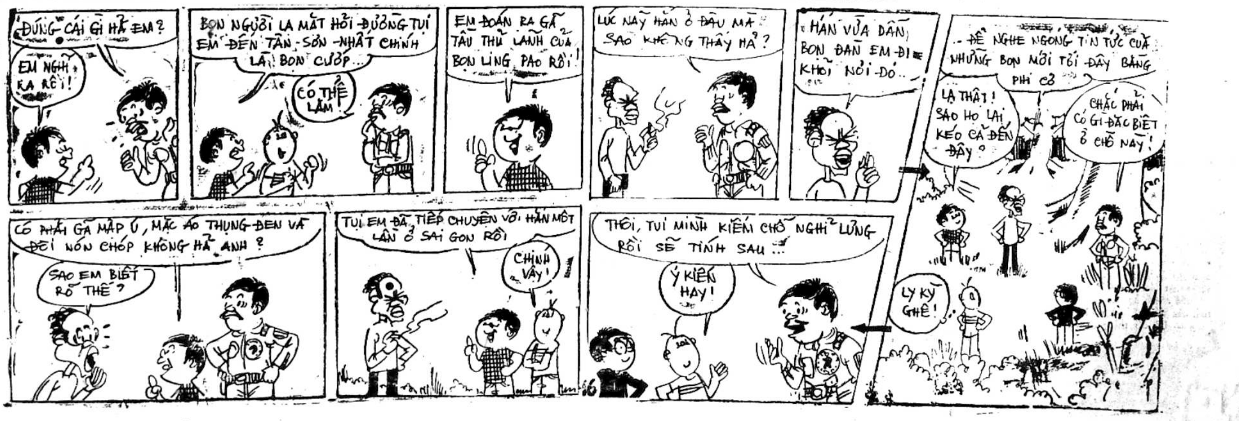
Thực tình thì tuy được ăn no uống đủ. và công việc hầu hạ mụ Cú Đỏ của Lượm cũng không có gì khó nhọc, nhưng Lượm vẫn cảm thấy nhục nhã lắm. Thật không gì khổ tâm cho nó hơn là phải chung sống với kẻ thù. phải làm bộ mặt phục tùng, dù là giả dối. Lượm là đứa trẻ được hun đúc bằng cây rừng, gió núi...Nó không quen làm chuyện giả dối, nên phải khó khăn lắm nó mới đóng vai trò của mình một cách hoàn hảo. Chao ôi, nghĩ đến những vũng máu nơi túp lều của ông bà tiều phu mà lòng nó quặn đau như xé ruột xé gan...

Từ ngày sống trong bộ lạc này, nó trông thấy nhiều con dao quắm, kích thước y hệt con dao nó bắt được trong ngôi lều của cha mẹ nuôi nó. Những con dao được đánh bằng loại thép tốt của Miến điện. Nước thép xanh, và lưỡi dao thì bén vô cùng. Dù đàn bà, người nào người nấy đều có một con dao [illegible] Dân trong bộ lạc cất dao trong mình, không để hở ra ngoài [illegible] họ thường quý con dao lắm. Con trai, con gái cứ đủ 15 tuổi [illegible] được phát một con dao làm vật tùy thân. Nhưng riêng bọn trẻ con người Việt, Lào cũng như Miên, nghĩa là những đứa trẻ bị bọn Cú Đỏ và Diều hâu đen bắt ép phải theo thì không được phát dao, mặc dù có đứa đã đủ hoặc trên 15 tuổi, Dường như bọn di dân này không tin ai hết. Chúng làm lễ rửa chân cho bọn trẻ theo đạo thờ Địa Chủ thật, nhưng chúng làm thế đồ dễ bề sai khiến, để có thêm quân hầu đầy tớ thì đúng hơn là tiếp nhận những tín đồ mới...Những câu «bọn tôi tớ mới của Địa Chủ» hơn lúc nào hết, thật là đúng vô cùng. Bọn Lượm, Dũng cũng như Cường, Mạnh và bọn trẻ con khác chỉ là những tên đầy tớ không công, không những đầy tớ tên Địa Chủ khát máu này mà còn làm đầy tớ cho cả họ hàng hang hốc bọn di dân Ấn độ gốc Ba Tư ấy nữa !

(Còn tiếp)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐÚNG CÁI GÌ HẢ EM ?
EM NGHĨ RA RỒI !
BỌN NGƯỜI LẠ MẶT HỎI ĐƯỜNG TUI EM ĐẾN TÂN - SƠN - NHẤT CHÍNH LÀ BỌN CƯỚP...
CÓ THỂ LẮM !
EM ĐOÁN RA GÃ TÀU THỦ LÃNH CỦA BỌN LING PAO RỒI !
LÚC NẦY HẮN Ở ĐÂU MÀ SAO KHÔNG THẤY HẢ ?
HẮN VỪA DẪN BỌN ĐÀN EM ĐI KHỎI NƠI ĐÓ..
.. ĐỂ NGHE NGÓNG TIN TỨC CỦA NHỮNG BỌN MỚI TỚI ĐÂY BẰNG PHI CƠ
LẠ THẬT ! SAO HỌ LẠI KÉO CẢ ĐẾN ĐÂY ?
CHẮC PHẢI CÓ GÌ ĐẶC BIỆT Ở CHỖ NẦY !
CÓ PHẢI GÃ MẬP Ú, MẶC ÁO THUNG ĐEN VÀ ĐỘI NÓN CHÓP KHÔNG HẢ ANH ?
SAO EM BIẾT RÕ THẾ ?
TUI EM ĐÃ TIẾP CHUYỆN VỚI HẮN MỘT LẦN Ở SÀI GÒN RỒI
CHÍNH VẬY !
THÔI, TUI MÌNH KIẾM CHỖ NGHỈ LƯNG RỒI SẼ TÍNH SAU...
Ý KIẾN HAY !
LY KỲ GHÊ !

Chuyện phiếm

NGÔN NGỮ THỜI ĐẠI

của CHU-CHỈ-NHƯỢC

Đọc cái tựa này, quí vị đứng vội kêu lên: «Chu Chỉ Nhược ơi! Mi định làm một ngôn ngữ gia chăng ?? Thưa không! Trăm lần không, ngàn lần không, «tại hạ» chỉ xin có nhiệm vụ ghi lại những ngôn ngữ mới của thời đại mới mà thôi. Cách đây khoảng 3,4 năm, một danh từ mới được giới trẻ phát ngôn rất nhiều.

Một em thuộc loại «chanh cốm» sừng sộ với cô bạn khi cô bạn vừa cho biết có kẻ đang «trồng cây si» cô:

—Sức mấy» mà thằng đó tán nổi tao ?

—Nó được «mấy hơi» mà làm tàng «dậy» ?

Cô bạn đối đáp ngay:

—Thôi mà ! «Bỏ đi tám».

Sức mấy», «mấy hơi», «Bỏ đi tám» từ đó trở thành một thành ngữ thông dụng. Thoạt đầu nghe rất chối tai nhưng nghe mãi cũng thành quen, Một vị giáo sư Việt Văn đã lên án gắt gao cái danh từ «sức mấy», nhưng cái đám học trò lại cứ có cái tật «hễ cấm thì lại làm già». Sau này vị giáo sư đó cũng phải đành làm ngơ. Ba danh từ trên bắt đầu gia nhập ngôn ngữ nước ta. Chả thế mà nhạc sĩ Phạm Duy đã phổ biến một bài ca như sau:

—Sức mấy mà buồn, buồn ơi! Bỏ đi tám,..»

Muốn nghe những ngôn ngữ mới này, mời các bạn hãy hãy nghé vào các quán kem hay các phòng trà.

—Ê mày ! Ở đây nhiều «ghế» quá !

Thưa quí vị, «ghế» đây có nghĩa là liền bà, con gái đó-Không biết sao mà họ lại gọi chúng tôi là «ghế». Kỳ lạ thật «xin nói nhỏ để quí vị con trai nhớ nhé: Chúng tôi là một động vật có 2 chân, có cảm giác đàng hoàng sao lại ví chúng tôi với một vật vô tri, vô giác có 4 chân đó ???).

Cái mùi mít! ! Ôi nó thơm tệ ! Ăn vào miệng nó còn để lại cái vị ngọt ngọt, thơm thơm. Bởi vậy các cậu, các ông hễ nhìn thấy bọn con «ghế» chúng tôi là có ngay một sự tiết tâm linh, liên tưởng đến mùi mít thơm ngậy nên đã phát ngôn:

—Trời ! Em «thơm» lắm ! Thơm như.,. múi mít vậy !

Theo tôi thì quí vị nên sửa lại danh từ này một chút nhé ! Quí vị hẳn biết món sầu riêng chứ ! Hễ ai mà ăn được thứ này thì thấy nó còn ngon gấp mấy lần ăn mít nữa, béo và ngậy hơn mít nhiều. Vậy quí vị phải kêu lên như sau mới tăng thêm cái sự thèm đó.

—Trời ! Em thơm quá !Thơm như... múi sầu riêng vậy ! Nghe lên đã thấy dậy mùi phải không qúi vị ???

Một bữa, lang thang trên hè phố Lê Lợi, trước mắt Chu Chỉ Nhược tui xuất hiện một «nường» rất hấp dẫn, chả thế mà .., «theo sau năm bẩy cậu nhởn nhơ».

—Ê mày ! Ví em đựng gì nhiều thế kia ??

—Nhiều thiệt không đó mày ??

Á à, thì ra các chú định «thồi» người đẹp của tôi à ! Tôi phải trổ tài trinh thám cho chúng biết tay mới được. Tôi lùi lại lại đằng sau, ba cậu tiến sát đến bên nàng. Tôi hồi hộp, nín thở. Ba cậu...«a lát sô» vào người đẹp. Nhưng! Ô kìa ! Sao 3 cậu vẫn tay không và lại còn cười sung sướng nữa chứ ! Tôi bước mau tới chỗ người đẹp xem nàng có kêu mất mát gì không. Người đẹp của tôi chau đôi mày,, mặt đỏ gay và tay vẫn giữ chặt cái ví. Tôi chợt hiểu thì ra «ví» đây không phải là để «tì» mà là.. «cái vòng số 1» đấy quí vị ạ !!!

Cũng như cái chuyện vòng số 1 này, hai choai choai (cũng là một danh từ thời đại) đã tâm sự với nhau như sau :

—Đào mày có Auto không ?

—Không, em dư tiền mua nhưng chẳng bao giờ thèm đếm xỉa đến Auto đâu !

—Sao mày biết ?

—Thì,.. tao «radar» rồi mà !

Auto đây không phải là xe hơi mà là Automatic tức là N.V.T.Đ. tức là cái dụng cụ làm tăng trưởng mau lẹ cái vòng số 1 của quí vị liền bà, con gái đó !

Giới ăn chơi chắc không ai mà không biết tiếng «Địa». Hai em trong một «sờ nách ba» đã rù rì nhau:

—Hélène ơi ! Con Ly mới bắt được một thằng «mập địa» ấm mày biết không ?

«Mập địa» đây nghĩa là phát phì nhưng không phải phì về thân xác mà là phát xồi, phát tài tức là nhiều tiền. Tại vài nơi khác, nhất là ở các sòng bài, các tay có máu mê cờ bạc hẳn ai cũng biết 2 tiếng (cồ tại). Cồ tại là gì ? Đây không phải là tiếng Hán đâu! Cồ tại đồng nghĩa với mập địa tức là nhiều «xín»đó.

Tôi còn nhớ, cái thuở còn là một học sinh thuần túy, tinh thần ganh đua còn nhiều, hễ mỗi lần giáo sư khen lớp khác, tụi tui tức quá la lên:

—Tại lớp đó toàn dân (chỉ) không à thầy !

Bây giờ tiếng (chỉ) đã (lặn) dần và thay bằng những tiếng (gồ) hay (dề).

Các cậu bây giờ lại có cái nói mới làm cho người nghe được đi tàu bay tuốt tận mây xanh rồi lại rơi xuống đất cái..-ịch. Chẳng hạn như:

Đâu có ! Trông xa thì cô chỉ hơi xấu thôi ! Nhưng, trông gần thì cô xấu thật !

Một lần dạo phố, tôi đã nghe một câu «xuất khẩu thành thơ» khi nhìn thấy một «à Tố Nga» trước mặt :

Trông cô như hoa thiên lý.

Nàng nọ e lệ, luống cuống không bước nổi (hẳn nàng sung sướng vì đang được một văn nhân theo tán ?) nhưng chàng nọ đã tiếp luôn :

— Trong gần cô như.., khỉ leo cây.

Qui vị có thấy đàn ông con trai tàn nhẫn không ? Cô nàng nọ biến đổi sắc mặt, giận run lên, trong khi đó văn. nhân nọ vội rảo bước.

Nhiều lúc ngôn ngữ lại xuất. xứ từ một tác giả nào đó. Người ta thấy hay hay đem ra áp dụng và từ đó trở thành một thành ngữ quen thuộc trong các mẩu đối thoại có vẻ tiếu lâm một chút :

— Hôm qua tao gặp mày dắt em ở Rex ra phải không ?

— Đâu có ! đó là..,,

— Thôi ! khép cái họng mi lại, đừng có hòng « thanh, minh thanh nga» nữa.

Vô tình cái bảng hiệu của đoàn Thanh Minh Thanh Nga được người ta nhớ nhiều.

Như đã nói ở trên, quí vị liền ông con trai có một sự liên tưởng khá đặc biệt. Nhìn một cô gái khá hấp dẫn họ sẽ cùng nhau kêu lên :

— Này ! Trông em cũng « mầu mỡ riêu cua » hé tụi bây ? ? ?

Cái món bún riêu với lớp « mầu mỡ » ở trên quả là nhìn thấy cũng phát thèm rồi !

Nếu quí cô nào mà được khen tặng câu :

— Cô này « đất đai khá phì nhiêu»

Xin cô chớ vội mừng nhé ! Họ ám chỉ cái thân hình «cốt [illegible] tô » của cô đó !

Tôi có một cô bạn được lớp gán cho danh từ« Sếu vườn» Một bữa nọ « sếu vườn » hớt hơ, hớt hải, mặt mũi đỏ gay chạy lại bảo tụi tôi rằng.

Thôi ! Tụi bây đẹp cái tên (sếu vườn) đi. Người ta tặng cho tao biệt danh từ mới là...« Xứ dân gầy » rồi đó.

Số là cô nàng vừa tan học về, có một cậu cứ theo sát bên nàng và ca bài« Về Miền Trung ». Thoạt đầu nàng tưởng chàng « cảm » mình như hễ cứ tới câu :« Quê hương tôi xứ dân nghèo) thì chàng lại sửa đi thành«Quê hương tôi xứ dân gầy» và ca thật lớn lên. Kết quả là « sếu vườn » phải nổi sùng.

Một anh học trò cứ theo sát bên thầy hòng mua chuộc cảm tình của thầy sẽ bị bạn bè dè bỉu :

— Đồ cái thằng (bợ) thầy !

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

ĐỐ CÁC BÀ BIẾT :

Đàn ông là kí gì ?

TRỌNG TẤU

Ngồi buồn, không có chuyện gì để làm ! Nhổ râu thì không có râu mà nhổ. Nghĩ tới cái thân phận «vô nghì» của mình mà buồn: Rồi đột nhiên, chính mình lại tự hỏi : «Liền Ông là kí gì nhỉ ? Liền bà họ có biết có hiểu rõ mình không ?»

Thế là kẻ viết bài này bỗng dưng nảy ra một ý nghĩ : «Đố tất cả mọi người Câu này : Liền Ông là kỳ gì? »

Ai đoán được, xin viết thành bài, gởi về Tòa Soạn Mái Ấm Gia Đình sẽ lần lượt đăng để chị em cùng thưởng lãm.

Để mở lời, chính kẻ viết bài này xin có một vài sự giải thích về liền ông :

Đàn ông là gì ? Dễ hiểu lắm

NHIỀU người cho rằng đàn ông là 1 «cái cọc», hay nói rõ hơn là cái mà người ta gọi là cột trụ của gia đình, cái điểm tựa để cho người đàn bà dựa (nương) thân Điều đó có đúng hay không ? Ta thử đặt thành vấn đề thì sẽ thấy rõ

Các cụ ta đời xưa — ít biết nói láo — vẫn thường nói «Trâu đi tìm cọc chứ có bao giờ cọc đi tìm trâu» Câu nói này đã làm đảo ngược tất cả những ý nghĩ bên trên, và người ta có thể quả quyết rằng đàn ông là «con trâu» chứ không phải «cái cọc». Ai mà nhìn đàn ông như 1 «cái cọc» là hết sức lầm. Nếu đàn bà «sâu kín» bao nhiêu; thì đàn ông lại càng dễ biết bấy nhiêu. Chẳng cần phải có 1 đôi mắt tinh tường, người ta cũng có thể nhìn thấy rõ lòng người đàn ông hơn là lòng người đàn bà. Bởi vì, nhiều khi đàn ông đã không thể nào dấu diếm nổi những gì họ cần dấu, ngay cả trong châu thân họ cũng vậy.

Đàn ông hay lục lọi, mò mẫm thích đóng vai chủ động dương dương tự đắc cho rằng chỉ có mình mới đáng gọi là phái khoẻ. Nhưng nếu đem đặt lên bàn cân, nếu có có dịp so tài với «phái yếu»... thì đàn ông «sức mấy» ?

Đàn ông tựa như những anh chàng thợ săn, chuyên đi «bắt mồi mà nhiều người thường gọi là «đi bắt bò lạc». Nhưng tới hồi kết cuộc bao giờ họ cũng bị chính những con mồi cho vào bẫy.

Nếu khôn khéo ra thì người đàn ông phải biết quan niệm người đàn bà như một con nhện nguy hiểm. Tuy nó thụ động thật đấy, nhưng người ta có biết đâu rằng nó đang thả lưới bao vây bọn « sức mấy mà ham kiếm mồi » Thành thử ra vấn đề cần phải đặt ngược lại và người ta cần phải tự hỏi : « Đàn ông kiếm mồi hay đàn bà rình mồi ? »

Lúc đó thì những « con Trâu » hay con chứng « cái cọc ». Tuy nó không đi tìm trâu, tuy nó bị cắm chặt ở một chỗ bất di bất dịch nhưng trâu nào léng phéng ắt sẽ bị cột cổ lại và cam sống trong cảnh tù tội. Nếu biết cách sống trong tù « chung thân » một cách khéo léo thì còn « đỡ khổ » đôi chút. Bằng không cuộc đời cũng kể như « lửa vàng » thôi.

Người đàn ông thường coi đàn bà như món đồ chơi, nhưng giờ đây ngược lại, giờ của những người đàn ông bị coi là món đồ chơi đã điểm ! Người đàn bà muốn rằng phái khỏe phải thật khỏe để cho họ sử dụng. Và một khi đã « hết sài » rồi thì họ vứt đi một cách không thương tiếc.

Đàn ông đừng tưởng rằng hễ đàn bà cho tức là họ « lỗ » đâu nhé ! Phải khỏe hãy vểnh tai ra mà nghe câu nói bất hủ sau đây của Nữ Công Tước Ferrare : « Io ho quei che ho donato», tức là : « Tôi đã có những gì tôi cho đi ». Như vậy là « hòa cả làng ». Và chưa biết chừng đàn ông lại còn lỗ là đằng khác. Chả có thế mà đã có nhiều ông phải thụt két vì đàn bà.

Đàn ông thích tấn công trước và xem ra có vẻ hăm hở lắm. Nhưng, « ngựa chạy đường dài mới biết ngựa hay ». Thử hỏi chung cuộc, con ngựa nào quỵ trước ?

Đàn ông người ta thường chủ động nên người ta còn có thể ví họ như một cái máy xe hơi. Tất cả những người nào đã từng có dịp dùng qua một chiếc «tu bin» hẳn phải biết rõ điều này : Một chiếc xe để trong ga ra lâu ngày không sài tới, thì bình điện sẽ ra sao ? Bánh xe sẽ ra sao ? Động cơ không có dịp chuyển vận khô dầu không nhớt sẽ ra sao ? Một ông chồng xa vợ lâu ngày cũng vậy. Sự so sánh này kể ra cũng có lợi kém tế nhị nhưng đó là sự thực. Cơ thể trong con người nào có khác chi tấm lắc bằng chì trong bình «ắc quy» Thôi ở điểm này xét ra cũng không nên nói nhiều quá e thiên hạ lại biểu mình «đàn ông lắm chuyện».

Để kết luận ta có thể nói rằng đàn ông rất dễ hiểu và được coi như bộ máy có vẻ rắc rối nhưng thật ra không rắc rối gì cho lắm. Và nếu ta chịu khó tìm hiểu về cách xử dụng nó thì ta có thể điều khiển nó một cách rất dễ dàng. Có phải như vậy không chị em ?

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Bệnh tật, sức khỏe, nếp sinh hoạt của cha mẹ có ảnh hưởng gì tới đứa con không ?

NGƯỜI TA CÓ THỂ BIẾT TRƯỚC MÌNH SẼ SINH CON TRAI HAY CON GÁI KHÔNG

Không. Không thể căn cứ vào sự chuyển động mạnh hay yếu của thai nhi mà cho mình sẽ sinh trai hay gái.

NGƯỜI TA CÓ THỂ SINH TRAI HAY GÁI THEO Ý MUỐN CỦA MÌNH KHÔNG ?

Không. Giống nam hay nữ đã được qui định khi thụ thai, và chỉ tùy thuộc vào 1 điểm : Noãn châu của phụ nữ kết thai do tinh trùng loại nào (có 2 loại tinh trùng : nam tính và nữ tính). Vậy cha mẹ không tài nào thay đổi giống nam hoặc nữ của đứa con.

CÓ THỂ BIẾT TRƯỚC MẮT ĐỨA TRẺ MAU GÌ KHÔNG ?

Nếu cha mẹ đều có mắt xanh, đứa trẻ có nhiều hy vọng mắt màu đó. Nếu một trong hai người mắt xanh, (bố hoặc mẹ) đứa trẻ có 50o/o mắt xanh. Nếu cả hai bố mẹ đều mắt nâu mà gia đình nội ngoại lại có người mắt xanh thì đứa trẻ sẽ có 25o/o hy vọng mắt xanh. Nếu gia đình không có người nào mắt xanh, chắc chắn đứa trẻ sẽ mắt nâu

NẾU BỐ HAY MẸ CÓ NÉT MẶT ĐẶC BIỆT, ĐỨA TRẺ SẼ GIỐNG NGƯỜI ĐÓ ?

Thường thường bố hoặc mẹ có những nét đặc biệt, như mũi huếch tai to, mắt ốc nhồi, hoặc lông mày sâu róm v.v,.. đứa trẻ sẽ mang những nét đặc biệt ấy. Có trường hợp những nét đặc biệt do cha truyền con nối đến mấy đời liên tiếp.

BỐ MẸ XẤU XÍ CÓ HY VỌNG SINH CON SINH ĐẸP KHÔNG?

Vẫn có nhiều hy vọng như thường Tuy nhiên nếu bố mẹ có bộ mặt như Tony Curtis hay Elizabeth Taylor thì đứa con lại có nhiều hy vọng đẹp nhiều hơn. Tất cả những người xấu xí đều có những yếu tố gia truyền mà họ không biết, bây giờ kết tinh vào đứa trẻ.

HAI VỢ CHỒNG YÊU NHAU THA THIẾT CÓ ẢNH HƯỞNG GÌ CHO ĐỨA TRẺ KHÔNG ?

Có. Trong trường hợp này không khí xung quanh khi người mẹ vừa sinh đứa bé, sẽ tạo cho nó cá tính hiền dịu. Tuy nhiên điều đó không hẳn là có ảnh hưởng tới đứa bé trước khi nó sinh ra đời, hoặc ảnh hưởng về gia truyền.

PHI MANG THAI, NGƯỜI MẸ THƯỜNG NGHE NHỮNG TRUYỆN QUÁI ĐẢN KINH DỊ, NHƯ THẾ CÓ LÀM CHO ĐỨA TRẺ BỊ NHÚT NHÁT HOẶC MANG TẬT KHÔNG ?

Hoàn toàn không. Không có 1 mối tương quan trực tiếp nào giữa 2 bộ thần kinh của người mẹ và đứa trẻ. Không có 1 tư tưởng, 1 hành động nào khả dĩ ảnh hưởng tới tinh tinh hoặc thân thể nó, trừ sự phù hợp ngẫu nhiên.

(Còn 1 kỳ)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 95

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

NHÀ PHỤ :« Xe lửa ư ! Bộ bọn chúng cho mình leo lên toa tầu mà ngồi đấy ! Không có vấn đề đó đâu ! Bọn chúng sẽ bắt dân chúng cuốc bộ »

HENK : Tôi không tin là như vậy. Quý vị đã nhìn vấn đề một cách bi quan quá đỗi... Chúng kéo theo tất cả dân chúng về thì có được cái ích lợi gì không ?»

NHÀ PHỤ : Bạn quên mất lời tuyên bố của Goebbels hay sao ? Y nói rằng :« Nếu người ta bắt buộc chúng ta phải rút lui thì chúng sẽ đóng cửa tất cả những quốc gia bị chiếm »

HENK :« Y còn tuyên bố nhiều câu khác nữa !»

NHÀ PHỤ : Bạn tưởng rằng tụi Đức mã thượng hay từ thiện lắm sao,

Tư tưởng của bọn chúng là như thế này :« Nếu tụi tao chết thì tất cả dân tộc nào dưới quyền đô hộ của tụi tao cũng sẽ phải chết cùng với chúng tao ».

HENK : Bạn muốn nói gì thì cứ việc tha hồ nói nhưng tôi không thể nào tin là có thể như vậy được.

NHÀ PHỤ : Chỉ khi nào chính bản thân mình gặp những nỗi hiểm nguy, lúc đó mình mới tin hay không tin.

HENK :« Nhưng dù sao thì chính bạn cũng chưa thấy có gì là cụ thể cả. Tất cả những thứ mà bạn vừa nói ra đều chỉ là giả thuyết mà thôi.»

NHÀ PHỤ :« Tụi này cũng đã có lần được trải qua cái cảnh đó. Trước hết là ở Đức và sau nữa là ở đây. Lại còn ở Nga nữa đã có những gì xảy ra bên đó ?

HENK :« Các bạn hãy nên tạm quên đi một lúc vấn đề Do Thái xem sao ? Tôi nghĩ là người Anh và người Nga cũng đã làm như bọn Đức.Nghĩa là họ đã cố tình phóng đại ra chỉ với mục đích tuyên truyền mà thôi.

NHÀ PHỤ :« Tôi không tin Đài Phát Thanh Anh Quốc luôn luôn nói sự thực. Đặt vấn đề là họ có phóng đại đi nữa thì chúng ta vẫn còn có thể nhận ra được sự thực. Bạn đâu có thể nào quên được câu chuyện cả triệu người vô tội đã bị ám sát hoặc giết chết bằng hơi ngạt một cách không tiếc thương tại Nga cũng như tại Ba Lê.»

Mình không bắt bồ phải nghe nhiều những câu chuyện khác nữa. Mình cảm thấy bình thản vô cùng và mình làm như không buồn để ý đến những cảnh chộn rộn trong ngôi nhà này vậy. Dù là mình có sống hay chết, mình cũng cóc cần. Mình như vậy đó ! Tại đất đâu có ngừng quay vì mình ? Và những biến cố kia mình đâu có thể nào làm cho thay đổi được,

Chỉ còn nước là chờ cho các sự việc đến. Mình lo học và ước ao là cuối cùng mọi sự đều êm đẹp.

Chào bồ. ANNE

Thứ bẩy 12 tháng 2 năm 1944,

Kitty thân mến,

Vầng thái dương chói sáng, bầu trời xanh ngắt gió thổi hui hui, mình ước muốn tất cả ... — một thứ ước muốn điên rồ... Những cảnh trò chuyện, những cảnh tự do,bạn bè,cảnh đơn dọc nữa ! Mình có một ước muốn điên rồ là,.. khóc. Mình cảm thấy là mình muốn bật lên khóc. Những giọt nước mắt có thể làm cho mình dịu đi được nhưng mình không sao khóc được. Mình không ngồi yên một chỗ. Mình đi hết từ phòng này qua phòng khác.

Mình đứng ở chỗ 1 kẽ hở cửa sổ đóng kín để hít thở không khí,Tim mình đập như là nó đang nói như thế này :« Thôi đi hãy thỏa mãn với những điều, ước muốn của tôi đi... «

Mình cảm thấy như trong người mình đang có một mùa xuân. Mùa xuân đang bừng dậy. Mình cảm thấy rõ lắm, trong cả thể xác lẫn tâm hồn mình. Mình không thể nào có một thái độ như thường lệ được nữa. Đầu óc mình lộn xộn quá. Mình biết đọc gì, viết gì và làm gì bây giờ ?

Chào bồ, ANNE

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

(71)

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG II

— Chỉ tội nghiệp bọn trẻ con không được hưởng tình mẫu tử, Giá nó tái giá với một người Việt Nam thì vấn đề đó giải quyết dễ như không !

Nó tặc lưỡi :

— Mợ để tâm đến chuyện đó làm gì cho mệt. Mặc xác chị ấy là xong chuyện hết.

Con Thu Diễm, khi biết chuyện, không phát biểu một ý kiến nào hết.

Khoảng 2 tháng sau đó, con Tâm Mỹ về tới Saigon, Nhưng nó không dám tới thăm Khanh và các con ngay. Nó đang ở nhờ nhà một người bạn cùng làm sở Mỹ cũ, rồi viết thư cho nàng. Nó ngỏ ý muốn được viếng thăm các con sau nhiều tháng xa cách. Nàng không trả lời ngay, để ra mấy ngày liền để suy nghĩ. Nàng thấy rằng hoàn cảnh của nó đáng thương hơn đáng trách. Nó cũng là người có liêm sỉ nên không dám tự tiện tới gặp các con. Nguyên điều đó cũng đủ khiến nàng tha thứ cho nó.

Đến sáng ngày thứ tư, nàng quyết định tìm gặp nó. Nàng cho rằng ở cương vị một người mẹ, nàng phải rộng lượng, phải biết tha thứ cho con cái những lỗi lầm, dù giận đến đâu. Nàng theo địa chỉ trong thư đến tìm nó, Vừa trông thấy nó, nàng đứng dừng lại vì ngạc nhiên. Nàng không thể ngờ nó lại gầy ốm đến thế. Trông già hẳn đi ! Thế là bao nhiêu hờn giận trong lòng nàng bỗng tiêu ngay. Nàng nghiêm giọng trách nói :

— Tại sao con không về nhà ? Con tệ lắm !

Nó chỉ nhìn nàng chằm chặp mà không nói nên lời. Cảnh vật trước mắt nó nhòa dần đi. Nàng bong thả bước đến sát nó, hỏi nhẹ :

— Có gì đâu mà con phải khóc ?

Nó nghẹn ngào ,

— Mợ... mợ... tha lỗi cho con !..

Nàng nở nụ cười thật tươi để trấn an nó :

— Khi mợ tới đây tìm con thì tức là mợ không giận con nữa.

Nó lí nhí nói :

— Cám ơn mợ.

Nàng khoát tay :

— Thôi, con thu xếp đồ đạc còn đi về với mẹ.

Nó lắc đầu :

— Con.., con không dám lợi dụng.,, lòng tốt của của mợ.

Nàng cau mày :

— Ô hay, sao lại gọi là lợi dụng à Mợ lúc nào cũng thương các con hết.

— Nhưng các con không xứng đáng với lòng thương cao cả ấy.

— Thế nào là không xứng đáng ? Mợ không hề trách con một điều gì, luôn luôn thương yêu con như ngày xưa. Mợ đã trải nhiều cay đắng nên rất thông cảm với con,

Nó cúi đầu gạt nước mắt, rầu rĩ :

— Dù thế nào con cũng không dám... về nữa. Con chỉ xin phép mợ được gặp cháu mỗi ngày một lần cho đỡ nhớ.

— Thì mợ có cấm con đâu. Đó là cái quyền của con mà. Với lại, mợ mời con về hẳn với mợ với các cháu. Thêm con nữa, gia đình ta chắc vui lắm. À chắc con biết thằng Diên đã lấy vợ ? Hai vợ chồng nó đang ở cùng với mợ. Con vợ nó cũng ngoan ngoãn như con ấy.

Ngừng một chút, nàng say sưa tiếp:

— Mợ đang mơ một cuộc đoàn tụ của gia đình ta chỉ còn thiếu có con thôi. Con phải về, mợ bắt con phải về, Con có chịu không ?

Nghĩ một lát, nó khẽ thở dài :

— Con đành chịu lỗi với mợ, chứ nhất định con không thể về được.., Thôi thì mợ cứ coi như con đã chết, đừng đoái hoài gì tới nữa. Con chỉ xin phép được đến thăm các cháu hàng ngày.

Nàng nói thế nào cũng không thuyết phục nổi nó. Cuối cùng nàng bằng lòng cho nó thăm viếng bọn trẻ con mỗi ngày một lần. Nàng hi vọng rằng sự lui tới thường xuyên đó sẽ làm cho nó bớt e ngại dần, rồi chấp nhận quay trở về. Nhưng điều cốt yếu nàng phải cư xử với nó thật tế nhị, phải có một thái độ khéo léo để phá tan cái mặc cảm tội lỗi trong lòng nó Không những thế, nàng còn phải xui bọn trẻ con cố níu kéo nó về với chúng. Sự quyến luyến của chúng sẽ làm nó ngả lòng.

Ngoài ra, nàng còn tổ chức những bữa cơm thân mật trong gia đình, buộc nó phải tới dự. Nàng bắt vợ chồng thằng Diên coi nó như chị dâu và phải đối xử với nó thật kính trọng. Mới đầu thằng Diên không bằng lòng mấy, nhưng vẫn miễn cưỡng vâng lời nàng. Sau này, vì thấy con Tâm Mỹ luôn luôn chịu phần thua kém trước mọi người, nó cũng không nỡ khinh ghét người chị dâu lầm lỡ nữa. Riêng đối với Thu Diễm, không hiểu tại sao, hai đứa có vẻ hợp nhau lắm. Ngay hôm đầu được gặp con Tâm Mỹ, nó đã có cảm tình liền. Chúng trở nên thân thiết rất nhanh.

Con Thu Diễm cho Khanh biết ý kiến của nó về Tâm Mỹ.

Nhìn bề ngoài, đố ai dám bảo chị ấy đã từng lấy Mỹ, mợ nhỉ. Người thật nền, thật nết na, ăn nói lại dịu dàng, biết điều. Thế mà không hiểu tại sao chị ấy... liều như vậy được,

Trầm ngâm giây lát, Khanh chép miệng :

— Con người ta thường phải trải qua nhiều cơn khủng hoảng về tinh thần. Nên mình không vững lòng hoặc không có một động cơ nào thúc đẩy mình can đảm chịu đựng mình rất dễ bị lôi cuốn đi. Khi nào qua cơn khủng hoảng mình lại sáng suốt như trước...Trước kia, hồi còn trẻ như nó,mợ cũng đã phải chịu nhiều thử thách rồi, May mà...

Thấy nàng ngập ngừng, nó nói luôn :

— Mợ có bản lĩnh cao nên không bị sa ngã.

Nàng lắc đầu, mỉm cười :

— Trái lại, mợ chả có bản lĩnh gì hết. Mợ qua khỏi cũng là vì hoàn cảnh đã giúp mợ thắng lướt. Nếu không may nhờ có hoàn cảnh, chắc chắn mợ không còn là mợ ngày nay nữa do đó, mợ không khinh, không ghét, không giận con vợ thằng Đăng. Mợ thành thật muốn nó quay trở về,với gia đình cho thêm vui.

— Con cũng muốn thế.

— Vậy thì lúc nào tiện, con thử khuyên nó xem sao

— Vâng con sẽ cố gắng thuyết phục chị ấy. Con tin là con sẽ thành công.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 118 —

Thầy thông ngôn tha hồ chửi mắng, đánh đập chàng Chừng đó, dầu có yêu kính chàng đến thế nào đi nữa chưa ắt Bích Liên dám ra tay cứu vớt và... chưa chắc nàng khóc lóc. Thằng Tính thì ngồi đó, trông theo chàng. Chàng chết không mồ không mả, xác chàng trôi sông, Thằng Tính đâu dám vớt lên để chôn, mặc dầu trước đây vài ngày, nó là người bạn cùng nhau « vào sanh ra tử ».

Chàng lủi thủi đến nhà bếp. Má chín mừng thầm tìm cách an ủi :

— Lần sau tôi hứa giúp chú.

Hạo muốn chứng minh rằng mình là kẻ thắng thế nên nói nhanh :

— Tôi ra lịnh cho anh em châm điền, cho trái địa lôi nổ lên, khi tụi nó vô nhà máy này để lục xét

Má chín kêu lên :

— Trời ơi : Như vậy làm sao tôi làm ăn ! Tôi lại chú mà !

Hạo cười gượng :

— Lần này tôi tha cho ông chủ. tôi đủ sức ăn thua với Tây mè.

— Dạ cám ơn chú. tội nghiệp tôi...

Hạo nghe tiếng súng nổ, từng loạt ở phía ngoài đồn. Chàng ra sau vườn, nói vu vơ :

— Ông chủ đừng dòm ngó tôi !

Má chín Hấu đóng cửa nhà bếp lại, Chàng nhảy qua mương, đến sát mé ruộng. Ngoài ruộng, vài người đi cày, đi cấy, dáng điệu tự nhiên, không ai chạy trốn hoặc ngưng công việc.

Đoán chắc là không có gì xảy ra, chàng bước ra ruộng, nhắm hướng căn chòi bà tư. Dọc đường chàng thấy bối rối lạ thường. Biết đâu giờ phút này Tùng đang đón chàng tại nhà bà Tư ?

Gặp Tùng chàng có cách nào tự bào chữa được không ?

Chàng tự trả lời :

— Nếu mình theo Tây thì đâu có trở lại chòi bà Tư. Sự trở lại này chứng minh rằng mình trung thành với anh em du kích. Mình nói rằng mình đi dọ thám. tìm cách cứu thằng Tính.

Lát sau, chàng đến mé sông. Bà Tư ở sau chòi đang nhổ cỏ, trên mấy liếp bỏ hoang. Bà hỏi :

— Cháu về đó ? có gì lạ không ?

Hạo hỏi ngược lại :

— Bên sông, có ai kiếm tôi không ?

Bà Tư đáp :

— Có một người. Cậu Tùng !

Hạo buột miệng :

— Tùng ở đâu ?

Bà Tư đáp :

— Cậu Tùng căn nhằn rằng cháu đi biệt tích, hiện giờ, cậu với mấy người du kích đang dạo xóm Sợ quá, cháu ơi ! Ngày nào đó, biết rằng xóm này chứa chấp súng đạn, máy bay liệng bom một bữa, tan nát nhà cửa

Hạo nói :

— Sao bà biết ? ở gần đồn, tụi nó ít khi liệng bom lắm.

Đôi mắt bà Tư nhìn đăm đăm về phía bên trái đột nhiên bà nói khẽ :

— Cậu Tùng tới kìa !

Đúng là Tùng, với bộ quần áo đen và cái khăn tắm quấn ngay cổ. Hạo đưa tay lên, nói qua giọng cười :

— Chắc anh kiếm tôi dữ lắm phải không ?

Tùng giận vô cùng, nhưng nói thản nhiên :

— Anh đi, không cho ai biết hết, Nhưng không có anh thì có tôi. Tôi qua đây để tìm cách... bám sát đồn Thủy Liễu.

Hạo nói :

—Tôi mới đi dọ thám, với mục đích thăm dò về thằng Tính,

Tùng mỉm cười :

— Nhưng anh phải cho tôi biết trước.

Hạo nói :

— Xin lỗi anh, vì tôi quá nóng nảy, muốn cứu thằng Tính.

Hạo chép miệng :

— Con người, ai cũng có tình cảm. Nhưng miễn là mình đi theo tiếng gọi của tình cảm mà không hại cho... tổ quốc,

Tùng là người tha thiết với công việc kháng Pháp Chàng lắc đầu, với nụ cười chua xót. Đúng là Hạo đang ngụy biện. Hạo dám làm bất cứ chuyện gì, miễn là được gần gũi Bích Liên. Hạo có hành động vô kỷ luật, tự ý vào vùng địch kiểm soát, tự ý giao thiệp với đối phương mà không cho cấp trên hay biết.

Nhưng trách mắng để làm gì ? đây là vùng địch tới lui kiểm soát được. Hai cán bộ mà cãi vã với nhau trước mặt đồng bào thì quả là tai hại, mất ảnh hưởng Dưới mắt Tùng thì Hạo là người đã hư hỏng, nếu làm cho Hạo giận thì chuyện lớn sẽ thất bại.

Trong phút nóng giận nào đó, Hạo dám làm tay sai cho giặc, để trả thù cá nhân.

Tùng nói :

— Bây giờ, mình tính sao ?

Hạo đáp :

— Thì ăn cơm rồi về bên kia sông !

Tùng nói :

— Tại sao không về, bây giờ ?

— Ban ngày, rủi gặp tàu giặc, làm sao mình chạy thoát được ? Xuồng bơi chậm, tàu giặc chạy nhanh gấp mười lần, đó là kinh nghiệm của tôi .

Trong thâm tâm, Tùng nghĩ rằng Hạo muốn ở lại để tìm cách liên lạc với Bích Liên, trong đêm nay Hạo thì muốn đuổi Tùng về gấp.

Hạo không muốn về bên kia sông, một lượt với Tùng, về bên ấy, nhứt định Hạo trở thành một tù binh, một chiến phạm, với áp lực của bao nhiêu cán bộ khác, Hạo, bị phê bình, Hạo phải cuối đầu nhận lỗi, Lúc sửa chữa, Đó là chưa nói tới trường hợp Hạo bị cưỡng bách vào trong ngọn tạch, Làm việc ở một cơ quan khác, lãnh trách nhiệm khác, từ rày về sau không còn tự do qua lại con sông này nữa.

Tùng nói :

— Tôi về trước !

Hạo cười :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

TRONG NHỮNG CÔNG TÁC BẤT THƯỜNG

Xin sắp xếp giáo chức hợp lý

Bài của BẠCH SĨ

Chúng tôi đã được nghe một người bạn là quân nhân, sau khi nhận một chỉ thị đã nói một câu ; dường như loài người sinh ra cốt đề... làm khổ đau, càng làm nhau khổ nhiều, càng ...khoái ! Chúng tôi cũng đã được nghe một người bạn là giáo chức, sau khi nhận cái Sự vụ lệnh chỉ định phụ trách một phòng đầu phiếu, đã nhăn mặt than : kỳ này nó « thầy » mình đi xa ghê quá, hành hạ nhau quá cỡ !

Thì ra, cả bên quân sự lẫn bên hành chánh, bên nào cũng có cái, tạm gọi là : « loài người sinh ra cốt đề làm khổ nhau ». Sở dĩ gọi nó là một sự « loài người sinh cốt đề làm khổ nhau». vì những chỉ thị, những mệnh lệnh của cấp trên không được cấp dưới đồng ý về sự cần thiết và tính chất hợp lý của nó nhưng vẫn phải thi hành một cách nghiêm chỉnh — khổ là ở chỗ đó,

«Trên phương diện công tác, cả bên quân sự lẫn hành chánh, mỗi khi buộc cấp dưới phải làm một việc gì, các cấp chỉ huy bao giờ cũng có lý — nhưng chỉ là lý của cấp chỉ huy. Trong khi ấy, cấp dưới lại có lý của cấp dưới, và cấp dưới cũng có quyền nghĩ rằng : nếu sắp xếp, phân công khác đi một chút thì công việc vẫn kết quả mà cấp dưới thi hành lại đỡ khổ một phần.

Song le cấp trên lại không chịu sắp xếp, phân công khác đi, cứ làm theo ý mình cho khỏi mệt óc, mặc kệ cấp dưới có khổ cũng phải... ráng chịu miễn thành công là được. Cho nên mới gọi là : « loài người sinh ra cốt đề làm khổ nhau » !!!

Vấn đề nêu trên nếu đi vào chi tiết thì sẽ rộng quá, chúng tôi xin thu hẹp trong phạm vi xử dụng giáo chức vào những công tác bất thường ngoài nhiệm vụ dạy học. Bởi vì giáo chức là một thành phần hay được « chiếu cố » đến trong những công tác ấy.

I.— NHỮNG CÔNG TÁC BẤT THƯỜNG CỦA GIÁO CHỨC

Ngoài nhiệm vụ dạy học, giáo chức còn được giao phó các công tác như đi coi thi, chấm thi, giữ phòng phiếu, các hoạt động cộng đồng v.v..

Cấp trên xử dụng giáo chức vào những công tác này là một điều hợp lý, không ai dám phàn nàn và dù có phàn nàn cũng vẫn phải làm,

Tuy nhiên vấn đề cần được chú ý là : khi xử dụng giáo chức nên sắp xếp hợp lý đề giúp giáo chức giảm thiểu được mộtp hần bất tiện trong thời gian thi hành công tác.

II.— VÀI BẤT TIỆN CHÍNH

Năm nào giáo chức cũng phải đi làm giám thị, giám khảo các kỳ thi : thi vào lớp sáu các trường công, thi Tú Tài 1, Tú Tài 2, thi Trung học Trắng niên. Riêng năm nay thêm mấy vụ giữ phòng phiếu các kỳ bầu cử nữa.

Nếu được chỉ định thi hành một hay tất cả những công tác nói trên, điều làm giáo chức ngán nhất là địa điểm công tác quá xa đối với nơi cư ngụ. Địa điểm ở xa có rất nhiều cái bất tiện.

Ngay tại Saigon, ở xa nơi cư ngụ cũng gây nên khó khăn, tốn kém cho giáo chức. Ví dụ một giáo chức ở Phú Lâm, chẳng hạn, mà được cử đi coi thi bên Khánh Hưng, chẳng hạn, thì sẽ gặp khó khăn là có người chỉ nghe thấy chứ không sang Khánh Hưng bao giờ, chẳng biết ở đâu. sang đến nơi còn phải lớ ngớ đi kiếm phòng thi mãi mới ra, và bị tốn kém vì mất tiền xe đi xe về, hoặc phải phiền phức nhờ người nọ người kia « dèo » xe gắn máy.

Trường hợp phải công tác từ tỉnh này đến tỉnh khác thì càng bất tiện lắm, nào phương tiện di chuyền, nào nơi ăn chốn ở, nào lạ nước lạ cái vv..- Những điều đó chắc chắn không gây hứng thú cho đa số giáo chức đương sự.

Nhất là khi phải đi phụ trách một phòng phiếu bầu cử ở quá xa, vì phải đi sớm cho kịp giờ mở cửa, thì phương tiện di chuyền sẽ là một bất tiện lớn đối với người chỉ định.

III.— MỘT Ý KIẾN ĐỀ NGHỊ

Trong mùa « Kiệm ước » này, giáo chức cũng như những công chức khác, đang lâm vào tình trạng tài chánh không mấy khả quan, nếu không muốn nói là giáo chức nghèo và đói hơn những thành phần cùng ăn lương của Chính phủ.

Vì vậy, khi xử dụng giáo chức vào những công tác ngoài nhiệm vụ dạy học, đề nghị giới hữu trách nghiên cứu, sắp xếp địa điềm công tác cho thích hợp một cách tương đối so với hoàn cảnh cư trú của từng người :

Người ở Thị Nghè không nên cắt đi làm giám thị ở Xóm Củi, người ở Khánh Hội không nên cử đi chấm thi ở Phú Định, người ở Lê văn Duyệt không nên bắt đi phụ trách phòng phiếu ở bên Khánh Hưng vv...

Địa điềm công tác nên sắp xếp hợp lý đề tránh những bất tiện và tốn kém, mệt nhọc cho giáo chức về di chuyền, ăn uống.

Giáo chức hầu hết là những người có học thức, có tinh thần trách nhiệm nhưng lại thường cam chịu, ít muốn kêu ca. Song không phải vì thế mà giáo chức không có những phàn nàn, những điều không hài lòng khi phải thi hành những công tác bất thường giao phó.

Giới hữu trách cần phải « thông cảm » nhiều với giáo chức đề nâng cao tinh thần phục vụ đặc biệt là « đừng làm khổ nhau » « đừng hành hạ nhau » hầu thực hiện được phương châm « Lương Sư Hưng Quốc » một cách cụ thề trên thực tế.

VIỆT NAM CỘNG HOÀ
TỈNH KIẾN PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VA NƠI MỞ THẦU :

Ngày 18-08-1970, hồi 10 giờ Tòa Hành Chánh Kiến Phong.

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Kiến Phong 99,m3 456 cây đà ván bằng gỗ dầu cưa sẵn, cần thiết cho công tác thay đà ván cầu, trị giá 2.784.768đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT

Trong những ngày giờ làm việc tại :

- Tòa Hành Chánh Kiến Phong (Ty Tài Chánh)
- Ty Công Chánh Kiến Phong
- Khu Nam Công Chánh Cần Thơ

Cao Lãnh, ngày 28 tháng 7 năm 1970
TL. Tỉnh Trưởng
Phó Tỉnh Trưởng

THÂN PHẬN CÔNG CHỨC TRONG MÙA BẦU CỬ

(tiếp theo và hết)

Tôi quan sát 2 tấm thẻ : đúng quận, đúng tên, đúng số căn cước. Tôi trao trả vị khách đầu tiên và chỉ ông sang bàn phiếu. Những lá phiếu được xé liên hồi nghe rào rào rất vui tai. Đủ 15 lá phiếu, kèm theo phong bì, ông khách nhận xong vào phòng kín. Kế ông ta là các vị khác nối đuôi nhau. Công việc cứ trôi nhanh, tôi chưa gặp một trở ngại gì.

— À ! Đây rồi ! Bắt được quả tang nhé ! Tôi thầm kêu lên ;

— Thưa bà ! Bà ở quận khác không được bỏ phiếu ở đây rồi !

— Tôi tưởng ở đâu cũng được chứ ! Tiện đi chợ ghé bỏ luôn.

Vị phó đã thay tôi giải thích cho bà nọ hay. Bà tủm nghỉu ra về. Tự nhiên tôi thấy thích thú lạ ! À ! Năm nay mình có quyền«cho» ai bỏ phiếu người đó mới được bỏ. Lâu lâu được «lên» một chút rồi.

Một giờ đồng hồ qua mau. Bây giờ khách hàng bắt đầu chiếu cố gian hàng chúng tôi.

Đông quá ! Họ tràn vào khiến các nhân viên công lực bên ngoài luôn mồm kêu gọi trật tự. Bên trong này các vị xé phiếu là m không kịp. Vị Trưởng Ban thấy vậy bèn ghé tai tôi nói nhỏ : «Cô xé chậm chậm ! chút» Tôi gật đầu vì đã biết cái hậu quả ; Nếu mình làm mau thì lát nữa đây kiếm phiếu mệt lắm. Tôi cầm 2 tấm thẻ, so đi, xét lại lui tới lật tui đó từng số như xổ số vậy.

Vẫn còn mau quá ! Tôi lại trì hoãn bằng cách quan sát dung nhan khách hàng vậy : Tôi nhìn vị khách rồi lại nhìn vào hình căn cước. Thấy tôi nhìn, họ nhìn lại, «4 mắt nhìn nhau» làm cho cả tôi lẫn họ đều khó chịu. Nhưng thây kệ, nhiệm vụ của mình mà !! Việc làm của tôi phải «rùa bò» đề xé phiếu cho kịp. tôi lại bị khách hàng la lối :

— Xét chi mà kỹ vậy cô ?

— Bộ sợ giấy giả sao ?

— Cô có cần tôi lột mắt kiếng ra không ??

Mặc họ. việc tôi, tôi cứ làm,

Địa điểm của tôi là vùng hoạt động rất mạnh của giới « Anh Ba ». Bởi vậy có nhiều chuyện tức cười xảy ra.

Đến 3,4 bà xẩm già tràn vô, họ « xổ » cho tôi một tràng dài. Tôi ngẩn người, « biết làm sao trả lời ». May mắn quá, 1 vị ủy viên của tôi lại là người đồng hương với họ, ông lãnh ngay nhiệm vụ... thông ngôn. Ông Trưởng lẫn ông Phó đều cười và bảo tôi ;

— Lần sau cô phải ghi tên học lớp « Đàm thoại Hoa Ngữ » đề trả lời họ đi chứ !

Suốt buổi tôi chả biết họ nói gì mà lắm thế ! Chỉ nghe lập đi lập lại có 1 câu nên thuộc lòng :

— Hui pín tù ? Hui phín tù ?

Vị ủy viên cho tôi biết họ nói :

— Đi đâu đây ! Đi đâu đây ?

Từ lúc hiểu được câu trên, tôi ra dấu chỉ họ cách thức ra, vào phòng phiếu.

Nhiều lúc gặp người Việt Nam chính gốc thì tự nhiên không có chuyện « xí xộ » như trên, nhưng lại gặp một trở ngại khác. Một bà, đứng xếp hàng cho đến lượt mình mới từ từ lật cái áo túi lên và lấy ra một gói giấy báo. Trời ơi ! Bà này làm gì đây ? Mọi con mắt đều nhìn bà chờ đợi. Bà mở lớp giấy báo lấy ra 2 cái thẻ. Mọi người cười rộ lên, bà cũng cười và đáp :

— Cẩn thận cho chắc ăn ! Rủi lạc mất thì sao ?

— Chắc bà này sợ bị xét lính chăng ? Một ông cử tri sau lưng bà pha trò.

Một bà khác lại « thộn » mặt khi được trao cho 15 lá phiếu. Tôi lại tưởng bà đang suy nghĩ, « bầu cho ai đây » thì bà đã lên tiếng :

— Bỏ hết vô bì thơ hả ông ??

— Không ! Bà lựa từ 1 đến 4 tấm mà bỏ. Vị ủy viên giải thích. Xong nhiệm vụ bà trở ra nét mặt nhẹ nhàng hơn trước. Có lẽ bà nghĩ «đã thoát nạn».

Không nói chi đến những bà thuộc loại này mà đôi khi còn có cả mấy ông nữa, thuộc thành phần có học hẳn hoi mà còn không biết được bầu mấy người nữa. Mặc dù từ cửa phòng và ngay trên 3 căn phòng kín đều có những tờ giấy dặn dò «Mỗi phong bì tối đa là 4 lá phiếu» Có lẽ họ họ thờ ơ lãnh đạm nên chẳng thèm đề ý đến những chi tiết về cuộc bầu cử này.

Nhiều bà có vẻ «sành» lắm ! Lấy phiếu vô phòng kín rồi trở ra.

— Phong bì của bà đâu ?

— Tôi bỏ ở «trỏng» rồi !

— Không được. đem ra bỏ ở thùng này,

Bà nọ vội trở vô, phòng kín lục lọi lấy tấm phong bì ra. Chả là trong phòng kín cũng có 1 cái thùng đề giấy, cũng có khe hở nên mấy bà tưởng là... Có quyền bỏ phiếu trong đó.

Một bà khác thành thạo hơn bỏ phong bì vào thùng phiếu đàng hoàng và trở ra bàn cất góc :

— Thẻ vàng (cử tri) của bà đâu ?

— Tôi bỏ trong bao thơ rồi !

Lại !... tai nạn xảy ra. Ông Trưởng Ban thở dài rồi nói với bà nọ :

— Chiều nay 6 giờ mới bà trở lại lấy thẻ vậy !

Một số các cô «a mũi», mới đi bầu lần đầu nên ngỡ ngợ, ngớ ngẩn như... Chú Tàu nghe kèn ! Người ta làm phòng kín cho vào lại không thèm vào cứ đứng ngoài mà lựa lựa, chọn chọn.

Tới giờ này đã «đứng n gọ» rồi : Cử tri cũng đã thưa thớt. Bây giờ chúng tôi chia nhau đi.. ăn và «xả hơi». Tôi cũng ra ngoài cho bớt ngộp hơi người. Rời khỏi phòng phiếu tôi thấy nhẹ nhõm cả người. Phải đi rảo một vòng tìm mấy cô bạn tán gẫu mới được. Ngồi cả giờ chán quá rồi ! Vừa định đi tôi gặp một bà phụ huynh học sinh gật đầu chào tôi, tôi hỏi :

— Bà bỏ phiếu chưa ?

— Rồi cô à :

— Bà bỏ cho ai vậy ?

— Tôi không biết làm sao hết ! Vô «trỏng» cứ xào xào mấy cái rồi rút bảy 2, 3 tấm gì đó. Hên ông nào ông trúng.

Thôi rồi ! Vậy tìm đâu ra nhân tài đất nước nữa !

Bà bạn lại chêm một câu :

— Ai mà làm như chị «đậy». ta lựa tấm hình mấy ông. thấy mặt ông nào sáng lán chắc ông có tài à !!

Mấy vị ứng cử viên có nghe không ? Vậy nếu có ra ứng cử, quí vị nên lựa tấm hình nào coi cho ngon đó ! Ít ra cũng được thêm số phiếu của các bà này đấy !

Tôi đến căn phòng ngay lối ra vào của địa điểm hỏi chị bạn ;

— Được bao nhiêu rồi ?

— Mới đây mà 600 rồi đó ! Chết tui rồi bồ ơi ! Chiều nay nếu có về sớm qua đây làm giùm nghe !

Tôi mừng thầm vì số phiếu trong phòng mình giờ này chưa đến 400.

Trở về phòng, tôi tiếp tục công tác. Buổi trưa thật là nóng nực, căn phòng lợp tôn lại không được mở cửa sổ nữa (Lý do an ninh mà !) Đã vậy cử tri lại đông hơn trước ai cũng nghĩ giờ này ít người có biết đâu sự thật trái ngược hẳn. Chịu không nổi vì hơi người tôi la lên :

Ông Cảnh Sát ơi ! Cho vô từ từ chứ ! Chết tụi « tui » rồi ?

Một vài tiếng càu nhàu vang lên :

— Ông này kỳ quá ! Tới phòng kia thì chỉ phòng này, tới đây ông lại chỉ đi chỗ khác.

Thì ra ai cũng sợ... đất khách hết ! Gặp mấy « bà già trầu » thật là khổ hết sức ! Tấm thẻ của họ sặc mùi dầu gió, dầu cù là... Buổi trưa nóng như vậy, toàn hơi người lại nồng nặc mùi dầu tôi thấy lợm giọng quá sức !

Khoảng từ 2 giờ trở đi, số cử tri thưa dần. Chúng tôi ai cũng mong đến giờ chấm dứt. Người nào người đó mệt mỏi, uể oải hết ! Vị Trưởng ban và Phó bắt đầu làm việc gấp rút, ông đưa chúng tôi cả chục chỗ đề ký tên. Phải mà, mỗi chữ ký đều được lãnh tiền thì ai cũng ham hết phải không quí vị !

Một vài người hấp tấp vào bỏ phiếu, đa số là các bác xích lô lo chạy kiếm mối bây giờ mới làm bổn phận công dân.

Chỉ còn 3 phút nữa, tưởng đã hết ai dè 1 bà xăm xăm chạy vào. Chúng tôi nói :

— Bà bao thầu chuyến chót đó !

— Con cái lu bu quá mấy ông ơi ! Chờ người ta đi rồi về trông chừng xấp nhỏ mới đi được đây !

Bà cử tri cuối cùng vừa ra khỏi thì 1 một hồi còi hụ vang lên. Chúng tôi thở phào nhẹ nhõm.

phong sự của Đoàn - Chương

Bây giờ còn kiểm phiếu nữa.

Bên ngoài cửa các đại diện ứng cử viên đầy nghẹt.

Ông Trưởng ban và chúng tôi lo thu dọn bàn ghế đề kiểm phiếu. Thùng phiếu được khênh ra trên bàn dài. Các đại diện và quan sát viên được mời vào đề... «Chứng giám».

Tôi và chị bạn có nhiệm vụ ghi số phiếu trong biên bản. Hai vị lựa thì người lấy phong bì, kẻ đọc tên. Cách kiểm phiếu theo lối này mất nhiều thì giờ quá, vì vậy chúng tôi đề nghị xếp phiếu vị nào theo vị đó rồi mới đếm số phiếu.

Các vị đại diện đều đồng ý. Ông Trưởng ban tra chìa vào mở khoá. Chiếc phong bì đầu tiên được đem ra, bên trong cả 1 xấp đủ 15 lá phiếu Mọi người cười rộ :

— Bộ bà này muốn cả 15 ông đều thắng hết đây sao ?

Phong bì bất hợp lệ, ông Trưởng ban phải xếp riêng và cùng vị ủy viên ký tên trên đó

Những phong bì kế tiếp được đem ra. Phiếu của vị này xếp ra vị ấy. Chúng tôi nhờ « nhiều mắt, nhiều tay» nên xếp rất mau. Tuy nhiên có đôi lúc xảy ra chuyện «râu ông này cắm cằm bà kia» vì dấu hiệu của họ giống nhau quá ! Hễ mỗi lần như vậy các ông, bà đại diện ứng cử viên la um xùm, chúng tôi «biết lỗi» vội xếp lại ngay.

Thật đúng là vùng của người Việt gốc Hoa có khác, hễ ứng cử viên nào có cái tên «bản xứ của họ» là được nhiều phiếu ngay !

Nhiều người chẳng thèm bỏ cho ai, đề phong bì không. Vậy mà nhiều bà lại bầu cho 1 người tới 2 lá phiếu. Có lẽ vị này quá nóng ruột muốn người mình lựa chọn đắc cử ngay đây mà ! Nhưng đâu có được, 2 vị giống nhau thì cũng kể là 1 thôi chứ.

Cuộc kiểm phiếu như vậy mà cũng mất gần 2 tiếng. Chiếc phong bì cuối cùng được bóc ra. Một lần nữa chiếc thùng được nghiêng ra cho mọi người thấy. Chúng tôi bắt đầu đếm số phiếu. Vị số 1 được đọc trước, Tôi và chị bạn gạch liên tiếp trên tờ biên bản ghi số phiếu. Hễ cứ xong 1 vị là 4 người chúng tôi đều phải ghi thêm 1 lần nữa bằng cả số lẫn chữ số phiếu của mỗi ứng cử viên :

15 vị đã đọc xong. Trong phòng vang lên tiếng kêu mừng rỡ của 1 đại diện ứng cử viên :

— Ông chủ tôi dẫn đầu rồi ! Ông chủ tôi dẫn đầu rồi !

Hai vị mà tôi biết chắc chắn các cử có cái tên rất là Ba tầu. Dân vùng này thật là có... « tình nhân loại ».

Các lá phiếu, các bì thơ được cuốn lại đề trao trả địa điểm trường. Các đại diện và quan sát viên kéo nhau đi hết. Trong phòng chỉ còn lại các nhân viên chúng tôi.

Vị Trưởng Ban kiểm lại 2 tờ ghi sẽ phiếu rồi chia cho chúng tôi mỗi người 1 biên bản đề cùng ghi. Ông vừa đọc, chúng tôi vừa ghi, ghi số phiếu, ghi số cử tri, ghi số phong bì bất hợp lệ... và tổng cộng các số phiếu của ứng cử viên. Nhìn đâu cũng thấy những con số, hoa cả mắt, Nhưng rồi công việc cũng xong. Những dụng cụ lại được xếp trả vào thùng phiếu. Bây giờ chỉ còn nhiệm vụ của 2 vị Trưởng và Pho mà thôi ! Chúng tôi đứng dậy ra về.

— Khoan ! Các cô chờ tôi xem có thiếu gì không ?

Không rồi lát nữa đây tôi phải tới nhà các cô thì khổ quá !

Ông hấp tấp lật qua lật lại các tờ biên bản.

— Thôi đủ rồi ! Các cô về được rồi đó !

Tôi xếp gọn hành trang ra về, Một số các phòng khác giờ này vẫn còn kiểm phiếu. Số mình còn hên đó !

Tôi dắt xe ra cửa, trong khi tiếng máy phóng thanh vang lên :

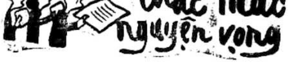
— Yêu cầu các Trưởng Ban sau khi trả thùng phiếu xin tới văn phòng Địa điểm trường đề xe họ đưa quí vị qua Quận.

Do mấy ông Trưởng và Pho giờ này còn lãnh nhiệm vụ mới nữa đó Một nhân viên « quèn » như tôi giờ này đã được trả tự do rồi. Đỡ khổ biết bao !

Nhìn đồng hồ tay gần 7 giờ tối. Tôi thấy hành trang của tôi đã nhẹ đôi chút (vì đã tiêu thụ rồi !) nhưng chân tay thì rã rời, 12 tiếng phải ngồi làm gì mà không mệt phải không quí vị ??

Một ngày chủ nhật qua mau !... Tôi phóng xe thật nhanh luồng gió mát ban đêm làm tôi khoan khoái. Phải về nhà đề nghỉ ngơi chứ ! Về đề nghỉ và cùng đề chờ đợi 1 ngày chủ nhật tháng 8 tới đây !..

ĐOÀN CHƯƠNG



Ông Công Vụ cố tình kỳ thị bạc đãi Công chức ngoại ngạch

Kính thưa thủ tướng,

Trong lúc đời sống của giới tiểu công chức ngoại ngạch vô cùng cực khổ, hồi chánh phủ Trần văn Hương có mục đích nâng đỡ cho được nhập ngạch miễn thi, thì không biết tại sao Nha Công Vụ vô tình hay cố ý gây ra sự bất công trong việc nhập ngạch miễn thi theo Nghị Định trên lại không cho công chức phục vụ ở các cơ quan tự trị được nhập ngạch mà không có phân biệt tự trị về phương diện hành chánh với tự trị có quy chế riêng và quyền lợi riêng.

Chúng tôi khi tuyển dụng, thăng thưởng và quản trị đều do Nha Công vụ định đoạt như các công chức ở cơ quan khác, không được hưởng thêm một chút quyền lợi nào cả. Thế mà Nha Công Vụ lại cố tình không cho nhập ngạch như các công chức ở các cơ quan khác chỉ viện cớ là tự trị

Thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi tin rằng Nha Công Vụ đã quá hiều rõ thế nào là tự trị về phương diện hành chánh và tự trị có quy chế riêng biệt, công chức phục vụ ở cơ quan tự trị có phải là phục vụ cho Chánh Phủ hay là của tư nhân mà lại phân biệt như trên. Chúng tôi chờ đợi đã trên một năm nay chưa thấy Nha Công vụ đá động gì đến việc nhập ngạch của chúng tôi và sửa đổi Nghị định trên.

Còn Thông tư số 182 ngày 6-12-69, lại quy định những công chức phục vụ ở các cơ quan tự trị thâm niên công vụ chỉ được tính như là phù động, cũng không phân biệt tự trị về mặt hành chánh với tự trị có quy chế riêng. Chúng tôi chắc rằng Nha Công Vụ có thành kiến gì với các cơ quan tự trị nên mới cho ra Nghị định và Thông Tư trên.

Vậy chúng tôi trân trọng kính xin Thủ Tướng cho cứu xét lại Nghị Định và Thông Tư trên đề đem lại sự công bằng cho sự nhập ngạch của chúng tôi và cũng là đề xóa tan sự bất mãn do Nha Công Vụ gây ra hầu tăng xuất công tác của chúng tôi được hữu hiệu hơn,

NGUYỄN VĂN ĐỨC
Công chức ngoại ngạch,
đại diện số anh em tại
các cơ quan tự trị không
có quy chế riêng.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 12 8 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 13-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo a.B	Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận	GĐ
— Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đặng Văn Phu	172 Đề Thám	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 12-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Tìm hiều chữ abc
18g00	Chiêu Hồi
19g00	Thông Cáo
19g05	Vấn đề của chúng ta
19g25	Công lộ
20g00	Tin Tức
20g20	Chương trình Quê Hương mến yêu với vở thoại kịch NHUNG Bạch Tường cộng tác
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20	Quê Hương mến yêu tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Quê Hương mến yêu kết Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed sulivan
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	News
1515	Ema yAdwards
1700	Airborne Oceanography
1730	Julia
1800	Information
1830	Undersea world of J Costeau
1930	News
2000	Sports
2230	Pat paulsen
2300	News
2330	Tonight show

Câu chuyện khoa học

PHI CƠ KHỔNG LỒ

PHAN PHÀN
(Theo SC. ET VIE)

(TIẾP THEO)

Giá 1 chiếc Boeing 747 bằng số tiền lời do hãng Air France của Pháp thâu vào mỗi năm. Thí dụ, năm nay, hãng này đặt mua 4 chiếc với giá tổng cộng 400 triệu quan, tức là đã xuất ra 4/5 số vốn của hãng, cộng thêm 1 số tiền lợn vay của các ngân hàng Hoa Kỳ. Nhưng mức lời do hãng Air France thu vào mỗi năm chỉ hơn 40 triệu quan Pháp. Như vậy, phải đợi 10 năm nữa, tức là đến 1980, hãng này mới [illegible] lại được số vốn.

Việc xử dụng các máy bay loại Boeing 747 đã tạo ra nhiều thay đổi lớn lao cho các hãng hàng không quốc tế. Trước kia, khi xử dụng các loại máy bay phản lực như Caravelle, Boeing 707 Douglas DC8, VC 10... người ta chịu mọi phí khoản không lớn hơn mức đài thọ cho các loại máy bay cánh quạt là bao nhiêu. Nhưng sau này, khi dùng tới các loại Tristar, Mc Donnell Douglas, Boeing, 747.. thì mức tốn kém tăng gia gấp bội.

Chẳng hạn như khi xử dụng máy bay 747, người ta phải dùng đến 350 dụng cụ đặc biệt đề kiểm soát chuyến bay, trả 750.000 quan Pháp cho các chuyên viên kỹ thuật đề chỉ huy và hướng dẫn phi công lên xuống, huấn luyện từ 12 đến 15 nam nữ tiếp viên cho mỗi chuyến bay đề phục vụ cho 490 hành khách.

(Còn tiếp)

HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH

Sau hai tuần lễ phát hành, chúng tôi đã đón nhận được rất nhiều lời khen tặng khuyến khích và những lời phê bình xây dựng của rất đông quý vị đã mua tập « H.G.C.B.H.A. » Chúng tôi xin chân thành cám tạ quý vị đã chiếu cố đến tác phẩm của chúng tôi. Đề đáp lại tấm thịnh tình của quý vị và cũng đề thỏa mãn lời yêu cầu của một số đông chúng tôi sẽ lần lượt xuất bản những thứ sau đây :

1 — Các món ăn Việt đặc biệt 3 miền
2 — Các món nhậu thuần túy 3 miền
3 — Cơm tàu bộ 1
4 — Bánh Việt 3 miền bộ 1
5 — Các món ăn Việt thông dụng bộ 1
6 — Cơm tây bộ 2
7 — Cơm tàu bộ 2
8 — Cơm chay
9 — Bánh Pháp bộ 3
10 — Các thứ nước uống
11 — Các món ăn Việt thông dụng bộ 2
12 — Các loại trình bầy (décorer) bánh Pháp
13 — Bánh Việt 3 miền bộ 2
14 — Cơm tây bộ 3
15 — Cơm tàu bộ 3
16 — Cơm tây bộ 4
17 — Cơm tàu bộ 4
18 — Bánh Pháp bộ 4

XIN LƯU Ý : Bắt đầu từ tháng 10-1970, vào mỗi Chủ nhật đầu tháng, chúng tôi sẽ tổ chức buổi họp mặt đề giải đáp những thắc mắc nếu có, cho quý bạn đã mua « H.G.C.B.H.A » của chúng tôi. Ngày giờ xin loan báo sau. Ngay từ bây giờ nếu có gì thắc mắc, xin quý bạn hãy điện thoại cho chúng tôi. Ở xa xin biên thư về KIM STUDIO 135L Võ-di-Nguy — Phú nhuận — Gia-Định — Tel : 40.264.

Quý bạn đừng quên giữ kỹ « Lá thư nhà Xuất bản » được kèm theo trong mỗi tập « H.G.C B.H.A. ». Con số ở mỗi lá thư có thể sẽ mang lại may mắn cho quý bạn trong kỳ rút thăm lấy tặng phẩm như máy đánh trứng, máy quay kem điện, và nhiều vật dụng làm bánh giá trị khác, mà chúng tôi sẽ tổ chức vào dịp lễ Giáng Sinh năm 1970.

« H.G.C.B.H.A. » có bán tại : TÚ QUỲNH 68 Lầu 1 Crystal Palace.. Đ.T 92.990 — Thư Quán Trường NGUYỄN BÁ TÒNG 73 Bùi thị Xuân — Dĩa Hát VIETNAM 101 Võ di Nguy Saigon — Đ.T 21.953 — Nhà sách VIỆT BẰNG 75 Lê Lợi Saigon Đ.T 20.192 — Nhà sách KHAI TRÍ 62 Lê Lợi Saigon. Đ.T 20.348 — Nhà sách NGUYỄN TRUNG 30 Lê Lợi Saigon Đ.T 23.657 — Nhà sách TỰ LỰC 92 Lê Lợi Saigon Đ.T 20.267 — MỸ PHẨM 44 Lê Lợi Saigon — PHÚC LONG bán vật dụng làm bánh 1343 Cửa Bắc Chợ Saigon (Dãy hàng chiếu nón) — THÔNG MỸ 101 Đinh tiên Hoàng DAKAO Đ.T 22.934 — SONG MÃ 372 Phan-đình-Phùng Saigon — DALAT : Nhà sách KHAI TRÍ 48 Minh Mạng — QUY NHƠN : 162 Phan bội Châu — NHA TRANG : Nhà sách HUY HOÀNG 80 Độc Lập — ĐÀ NẴNG : 15B Nguyễn Du — Cần các nhà sách làm đại lý tại — Cần thơ — Huế

TIN TỨC MÁY CÀY KUBOTA

Công-Ty VIKYNO hân hạnh thông báo:

I.— Trong kỳ giải-ngân tháng 06 và 07 năm 1978, Công Ty chúng tôi được Bộ Kinh Tế cấp ngoại tệ đề nhập cảng :
— 250 máy cày 02 bánh kiểu KF x ER.75
— 835 máy cày 02 bánh kiểu KMB.200 x ER,90
— 80 máy cày 04 bánh kiểu L.140
— 80 máy cày 04 bánh kiểu L,200

II.— Tuân theo luật lệ Kinh Tế hiện hành và nhằm thỏa mãn ưu tiên nhu cầu của Chương Trình Tự Túc Phát Triển Xã Ấp theo sự ước lượng của Bộ Phát Triển Nông Thôn, số máy nói trên được phân phối như sau :

KIỂU MÁY	NAM PHẦN		TRUNG PHẦN	
	Bộ PTNT	Nông Dân	Bộ PTNT	Nông Dân
K F	05	195	03	42
K M B	110	538	106	61
L. 140	40	24	04	12
L. 200	29	35	01	15

III.— Lô máy cày đầu tiên sắp về trung tuần tháng 8/70, vậy đề sớm nhận máy, chúng tôi yêu cầu :
1.— Các Tổ Hợp đã xin mua máy theo Chương-trình Tự-Túc Phát Triển Xã Ấp, liên-lạc gấp với Bộ PTNT. đề được cấp giấy giới-thiệu mua máy ;
2.— Các nông-gia đã ghi tên tại Hãng chánh VIKYNO hay đại-diện (NAM-PHƯƠNG, LEWONG) đến đóng tiền tại các nơi đã ghi tên.

Ngoài bản tin đăng báo này, Công-Ty chúng tôi còn gửi thơ riêng cho quý vị Nông-gia nào được mua máy theo thứ tự ngày tháng ghi tên, đề khỏi làm mất thì giờ những khách hàng khác cũng đã ghi tên, nhưng chưa thể thỏa mãn vì số máy nhập cảng có giới hạn.

VIỆT-NAM KỶ-NGHỆ NÔNG-CƠ
26 (lầu 3) Tôn-Thất-Đạm Saigon
Nhập cảng độc-quyền nông-ngư-cơ KUBOTA
Nhà Máy sản-xuất nông-cơ đầu tiên tại Việt-Nam, hoàn thành cuối năm 1970.

Hạ buồn

(Tiếp theo trang 5)

chắc bụi trúc sẽ buồn lắm nhỉ. vì bụi trúc cũng phải xa tụi em ba tháng cơ mà. Bụi trúc sẽ không được nghe tiếng nói chuyện ríu rít của lũ học trò bé bỏng, tiếng cười khúc khích và bụi trúc sẽ cảm thấy thiếu thốn nhiều lắm. Phải không nè. Em lặng nhìn ngôi trường mến yêu. Mắt em nhòa đi và những giọt lệ thi nhau lăn dài trên má. Chợt em có cảm tưởng đâu đây tiếng ngôi trường đang thì thầm với em :

— Cô bé ơi, đừng khóc nữa, cô bé khóc trông xấu ghê. Tôi sẽ bảo bác thời gian chạy thật nhanh để cô bé sớm gặp lại bạn bè nhé. [illegible] các cô bé tôi buồn ghê lắm cô bé ạ...

Ô cô bé nín đi, khóc xấu lắm đấy.

Em mỉm cười ngơ ngác nhìn ngôi trường thì thầm cám ơn. Nhưng ơ kìa hình như ngôi trường, bụi trúc, cây phượng và cả hoa bươm bướm nữa đang mỉm cười có vẻ tinh quái lắm cơ. À em hiểu rồi. Em gạt nhanh những hạt nước mắt còn đọng trên má trên mi, chắc tại mặt em lúc đó «tiếu lâm» lắm nhỉ. Em xấu hổ quá xá tí nữa thì «khóc nhè» lần nữa. Bác gió tinh nghịch thổi làm tóc em rối tung, mơn man trên má em lành lạnh là...

Ghét bác ghê...

Em bước nhanh khỏi cổng trường như sợ rằng nếu chần chờ ở lại em sẽ không đủ can đảm ra về nữa. Gió thổi tà áo em bay bay càng làm em nhớ trường hơn. Lạy trời cho bác thời gian chạy nhanh nhanh để em sớm gặp lại bạn bè. Chắc thế nào bác ta cũng nghe lời trường em qua thật nhanh chứ chả lẽ bác ta cứ để ghét mãi sao các bạn nhỉ ?

* *

Cáo Thị Khảo Giá
Khẩn Hạn

1/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 22-8-70 hồi 9 giờ.
Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Xã Tân An — Kiến Phong)

2/ MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp vật liệu văn phòng, sách, học liệu điều hành linh tinh chia làm 3 lô :

1— Văn phòng phẩm trị giá	250.000—
2— Sách và học liệu kỹ thuật	300.000—
3— Điều hành xưởng kỹ thuật	450.000—

3/ NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Phòng tài Chánh).

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TY CÔNG CHÁNH
BÌNH THUẬN
Số : 6729/BĐPT

NGÂN - SÁCH PHÁT - TRIỂN NÔNG - THÔN
TÀI KHÓA 1970

Cáo Thị Khảo Gía
Lần Thứ 5

— CÔNG TÁC : Xây cất 2 lớp học Trường Trung Học Phan-Lý-Chàm Bình-Thuận.

— Ước lượng công tác	: 646.653đ30
— Ký quỹ tạm	: 10.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ	: 1/30 kinh phí trúng thầu
— Thời hạn thực hành	: 75 ngày

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO GIÁ :
Ngày giờ 11-8-1970 lúc 15 giờ tại Tòa Hành Chánh Bình Thuận
— ĐƠN HIẾN GIÁ: Theo mẫu niêm yết tại Ty CôngChánh BìnhThuận
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
  — Tòa Hành Chánh Bình Thuận (Trung tâm ĐHBĐPT)
  — Ty Công Chánh Bình Thuận
  « Trong những ngày giờ làm việc »

ĐỆ TRÌNH
TRƯỞNG TY CÔNG CHÁNH BÌNH TUHUẬN
PHAN-THIẾT, ngày 4 tháng 8 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG TỈNH BÌNH THUẬN
Đại Tá NGÔ-TẤN-NGHĨA

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TY CÔNG CHÁNH
BÌNH THUẬN
Số : 6551/BĐPT

NGÂN - SÁCH PHÁT - TRIỂN NÔNG - THÔN
Mục 3 Chương 603 Điều 73 Khoản 731

Cáo thị đấu thầu
LẦN THỨ III

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— CÔNG TÁC : Xây cất Bệnh Xá Hộ Sinh Quận Hàm Thuận.

— Kinh phí dự trù	: 2.426.173đ00
— Ký quỹ tạm	: 40.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ	: 1/30 kinh phí trúng thầu
— Thời hạn công tác	: 60 ngày

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 18-8-1970 lúc15giờ tại Tòa Hành Chánh Bình Thuận18-8-70
III.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
— Điều 6 của điều kiện sách riêng.
IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành Chánh Bình Thuận.
— Ty Công Chánh Bình Thuận.
— « Trong những giờ làm việc »

ĐỆ TRÌNH
TRƯỞNG TY CÔNG CHÁNH BÌNH THUẬN
MAI-ĐỨC-PHƯỢNG
PHAN-THIẾT: ngày 29 tháng 7 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG BÌNH THUẬN
Đại-Tá NGÔ-TẤN-NGHĨA

---

ghẻ đâu? ngứa đâu?
POMMADE
GALOCID đây
trị các loại : . GHẺ LỞ
. UNG NHỌT
DUYET
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
133 Trần-quang-Khải. Saigon
ĐT 20.366

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

— Cái thứ chuyên « nịnh hót » « tâng bốc » đó, ai mà ưa! Gần đây những tiếng bợ, nịnh, hót, tâng bốc được văn minh hóa thành 2 tiếng... « nâng bi.

« Nâng bi » danh từ này vừa gợi hình, gợi cảm lại gây thú cho kẻ phát ngôn. Bởi vậy có nhiều câu chuyện vui về 2 tiếng này :

Hắn ta phải là người có (bàn tay thép) he mày ?

— Để làm gì vậy ??

— Thì để nâng bi được nhiều người chứ để làm gì

Đó quí vị thấy chưa ??? Ngôn ngữ của ta cứ mỗi ngày một giàu thêm. Vậy mà ai dám nói chữ nước ta nghèo ?Chẳng gì cũng 4000 năm văn hiến rồi cơ mà !

Đọc qua các ngôn ngữ trên đây chắc có nhiều quí vị độc giả sẽ phải kêu lên:

—Tưởng gì chứ ! (Biết rồi khổ lắm nói mãi) ! !

Chu Chỉ Nhược tui cũng đành chịu vậy...

CHU CHỈ NHƯỢC

SÁCH MỚI của nhà xuất bản TRƯỜNG-GIANG

VậtLýHọc 12 AB (Đệ Nhất AB)

của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

— Soạn thảo theo chương trình mới (70-71)
— Đặc điểm : gọn, nhiều thí dụ, bài tập
Có hướng dẫn cần cho những bạn tự học.

10-8 Mở lớp mới
Luyện thi đặc biệt vào
DƯỢC KHOA
— do DƯỢC SĨ THÂN-TRỌNG-TUỆ đảm trách
tại trường NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê-văn-Duyệt Saigon

TRUNG HỌC **THƯỢNG - HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
10-8
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Mở thêm lớp mới Luyện Thi
DƯỢC — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
KỸ SƯ : ĐIỆN-CÔNG CHÁNH-CÔNG KỸNGHỆ-HÓA - NÔNG LÂM SÚC

Trung học Đông Phương 129 Trần-q-Toản S.G

Thông - Cáo
VỀ LỚP KỸ SƯ

— Các lớp DƯỢC, KỸ SƯ Khai giảng 1-8 đã hết chỗ
15-8 — Khai giảng thêm lớp :
DƯỢC (sáng) Kỹ Sư (chiều) (ghi tên gấp để giữ chỗ)

Lớp Chiều LA - SAN

15 / 8
TOÁN - LÝ - HÓA
SINH - NGỮ
— Bổ Túc Các Lớp 6, 7, 8, 9, 10
— Lớp Riêng ít người. Nhận Nữ Sinh
— Do các Sư Huynh LA-SAN Điều Khiển
Tại Trường **LaSan Hiền Vương**
Ngã Sáu Lê văn Duyệt — Hiền Vương —
282 Hiền Vương ĐT ; 99.705

12-8 ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI trong 28ngày
SÁNG
CHIỀU
TỐI
dạy người lớn sinh viên, giao dịch, du học xuất ngoại (nói cấp tốc trong 28 ngày) đủ đề tài G.S. ERIC và W DUNG (đến lớp là có cơ hội nói với GS. MỸ có đủ trình độ từ vỡ lòng đến THÔNG DỊCH BÁO CHÍ
Ghi tên 710Phan thanh Giản,Saigon(ngang ciné LongVân)

NHẮN TIN Trường Nữ-Công Phương Chính
39 Nguyễn - Đình - Chiểu (Tân Định).
thông báo để các học viên đã ghi học khóa 2 Uốn tóc Chuyên nghiệp biết:

Khóa học sẽ khai giảng vào ngày 17-8-1970. Sẽ mãn vào cuối tháng 10-1970. Vậy mời các bạn liên lạc ngay với trường cho tiện việc xếp chỗ Chỗ học chỉ có hạn.

MÁY ĐỔI ĐIỆN

ĐIỆN YẾU—THIẾU ĐIỆN—ĐIỆN BỊ CÚP—KHÔNG CÓ ĐIỆN
Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v-50/60 cycles để chạy T.V Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây v...v...
Gọn nhẹ dễ xử dụng bền bảo đảm mười năm.
BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Ngô Tùng Châu ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN THƠ : Phúc lợi 38 Tạ Thu Thâu ĐT 2254

KỸ NGHỆ LẠNH **HiệpThiên**
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh,tủ lạnh,bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 92.623

(đợt I) Ngày 14-8-70 (đợt 2 mở 1-9-70)
KHAI GIẢNG KHÓA ĐẶC BIỆT 3 THÁNG (SÁNG—CHIỀU—TỐI)
Toán-Lý-Hóa G.S THANH PHONG
— ĐỆ TỨ — ĐỆ TAM — ĐỆ NHỊ AB.
— ĐỆ THẤT — ĐỆ LỤC — ĐỆ NGŨ. (Có lớp Ôn Chương Trình cũ)
— LUYỆN THI TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1970 KHÓA 18-11-70
Ghi tên giữ chỗ trước Trung Học HỒNG ĐỨC 465 Bà Hạt Cholon

Hội Văn Hóa Bình Dân
7. Phan kế Bính Saigon — ĐT. 25298

Thông - Cáo

14-8 : Khai Giảng khóa 32 Trường Bách Khoa Bình Dân

A— TẠI BẢY TRUNG TÂM KỂ SAU :
— Trung Tâm ĐỒ-CHIỂU : Trường Tiểu-học Đồ-Chiểu số 12 đường Nguyễn-đình-Chiểu Tân-Định
— Trung Tâm PHAN-VĂN-TRỊ : Số 8 Trần-hưng-Đạo Saigon
— Trung Tâm NGUYỄN-TRI-PHƯƠNG : Trường Tiểu-học Nguyễn-tri-Phương, đường Nguyễn-Lâm, Cholon
— Trung Tâm PHÚ-THỌ : Trường Tiểu-học Phú-Thọ 320 Tôn-thất-Hiệp, Cholon
— Trung Tâm BÀN-CỜ : Trường Tiểu-học Bàn-Cờ, Cư-xá Đô-Thành, đường Phan-thanh-Giản, Saigon
— Trung Tâm XÓM-CỦI : Trường Tiểu-Học Xóm-Củi Quận 8
— Trung Tâm NGUYỄN-THÁI-HỌC : số 128 đường Nguyễn-thái-Học, Saigon

A— KHÓA HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :

Điện Kỹ-Nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc công Điện — Vô tuyến điện — Transistor — Truyền tin — Vô Tuyến Truyền Hình — Máy Nổ — Máy Lạnh — Hệ thống lạnh — Họa Kỹ Nghệ — Họa kiến trúc — Giám thị Công trường — Ước lượng viên — Họa viên ánh sáng — Y học — Trữ dược — Tốc ký Việt Mỹ — Kế toán đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại — Quảng Đông — Hán Tự cấp tốc — May Cắt Âu phục, Việt phục — Nữ công — Nhiếp ảnh phổ thông — Chuyên viên Phòng tối — Họa phổ thông — Vẽ Quảng cáo — Trang trí — Cắm Hoa Âm nhạc, đào tạo Ca sĩ các lớp Võ thuật (Judo — Taikwando) — Làm bông vải, Bông giấy.

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội, số 7, Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung tâm.

TRĨ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT
THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTORIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG DƠ BẨN QUẦN ÁO
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TRUNG-HỌC TƯ-THỤC **CÔNG - LÝ** Mở Thêm

17-8 Đệ Nhất
Đệ Nhị và Tam AB
Đệ Thất

1-9 Seconde
Première
Mẫu giáo (các em sinh 1966)

Xem danh sách giáo sư và liên lạc tại Văn Phòng 183 Công Lý Đ T 23195

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N.SỐ: 69M.QCD.P. 22.8.69

Dầu cá viên
MORUTON
NHIỀU CHẤT BỔ-DƯỠNG
RẤT DỄ UỐNG
MORUTON
CAPSULES
trị :
. EM NHỎ CHẬM LỚN
. YẾU XƯƠNG
. XANH-XAO
. CÁC BÀ THAI NGHÉN
. THỜI-KỲ DƯỠNG BỆNH
Bán tại các nhà thuốc tây
03M/BYT/14-I-70

. CẢM _ CÚM
. NGHẸT MŨI
. NHỨC ĐẦU
. ĐAU GÂN CỐT
. Các chứng bệnh do cảm mạo sinh ra
lập tức uống
CORIHIST
THUỐC VIÊN NHẬP-CẢNG
MỘT DƯỢC-PHẨM MỚI
của . Viện Bào-Chế YARON Hoa-Kỳ
14 BC/BYT/ 21-7-67.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
CORIHIST

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, 3mx14m giá một triệu rưởi (1.500.000đ) miễn trả giá. Số nhà 184 Tô Hiến Thành Saigon.

Lái Thiêu bán nhà kiểu biệt thự đủ tiện nghi nhiều cây ăn trái rộng 1000m2 mời bà ở Vũng Tàu đến gặp bà chủ nhà để quyết định lại giá cả, số 88/4 Nguyễn Trãi Lái Thiêu.

Nhà bán có điện nước lầu ván. Hẻm 183 Số 17 Tết Trần quốc Toản Saigon.

Nhà 5th,50x23th có điện nước bán gấp giá phải chăng địa chỉ 340/27 đường Thành Thái.

Phố Lữ Gia bán 263/14 Cư xá Lữ Gia. Phú Thọ đầy đủ tiện nghi. 4mx16m có lầu sau 4mx6m có chỗ để xe Giá 2T.

Bán nhà lầu, 3,2x18, mặt tiền cửa hàng xế cửa chợ Chí Hòa. Hỏi tại số 63, Tô hiến Thành Saigon. (có thể sang cửa hàng).

650 ngàn dài 17mx3,m3 trước đúc có sân thượng, giữa có gát gỗ nhà số 142/2 ấp Hàng Dầu Xã Tân Sơn Hoà, Mặt tiền đường Bùi thị Xuân có Công Tơ điện nước, cần bán gấp.

Bán nhà trệt hẻm Đề Thám Sg vách tường 3mx12m luôn đất, đủ tiện nghi; có gác, xe hơi vô tận nhà giá 1.900.000đ Hỏi tiệm hớt tóc «Xuân Hoa» 189 Đề Thám Saigon.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát, lộng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt: có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Bán nhà mặt tiền số 200 đại lộ Pétrus Ký ngay bến xe đi lục tỉnh An Đông. Compteurs điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán gấp chắc giá 150.000đ Hỏi 129F/121/11 Hẻm Hãng phân Bến Vân đồn Saigon (Trước 32 lô S Cư xá Vĩnh Hội).

Nhà bán 4mx20 Hẻm 186 Võ Tánh Nối dài Căn 184/3 Hỏi tại 186/5 xem nhà hoặc 2bis Lê Thánh Tôn Ngoài giờ làm việc.

CỐNG QUỲNH Nhà bán đủ tiện nghi xe vô tận nhà. Hỏi cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh.

Nhà bán 3m4x17m vách tường gạch bông đủ tiện nghi chắc giá 630.000đ. Nhờ 85 Hồng Vương Thị Nghè chỉ dẫn từ 9h—12h.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi gần chung cư Nguyễn thiện Thuật cách lô F2 30 thước. Số 611/14 Đ/7 trước mặt có trường học mới xây cất.

Bán gấp H [illegible], nhà số 164/48 Trương minh Giảng. Hỏi Chú 128bis Cao Thắng Saigon.

Bán nhà vì đi xa bán 1 căn nhà lầu một tầng, bề ngang 9m bề dài 90m, có đồng hồ điện nước riêng, có sân để xe hơi, huê lợi mỗi tháng bảy chục ngàn. Xem nhà số 339/24 Trương minh Giảng.

Nhà lầu đẹp kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, xem nhà sẽ ưng liền, diện tích 8mx8m, bán thật rẻ 1T400, mua xong ở liền, chậm thì hết. Hỏi ông Tám. 57 Minh Mạng Phú Nhuận (cạnh trường Quốc Anh đi vô 100m).

Nhà bán Phố lầu đúc luôn đất (4mx25m) khu thương mại, có sân để xe. Hiện đang làm tiệm uốn tóc, tại số 84 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán Khu Công chức, yên tĩnh, hướng đông nam, dài 32mx4m, Công tơ điện nước, tất tiện nghi, gần chợ trường học. lát gạch bông suốt, nhà trong lầu đúc, nhà ngoài trệt, Cư xá 351 Lê đại Hành số nhà 25 cửa trường đua Phú Thọ giá 2 triệu 7.

Nhà bán gấp đường Trương minh Giảng Sau chợ vô lối 50m ngang 4m 12m lát gạch bông có điện nước tại số 63/43.

Nhà bán Xem số 383/1 Vĩnh Viễn CL đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 236/8 bến Chương Dương Sg. Miễn trung gian

Đất bán gấp Hùng Vương Thị Nghè Cư xá Việt Nam thương tín. Hỏi 164A Bùi thị Xuân Saigon.

Bán gấp căn nhà số 10/64 đường Kỳ Đồng rộng 17m dài 3m,70 lầu đúc rất chắc. Hỏi 131 Nguyễn Thông Saigon.

Đi xa Bán rẻ 1 căn nhà số 89E Nguyễn Thông, đèn nước và gác lửng. Hỏi Ô. Thái 12 Thống Nhất Saigon, PTT91303/334.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38º sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 7.000đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.933.

Đi xa cần tiền bán thật rẻ 3T2 (50% giá vốn) nhà lầu đúc, 4 tầng, mặt tiền, dài 20mx3m6, 3 cầu tiêu, 3 nhà tắm, 3 lavabo, 10 quạt trần, máy lạnh, cửa mở tứ phía, balcon trước sau, cửa lưới, công tơ điện nước riêng, điện 220V thật mạnh. Garage xe, kho chứa đồ, ngay mặt chợ, lợi tức rất cao, có thể vừa ở, vừa bán hàng, vừa cho ngoại kiều mướn. Mua xong giao nhà trống trong 24 giờ. Hỏi số 892 chợ Cư xá Kiến thiết gần cổng xe lửa số 6 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận đi vào.

190.000đ nhà tôle, cao thoáng. tiện nghi, điện, nước (bán rẻ, thật gấp miễn trả giá, miễn trung gian) xin hỏi hiệu buôn Phước Lộc số 6/1 Đường Bạch Đằng Gia Định sáng từ 9 giờ đến 11 giờ.

Bán gấp căn nhà có lầu, 3,7x12, đủ tiện nghi, hiện đang mở bán café. Tại số 6 Nguyễn thiện Thuật xem nhà 8g sáng.

Bán 1 căn nhà rất đẹp rẻ, cửa hậu lưới muỗi, đủ phòng đầy đủ tiện nghi, có lavabo, gần chợ, nhà thờ Bà Chiểu, đất chủ. Giá nhất định 900.000đ. Liên lạc: 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán rẻ hay cho mướn khách sạn 36 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mở clinique, nhà bảo sanh, khu đông dân cư, đường Nguyễn văn Thoại. Cần bác sĩ và cô mụ để hợp tác. Hỏi 139H Võ Tánh Saigon Đ.T 92798.

PHỐ BÁN RẺ

— Phố lầu 3 từng, đường Hậu Giang Cholon 5x16m2, mới cất, bán 2T2 (trống) — Phố lầu 2 từng, Bùi thị Xuân 115m2 bán gấp (trống) — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m2, mặt tiền, 7T (trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tel 90.167.

Nhường lại nhà BẢO SANH đang hoạt động, vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Xin hỏi 47 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 21.677.

Đất bán rẻ nhiều lô nhỏ, nhiều nhà bán luôn đất. Hỏi: Bà Hai con ông Sư đường Vạn Kiếp Giađịnh số 1104 gần trường Nhật Tiến.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, để xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ. Hỏi Ông Năm, hay (ĐT Gia Định 21.011).

Villa Bán rẻ mặt tiền 240 t.v. đường Châu văn Tiếp (Lăng Ông Gia Định) 2 phòng ngủ 1 phòng ăn khách. Compteurs điện nước. Hỏi 305B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 6 căn nhà ngói và cây tháo gỡ mang đi. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp nhà đúc béton 4x17m và nhà sau 4x7.5m. mặt tiền, cạnh hẻm lớn. Số 168B Võ Tánh GĐ (gần Lăng Cha Cả).

Bán gấp nhà xây 5m20x20m có điện nước ngay ngã ba đầu hẻm. Có chỗ đậu xe. Hỏi 220/1B14 đường Bình Thới và đất 4mx20 ngay tại cửa chợ có giấy phép xây cất.

Phố bán (3 căn) Ngay trước chợ (cư xá) Kiến Thiết Trương minh Giảng tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

1.000.000 một căn ở dốc cầu Chữ Y mặt tiền sát chợ mới, 1 căn lầu 3 từng giá 3T. rưỡi mặt tiền đại lộ cả 2 đều thị tứ. Hỏi 452 đường Minh Phụng Cholon.

Đà Lạt Bán Villa kiểu mới đẹp, đầy đủ tiện nghi, phong cảnh đẹp. Coi nhà tại 41 Trần bình Trọng Đalat. Thương lượng tại 463Đ Lê văn Duyệt SG.

Bán nhà mặt đường và trong hẻm. Tiện nghi. Giá rẻ. Hỏi 245 Bà Hạt (ngã Bảy) Saigon.

4 triệu phố lầu thương mại mặt tiền 3,8x17m kiến trúc tân kỳ, hẻm bên cạnh, cửa hậu, tầng lầu rộng 5m, gác lửng. Hỏi số 447 Minh Mạng.

LẦU BÉTON 1 TỪNG BÁN

1.500.000đ. Đèn, nước, quạt trần. đủ dụng cụ vệ sinh. Hỏi 265/7 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Đất châu thành Vũng Tàu bán đất 1.010m2 và ngôi nhà tọa lạc trên miếng đất. Địa điểm tốt để mở garage hay kho hàng. Giá nhất định 5Tr6. Xin hỏi nơi 3CC Cư xá Sĩ quan Chí Hòa (gần chợ Ô. Tạ) vào buổi chiều.

Nhà bán rẻ nhất, gần T.T bán lẻ Q.Đội nhà xây, an ninh yên tĩnh, tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà, có nhà xe riêng, giá 600.000đ. Ưu tiên cho Sĩ quan. Hỏi 56/4 Nguyễn Thông SG chỉ dẫn.

Nhà bán tường xây lót gạch bông, điện nước 3m5x8m bên cạnh Phường TMG. Hỏi 443/225 TMG Saigon.

Nhà 650.000 3x10 lầu gạch bông, điện nước xe hơi vô tận nhà, số 1795 hẻm 8 Nguyễn huỳnh Đức GĐ gần văn phòng Ấp tây III 10m (có treo bảng sửa vô tuyến).

Bán giao trống phố lầu Bùi thị Xuân, Lê thánh Tôn, Phan Bội Châu, Tạ Thu Thâu, Pasteur, Hàm Nghi, Ngô Đức Kế, phố trệt Lê Quốc Hưng 2T6 hẻm Hồng thập Tự 1T2. Villa Cap St Jacques. Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Phố thương mại bán. Sau chợ An Nhơn Gò Vấp, căn thứ 4. Tiện mở cửa hàng mọi ngành Hỏi ông Chín căn kế hoặc ông Chà 31/1 ấp Dân An 8.

Nhà đúc 4 tầng mặt tiền Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô thành 1C. Mời ông trả 3 triệu 300 tới thương lượng.

Bán nhà Lầu 4 tầng tại 1091 Trần Hưng Đạo Saigon. Liên lạc bà Hưng 105 Phạm Đăng Hưng Đakao.

Bán nhà lầu đúc, 1 từng, mặt tiền, 4x21, 5 phòng, 2 WC, bếp, sân xe, điện 110-220, nước riêng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường, nhà thờ, buôn bán được. Xem nhà 548G Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. 8g30-18g hoặc liên lạc 390/6 Nhật Tảo Cholon. Giá 3.500.000đ.

Nhà lầu mới xây bán, lầu đúc 2 tầng, 4mx13, điện nước đầy đủ, khu yên tĩnh, xe hơi vô tận nơi, giá đặc biệt 1T5. Coi nhà số 100/12/41 Bình Thới (ngã tư Lê đại Hành Bình Thới Phú Thọ).

Nhà bán TK44/8 hẻm số 4 Trần hưng Đạo Sg ngang nhà cứu hỏa Đô Thành vào 100m. Đủ tiện nghi, có thể bán tạp hóa hoặc làm nhà ở.

Bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền đường Trần bình Trọng (5mx16m) đủ tiện nghi có gát suốt do số nhà 161 chỉ dẫn.

NHÀ BÁN CÓ ĐIỆN THOẠI

Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ 30mx4m, 2 mặt tiền, cửa kiếng, cửa lưới, điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T9 (không lấy Đ.T. 1T650). Xin hỏi số 6M Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Nguyễn tri Phương nối dài (ngang Trung Tâm Miễn Dịch Saigon) hay quán Café cô Chính số trường Quân Y chỉ dẫn.

Bán Villa tại khu làng Đại Học Thủ Đức đủ tiện nghi, tọa lạc trên thửa đất rộng 1.600 thước vuông. Hỏi số 10B đường Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt mới xây cho vị nào (bắt mạch giỏi thời cuộc) mua bao hết để bán lại. Trong thời gian ngắn sẽ lời bạc triệu ngay. Giá đặc biệt cho V.K. hồi hương. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà Bán rẻ kiểu Villa trệt mặt tiền đường đủ tiện nghi 7th.5x15th thêm sân rộng 310thv. Tại Đô Thành tiện làm xưởng tiểu công nghệ. Xin hỏi 321C Trần-H-Đạo chỉ dẫn.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi Hỏi 139E/5 Yên Đỗ Sg. (mời ông trả 2 triệu đến).

Nhà bán điện nước riêng đất rộng 4x28, gần chợ trường học, tiện buôn bán, có chỗ để xe hơi. Hỏi và Xem tại 218/3 Cô Giang. Phú Nhuận.

Nhà bán. Hỏi 82/102 Công Lý gần cầu gần cư xá Air Việt Nam.

Cần bán gấp 1 căn nhà vách tường có điện nước. Giá 600.000đ Hỏi số 90/60 Đô thành Nhân Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà sang luôn cả đồ đạt. Xin hỏi Tiệm may Ngọc, 30/6 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Điện, nước: Nhận công tác thiết lập hệ thống điện, nước, đúng theo tiêu chuẩn Mỹ, Pháp. Hãng Nam Bắc 135/240bis Nguyễn Huệ Saigon. Đ. Th Saigon 93792 Chợ-Lớn 50728.

Bán gấp 1.300.000đ nhà 4m x 13m gạch bông, có gác và điện nước gần trường học và chợ, số 262/5B đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hẻm 52 hỏi số 262/5A

Bán 1 căn nhà đúc lợp tôn gạch bông đủ điện nước 4m16m mua xong giao nhà trống liền 2309m Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận

Nhà bán 4mx30m đầy đủ điện nước, có sân để xe hơi. Hỏi 207 Lê Đại Hành Chợ lớn (ngang trường đua Phú Thọ)

Cần bán gấp 1 căn nhà 650.000đ công tơ điện nước, cầu tiêu nhà tắm gạch bông, có gác. Số 62/26C Yên Đỗ Saigon.

Đi xa bán gấp

Bất động sản 2000m2 nhà mới xây cất 4 phòng và nhà xe điện nước vườn hoa, cây ăn trái khu yên tĩnh cơ sở chăn nuôi đang khai thác 5 triệu. Hỏi ô. Đoàn Cộng khu kẻ sắt, Hố Nai An Đông Hải.

Đất bán Bán 450m2 đất ở đường Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận) gần Cách Mạng đất có bằng khoán Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận)

2T7 Villa trệt tiện Công Kỹ Nghệ gia đình đông con. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt H.Hưng

Bán 01 lô đất 3000m2 tại ngã Ba Bình Triệu, ngay mặt Quốc Lộ. Hoặc từng lô nhỏ 480m2 (20-1-24) giá 600đ00 một thước. Hỏi tại 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Nhà bán 4mx17m Compteur điện, nước gạch bông suốt lầu gỗ phía sau xe hơi vào tận cửa, gần trường chợ. 275/86 Ng văn Thoại (đường số 3 Cư Xá Lữ Gia). 1T5.

Cần bán 3 căn nhà đất ngang 4m dài 15m đầy đủ tiện nghi có cây mát sạch sẽ hỏi đường Bạch Đằng Gia Định hẻm Phước Lộc đi vô 100 thước hỏi Anh Đường.

Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa

Bán 1 căn nhà gạch đẹp và rộng 8m sâu 10m. Gồm có 3 phòng, nhà bếp. Có sân thượng đúc, khu yên tĩnh và tuyệt đối an ninh, điện, nước Đồng Nai. Rất vừa túi tiền cho gia đình Việt kiều hải ngoại mới hồi hương giá 1.800.000đ. Hỏi ông Phạm Công Tiểu tại 137 Đoàn thị Điểm Saigon trong giờ làm việc ĐT Tiger 4882.

CẦN MUA VILLA DALAT

Cần mua một villa tại Dalat, 4 hoặc 5 phòng ngủ 2 tầng. có vườn hoa ở khu an ninh có điện thoại càng tốt. Hỏi: ông Nghiệp, 20, Cường Để, Dalat, ông Trương, 579 Nguyễn Trãi Cholon Điện Thoại: 50.107. (Xin cho xem ảnh của villa và cho biết giá bán nhứt định).

NHÀ THUÊ

Phòng tiện nghi, khu an ninh cho thuê 10.000-12.000đ Hỏi 36/42 CôBắc chỉ dẫn.

Vũng Tàu cho thuê tiệm uốn tóc với đầy đủ dụng cụ Deluxe, máy lạnh nước nóng... Hỏi: 55/3 Phát Diệm Sg.

Vợ chồng son Cần mướn một căn nhà nhỏ hay một gian phòng, đủ tiện nghi (mỗi tháng 5.000đ). Bằng lòng đóng trước 4 tháng x 5.000đ = 20.000đ. Tiếp xúc hay viết thư về số 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức PN. Gia Định.

Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi Kathy's Office, 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.

Phòng cho mướn. Hỏi số 457 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần 1 kho ở khu xa lộ gần cầu hay gần sở Ciment Hà Tiên 1 kho ở khu Nguyễn-T-Tộ, Hoàng Diệu Lê quốc Hưng. Mua hay mướn Hỏi 32 Nguyễn-t-Tộ ĐT 25570.

Cho thuê 2 phòng đầy đủ tiện nghi. 339/49 đường Trương minh Giảng Saigon (hẻm Tân Văn đi vào).

Phòng Tiện nghi, lối đi riêng cho học sinh ở trọ 4000đ/tháng. 351/66 Trương minh Giảng.

Gác Cho thuê 10mx3m đủ tiện nghi, vô trước 30.000đ mỗi tháng 6.000đ. Hỏi tại 14/13 Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Cho mướn văn phòng rộng 70m đầy đủ tiện nghi có tél. Mặt tiền đại lộ thương mại trung tâm Saigon và 1 phòng rộng 5mx6m đồ đạc máy lạnh nước nóng nhà tắm riêng trong villa trung tâm Saigon lối đi riêng. Hỏi cô Ánh 195 Nguyễn thái Học Sg.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng ngủ 1 phòng khách, buồng tắm, nước nóng, bếp tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê lầu 3 sạch sẽ và đủ tiện nghi hỏi 384/5 Lý thái Tổ Saigon.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Gia đình giáo chức, cần mướn 1 căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon-Giađịnh. Giá mướn khoảng 10.000đ/tháng trở lại. Đến cho biết: cô Hồng số 261/93H1 Trương minh Ký Phú Nhuận (vào hẻm 50m đến ngã ba có treo bảng Lưu Luyến, thì quẹo trái)

Phòng cho thuê 4mx6 ngoại kiều, chiêu đãi viên. 396/2B Trương minh Giảng.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê luôn đồ, giá từ 8.000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Cần thuê phòng nhỏ ở khu Tân Định Đakao. Có lối đi riêng đủ cho 2 người ở. Liên lạc với 4C Hiền Vương ĐT 21697.

Cho Ngoại Kiều mướn

Nhà 2 từng đủ tiện nghi và bàn ghế khu yên tĩnh, 30.000đ/1 tháng. Xem 315/11 Trương m. Giảng Sg.

RIÊNG CHO NỮ SINH

cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi giá 3000đ. Cần 2 em nhỏ làm vật lương 3000đ. Mỗi tháng H. Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Cần mướn 1 căn phòng nhỏ mặt tiền để làm văn phòng độ 15.000đ. 1 tháng. Hỏi 143/7 Ngô tùng Châu Sg.

Nhà cho thuê

2 từng lầu, một trệt, 8 appartements đủ tiện nghi thuê trọn hay từng cư phòng cũng được. Do 179F Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement, House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539**

Corsair V4 đời EO, 8 nút. bán gấp, xem xe. Tại TT 12 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật bán trúng đồ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Vận tải nhẹ Fiat 1100 chưa hết Rodage, tiện chuyên chở học sinh, hàng nhà v.v... và một Mobylette AV85 còn tốt, cần tiền bán rẻ. Hỏi 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 Studebaker Commander đời EK. Coi xe 221 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán một xe Mazda 1000, một Peugeot Camionnette 403, một máy đề rau má và nước cam lạnh. Tại 10 Trần hưng Đạo, Đ.T. 99.558 - 99.468.

Peugeot 203 Familiale và du lịch như mới, hộp số lớn bán rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Sửa 2CV - 3CV

Thợ chuyên môn 2CV-3CV. Sửa kỹ lưỡng, giá đặc biệt hạ. 238. Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh).

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê đủ loại xe du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep với giá cao, bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận, có tiền thuế chân xe. Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định.

ĐỔI THÙNG - XE HÀNG

Chuyên đóng thùng xe hàng 5m20-5m40 ê-ke U-100 và kèo mui U-76 lớn chắc chắn và rẻ hoặc đổi các loại thùng bằng cũ, giao thùng mới trong 2 ngày. Cần mua xe hàng, xe Benne cũ máy 354 loại De Soto 500-600. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lục Tỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu) Phú Lâm Cholon

Salon Quốc Tế

53 Bùi Viện Saigon

— Hiện bày bán: 1 vận tải nặng. GMC 2 dít 1 Vespa Sprint chưa số 1 403 vận tải nhẹ toàn bảo 1 Daihatsu 360 đã đóng thùng. Quý khách đến giao dịch với Salon bất cứ một việc gì, đều được tặng 1 bằng lái máy dầu không tính tiền.

Volkswagen Microbus bửng kiến thật tốt cần bán rẻ 614 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Morris. Minivan EB.7...

xe hoàn hảo, cần bán gấp, do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 800 du lịch sơn Origine ít đi mới như hãng lấy về. 31 Lê-văn-Duyệt Saigon (lầu 3).

Cần tiền bán gấp Fiat Camionnette đời ED và 01 vận tải nặng Int 1700 xe ít chạy tình trạng toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 đời ED. 18 Võ trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

R8 du lịch, EH một đời chủ xe còn mới nguyên bán. Hỏi 444 Phan đình Phùng (SG).

Volkswagen ED. 93.. du lịch bán giá 1.500 000đ. Xem xe ở 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán R10 EH ít đi màu trắng Coi xe suốt ngày. Hỏi bà Loan 12C Bùi Viện Lầu (1).

Vauxhall Tình trạng toàn hảo, giá 260000đ Hỏi TK-13/8 đường Nguyễn Cản Chân (hẻm chùa Phật Ấn) xem cả ngày.

Simca 9 Máy toàn hảo, sơn đồng nệm, vỏ ruột còn tốt dư dùng bán rẻ. 335 Trần Quốc Toản Ch lon.

Cortina EE 9 nút mới đời chủ màu trắng. còn mới nguyên, đẹp lộng lẫy, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

203 du lịch, số máy 1 triệu3 có radio, còn tốt, bán gấp 106 Cộng Hòa Saigon.

Bán Jeep Cabat bâu, dài ngắn Origine Nhật Quang 71 Hoàng Diệu Đà Nẵng.

Bán xe du lịch hiệu Dyna Pan Hard, giá 235 ngàn đồng. Hỏi tại 84/4 Cô Giang Saigon.

Dauphine du lịch ED.4 số thật, 1966, đi mới 22.000 cây số, còn tốt, bán 108 Cộng Hòa Saigon.

Đi xa cần bán một Volkswagen Microbus đời EG. Hỏi 230/A2 Cư xá Đại Học Minh Mạng Saigon.

International Camionnette bán kiểu chở nhân viên 266 Trần quí Cáp.

Vauxhall NBS, cần tiền bán gấp, thật rẻ. rẻ tốt. 176 Hòa Hưng Saigon.

Peugeot 203 mang số EC, đời thật NBG, máy, nệm, đồng toàn bảo bán rẻ 560.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda du lịch EO còn mới nguyên, radio, cần bán giá 1T150. 124 Cách Mạng.

Kèn báo động 1 Xe hơi 1.500đ sẽ lắp vào xe các hệ thống báo động không lo mất Cassette, radio quạt và an toàn luôn cả xe. 169 Cao Thắng góc Trần Q. Toản Sg.

Bán gấp 3 Taxi EA8... NBP, NBF. Tất cả còn tốt nguyên, mua về chạy liền. Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Mercedes kiểu mới 200 đời EO. Xin hỏi 89B Hàm Nghi Saigon.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO

94 Nguyễn Hoàng Cholon)

Đ.T. 51.679.

Bán Peugeot 203 đời EM tốt sắc sảo. 104 Trần Quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Bán xe loại Renault mới làm máy, đệm, sơn, vỏ hoàn toàn mới giá 460.000đ và Daihatsu EO, 3 đầu 216 Võ di Nguy PN.

Salon Quốc Tế

khai trương tại 53 Bùi Viện Saigon mua, bán các loại xe Scooter nhận xin số Việt Nam cho các loại xe X và T sang tên, hoặc tái đăng bộ các loại xe hơi gặp mọi thủ tục khó khăn không hợp lệ dạy lái xe đủ loại. Đặc biệt người không biết chữ Salon Quốc Tế nhận bảo đảm đậu bằng lái mới lấy tiền.

Camion bán Camion Diamond mới toanh, đóng thùng rồi chưa chạy. 454 Minh Mạng Cholon.

Daihatsu Pickup HiJet EP chưa rodage mới toanh bán gấp. 224B hay 697 Pétrus Ký ĐT 24022 (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán xe Dodge 1958 6 máy, du lịch, số thường, xe nhà hoàn toàn tốt. Hỏi 194 Ng Cư Trinh trong giờ làm việc.

Vận tải nhẹ hiệu Land Rover thiệt tốt. Hỏi 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Simca 1000 EB vừa thay máy mới nguyên tại hãng, đồng sơn rất tốt. 249 Bà Hạt Cholon.

XE CƯỚI

XE ĐẸP.. GIÁ RẺ

Đi gần xa, giờ, chuyến, ngày tuần. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. cả Lễ, Chủ nhật.

Xe Sport Bán 1 xe Sport máy, nệm, sơn hoàn hảo. Hỏi 183 Trần Quốc Toản

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Cty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn có tiền thế chân và xe được bảo đảm, không hư, không mất. xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng GĐ. ĐT. 23637.

Mercedes 230-S

Đời 67 số EP màu bleu marine kính xanh, Radio Ant Auto máy lạnh Mark IV, đồng sơn nguyên thủy. Xe toàn hảo, ít đi bán hay đổi 404. Hỏi Bà Lân. 170-B Chi Lăng PN ĐT.41.884. Xem xe suốt ngày.

Bán 1 xe Toyota 800 đã đóng thành Wagon đời EH và 1 xe Crown Pick-up đời EI. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Mustang 68 kiếng mui sập, đã đóng thuế xong. Bán. Hỏi 1 Trần-v-Thạch Tân Định.

Bán xe Zadiac sơn đồng máy toàn hảo Hỏi 177 Cách Mạng Sg.

Mazda 1500 De luxe. EI. 17.000Km. Màu đỏ Bordeaux Radio Antenne Autom. Bán. Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia Định (rạp Cao Đồng Hưng quẹo mặt). xem xe buổi sáng đến 13h30.

Cần bán 1 chiếc xe hiệu Volkswagen kiểu vận tải nhẹ, có 2 băng ngồi, mở kiếng gió hông. Xin hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Hillman Bán đời EK máy đồng sơn nệm toàn hảo giá rẻ. Xem xe. Hỏi ông Thái 260 Gia Long Gò Vấp.

Peugeot 203 Camionette số máy 1 triệu 00 hộp số lớn dư bán. Địa chỉ 07C đường Phú Thọ Q.11.

2CV ưng EB4 bán 350.000đ. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Simca Elysée 1300 Fourg... Austina 55 Fourgon. 2 thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 800 EI, du lịch, trắng, thật mới. 249 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp Toyota du lịch Corona EH6. Hỏi 490/15 Phan Phan đình Phùng Saigon.

Bán Fiat 124 EH trắng. Hỏi trạm xăng Esso góc Pasteur Hiền Vương Saigon.

R.4 xe nhà EB thiệt tốt, Austin Minivan. Hỏi 73 Hồng th. Tự Saigon.

Peugeot 403 EB thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

DAUPHINE ED máy sơn đồng còn nguyên thủy có radio quạt máy taxi nhà giữ kỹ chạy ít tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

420.000đ xe hơi Pick UP đời EH. Hiệu Handar chạy sắt tốt, nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng, vì không chỗ để bán gấp hoặc đổi xe Vespa. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 5 tới 8 giờ tối.

Renault 1T4

Bán hai chiếc Renault 1T4 EC và NCE. Hỏi 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon gần chợ Trương Minh Giảng

Hillman Minx du lịch 320.000 Hỏi Ô. Tân Lập, 98 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

P.203 NBJ tốt đặc biệt 750.000đ. Hỏi 163 Cao Thắng.

Taxi Bán Renault. 4. C.V. đồng sơn thật tốt Hỏi 191/3. Bến Bãi sậy C.L.

Préfect du lịch NBT xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Bán xe Peugeot 203 du lịch số máy 1tr500. Desoto vận tải EG 2 đầu, cần tiền bán rẻ. 400 Bà Hạt Cholon.

P.403 Camionnette ED bán. Tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

51 Trần Q. Toản SG. Bán 1 xe Ford du lịch hoàn toàn mới, hay đổi xe Jeep.

International

1300 đời EG. Coi xe tại số 65 đường Tuy Lý Vương (Xóm Củi). Sáng từ 7g-9g. Chiều từ 18g-21g.

Mercédès 190 NBU, nguyên thủy tốt, bán. Hỏi 393 Trần quí Cáp Sg.

3CV Citroen fourg. kính nguyên xứ banc sau. 160 Lê quang Định Gia Định

Toyota P.U. 800 EI tuyệt tốt. 160 Lê quang Định, Gia Định

Cần mua một chiếc xe Daihatsu Hỏi 93F Hùng Vương Thị Nghè.

P.203 đời NBL bán gấp. 528/8 Phan th. Giản

Jeep ca-bô cao toàn hảo, bán. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán xe Morris 1100 toàn hảo EC. Do 294 Trương Minh Giảng

P.203 đời NBB tuyệt hảo. 700.000đ. Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia

Peugeot 203 bán. Số 1724975. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon

403 máy 2Tr1 thật tốt, giá phải chăng. 122 Võ Tánh Phú Nhuận

ID-19 đời EB Familial Radio và quạt, xe thật tốt. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon

Simca Beaulieu

N.B.T du lịch tốt bán bộ 159 Gia Long SaiGòn.

Bán Toyota Stout EI 9 nút. Nguyên Thủy. Hỏi 223 đường Lục Tỉnh. Quán Thanh Hoa.

Salon Phát Thành

cần thế gởi đổi các loại xe Auto Scooter Honda 51 Trần-q-Toản Sg.

Rambler số T...

Ngoại kiều gửi bán Rambler 220 kiểu familiane, xinh gọn, đời 1963. Xe rất ít đi, tình trạng thật hoàn hảo. Xin liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

CHEVY số T...

Ngoại kiều về xứ bán Chevy II đời 64 có radio, tình trạng hoàn hảo. Liên lạc 153 Trần Quang Khải Giờ làm việc.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều gần thuê [illegible] vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi:

KATHY'S OFFICE

39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon

P.T.T. 90271

Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

Bán Austin Minivan EB. Hỏi 3 Hồng thập Tự

Dauphine EC xe nhà, chủ lái. Do 149 Đào duy Từ Chợ Lớn

Peugeot 404 EA có Radio quạt Máy, xe còn rất tốt. 430 đường Phan Đ. Phùng Saigon.

Daihatsu bán 1 còn mới chưa xin số, hai số EO, thùng tôn bằng nệm tiện chở hàng hóa và khách, và 1 mui bố kiểu Jeep cả 3 xe rất tốt. Hỏi 516 Thành Thái (gần bến xe đò đi Biên Hòa).

Bán 2CV Fourgonnette, máy đồng sơn mui nệm kiếng toàn hảo, Peugeot 203 Camionette máy đồng mới làm sơn nệm tốt, hộp số lớn máy 1,54... Volkswagen microbus toàn hảo. Garage Tuấn Phong 57/12E Xa lộ.

Daihatsu 360 đời EP, đóng thùng Familiale thật đẹp bán, mới tinh. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13 giờ đến 18 giờ 30.

P.203 du lịch. Máy, sơn, đồng, mui, nệm toàn hảo. Radio quạt máy. Xem xe tại 29B Cộng Hòa (cổng Nhà Đèn chợ Nancy).

Peugeot 403 Du lịch EK

Xe nhà ít đi, còn như mới. 98 Lý Thái Tổ Saigon.

R10 model 1300

Mới nhất màu trắng, lấy ở hãng về chưa số bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Volkswagen du lịch NBT

Mang số EN. Một đời chủ, toàn hảo. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 EH-5 radio cassette. Datsun 1000 EI-6 radio cassette. R8 EB-6. Dauphine EB-5. Cortina ED radio. Vauxhall EC-5. Volkswagen bít bùng EB. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Sg.

Xe dư dùng bán 1 xe MGA số EA 8... Xem xe 74 Phạm đăng Hưng Đakao.

Taxi Bán Renault 4CV BU thiệt. Hỏi 560 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Bán Chevrolet, Impala de luxe mui cập máy mới 6 máy toàn hảo, đời EA. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

Bán Daihatsu Fellow 360 PU đóng thành xe du lịch tuyệt đẹp, kỹ thuật đóng thùng như xe nhập cảng EP 3 chưa hết rodage. Hỏi Bà Dung Saigon Industrie 35 Lê Lợi Saigon trong giờ làm việc. ĐT 20166.

Daihatsu Hijet EI vận tải nhẹ, mui, băng. 149 Đề Thám Saigon.

Simca 9 Bán gấp toàn hảo xem xe tại 317 Phan thanh Giản Saigon từ 17g30 đến 19.00 Xin mời ông Bà trả 260.000 lại thương lượng.

Daihatsu thùng xe du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite stout Camtte chở nặng (1) Tấn 200 Ký lại EF. Hỏi 235 Khổng Tử Chợ Lớn

Bán 203 Bon bốt lớn toàn hảo. 155/7 Hùng Vương Thị Nghè đối diện Cư Xá VN Thương Tín.

Toyota Dina Microbus

1900 thùng bằng kiến nguyên sứ tiện lợi giới xe đò Saigon Cấp, chở học sinh hay chở nước đá lave. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Vauxhall Super NBU máy đồng sơn nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Taunus 12M ED. Familial Jeep Willys Capot cao EB. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota T25 EI đã làm mui 1 chủ như mới. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Fiat du lịch EB 1200 toàn hảo bán. Hỏi 257 Tr.Qu.Toản.

Mazda 1500 cc X...

Ngoại kiều về nước bán gấp xe Mazda 1500cc Radio máy lạnh mới nguyên. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Cần thuê xe hơi

Giá cao, bảo hiểm, chăm sóc kỹ xe du lịch, PU. Volks, Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Sg (Cô Khánh).

295.000đ Buick Huê Kỳ 2 cửa EA, xe toàn hảo kiến xanh thật đẹp 42 Nguyễn-văn-Học Gia Định.

Cần bán gấp

Xe Opel Record tình trạng còn tốt. Tại số 44N Tôn Thất Thuyết SG.

Bán gấp Austin 1500 AV.50 du lịch NBL... Giá 300.000đ. Verseille NBP xe thiệt tốt. Tại 205 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán 1 xe Citroen rất hoàn hảo, giá 260.000đ. Xem xe tại 171 Nhật Tảo (Dã Bà Bầu cũ).

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant. Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Mazda 1500 EI

7 Radio máy lạnh, Datsun EI. 6 Radio máy lạnh Cassette Opel Rekord ED. 9. Radio máy lạnh Taunus. 12 Ft EE.7. Toyota Corona EI.6 Radio Mazda 1000 EO Radio Cassette Mazda. 1500. EI.6. Radio Renault 10 EI. 1. Daihatsu: EO. Xem xe **222** Trần Quang Khải.

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50030.

Dư dùng bán rẻ một xe hơi Hillman vừa sơn và làm máy lại như mới. Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Sg.

Salon Liên Hiệp

ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT: VP: 22017, TG: 90658.

Salon Liên Hiệp Kính Mời

Bán Toyota Lite Stout EH 9, mui tôle, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 129 phía Nam dạ cầu chữ Y (bến Phạm Thế Hiển cũ).

Honda N360 du lịch EI 4 đầu có cassette sơn trắng Origine ít đi. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Cần bán trước khi về nước xe Fiat, Model 1200 số EH. 2691, tình trạng hoàn hảo. Hỏi ông LEE, 31 Đặng Tất (Tân Định.)

Toyota Mark II Du Lịch

đời EO7... Hỏi 201 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán xe Camion Chevrolet. Xe chồng (bell herculle) hai dít. Mới làm máy. Hỏi tại 494/73 Lê văn Duyệt Gia Định. Bà trong trại cưa Trần Pháp.

Nash EN 2772, đồng sơn mới máy còn rodage. Đi xa cần bán gấp. Giá hạ. Hỏi 29 Nguyễn văn Thành ChoLon (sau Tửu lầu Á Đông).

Mazda De luxe 1500 EI 7...

còn mới, có Radio và CS, màu trắng cần bán do 506 Lý thái Tổ Sg.

Cần bán 1 xe Remort hiệu Renault đầu và 2 bộ xe Be 110—20 mới. Hỏi tại 10 Bạch Vân Cholon.

Bán xe Sambar

Lại thực dụng đời EH toàn hảo. Hỏi số 656 Phạm thế Hiển Quận 8.

Renault 1T4 EB thật tốt một đời chủ tự lái lấy. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định

300.000 Camion GMC, 6 bánh xe số mới EP, máy và thùng còn tốt. Xem 53 Trần quốc Toản Saigon.

Cần mua

1 xe Toyota 1000 PU. Xe mới chưa xin số càng tốt. Cho xem xe tại 31 Ng. tri Phương Q.5 SG giờ làm việc.

Mercedes 230S, EI, màu trắng, máy lạnh radio toàn hảo, xe ít đi, tình trạng, xe rất mới. Xin hỏi: Thanh Bình 28 Lê Lai Saigon từ 8g-19g.

Cần mướn 1 xe Toyota T25 sáng đi chiều về. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân Phú Nhuận (cạnh chợ nhỏ Nguyễn Huỳnh Đức) từ 18g đến 20g.

Daihatsu Fellow EP đầu còn mới [illegible] bố, 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6)

Honda EO và Daihatsu vận tải nhẹ. [illegible] trong 2 chiếc. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Cholon. ĐT. 50937.

Opel Rekokd

Cần bán 1 xe Opel Rekokd EA tình trạng tốt. Hỏi ô. Lễ, báo Saigon Post 339 Trần h. Đạo Đ.T 90058

Ngoại kiều cần mướn xe Jeep và Pick Up. Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

XE SCOOTERS

Honda C.50 mới tinh [illegible] Hỏi 15 đường Lê Đại Hành (gần B.V Chợ Rẫy).

Bán 1 Vespa EF, 1 M bylette xanh mới tinh và 1 Magnétophone 500A hiệu Sony có 2 loa rời. Hỏi 539 Đồng Khánh Cholon.

Yamaha 180cc đời EH có thuế 70. mới toanh bán. 107 Minh Mạng Saigon.

Bán Vespa EF 1471 ít đi còn mới Hỏi 14 Trần Khánh Dư.

Bán xe Vespa Super EG. Hỏi 11 Phan Ngữ Đakao Sg.

Bán rẻ 1 xe Kawasaki mới làm máy bảo đảm [illegible] (25.000đ). 1 máy may hiệu Necchi 554 (50.000đ). Hỏi Quốc 330/1[illegible] Võ di Ngụy Phú Nhuận.

Bán 1 Vespa Sprint số EP giá rẻ. Coi xe từ 18-19g. Tại 492 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Lambro 550

Đời EP có thùng đã xin số (xe mới toanh). Hỏi 270 Đề Thám Sg. Giờ làm việc.

Cần bán 1 xe Lambro có số hông Giađịnh ex hoàn toàn mới chưa chạy. Hỏi số 20 Hồng Bàng nhà may Mỹ Quang.

Honda 175cc kiểu mới EP 4... giá 390.000đ. Hỏi số 126A Trần quang Khải.

Bán Honda SS50V72 và Cady 62 Trương minh Ký GĐ.

Cần mua nhiều Vespa. Lambretta giá cao. Đem lại Ô Chắn 216 - 218 Bà Hạt Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Vespa Sprint chưa số vỏ bông trắng và 1 Xích lô máy bánh lùn. Hỏi ông Út 76 đường Rạch Cát Q6 Cholon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) Cần mua các loại xe Vespa, Lambretta, Honda và xe gắn máy, giá cao, mua cả xe các tỉnh, và xe cầm.

55.000đ Một mini Lambretta Hỏi tại 203/18 Trần quốc Toản Saigon Ngoài giờ làm việc.

4 Honda 68 CL50 85.000 72 SS70V đỏ 120.000đ. 67 SS50 90.000đ. C50 xanh 85.000đ. Tất cả toàn hảo, bảo đảm rẻ hơn thị trường nhiều. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa SG.

Bán 1 cady, 1 Honda C50 đỏ. rất tốt 611/14B Phan thanh Giảng.

Cần bán 1 Yamaha dame và một Gobel địa chỉ 563/24 Phan-đ-Phùng Sg.

Vì đi xa cần sang gấp một xe sinh tố đang đông khách muốn biết chi tiết xin đến địa chỉ 563/88, Phan đình Phùng Saigon.

Nhắn tin Cần gặp chị Thịnh gấp, có tin quan trọng. Điện thoại ngay cho Loan ở Trần bình Trọng.

Chuộc xe Honda dame xanh số máy máy 207.099 mất đêm 1-8-70 tại khu Vườn Bà Lớn. Xin cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc tại 611/9H Phan thanh Giản.

VESPA SUP. EF 2897

Mất đêm 8 rạng 9 tháng 8-70. Chịu 50.000đ cho ai chỉ giùm hoặc cho chuộc lại chịu chơi theo luật giang hồ. Liên lạc Ô. Hoàng (Kế Toán) ĐT 24631, Ông Phách 493/59 Lê văn Duyệt Saigon.

Chuộc xe

Tôi Đoàn văn Danh sanh 1924 căn cước số 257175 cấp tại Gò Vấp ngày 19-12-61, ngụ số 290/2. Hẻm 52 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận nguyên ngày 10-8-70 tôi có mất một chiếc Honda 68 sơn đỏ số đăng bộ 657.J số sườn 169214 số máy 134363 vậy anh bạn nào có mượn đỡ xin đem lại số nhà trên tôi xin chuộc lại 30.000 cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

Có rớt 1 cái cặp khoảng đường từ bót quận 10 đường Nguyễn tri Phương đến Ngã tư Minh Mạng Sư vạn Hạnh. Trong cặp có chứng chỉ Tú Tài II và các giấy tờ khác mang tên Huỳnh Hòa Đặng. Ai nhặt được xin đem đến 517/102 Nguyễn tri Phương hay 64, Tân Khai Cholon xin hậu tạ.

Hậu tạ 2.000đ

Ai lượm được 1 kiếng coi chữ, 2 bao kiếng, 1 áo mưa, 1 mề, xin đem đến 178 Lê thánh Tôn. Hỏi cô Lâm quế Châu.

Mất xe hậu tạ 150.000đ cho ai chỉ và trả lại chiếc xe Daihatsu số EI-6357 mất tại đường Bùi Hữu Nghĩa chợ Hòa Bình. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 954, Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon điện thoại : 36.903.

Hậu tạ

Xe Volkswagen du lịch EM 4656, cho thuê không đem về trả, ai chỉ dùm 139 Hồng thập Tự Saigon: Xin đền ơn 50.000đ.

Tìm chi phiếu

Hậu tạ 4000đ. Mất 1 quyển chi phiếu của Bank of China Cholon mang tên Trần-Thị Liên. Địa chỉ 94 Nguyễn Hoàng Cholon. Xin liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 51679 hậu tạ ngay.

CHUỘC XE

Honda C50 màu xanh, số máy 366.240, số sườn 084.696 mang số GĐ.4906F, mất tại [illegible] chụp hình chợ Thị Nghè vào khoảng 10 giờ đêm 9-8-70. Xin chuộc lại 20.000đ. Gia đình [illegible] xe làm chân. Cam đoan [illegible] luật giang hồ.
Xin liên lạc : [illegible] lá trước [illegible] Nguy[illegible]

Nữ Sinh vừa đậu tú tài [illegible] Muốn [illegible] trẻ về toán lý hóa từ đệ [illegible] xuống tiểu học. Liên lạc cô Phương 337/3 Phan thanh Giản Saigon.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt. Luyện thi Tú Tài. SV. Đại học và xuất ngoại. Học : Conversation moyen de culture.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

NGÀN NĂM MỘT THUỞ

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TÚ TÀI I-II AB

(Toán -|- Lý Hóa)

GS Nhị Cấp (nguyên GS Chu Văn An) Cao Học. Dạy tại tư gia từng nhóm phương pháp dễ hiểu. sẽ tiến sau 1 tuần. Nhận bảo đảm : — Học sinh quá mất căn bản — Người lớn luyện thi. Thư về : GS Hùng 459 Bá Hạt Cholon (hoặc l.lạc buổi sáng)

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh

Thứ Năm 13/8.— Sáng 8g30 :
Gateau d'anniversaire 2 tầng -|- Four en Pate d'amande. Chiều : Ốc dậu rán dòn -|- Bảo ngư Hoàng Sa.
Thứ Sáu 14-8.—Chiều 3 giờ :
Civet de Lapin -|- Poivrons Farcis au Gras.
Thứ Bảy 15-8.— Sáng 9 giờ :
Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3g : Khóa 10 món : 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Melodie -|- Guitare d'amour.
Bán 1 máy đánh trứng Sears 29.000đ mới nguyên.

HỌC MAY
để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THANH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn về... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Xin ghi tên và hỏi [illegible] tại 339B Pétr[illegible] Bảy xuống ngã [illegible] Pétrus Ký Saigon. Lớp [illegible] khai giảng 4-8-1970. Ở [illegible] hỏi chương trình bằng thơ.

Tạm nghỉ việc

Bác Sĩ Phạm văn Hải
26 Trương minh Giảng Sg.

BÁC SĨ

Trần văn Còn

hân hạnh cho quí thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chỗ Phòng mạch cũ 86-88 Nguyễn tri Phương Cholon mỗi ngày sáng và chiều

BÁC SĨ THÚ Y
TRẦN - TRỌNG - HIẾU
Tốt nghiệp Đại Học Đường Y khoa Paris và Viện Thú Y khoa nhiệt đới

PHÒNG MẠCH THÚ Y
Giải phẫu

Chủng ngừa và trị liệu gia súc tại tư gia và nông trại. **5A Hồng th. Tự Saigon, Đ.T. 98.924.**

Sinh Viên Học Sinh nghèo

Một nhóm tư nhân muốn nâng đỡ các em sinh viên học sinh nghèo tiếp tục học với điều kiện : Nhà nghèo, đông anh em, mồ côi cha mẹ, nạn nhân chiến cuộc, — ít tuổi, có ít nhất bằng tú tài trở lên. — Đang học ở Saigon, hoặc ở tỉnh nhưng muốn học ở Saigon. Được giúp đỡ tiền nghỉ ăn, ở tiền tiêu vặt. Thư đến ông Lê Quang, 26 Nguyễn Huệ Saigon, kèm ảnh 4x6 và các chứng từ cần thiết.

Giáo sư cử nhân (tú tài Pháp, cựu J.J. R) nhận dạy Pháp văn tại tư gia cho người lớn (giao dịch, xuất ngoại) hoặc học sinh chương trình Pháp thiếu căn bản. Hỏi : Ô. Tâm, 21/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Anh, Pháp văn

Tại Biệt thự 145 Ngô tùng Châu Sg và 29 Trần Quang Khải Đakao.
Dạy bảo đảm kết quả. Có đủ mọi trình độ : Vỡ lòng. Căn bản. Đàm thoại. Thông ngôn. Phiên dịch. Đặc biệt có lớp : Luyện thi vào Đại học và Sinh viên sắp du học ngoại quốc. Khai giảng 12-8-70.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học cắt may áo dài tay RAGLAN và Đỗ Đầm, học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan Đình Phùng Saigon.
Xin lưu ý : Có khóa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.
Phòng học lịch sự, có máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Lớp mới 14-8-70.

[illegible]

[illegible] Nghệ Sĩ kể là khó [illegible] một ông ăn [illegible] đúng thực trạng. [illegible] ngưỡng mộ. [illegible] được rung cảm của [illegible]. Một giọng hát quyến [illegible] làm ngây ngất được thính [illegible] Vũ G.Sư DO cũng sẽ [illegible] dẫn Quý Vị nam, nữ giới [illegible] Nghệ Sĩ tới độ biết thưởng thức vẻ đẹp của Vũ. Tìm đến 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon)

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Lớp KẾ TOÁN
và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.
ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang số Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt [illegible] danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa [illegible] biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 5 giờ đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 4000đ Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Trí Phương CholOn.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu [illegible] xong vì lái xe [illegible] hư xe, không [illegible] cấp tốc học ba ngày thi được bằng. Có lớp riêng [illegible] phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhận kèm Anh - Pháp văn từ 11e đến 8,7,6e. Kèm cả Mathématique. 1C Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản) Sg.

Sinh viên Nghèo, đứng đắn thạo việc hành chánh văn phòng cần tìm chỗ làm việc hoặc dạy Việt - Pháp từ đệ II trở xuống vào buổi chiều. Liên lạc 420 Phan thanh Giản, hỏi Vân.

Học sinh St. Paul Bac II nhận dạy Anh, Pháp văn từ 3e trở xuống. Luyện Anh, Pháp văn Tú Tài I Ban C. Bắt đầu 5-8-70. Hỏi 188 Nguyễn văn Học Gia Định.

ANH - VĂN VĨNH - LỢI

Lớp 8, 9, 10, 11 chiều tối tại Đạt Đạt 73 Chi Lăng Gia Định. Ngày khai giảng : 1-9-70.

Nữ SVĐHSP tận tâm nhận kèm em tại tư gia từ đệ tứ trở xuống xin liên lạc Ngọc Lan 008 Lô K Cư xá Nguyễn thiện Thuật Sg.

Hai nữ sinh viên khoa học. Nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống Toán Lý Hóa. Hỏi Hòa 90 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

NỮ CÔNG KIM DUNG

79 Nguyễn phi Khanh Tân Định SG
Thứ Năm 13-8 mở thêm lớp bánh Việt từ 8 giờ 30.
Chủ Nhật 16-8 bắt đầu lớp bông nhấn tạo bằng nhung, vải, giấy. Sáng từ 8 giờ. Học viên nhận có bạn. Xin ghi tên trước.

15-8 KHAI GIẢNG THÊM

Pháp Văn : Sáng và Tối
Văn phạm—Luyện dịch—Đàm thoại — Luyện thi vào các phân khoa và chuẩn bị du học. Hoàng-Nguyên 20 Võ Tánh (ngã sáu) SG ĐT.93.028.

Tập Anh ngữ Luyện thi Dược Khoa, của G.S. Bùi đình Mạc. Lớp riêng Anh Văn thi vào Dược Khoa mở ngày 17-8-70 tại 632 Pétrus Ký Saigon. Ghi tên ngay

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vặn lại Bloc Compressor phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn [illegible]. Học viên cũ bớt 10 [illegible]

1 LỚP RADIO

Dành cho HS có học lực đệ Nhị, khóa đặc biệt 2tháng, tuần 12g. Sáng 10g-12g. GS Đặng sĩ Sỹ. Hiệu Trưởng trực tiếp dạy Lý th. và Th. hành. Ghi tên 770 P.Đ.Phùng Sg.

Dạy Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhà may MAI-NGUYÊN 6 14 Tạ Thu Thâu Saigon
Khóa thứ II. Ghi tên ngày 01-8 đến ngày 15-8-1970.

Sáng lập từ năm 1956

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN
TÂN VIỆT

66B Công Lý, Đ.T. 91.134
Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp cho, lớp sáng, chiều, tối, Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY MAY ÍT TỐN VẢI

Áo Raglan 1m9 vải khổ 0m90 (dài 125) 1.500đ. áo kiểu, áo tắm, Jupe, Robe, quần Patte, Ciga, Jupe Culotte 2.000đ tại ĐÀI TRANG 121/29 Bùi Viện SG (do Giáo sư nữ công trường Hưng Đạo hướng dẫn). Khai giảng 14-8-70 có lớp tối và chủ nhật.

Học Radio và TV

17-8-70 khai giảng 1 lớp Radio sáng 10g—12g. 10.8 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g—4g và 4g30—6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g.
Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập một lớp sửa T.V. tối 7g-9g . Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E., Denon... Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa, hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ, trang trí mỹ thuật, vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng.
Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành Saigon, trước cửa chợ Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ [illegible] môn áo dài Raglan, quần Patte, [illegible]tre, Jupe Culotte [illegible] cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.
(Giấyphép số 3865/KTHV/PTT/N)

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon
Đề học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ. quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Học sửa TV

17-8-1970 khai giảng 2 lớp 2g-4g và 7g-9g tối. Mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên. Lý thuyết và thực hành thẳng trên máy Sanyo, Denon, G.E. Tập xử dụng máy đo Oscillo, Pattern. Khóa 2 tháng 8000đ. Giáo Sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808-1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Khiêu vũ tại gia

Không cần đến lớp khiêu vũ chỉ cần liên lạc với Ô. Nghĩa. 475/137ter Lê văn Duyệt Saigon. Chúng tôi sẽ đến tận nhà hướng dẫn quý vị.

HỌC SỬA RÁP RADIO

Muốn sửa được T.V. phải học qua lớp Radio căn bản khóa 2 tháng 5000đ. Trình độ từ Tiểu Học trở lên. 10-8-70 khai giảng 1 lớp 4g30-6g30. 17-8-70 hai lớp 10g-12g và 7g-9g tối. Giáo Sư Điện Tử Trường xưởng Hải Quân phụ trách. Lý thuyết thực hành đi đôi. Ghi tên trước 15-7 trường Đại Nam 808, 1011 Tr. H Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Ng. tri Phương CL. Uy tín nhất Thủ đô.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 15-8-70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam), Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.
— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...
— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.
— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.
— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).

Lớp bánh Pháp đặc biệt

Mùa hè bắt đầu sáng Thứ NĂM 13 THÁNG 8 dạy 24 MÓN BÁNH PHÁP chọn lọc đẹp và ngon lành nhất. Học viên tự tay làm lấy. Kết quả bảo đảm. Học phí phải chăng. Dành riêng cho Sinh viên và Học sinh ● Có nhận làm bánh sinh nhật. Hỏi học tại **1B Lê qu. Định G.Đ.** (cách chợ Bà Chiểu 50m).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cần thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

LỚP ANH NGỮ CẤP TỐC

Mở ngày 10-8

Dành cho quí vị cần GIAO DỊCH, DU LỊCH, BÁN HÀNG, ĐI LÀM, DU HỌC.. Mà chưa hề biết hoặc còn kém về Anh Ngữ. Do các giáo sư Việt-Mỹ có bằng Tiến Sĩ, Thạc Sĩ tốt nghiệp tại Hoa Kỳ đã tìm ra phương pháp DẠY ANH NGỮ rất tân kỳ và thích hợp cho mọi trình độ. BẢO ĐẢM 1 KHÓA HỌC 2 THÁNG MÀ NÓI VÀ VIẾT ĐƯỢC ANH NGỮ TRÔI CHẢY.
Đặc biệt : Phòng học gắn máy lạnh — Có máy luyện giọng tối tân Lớp học ít người — Có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Ghi tên tại trường ĐÔNG PHƯƠNG, 129 Trần Quốc Toản Saigon (trước Viện Đại Học Quốc Gia Hành Chánh).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Võ Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

TIẾP THEO **C** TRANG 3

ngày 10-8-70, hiện nay không có một Ngân hàng hoặc hãng bảo hiểm nào ở trong tình trạng thiếu thuế và phải chịu những biện pháp chế tài.

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Bộ Tài Chánh còn cho biết các Ủy Ban Đặc Biệt Thuế Vụ, không có quyết định hoặc thi hành những biện pháp chế tài. Việc thiết lập các Ủy Ban này chỉ có tính cách tăng cường nội bộ tại các Sở thuế và không liên hệ đến những thủ tục truy thâu hiện hành.

Trình diễn Nhạc kịch Tây Phương

— Dưới sự bảo trợ của Hội Việt - Mỹ, T.T. Văn Hóa Mỹ, trường Quốc Gia Âm Nhạc, Phòng Thương Mại Hoa Kỳ, một loạt buổi trình diễn Nhạc kịch Tây Phương sẽ được tổ chức ở trường Quốc Gia Âm Nhạc Saigon.

Buổi trình diễn đầu tiên trong 1 loạt trình diễn là vở kịch «Hansel and Gretel» ba màn sẽ được tổ chức tại Trường Quốc gia Âm nhạc vào 8giờ tối ngày 5-9. Sẽ có những xuất vào cửa tự do dành cho trẻ em vào những ngày 7 và 12-9, vào lúc 3 giờ chiều, và một xuất vào cửa tự do dành cho học sinh vào lúc 7g30 chiều ngày 8-9. Một buổi trình diễn dành cho công chúng vào xem được dự định vào ngày 10-9.

Vé bán trong buổi trình diễn mở đầu hôm 5-9 giá 700 đồng. Các buổi trình diễn sau cho công chúng trong ngày 10-9 vé sẽ có hai hạng : 500 và 300đ. Vé đặt bán tại Hội Việt-Mỹ, và tại Trung tâm Văn Hóa Mỹ số 8 đường Lê Quý Đôn. Các đoàn thể nên dành trước các ghế các buổi trình diễn của trẻ em, xin gọi giấy nói cho cô Mary Valedingham tại Usaid, số phụ 5931.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

TRƯỜNG NỮ CÔNG

PHƯƠNG-NGA

106, Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Chuyên dạy các môn như sau đây :
1) Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt Nam
2) Làm Rau Câu con sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng dậu»
3) Làm Bông Nhung và Bông Vải đủ màu, đủ kiểu
4) Thêu chỉ len «chảy nổi» các loại thứ pha màu rất đẹp
5) Đan áo len, «dạy đan máy [illegible] kiểu
8) Thêu tay và thêu máy [illegible] kiểu phương pháp dễ thực [illegible]
9) Tỉa hoa bằng trái cây [illegible]
10) Làm đủ các thứ Mứt
12) Mỹ viện và Trang điểm dạy chung
13) Cắm hoa tươi, «20 kiểu» có hình làm kiểu dễ học

Khi học xong, bổn trường sẽ cấp «bằng cấp» để sau tiện xử dụng.
Khai giảng các lớp mới trên vào ngày 1-8-70 (học buổi chiều phải ghi tên trước).
Hiệu trưởng LA-NGỌC-CHI

Vùng Gia Định, Đa Kao, Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy Thực Hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ). Do Ban GS Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

Khóa mới. Khai Giảng : 17-8-70 Sáng — Chiều — Tối. Ghi tên tại xưởng TV Rạng Đông **235.237, Lê Quang Định Ngã 4 Bình Hòa—Gia Định.**

DẠY-NGHỀ • HÓA-HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350 Tân-Phước, Q5. (Sau Cộng-Hòa Cholon) 10.000 nghề. [illegible] Xi-mạ, Javel, Xà-bông, Bột-giặt, Pin-điện, Men-gốm, Cliché, Băng-keo, Bong-bay, Bột-ngọt, Xi-đánh, Uốn-tóc, nhuộm-tóc, [illegible] Nước-điện khắc-chữ, Chế thuốc-hóa-học, v.v. [illegible] sanh 1908 ở Hồng-Kông

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3500đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ.
Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện dễ được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

MÁY TỦ LẠNH

Bán tủ lạnh hiệu Freezer 600L còn mới chưa dùng. 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Freezer Hitachi 180L chưa xử dụng. Hỏi 595/12 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Bán 1 tủ lạnh 140L 50.000đ. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy xoáy soupape có kim hột xoàn, 1 máy do ánh sáng Minotta, 1 máy xoay trái cây 8 tốc độ, 1 quạt máy vuông có chưn, Hỏi 250/3 Hai Bà Trưng Saigon.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

12 giờ trưa 9/8, nhân viên Cảnh sát tới bao vây 1 căn nhà ở hẻm 368 đường Trương Tấn Bửu Chợ Lớn. Kết quả tóm được 5 VC. Cả 5 tên này đã ở tỉnh Vĩnh Bình lên Saigon. Ngoài ra Cảnh sát còn bắt được tên cán bộ VC nằm vùng, đã len lỏi vào làm nhân công cho một hãng lớn ở bến Bạch Đằng. Tên này giả làm nghề thợ sơn để hoạt động, tuyên truyền xúi dục những nhân công trong hãng. Xét nhà y ở ấp Cây Bàng Thủ Thiêm, người ta bắt được một số tài liệu. (CC)

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg
Thông báo lịch trình khai giảng :

1-8-70 : Lớp Transistor
Buổi chiều 4giờ-6giờ. Chỉ nhận thêm 10 h.v.

15.8-70 : Lớp Télévision
Buổi sáng 10g-12g. Buổi tối 7g-9g. Sĩ số giới hạn 16 mỗi lớp. Dành 6 chỗ cho h.v. ngoài có Trưởng xưởng

● Lớp Radio Trung Cấp Đặc Biệt
Buổi sáng 8g-10g. Trọn khóa 2 tháng. Dành cho học sinh Đệ II Cấp và Sinh Viên. Dạy đủ loại Radio và Ampli HiFi.

● Lớp Transistor sáng 10g-12g dành riêng cho h.v. của Trường đã mãn khóa Trung Cấp. Phải giữ chỗ trước.
— Hạn chót ghi tên : 10-8-70.
Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

Bán rẻ 2 máy lạnh hiệu Carierr ICV.5 điện 220 Volts. Hỏi 196A Lê Văn Duyệt Sg.

Bán Máy Đan, bận việc đi xa bán rẻ 4 máy đan len tự động 2 giàn. 42 Phan Thanh Giản Saigon (gần cầu PTG).

Máy cưa bán rẻ

Máy đứng (Anglais) tự động rất tốt Volant 1m10, ép bìa, phốn, ván làm thùng rất mau và tiện lợi. Hỏi 53 Ng.h.Đức Phú Nhuận (lầu 1). Mời Ô. Phúc Biên Hòa đến thương lượng.

Máy điều hòa, mới nguyên, 2 ngựa. Máy đan len Corona mới. Freezer 800 lít 90o/o mới (110.000) tiện cho nhà hàng, siêu thị. 226 Trung Dung (gần sân banh Cây Thị Gia Định).

Freezer nằm, 2 blocs, 2 cửa dày, xài sơ 3 tháng. Freezer inox nằm, mới nguyên tiện cho hãng kem, nhà hàng. Tủ lạnh, máy giặt, tủ 2 cửa de luxe (mới ông trả 120.000 đến nhận). 44 Lê quang Định Bà Chiểu.

Freezer bán rẻ 1 tủ chứa kem hiệu Sanyo của Nhật nằm 1 kiến, 010 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Máy đèn 3kg5 mới tinh bán rẻ. 55/3 Phát Diệm SG.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh 300L. Hỏi hẻm 55 TK7/4 Trần hưng Đạo.

Mua Tủ đựng Kem, Freezer máy giặt có hóa đơn với giá cao, tại 310 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40766.

Cần Mua 1 cưa máy để xẻ cây ra ván (Scie à ruban) mới hoặc còn tốt không máy kéo. Xin liên lạc 236 Công Lý Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa, điện 220V. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Lò vốn, 2 Typo 100m×65 mới nguyên thùng. 666 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán một máy chứa kem, đang xài, điện 110 volt hiệu National, kiểu NS.2000L. (2 máy) 200 Litres. Hỏi 375/11 Phan đình Phùng Saigon.

Hitachi 115L, Toshiba 140L mới nguyên. Có hóa đơn. Hỏi 15 Lê đại Hành Cholon (gần BV Chợ Rẫy).

Máy in bán 1 máy in hiệu Changyung 65x100, 1 máy cắt điện hiệu Materiel Moderne 25 Nguyễn thái Học Sg ĐT 21.276

MÁY MAY

Bán 1 cây máy may Faff 30 mới tinh 3 cây máy Singer cỡ lớn 103 còn tốt. Tại số 63/362 Gia Long nối dài Xóm thuốc Gò Vấp.

Bán tủ lạnh Hitachi và 1 máy chữ Pháp và Anh (kiểu xách tay) toàn hảo, Giá rẻ. Hỏi 245 Bá lạt (Ngã Bảy Saigon).

Canon S2, máy chiếu phim 8ly Super Hanimex TL Flo Auto Zoom (máy quay) Máy thêu Necchi Super Junior 534 Zanom Zic Zac. Loa CS99 bán rẻ. 237 Nguyễn minh Chiếu (PN).

LỘC ĐỈNH KÝ

Khóc thương bằng hữu

Cao Ngạn Siêu là một con người tháo vát, lại biết vị Vi Hương Chủ của mình vốn là tay hào phóng, nên số bạc năm trăm lượng của Tiểu Bảo đưa hắn mua riết chỉ còn hơn ba mươi lượng.

Ngoài cỗ quan tài ra, các thứ vải sô tẩn liệm, giấy tiền vàng bạc nhang đèn không thiếu một món gì.

Thêm vào đó, Cao Ngạn Siêu còn mua mấy bộ quần áo, giày vớ đủ ông cho Phương Di và Mộc Kiếm Bình cải trang, lại còn mua đủ thứ lương thực để bọn Từ Thiên Xuyên mang theo dọc đường.

Lúc mang những thứ mua về thì Tiểu Bảo và hai cô đã ngủ một giấc khá dài.

Thay đổi thường phục xong, Tiểu Bảo lấy 6 bộ Kinh dùng vải dầu gói kỹ nhiều lớp, xách cái hũ để đựng hài cốt xuống bếp hốt tro bỏ đầy vào xem y như là hài cốt đã hỏa thiêu. Vừa làm Tiểu Bảo vừa nghĩ : «đâu lý trong quan tài này phải bỏ một cái thây người thiệt, để phòng ngừa có ai nghi ngờ bửa ra xem cho khỏi bị lòi kế của mình, nhưng ngay bây giờ thì đâu có kẻ nào xấu để giết ?...

Nhớ lại đây là đám tang «người bạn chí thân» Tiểu Bảo bèn lấy nước bấm cho ướt quanh mắt rồi cất tiếng khóc than kể lể...

Trong khi Tiểu Bảo mang hũ sành và gói vải đầu đựng «hài cốt người 'bạn thân» vào phòng tẩn liệm thì bọn Từ Thiên Xuyên và chị em Mộc Kiếm Bình đứng đợi bên ngoài, đến lúc nghe hắn cất tiếng khóc than chẳng những họ không có một chút nghi ngờ mà lại còn cảm động bước vào làm lễ trước quan tài.

Đã từng thấy cung cách của «Chủ Tang» lúc đến nhà anh em họ Bạch nên khi thấy bọn Từ Thiên Xuyên và Phương Di, Mộc Kiếm Bình vào làm lễ, Tiểu Bảo bèn bước lại trước áo quan quỳ mặt về phía họ quì lạy đáp lễ.

Cao Ngạn Siêu hỏi :

— Vi Hương Chủ, chẳng hay vị bằng hữu quá cố đây danh tánh là chi, để bọn tôi để Triệu ?

Tiểu Bảo nói :

— Người ấy...ấy...

Nhất thời chưa nghĩ ra, Tiểu Bảo làm bộ tức tưởi nói không ra tiếng...

Khi nghĩ xong, hắn nói tiếp :

— Vị bằng hữu này tên là Hải Quế Đống.

Tiểu Bảo đem ba tên của Hải Lão Công, Tiểu Quế Tử và Thoại Đống nhập lại vì nghĩ rằng mình đã giết họ bấy giờ mình cúng vái đốt giấy tiền vàng bạc để cho hồn ma của họ khỏi theo khuấy phá...

Thấy Tiểu Bảo khóc than thê thiết, Mộc Kiếm Bình động lòng khuyên giải :

— Quân Mãn Thanh giết bằng hữu của chúng ta, không sớm thì chầy chúng ta sẽ giết sạch chúng để báo cừu tuyết hận...

Tiểu Bảo vừa khóc vừa nói :

— Bọn giặc Thát tự nhiên là chúng ta phải giết hết, nhưng cái... cừu của vị bằng hữu hữu này thì... thì không báo được...

Mộc Kiếm Bình mở tròn đôi mắt nghĩ thầm : «Ủ, tại sao lạ vậy cà ? Tại sao lại không thể báo cừu ?»...

Tuy lấy làm ngạc nhiên, nhưng trong lúc tình cảnh... bi thương như thế này, nàng thấy không tiện hỏi...

Điếu tang xong nghỉ ngơi một chút, bọn Từ Thiên Xuyên từ giã lên đường. Tiểu Bảo nói :

— Tôi sẽ đưa hai người đi một đỗi đường...

Phương Di và Mộc Kiếm Bình nghe nói đều mừng ra mặt...

Ra công, hai cô ngồi chung một cỗ xe, còn Từ Thiên Xuyên và Tiểu Bảo thì ngồi riêng hai cỗ. Ba chiếc xe thẳng đường xuống phía đông.

Đi được mấy dặm rẽ sang hướng nam, chừng bảy tám dặm nữa thì tới một tiểu trấn, Từ Thiên Xuyên bảo dừng xe lại và nói :

! Đưa nhau ngàn dặm rồi cũng phải chia tay, bây giờ trời cũng đã ngả bóng tối, chúng ta hãy vào quán uống vài chung từ giã.

Bốn người vào ngồi một bàn, ba tên xa phu ngồi một bàn riêng. Sau một tuần trà, Từ Thiên Xuyên nghĩ rằng Tiểu Bảo và hai cô chắc có điều cần nói, ông ta bèn làm bộ đứng lên bước ra ngoài hóng mát.

Mộc Kiếm Bình hỏi Tiểu Bảo :

— Quế... ủa không phải anh họ Vi mà có phải không ? Còn cái gì là «Hương Chủ» nữa chứ ?

Tiểu Bảo cười :

— Tôi họ Vi tên Tiểu Bảo, vốn thật là Hương Chủ Thanh Mộc Đường của Thiên Địa Hội... Bây giờ thì không còn dấu nữa làm chi.

Mộc Kiếm Bình vụt «à» một tiếng và thở dài...

Tiểu Bảo hỏi :

— Sao lại thở ra ?

Mộc Kiếm Bình nói :

— Anh đã là Hương Chủ trong Thiên Địa Hội, sao lại... sao lại... vào Hoàng Cung làm Thái giám ? Như thế thì... thì

Mộc Kiếm Bình không nói hết lời, nhưng Phương Di biết nàng muốn nói «vào làm thái giám thì thật là đáng tiếc», song vì ngại nên không dám nói toạt ra, một là nói cái ấy có hơi khiếm nhã, hai là sợ Tiểu Bảo buồn, do đó mới ngập ngừng...

Phương Di bèn nói tiếp theo :

— Anh hùng hào kiệt vì đại sự quốc gia mà hy sinh... đó là một chuyện đáng kính phục vô cùng.

Tiểu Bảo mỉm cười nghĩ : «Không biết mình có nên nói thật mình không phải là thái giám» cho hai nàng biết hay không ?... Vì hắn biết rõ ý nghĩa trong câu nói của Phương Di, nàng muốn nói Tiểu Bảo đã vì đại cuộc mà hy sinh... tự hoạn để làm thái giám...

Tiểu Bảo còn đang suy nghĩ thì chợt nghe Từ Thiên Xuyên quát lớn :

— Bằng hữu, đến bây giờ mà còn không chịu lộ mặt nữa sao ?

Vừa quát ông ta vừa với tay vỗ lên vai của một gã xa phu ngồi ở góc bàn bên phải...

(Còn tiếp)

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Kelvinator 2 cửa xả đá tự động. United Freezer 600L. Freezer nằm Westinghouse, Hotpoint 2 cửa GE 1 cửa 160L. Freezer 3 cửa (kiểu mới) tất cả mới 95o/o Lboc máy còn nguyên thủy.
Xin đến 246 Lê-q-Định (GĐ) gần ngã tư xóm Gà xin đến ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 Freezer National 168L mới chưa dùng. 1 nhà mái tole tại khu chỉnh trang Nguyễn v Thoại. 1 xe Suzuki M12 toàn hảo tất cả giá phải chăng Xin hỏi 150B đại lộ Cộng Hòa Sg.

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden of Server mới nguyên. Hỏi 194 Yên Đỗ Sg vào buổi sáng.

Máy tính FACIT, mới nguyên, bán. Hỏi 316 Nhật Tảo Cholon.

Thiếu người coi cần bán gấp 1 máy làm kem bột và kem cây máy 5 Mã lực hiệu Stromperg Com presseur hiệu : Dusham Bush Một tủ thâu ngân mới đẹp. Hỏi số 368 Đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Freezer - Freezer

Bán Freezer 100L, 180L, 400L, 600L. Tủ lạnh các hiệu lò gas. Mua lại giá cao các tủ Freezer Nhựt, xài rồi hoặc chưa xài. 454 Minh Mạng Cholon.

Bán Tủ lạnh Hotpoint 380L 2 cửa. Toshiba 140L. Sanyo 47L bảo đảm tốt, có hóa đơn. Cô Tư 847 Hậu Giang CL.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ-lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao bằng đến tận nhà.

Cần người hợp tác Tàu đánh cá trọng tải 30 tấn cá, hoạt động cuối tháng 8. 1970 cần người hợp tác. liên lạc 176/1Bis Gia Long Tel 22.743.

MÁY LẠNH-TỦ LẠNH HƯ ?

Điện Thoại : 93.667. Chuyên viên sẽ đến sửa tại chỗ. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm. Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất 117. Pasteur Saigon.

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L. 99076
Sửa chữa, Mua bán
Máy điều hòa K.khí. Uy tín nhiều năm vừa ý quý ngài.

Nhường lại một tủ ướp lạnh hiệu Sanyo 168L hai cửa. Hỏi 89 Cộng Hòa Sg.

Bán Máy Quay phim Minolta Auto PAK một tủ kiến nhỏ. 211 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Général Electrique 400 lít. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng (nhà bên cạnh).

Bán lò bánh mì xài hơi luôn nhà đủ tiện nghi hiệu dòng khách, sát chợ số 165C Đỗ thành Nhân nối dài K.H. hay 318 A' bến Hàm tử Chợ lớn giá 1.500.000đ.

Sửa máy Ảnh

Kỹ Thuật điêu luyện. Nơi tín nhiệm của các Nhiếp Ảnh Gia VN Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 máy nấm hiệu Hussain Pakistan 70/77 ngựa đang xài luôn cả phụ tùng để làm máy, giá 1.800.000đ Do nơi 156 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT : 20.698 hay Nhà Máy Nước đá Phước Tường Phát 52 Nguyễn tri Phương Thủ Đức ĐT : 75.

KỸ NGHỆ LẠNH

Tuyết Phong

399 Minh Mạng (Ngã Sáu)
Chuyên sơn, sửa, bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa dàn cày 5 chảo, 1 Rờ mọt 3 tấn, tất cả còn mới dư dùng bán gấp 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga., máy giặt Gọi **Đông Tâm** kỹ nghệ 66 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Freezer bán rẻ hiệu United 700L và loại nằm có kiến 110-170L lạnh 20 dưới O độ, thích hợp làm kem bao. Hỏi 129 Gia Long ĐT 21616.

Máy lạnh Fedders 18.000 BTU toàn hảo bán. Hỏi 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy Apéco

PHOTOCOPY
Điện tử dư dùng—cần bán lại—Giá rẻ
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ. Saigon

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Máy lạnh hiệu Frigidaire Carrier 6E Westinghouse Whirlpool 2ngựa 1ngựa 1/2, 1 ngựa điện 220V 110vol. Tủ lạnh, bếp gaz. Máy giặt 8 kí Westinghouse, Kenmore mới nguyên Freezer Sanyo Algor Hitachi Fuji 140L, 260L và 510L (4 cửa) máy nước nóng. 421E Võ di Nguy PN.

Công Ty Điện Tử
SARISCO

Dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ sư Tôn Thất Tiến và Lê văn Trí cùng một số chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đã từng làm Trưởng xưởng. Trưởng phòng Kỹ thuật các hãng thầu Hoa Kỳ (Pacific, RMK, Filco Ford v.v...) hợp tác, sẽ đến tận nhà sửa với giá lấy công làm lời, các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy nước đá, máy bơm nước, máy nước nóng, máy quạt và máy phát điện. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi ông Trí, 109 Pasteur Saigon. Đ.T. 24.806.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

KHUYẾN-NGHỊ CỦA Hội Đồng Kinh-Tế Xã Hội

NGUYỄN-VĂN

Bản khuyến nghị mà Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội đã gửi Hành Pháp, được đăng tải ngày 3/8 vừa qua, rất vắn tắt cô đọng, đôi khi lại mang những danh từ ít thông dụng và hình như dịch nguyên văn những tiếng chuyên môn ngoại quốc.

Bởi thế, người đọc đã phải tốn khá nhiều công phu tìm hiểu, mà chưa chắc lý hội được đúng ý kiến của Hội Đồng. Dù sao, cũng xin thử nhận xét, trong khi chờ đợi những lời minh xác cần thiết.

xxx

Trước hết, Hội Đồng đưa ra bản nhận định 12 điểm về tình hình kinh tế xã hội, cùng chính sách của chánh phủ trong các lĩnh vực này.

1.— « Lãnh vực kinh tế xã hội trong cuộc chiến tranh nhân dân hiện tại, chưa được đặt đúng mức ».

«Lãnh vực», mà «đặt đúng mức» ? Có lẽ Hội Đồng muốn nói : «vấn đề» kinh tế xã hội chưa được đặt theo đúng tầm quan trọng của nó ?

«Chiến tranh nhân dân» là cuộc chiến mà toàn dân phải tham gia, hay là chỉ có tính cách nội chiến, một cuộc nổi dậy của dân chúng, chớ không phải là sự chống cự xâm lăng ?

2.—«Chính sách phát triển kinh tế không được phối trí « mạch lạc giữa các Bộ, Nha trách nhiệm. Ngoài ra, rất nhiều « tài nguyên quốc gia chưa được khai thác hợp lý, hoặc đã «bị nhóm quyền lợi ngoại quốc thao túng».

Không được «phối trí mạch lạc», chắc hẳn là thiếu liên-lạc phối hợp chặt chẽ và hợp lý. Nhưng«phối trí một chính sách». thì có nghĩa gì ? «Bộ Nha trách nhiệm», là Bộ Nha hữu trách. «Nhóm quyền lợi ngoại quốc» phải hiểu là những nhóm ngoại quốc có thế lực và nắm giữ được nhiều quyền lợi ?

Dù sao,nhận định này đúng, tuy không có gì mới lạ.

3.— «Trật tự xã hội và kỷ luật quốc gia đã bị vi phạm nặng nề trong những năm qua,và đặc biệt trong những tháng gần đây».

Chắc Hội Đồng nghĩ tới mọi sự lộn xộn gây ra bởi các phong trào chống đối và đấu tranh. «Đã bị vi phạm nặng nề»: Hội Đồng có ý trách những nhóm nào gây rối ren. Song các nhóm này có thể hỏi lại : mục tiêu tranh đấu của họ không chính đáng hay sao ? và nếu chính đáng thì sao lại chê ?

Và khi nói đến «trật tự xã hội» thì Hội Đồng chỉ nghĩ đến an ninh công cộng, hay là đến cả hệ thống và tôn ti ? Nếu vậy, thì Hội Đồng cho là con chèn cha, trò át thầy, thợ nạt chủ, dưới lấn trên v.v...?

Đã nhận định, thì phải khuyến cáo : chúng ta sẽ xem Hội Đồng mách phương kế gì.

4.— «Lòng tin về thành quả của những biện pháp kinh tế xã hội do các cấp lãnh đạo đã hay đang trù tính đề ra, đã suy giảm đến mức đáng lo ngại.»

Như thế, Hội Đồng bác bỏ toàn bộ toàn thể các biện pháp đã ban hành hoặc sắp ban hành. Nhưng nếu « đang trù tính đề ra » thì sao Hội Đồng đã biết rõ ?

Nhưng dù phải hay trái, sự phủ nhận hết thảy các biện pháp cũng nói lên một cách tiên nghiệm, thái độ bất tín nhiệm đối với giới cầm quyền hiện nay.

5.— « Một số nhu cầu tối thiểu của Con Người chưa được giải quyết thỏa đáng, đặc biệt là nhu cầu an ninh trước pháp luật và cưỡng lực, nhu cầu giáo dục...»

Hội Đồng muốn nói là những nhu cầu đó chưa được thỏa mãn. An ninh cá nhân bị đe dọa, không những bởi bạo lực, mà còn bởi những luật lệ không công bằng ? Pháp luật không được tôn trọng do những nhóm ỷ thế làm càn ? Tóm lại, chánh quyền tỏ ra bất công và bất lực.

6.— «Tình trạng xã hội quá phân hóa, phần vì tinh thần hướng ngoại, phần vì óc đố kỵ và vị kỷ của các nhóm quyền lợi.

Các «nhóm quyền lợi», phải chăng là những «groupes d'in-[illegible] Hội Đồng muốn ám chỉ quyền lợi vị kỷ của những giới có thế lực hoặc những giới nào chỉ nghĩ đến quyền lợi của giới mình ? Tinh thần hướng ngoại không chính đáng, nhưng gây phân hóa như thế nào ? Người ta đã nhắc quá nhiều đến tình trạng phân hóa, và các nguyên nhân còn đa tạp hơn nhiều 3 nguyên nhân do Hội Đồng kể.

7.— «Mức sống xa hoa của một thiểu số được ưu đãi và làm giàu nhờ chiến tranh đã gây tủi nhục cho những người góp công góp sức vào việc bảo vệ lãnh thổ mà không được tưởng thưởng xứng đáng».

Về điểm này, chắc nhận định của Hội Đồng được hầu hết mọi người tán thành, ngoại trừ thiểu số bị nhắm.

8.— «Các vụ tranh chấp lao động và xã hội thường không được giải quyết thỏa đáng và cấp thời».

Không cấp thời, thì đúng phần nào. Không thỏa đáng, thì khó lấy gì làm tiêu chuẩn mà xét. Nếu có những thái độ ngoan cố của phe này, thì cũng có những yêu sách quá đáng của phe kia. Trong một chế độ tự do, trách nhiệm chia ba, giữa công nhân, chủ nhân và chánh quyền.

9.— «Kinh phí chiến tranh ngày càng tăng, vượt quá khả năng đóng góp của nền kinh tế quốc gia. Hơn nữa, sự đóng góp lại bất công với những người yếu kém về kinh tế».

Điều này hiển nhiên, chẳng mấy ai không biết, khi ta phải nhờ ngoại viện. Chánh quyền cũng vẫn nhận là có bất công, như công chức quân nhân phải đóng góp nhiều gấp bội giới kinh doanh.

10.—«Sự góp phần của viện trợ đồng minh có thể hữu hiệu phần nào về phương diện kinh tế tiêu thụ, nhưng kém hiệu năng về phương diện kinh tế sản xuất và chống lạm phát, khiến cho nền kinh tế phồn thịnh giả tạo này gây nên những bế tắc xã hội nêu trên».

Hội Đồng không có nhiệm vụ hoặc tính cách chánh trị, lại gồm nhiều chuyên viên mọi ngành, tất nhiên phải nhận định khách quan vô tư.

Nhưng chưa vô tư và chưa khách quan, khi Hội Đồng cho là ngoại viện chỉ «hữu hiệu phần nào» về mặt tiêu thụ.

Sự thật, thì ngoại viện đã quá hữu hiệu về mặt tiêu thụ, đã quá cưng chiều giới tiêu thụ, đã làm hư đốn người tiêu thụ, và bởi phần lớn ngoại viện đã dồn vào hàng hóa tiêu thụ, chẳng còn bao nhiêu cho dụng cụ, trang bị, nguyên liệu và nhân lực cần thiết cho các khu vực sản xuất.

Và thay vì tăng sản xuất để chống lạm phát, người ta đã tăng nhập cảng hàng hóa kể cả xa xỉ phẩm, với mục đích thâu thật nhiều thuế để hút thật nhiều giấy bạc, nhưng hậu quả vẫn là thúc đẩy tiêu thụ hay khuyến khích tiêu sài tuy giá cao hơn...

11.— «Trị giá thiếu thực tế của đồng bạc VN gây trở ngại cho đầu tư ngoại quốc, và một số hoạt động sản xuất hướng về xuất cảng, đồng thời ưu đãi những giới được xuất ngoại ».

Theo nhận định trên, thì hối suất chánh thức vượt quá chân giá của đồng bạc, thực ra phải vài trăm đồng mới đáng 1 Mỹ kim, chứ không phải 80đ cộng 38đ theo luật lệ hiện hành. Nên người ngoại quốc đem ngoại tệ vào đây đầu tư, cũng bị thiệt như nhà xuất cảng đem nhượng lại cho chánh phủ những ngoại tệ thâu được khi bán hàng ra nước ngoài : họ chỉ được 118đ mỗi Mỹ kim, tuy giá mỹ kim phải trên 2 trăm hoặc trên 3 trăm đồng.Còn những ông bà giàu có đi du lịch, được cấp nhiều ngoại tệ và có thể bán một phần theo giá chợ đen mà kiếm lời.

Hội Đồng đã nhận định đúng ; và nếu vậy thì hối suất cần được sửa đổi ? Nhưng trong phần khuyến cáo, như chúng ta sẽ thấy, Hội Đồng chống đối sự thay đổi hối suất. Có lẽ nào Hội Đồng lại tự mâu thuẫn ?

12.—«Chủ quyền kinh tế của người Việt Nam trong các lãnh vực mà ta thừa khả năng để đảm đương, không được đề cập tới một cách nghiêm chỉnh và liên tục».

Hội Đồng đã kể một tỉ dụ : như Nhật bán được cho ta rất nhiều (hàng trăm triệu Mỹ kim) và chỉ mua của ta rất ít (vài triệu Mỹ kim). Đúng lắm. Về mặt nguyên tắc, thì ta phải đòi hỏi Nhật mua nhiều hơn. Song ta có nhiều hàng có thể xuất cảng không ? Gạo thì ta đang thiếu ; cao su, thì sản xuất đã sụt rất nhiều vì chiến sự ; về các hóa phẩm kỹ nghệ, thì Nhật chẳng cần gì của ta.

Phải nhận rằng Bộ Kinh Tế vẫn hạn chế nhập cảng những hàng nào mà ta đã sản xuất được, miễn sao sản xuất đúng định chuẩn để đừng gây thiệt hại cho đồng bào tiêu thụ.

Dù sao, Bộ sở quan cũng cần luôn luôn theo dõi và soát lại xem có những hàng nào còn phải cấm nhập cảng để bảo vệ nội hóa, đồng thời coi lại xem có những ngành kinh doanh nào phải dành ưu tiên cho người VN.

Kỳ tới : 4 lời khuyên và 16 lời khuyên.

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(Tiếp theo trang 2)

dưới. Biết rằng nền ngoại giao mình ít tiền, nhưng ít tiền cũng có cách cải tổ được.,.

Ông Ngô trọng Hiếu.— Muốn làm ngoại giao được, phải độc lập trong chánh nghĩa, tư thế, tài chính, kinh tế. Một nước không có đủ như vậy thì không có ngoại giao. Thứ hai là phải trong ứng, thì ngoài ngoại giao mới thành công được. Vì ra ngoài, có cái gì mà khoe, trong khi người ta thừa biết cái tham nhũng của mình từ thượng từng xuống. Cái thứ ba là phải có người, bằng cấp không phải là bảo đảm có tài ngoại giao.

Cái tài đó là trời cho, phải biết ăn, biết nói, biết mặc.Có nhiều trường hợp rất tủi nhục, của những người ngoại giao không biết ăn, không biết nói...Thứ tư là ngoại giao phải có hậu thuẫn : lúc khó khăn phải có chỗ hỏi, nhưng hỏi ai ? Hỏi ông Ngoại trưởng, thì ông lại phải hỏi chỉ thị, mà chỉ thị của ai? Hồi trước chỉ một cú điện thoại, một cái điện tín là xong hết. Điều kiện cuối cùng để làm ngoại giao là phải có lửa thiêng. Nhưng lửa thiêng ở đâu ? Làm gì mà có lửa thiêng ?

Hỏi.— Xin hỏi lại ông là lửa thiêng bây giờ nó nằm ở đâu ? (cùng cười hố hố)

Ô. Hiếu.— Trong lòng những người mà thiên hạ không dùng.

Hỏi.— Như ai ?

Ô. Hiếu.— Như ông chẳng hạn. Ví dụ như ông Sức Mấy, Ví dụ như ông Tổng thư ký Chính Luận.

(Mọi người cùng cười. Cười tự nhiên cũng có. Cười vì cái lối ngoại giao kiếm phiếu cũng có).

Hỏi.— Thế bây giờ ông TT Thiệu mời ông đi làm ngoại sứ,ông có nhận ?

Ông Hiếu.— Chắc là không nhận.

Hỏi.— Tại sao ?

Ông Hiếu.— Vì đi làm ngoại giao thì phải có hậu thuẫn. Một trong 5 điều kiện là phải có hậu thuẫn.

Hỏi.— Thế còn 4 điều kiện kia, có không ?

Ông Hiếu.— Thiếu cả. Thiếu hết..(cười hô hố)... Thiếu lung tung.

Thái độ đối với Mỹ

Hỏi.— Xin vắn tắt cho biết thái độ của quý vị đối với hành động của người Mỹ,thí dụ về viện trợ Mỹ,về kinh tế, chính trị, trong mấy năm nay. Xin cụ thể bằng mấy tiếng tốt, tốt vừa, xấu hay là.....

Ông Hà Như Chi.— Chúng tôi có đặt vấn đề bang giao Mỹ Việt trên lập trường bình đẳng, danh dự và mọi việc liên quan đến VN phải giải quyết theo nguyên tắc dân tộc tự quyết. Chính quyền VN hiện nay trong bang giao với Mỹ: đôi khi lu mờ, và chưa đủ mức trong sự bảo vệ quyền lợi QG của người dân. Viện trợ Mỹ từng bị chỉ trích nhiều, mọi quyết định từ lúc quyết định ngân khoản đến lúc xuất tiền, đều phải do người Mỹ, tức đó là phương tiện của Mỹ để xen vào nội bộ VN. Vì thế, chúng tôi chủ trương là viện trợ phải làm sao để VN trong tương lai không phải nhờ viện trợ nữa. Về việc hòa đàm, đôi khi phản ứng của chánh quyền làm chúng tôi e ngại sợ có nhượng bộ, vì Hoa thịnh đốn tuyên bố rồi mình tuyên bố theo, lại sợ rằng chủ quyền quốc gia bị xâm phạm trong việc tạo lập trường hòa đàm chung là việc trước tiên phải do người VN giải quyết với nhau. Đấu tranh hòa bình không phải chỉ với CS, còn với chính Đồng Minh của mình, để bảo vệ quyền lợi nước mình.

Trong phương diện thứ ba, tức là việc bảo vệ quyền lợi những người dân của mình, gái bán ba, công nhân, có sự thiếu sót. Chính phủ cần đưa ra những luật rõ rệt để ấn định tương quan giữa người Mỹ và người VN ở đây,để bảo đảm quyền lợi những người dân ấy.

Hỏi.— Quý vị bảo rằng căn bản là chống Cộng, nếu cần thì đánh nữa. Nhưng nếu người Mỹ lấn át và kiềm soát như vậy,thì trong tương lai,họ thương thuyết và nhượng đối phương, mình làm sao mà chiến đấu tiếp ?

Ông Chi.— Xin xác nhận là chúng tôi không chống Mỹ ; vẫn phải đứng với Mỹ trong mặt trận chống Cộng — nhưng phải đặt vấn đề tương quan để quyền lợi VN được tôn trọng, đó là vì nhu cầu chính nghĩa.

Chúng tôi cũng tin rằng người Mỹ nghĩ như vậy... Còn nếu trong tương lai, Mỹ đòi lập trường, thì mình phải có chánh sách tự túc tự cường, và đòi Mỹ phải thông cảm mà giúp cho giai đoạn Việt hóa hoàn thành.

Hỏi— Ông có tin rằng Mỹ muốn cho mình tự cường.

Ông Chi— Chính mình phải lo tự cường. Mà chắc là Mỹ muốn có bạn xứng đáng chứ không phải là muốn có tôi tớ.

Loanh quanh về cái Luật Chương trình

Hỏi.— Xin hỏi ông Nguyễn vang Thọ về luật ChươngTrình.

Ô. Thọ.— Vấn đề này, chúng tôi cũng có nghĩ đến.. Xin để ông Hà như Chi trả lời...(cùng cười)

Hỏi.— Không ạ, xin ông trả lời, vì ông đã có nghĩ đến..

Ô. Thọ.— Xin cho biết các ông muốn hỏi thế nào ?

Hỏi.— Thưa có tán thành hay không, lợi hay hại cho dân chúng, phần nào chấp thuận, phần nào không, đắc cử thì ông sẽ tính gì ?

Ông Thọ.— Trước đây dân ta đã khổ nhiều vì thuế kiệm ước, nên chúng tôi chủ trương rằng nếu Luật CT cứu vãn được nền kinh tế tài chánh mà không làm cho đời sống dân chúng đau khổ hơn, thì chúng tôi sẽ ủng hộ.Trái lại mà làm dân chúng đau khổ hơn, thì luật phải được sửa lại.

Hỏi — Ô. Hiếu chưa lấy lại được tài sản, chắc cũng không chú ý gì về kinh tế...

Ô. Hiếu — Chú ý lắm (cùng cười).

Hỏi.— Vậy ông cho biết về luật Chương trình.

Ô. Hiếu.— Mọi quyết định cứu vãn đại cuộc chúng tôi tán thành. Nhưng đụng chạm đến người nghèo, là chúng tôi chống. Mặt khác, cần để Tối Cao Pháp Viện nghiên cứu trước đi, để khỏi bị kiện là vi hiến.

Hỏi—. Xin quý vị ước lượng là Luật CT lợi hại thế nào đối với dân chúng, và có tán thành không ?

Ông Chi.— Chúng tôi đồng ý rằng phải có những biện pháp cho KT, TC. Luật Chương trình phải quan niệm làm sao để dung hòa hai quyền lợi : quyền lợi của QG và quyền lợi của các giới.

Chúng tôi sẽ phải cứu xét từng biện pháp. Nếu không phạm vào quyền lợi các giới thì chúng tôi tán thành; nếu xâm phạm thì chúng tôi không tán thành.

Hỏi.— Quý ông đặt vấn đề như vậy thì chúng tôi chưa được soi sáng. Vậy xin cho biết lại là có tán thành hay không.

Ô. Chi.— Chúng tôi còn phải xét từng biện pháp. Có 2 loại biện pháp : cấp thời và trường cửu. Cấp thời như thâu thuế, đổi hối xuất. Trường cửu như đầu tư, lập cảng tự do. Về các biện pháp cấp thời, thì phải có biện pháp đi đôi khỏi để có quả hại cho dân..

Nghĩ gì về lập trường hòa bình Ấn quang

Hỏi.— Xin ông thụ ủy cho biết về lập trường hòa bình của Ấn quang của thượng tọa Thiện Minh, Thiện Hoa v.v.

Ông Cừu.— Có hai khối là Quốc Gia và Cộng sản.Chúng tôi không quan niệm là đứng giữa, chủ hòa hoặc hòa bình [illegible] khác. Phải cứu quốc trước, không Cộng sản trước đã. Quốc gia thì phải chống Cộng trước, chúng tôi không chấp nhận những lập trường không dứt khoát về điều đó.

Hỏi— Xin ông thụ ủy cho biết rõ ý kiến về lập trường Ấn Quang.

Ông Cừu— Chúng tôi xin trả lời chung cả, tất cả những gì là không minh bạch thì không chấp nhận, rồi sau này muốn tiến bộ đến đâu cũng được. Nhưng bây giờ phải chống Cộng trước đã.

Nó không cho cúng ông bà, theo nó sao được

Hỏi.— Xin ông Tou-Prong Hiou cho biết ông chống Cộng ra sao.

Ô. Tou-Prong-Hiou.— Chúng tôi, dân thiểu số trên cao nguyên, sống trên đất nước VN, cần góp phần vào việc xây dựng đất nước chung. Trước bị thực dân chia rẽ, nhưng nay thì chung. Phong trào chúng tôi đứng vào liên danh này, hy vọng được anh em cao nguyên ủng hộ để đưa ra tiếng nói của anh em chúng tôi.

Phong trào Đoànkết sắc tộc của chúng tôi được vài ba trăm ngàn, theo kiểm tra từ mấy năm trước. Nếu có người [illegible] hiện được vào Thượng Viện, thì chắc các anh em Thượng cũng nêu biết để rồi làm việc sao cho khỏi sứt mẻ cái tình cảm Kinh Thượng.

Còn việc chống Cộng, chúng tôi là người Thượng chắc chắn là chống Cộng. Người Cao Nguyên muốn sống cái tự do riêng biệt của mình. Nói thật ra, ăn con heo phải xin phép, ăn con trâu phải xin phép, hay là cúng thì cũng phải xin phép, chúng tôi đã không chấp nhận được, thì làm sao mà theo Cộng được ? (Tất cả cùng cười — cái cười tán thưởng tiếng nói của một đồng bào Thượng, chứ không phải để tán thưởng liên danh). Và lại chúng tôi thờ ông bà, thờ cha mẹ, mà Cộng sản nó không cho cúng, thì làm sao chấp nhận nó được ? (lại cùng cười). Và lại,Tổng thống [illegible] ban ra sắc luật 33/34 ngày 29-8-1968 nâng đỡ đồng bào thiểu số, giữ nguyên quyền xử dụng đất ruộng cho đồng bào thiểu số, chánh phủ hiện tại có công ơn với chúng tôi, nếu chúng tôi từ chối sự gópphần xây dựng quốc gia là chúng tôi có lỗi và phản lại các đặc ân.

Cơ quan nào cũng thối.

Hỏi.— Giờ vừa vặn hết rồi,bây giờ thì xin một câu chót, một câu thôi. Hồi nãy ông Hiếu có bảo chế độ này tồi quá, thối quá, xin ông Hiếu xác nhận cho một điều là dân biểu nghị sĩ bây giờ, hay là tất cả những người trong Hành Pháp, hay là trong Tư pháp, hay tất cả các cơ quan khác...

Ông Hiếu— Chỗ nào cũng có thối...đa số là thối. Nhưng mà cũng có người thơm.

LINH TINH

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Gà giống đang đẻ sai bán 1400đ 1 con. (20 c n) Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Gà không chết không bệnh bậy hãy cho ăn thực phẩm hiệu Quê Hương đầy đủ sinh tố công thức đúng bản hiệu kinh nghiệm nhiều năm, mau lớn mập nhì gà đẻ vô đầy trứng lớn dễ say. Cần nhiều đại lý 152 Pétrus Ký (bến xe Cà Mau).

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua tại Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeed.

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ ĐỒNG
sản xuất tại Biên Hòa Tân Hoa 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v.. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

Bán 1 nồi nấu cơm điện 1 lít rưỡi, hiệu National còn mới, chắc giá 5.000đ. Xin hỏi câu Tín 176 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng Bán một Lò bánh mì điện hiệu Furnas, USA tình trạng toàn hảo. Ô. Tín 42 Tự Xương Saigon Tel : 25.350.

Tin cần biết
Để bảo vệ xe của quí vị nên để mua hoặc ráp các hệ thống tránh mất cắp xe tại Phi Long 18 Nguyễn Thượng Hiền Saigon (sau b t quẹt). 3 đường tây xe lửa) nên nhớ là phần lớn các vụ mất xe hơi vừa rồi chỉ vì chủ nhân quá tin tưởng vào các khóa cửa và công tắc điện do hãng chế tạo xe hơi sản xuất, thực ra bọn trộm có thể dùng chìa khóa giả, ăt cắt, đập vỡ kiếng và câu điện thẳng... trong nháy mắt. Do vậy cần ráp thêm hệ thống phòng ngừa phụ làm sai lạc các toan tính «thổi xe» này.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ
371AB HAI BÀ TRƯNG
[illegible]

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (... dài) Khánh Hội, Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Nhận dịch sách,tài liệu, thơ từ tiếng Anh, Pháp sang tiếng Việt và ngược lại. Xin hỏi ông Nam Chi số 38/2 Trương minh Ký.

Tin Tức Dầu Lửa
Cung cấp và sáng chế các loại bom từ 1-5 lít. Đức, Mỹ, Đại Hàn đủ phụ tùng. 53 Hiền Vương Saigon. Đ.T. 99.968.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần H ảng Quân Cholon

Lãnh thầu Đổ đất
Công trường lớn nhỏ, có nhiều máy D4 và xe Benne. công việc làm nhanh chóng và rẻ. bán luôn đất Remblai tốt, trước đài Rada. đường Quốc lộ 4, gần Xa Cảng, sát ga An Lạc từ 1000m2 đến 20.000m2. Hỏi 294/3 Lê Quang Định Gia Định, gần chùa Dược Sư.

Quảng cáo cuộc
Có nhiều xe quảng cáo bán hàng trên toàn quốc. Nhận quảng trực tiếp tiêu thụ các sản phẩm vào đại chúng. [illegible] các loại hàng lưu động [illegible] toàn ngay 1 lần.
Liên lạc Võ sư Nguyễn Sơn 222 đường Công Quỳnh Saigon 44 Hương Minh Phụng CL ĐT.73.[illegible]

NHÀ TÂM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân. Quân. Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh
Con nuôi.
Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách. Nhanh chóng
SAIGON : 327 - 329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841
104— 107 Trịnh Hoài Đức B.H. Đ.T. 2100
[illegible]

AutoCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy. thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Kick-up Honda. Toyota. Daihatsu. Mazda. Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys. Kiểu Jeep Cảnh sát.

CHIROMANCIE
Triết học. Khoa học. Thần học Cao siêu, uyên bác
số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tưởng.. Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hẻm máy nước

Máy Piano Liệt
Sửa toàn bộ trong 24 giờ, bảo hành 1 năm giá phải chăng. Trần Đình Khuê, hãng chuyên môn L.u.H.S. Đức Quốc. Chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184, Trần quang Khải ĐT 41958.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON
Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, dấu tấm tay ký giả của bản Chosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG. Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ, Hôn thú Việt—Phi, Hôn thú Việt—Hàn, Giấy sống chung,Nhìn nhận con nuôi, v.v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê. hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật. tận tình mau chóng.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Làm Khai sanh, con thừa nhận
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg ĐT 99.698

Phòng Răng lưu ý
Đây có nhận làm các thứ răng giả bằng xương, vàng hoặc Pharnel áo công. hỏi ô Khánh số 12F chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Nhận nữ sinh ở trọ 1 tháng 3000 Phan Thanh Giản công cư xá đô Thành 1C.

Bán 1 tủ Comptoir Cong 0m5x5m Đẹp. rất tiện cho Pharmacie 232 Trần quý Cáp Saigon

Xin lưu ý
Quý vị nào muốn chế tạo các hàng bằng nhựa hóa học (plastic) tối tân để thay thế hàng nhập cảng tiêu thụ rộng rãi trên thị trường. Xin liên lạc với : cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng. Điện Thoại số 99698.

Cần Garage Quý ông nào có garage không hoạt động. Tôi muốn bỏ tiền hợp tác để hoạt động lại. Xin gọi ĐT 98827.

Dịp may hiếm có
Bán gấp một số Dụng Liệu ngành Sơn Mài có giá trị.Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon Tel.25494/230.

Ai có bồ Mỹ
XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90,829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385. đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo liệu mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại nhanh chóng, kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà Theo chồng về nước. Đi Hoa Kỳ,Phi Luật Tân, ĐạiHàn...
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : Air France, Air Việt Nam, PAN AM...
Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn, Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Công việc bảo đảm. Nhiều vị đã tín nhiệm, không ngần ngại giới thiệu thân thuộc bạn bè đến ghi tên xuất ngoại tại
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
Khai Sanh nhìn nhận con. Hợp thức hóa con riêng của vợ. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Công việc bảo đảm. Quý vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Hỏi 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Nhận ăn ở Nam Sinh Viên cư xá Nguyễn trung Trực 20 Trần quốc Toản, nhà A12 (hỏi bà Bà).

DẠY CẮT MAY
Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

Bán 2 tàu cá 17mx3m80 sâu 1m80 máy Yanma 60 ngựa, lưới nằm có thể thay thành giã cào 75 tay lưới, vì thiếu người trông nom, liên lạc với ông Nghiêm 9A Tôn Đản Khánh Hội Đ.T số 22149 trong giờ làm việc.

Tài lộc hàng ngày
Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên sui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đồng Hoa, Hộp thư 1189 Saigon.

TÀU VỊ IẾU HOA CÚC
Tinh Khiết — Thơm Ngon — Hợp Vệ Sinh — Nhiều Đạm Tố.
Chỉ cần vài giọt đủ làm cho món ăn thơm ngon, thích hợp.
Lần đầu tiên trong nước có món gia vị ngang hàng với hàng danhtiếng ngoại quốc.
Có bán khắp nơi

CẦN NGƯỜI

Cần 3 người thợ uốn tóc thật rành nghề lương tháng trọng hậu có nơi cư trú. Xin hỏi viện uốc tóc Tây Đô chợ cũ Long Hoa Tây Ninh.

Cần các cô biết Nhảy không biết sẽ dạy sau đường Phan thanh Giản 750/14 Lầu 1 Hỏi bà Hồng Anh.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán hàng trong căn cứ, sáng đi, chiều về. Hỏi 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận (gần chợ Nhỏ Nguyễn huỳnh Đức). từ 18g—20g.

Cần gấp 1 chị giúp việc trong nhà cho gia đình 3 người. Lương tháng 3000đ 3500đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G hẻm Pasteur (Tân Định).

Cần một người vú chuyên môn nuôi trẻ sơ sinh. 173 Đề Thám Saigon.

Cần 1 thợ ký đánh máy thật giỏi, viết chữ đẹp. tập sự xin miễn tiếp. Lương hậu, hỏi 31, Nguyễn tri Phương Sg Q5,..

Cần gấp 1 thợ in máy pédale làm ngày và 1 thợ máy làm tối. Hỏi nhà in BBC số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Phòng tắm hơi
Cần gấp một bà tiếp đãi khách biết thiệp lương hậu hỏi 284 Trịnh M Thế Saigon.

Cần tài xế xe cần trục (Wecker) lương hậu. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần phụ nữ đứng tuổi làm việc nhà tối ở lại. Hỏi 14 B.H. Thanh Quan trưa và tối.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn tuổi từ 25 sắp lên. Hỏi bảo sanh Đại Đức 26 Tôn Đản KH Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi 490/26 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần thợ may cắt âu phục phụ nữ thợ may áo dài và luông thật rành nghề. Hỏi tại nhà may Phương Khanh số 97/2 Ng Văn Thoại Phú Hòa GĐ. Trước mặt Bar Linh.

Pharmacie
Cần nữ nhân viên đi ngoài để giao dịch với các Dược Phòng. Cần rành thuốc, phương tiện di chuyển tự túc Hỏi 208 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

Cần 2 thơ ký đánh máy thật giỏi, 1 phụ bếp, 1 giặt ủi, 1 làm việc nhà và 2 Boy khách sạn. Không rành việc xin miễn đến. Hỏi 97-99 Tôn thất Đạm Saigon.

Cần 1 chị bếp, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Sg.

Cần 2 người chạy bàn theo việc lương hậu. Hỏi phở Long Biên. 520 Trương minh Giảng Sg.

Cần một bà Bắc có tuổi đi chợ làm cơm, lương hậu. Hỏi 109 Phùng Hưng Cholon.

Cần tài xế đứng tuổi lái xe nhà lương hậu. Miễn tập sự. Hỏi 148/4 Nguyễn m. Chiểu nối dài

Cần một người đủ khả năng để kèm Toán Lý Hóa và Anh văn cho 1 em Đệ Nhị, 1 Đệ Tam, 2 Đệ Ngũ vào buổi chiều, 1 tuần 12 giờ, ở Thủ Đức. Lương 5.000đ. Hỏi tại 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

CẦN TUYỂN NGƯỜI
Vào chức vụ Cán bộ Giáo Dục tại TRUNG TÂM GIÁO HÓA THIẾU NHI THỦ ĐỨC. Điều kiện : hợp lệ tình trạng quân dịch, tuổi từ 25 đến 40, hoặc lực Tú Tài I trở lên hoặc Trung Học Đệ Nhất Cấp nhưng có kinh nghiệm Giáo dục Thiếu nhi có chí hướng và khả năng trông coi Thiếu nhi, lương hậu. Xuất trình hồ sơ chứng minh tại Trung Tâm Giáo Hóa Thiếu Nhi Thủ Đức, trong ngày thứ Sáu 14-8 và thứ Bảy 15-8. Buổi sáng giờ làm việc.

CẦN 1 đốc công rành nghề xây cất thầu khoán hay Kỹ sư hưu trí khỏe mạnh coi công trường suốt ngày. 1 kế toán viên chánh rành sổ sách và 1 phụ, 1 thư ký chánh đánh máy thông thạo đã làm qua 1 công, tư sở có chứng chỉ ít nhứt 5 năm thạo hành chánh biết thảo văn thư, nam miễn dịch có bằng lái xe hơi càng tốt, hay nữ, thiếu phụ đứng đắn, không bận gia đình, siêng năng. Xin gởi đủ hồ sơ, đơn xin việc, hình ảnh, thiếu điều kiện miễn xét, ít thì giờ miễn tiếp. Cần gấp tiếp xúc số 32 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Cần một người thợ máy Việt Nam có kinh nghiệm sửa chữa và bảo trì máy «Bar-dispensing» (Máy nước ngọt) Hợp pháp điều lệ quân dịch và phải có Thẻ vô Tân-Sơn-Nhất và Long Bình. Biên thơ cho P.O.Box 666 Saigon.

Cần gấp 1 người Cai coi máy trong xưởng «Cạch bông» hỏi Số- 125 Bùi thị Xuân, Tân Sơn. Hòa (Gia Định).

Nhận lấy và giao thuốc cho các Pharmacie ở Saigon và các tỉnh. Nơi đáng tin cậy. Xin hỏi tại 250/3 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 người đàn bà biết nấu ăn, làm việc nhà. Hỏi 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 người giữ em thật sạch sẽ thật kỹ lưỡng từ 25 tới 40tuổi làm ở Cholon lương hậu. Hỏi ông Hồng, 193 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm bếp thạo nghề và 1 người làm việc vặt. Hỏi 133-B Nguyễn Huệ Saigon.

Cần người đứng bán hàng ông bà cũng được biết các thứ danh mộc về bàn ghế tủ buffet Salon Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần gấp 1 thợ ráp áo dài khéo lương cao, có chỗ ăn ở tại tiệm. 670 Phan đình Phùng SG.

Cần 1 nhóm thợ may lành nghề để hợp tác mở tiệm may phụ nữ. Xin hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 em bé gái 14, 15 tuổi để sai vặt. Có người bảo đảm. Lương 2000đ được có thể thêm. Hỏi 79 Đoàn thị Điểm trong giờ làm việc.

Cần 1 chị nấu bếp giỏi, có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây, Việt, và một chị trông nom, săn sóc một em nhỏ vừa đầy một năm và một em bé ba tuổi, tới xin việc nhớ mang theo giấy tờ chứng nhận của chủ cũ. Tiếp xúc số 265C Trương minh Ký P.N. Gia Định.

Cần thợ chuyên môn ngành máy kỹ nghệ và máy dụng cụ, đứng tuổi, kinh nghiệm có bằng cấp, trường Kỹ Thuật. Hỏi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần thợ chuyên môn đặt hệ thống điện cho 1 lò sấy thuốc. Hỏi 17 Nguyễn Biểu CL

Cần 1 người đàn bà làm bếp thạo có chứng chỉ tốt xin liên lạc bằng thư tại địa chỉ 180 đường Pasteur Saigon trong giờ làm việc hỏi Bà Madame Dietzel.

Cần tài xế xe du lịch hiểu tiếng Mỹ, rành đường Saigon—Cholon. Hỏi 45/12TônThọ TườngThị Nghè. từ 15g đến 18g.

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng, bặt thiệp và 1 người bếp. biết làm đồ nhậu. Hỏi 43 Hậu Giang Cholon

Cần người trông em nhỏ. Cần 1 người trông em nhỏ 2 tuổi giá từ 3.000đ đến 3.500đ. Hỏi 451/37 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 giáo viên hoặc học sinh để kèm trẻ em Tiểu học Pháp-Việt. Thù lao hậu. Xin liên lạc 45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Cần chuyên viên điện tử vô tuyến truyền thanh, truyền hình. Lương cao. Mời đến 104-106 kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc, đường Tổng Đốc Phương Chợ Lớn. Thương lượng.

PHARMACIE Cần người bán thuốc, biết làm sổ sách, thạo và nhiều kinh nghiệm,lịch thiệp. Phương Mai, 48 Cách Mạng

Cần 1 nữ thư ký đánh máy giỏi, nói thông thạo Anh ngữ. Lương tháng 16.000đ. Tập sự xin miễn đến. Hỏi 114 Lê văn Duyệt Saigon

Cần 1 thợ ráp áo dài tà Bắc, có biết làm cúc tết thật giỏi. Nhận dạy may cắt y phục phụ nữ, học phí hạ. Hỏi Nhà mayThủy số 64 Trần quang Diệu Saigon

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy, thông thạo Anh ngữ. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon. ĐT 41.539

Cần 1 đầu bếp đàn ông hay đàn bà thật giỏi để làm cho gia đình người Mỹ. Phải biết nấu các món ăn Mỹ, Pháp và Tàu. Phải biết tiếng Anh. Xin hỏi 87, đường Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 1 tháng 13.000đ. tập sự xin miễn. Và 2 người đàn bà làm việc trong nhà, phải biết ủi đồ, 4.000đ. tháng.Hỏi 312 Phan đình Phùng Sg.

Cần 2 máy trộn hồ cỡ lớn hay vừa mua hay mướn. 1 đốc công giám đốc công tác, 1 kế toán viên, 1 thư ký đánh máy. Hỏi 32 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Cần 1 chị người làm nấu ăn và làm công việc nhà. Hỏi 111 Hòa Hưng

Cần người làm khuy nút. Âu phục Vinh 71 Bùi Viện Sg.

10 TIẾP THEO TRANG 12

Sau hết, phát ngôn viên bộ Ngoại giao Hoakỳ McCloskey tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng Bộ Ngoại Giao Mỹ không ép chính phủ Uruguay phải nhượng bộ những đòi hỏi của tổ chức đã bắt cóc ông Dan Mitrione vì một chính sách như vậy sẽ gây nhiều rủi ro cho tất cả những người Mỹ ở hải ngoại.

Ông nói: «Quân du kích sẽ được khuyến khích để bắt cóc các công dân Mỹ nếu họ tin tưởng rằng sự nhượng bộ các đòi hỏi của họ sẽ được bộ Ngoại Giao ủng hộ.»

Chính phủ Uruguay coi mục đích thực sự của quân bắt cóc không phải là để đòi lấy tù nhân chính trị mà là phá hủy các lề lối dân chủ của Uruguay.

Tổng thống Uruguay Jorge Pacheco trong phiên họp nội các sáng nay cương quyết giữ vững lập trường không thương thuyết với du kích quân Tupamaros.

Chính phủ Uruguay đã ra nghị định lấy ngày 10-10 làm ngày quốc tang, sau khi ông Dan Mitrione bị quân Tupamaros sát hại.

Nhà cầm quyền Uruguay lo sợ là du kích quân sẽ hành quyết nốt hai con tin mà họ đang cầm giữ là lãnh sự Ba Tây Aloyse Dias Gomide và viên chức Mỹ Claude Fly.

Tòa Thánh La Mã cũng cực lực lên án vụ du kích quân Uruguay hành quyết ông Dan Mitrione, gọi đó là «một hành động chính trị thiếu quang minh và có tính toán».

Tại Luân Đôn, bộ Ngoại giao Anh cũng tỏ ý tiếc hận về vụ ông Mitrione bị sát hại tại Uruguay.

Anh Quốc đã tham khảo ý kiến với các quốc gia khác về các biện pháp bảo đảm an ninh cho các tòa đại sứ ở Nam Mỹ.

Tin giờ chót cho biết lãnh sự Ba Tây cũng đã bị giết chết và đã tìm thấy xác.

12 TIẾP THEO TRANG 1

thế giới có quyền áp dụng những chính thể khác biệt tại xứ họ và hi vọng nguyên tắc sống chung sẽ mang lại cơ hội thực hiện và giữ vững một nền hòa bình an ninh ổn cố trên thế giới.

4 TIẾP THEO TRANG 1

nghiệp. BV thiếu cả giống thóc đặc biệt, mỗi bông lúa mang nhiều hạt hơn là các giống thường, và thiếu cả phân bón nữa. Theo phóng viên này thì đài Hà Nội còn nhận rằng nông dân bị trở ngại trong công việc vì thiếu các công cụ cần thiết.

Nhưng chỗ khó khăn nhất có lẽ là vấn đề giám sát cần phải kiểm soát chặt chẽ. Đài Hànội loan truyền việc thu được những kết quả tốt ở Thái Bình nhờ ở việc áp dụng những kỹ thuật mới hiển nhiên là để làm gương mẫu cho tất cả nền kinh tế ở miền Bắc.

8 THEO TIẾP TRANG 1

trên đã có nhiều hành động phá hoại đáng kể, trong đó có việc phá hoại các xa lộ và cầu cống, nhưng với sự trợ giúp của đảng ủy Cộng Sản địa phương, nông dân và các người chăn nuôi đã phát động mạnh mẽ chống lại nhóm này và bọn phản động đã thất bại một cách nhanh chóng».

Đài Tây Tạng cho biết thêm các cầu cống, đường xá bị phá hủy và các đường dẫn thủy bị hư hại trong các trận lụt hiện nay, đang được sửa chữa.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ký giả Debré là con trai của Bộ trưởng Quốc phòng Pháp và đã tháp tùng Bộ trưởng Kế hoạch Pháp Bettencourt qua Bắc Kinh trong tháng qua.

Tờ Dân báo viết, lời tuyên bố trên «có tính cách bao tin phản động, trái ngược hẳn với tư tưởng và chủ trương cách mạng của họ Mao. Họ Chu chỉ dám đưa ra lời tuyên bố trên với sự thỏa thuận của Mao và chỉ có mục đích đánh lừa thế giới.

«Lời tuyên bố này hợp với chiến lược chính trị thời cơ của TC vì nếu cần để đạt tới mục tiêu tối hậu, tư tưởng Mao có thể được phù hợp với điều kiện thời gian, không gian và phải được tự do sử dụng trong mọi phương cách».

Tờ báo này đã đưa ra 1 thí dụ là công việc làm của họ Mao ở Trùng Khánh năm 1945 khi họ Mao chúc tụng «Tưởng giới Thạch muôn năm».

1 TIẾP THEO TRANG 1

bắn ở Trung Đông, «những khó khăn hầu như không thể tránh khỏi trong quá trình thương lượng, nhưng bước quan trọng đầu tiên đến thắng lợi đã được thực hiện, khả năng giải quyết bằng chính trị chớ không phải bằng quân sự cuộc xung đột ở cận Đông đã trở thành hiện thực».

Đài MTK ca ngợi «sự sáng suốt và nhìn xa thấy rộng» của Nasser và các nhà lãnh đạo Ả Rập khác, đồng thời cho rằng buộc được Do Thái ngưng bắn đã là một thắng lợi lớn.

Đài MTK lưu ý rằng: Mặc dầu bước đầu tiến tới hòa bình ở Cận Đông đã thực hiện, nhưng điều chủ yếu là phải làm sao cho Do Thái không thể biến cuộc thương lượng thành thủ đoạn chính trị.

Đài MTK nói tiếp: «Liên xô cũng như các nước yêu chuộng hòa bình khác chào mừng khả năng hiện thực công việc giải quyết bằng chính trị cuộc xung đột ở Cận Đông. Cần phải nói rằng ngay từ năm 1967, chính Liên xô là một trong những nước đầu tiên đưa ra đề nghị nhằm chấm dứt xâm lược để đạt tới nền hòa bình chính đáng. Lập trường tích cực của Liên Xô và hoạt động của các nước xã hội chủ nghĩa khác đã đóng góp nhiều cho việc thông qua nghị quyết của hội đồng Bảo an LHQ làm cơ sở cho việc giải quyết hòa bình ở khu vực này và về sau này trong khi giúp đỡ về mọi mặt quân sự, chính trị, kinh tế cho Nhân Dân các nước Ả Rập trong cuộc đấu tranh chính nghĩa chống Israel xâm lược, Liên Xô đã nhiều lần đưa ra những đề nghị cụ thể để đem lại nền hòa bình ở Cận Đông. Liên Xô nguyện sẽ làm tất cả những gì có thể làm được để giải quyết hòa bình cho vấn đề Cận Đông».

Trong một bản tin cũng trong chương trình phát thanh này, đài MTK trích báo Nga, báo Tiệp, báo Đông Đức và báo Thụy Điển để nói rằng «dư luận thế giới hoan nghênh việc ngưng bắn ở cận Đông».

2 TIẾP THEO TRANG 1

Quảng Trị, phía Hoakỳ có 2 chết và 22 bị thương chứ không phải 1 chết và 13 bị thương như đã loan hômqua.

Bộ Tư lệnh Hoakỳ cũng đính chánh một tin về trận đánh giữa binh sĩ Hoakỳ và VC tại 37 cây số BĐB Hàm Tân. Đơn vị Hoakỳ chỉ bị pháo kích có 10 đạn súng cối 82 ly chứ không phải 80 đến 90 quả như đã loan hôm qua.

Trong đêm qua có 5 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH.

Lúc 13 giờ 30 Cộng quân bắn 60 đạn súng cối 82 ly vào đơn vị BĐQ ở 11 cây số ĐN quận lỵ Mỹ An, gây tổn thất nhẹ.

Cũng trong đêm qua, phi cơ B-52 của Hoa kỳ thực hiện 4 phi vụ tấn công các vị trí địch tại Thừa Thiên, Quảng Tín và Phước Long.

Đối phó với 3 trung đoàn BV

LONG BÌNH 20-8 (AFP). — Quân Lực VNCH hiện nay hầu như đảm trách tất cả công việc phòng thủ biên giới với Kampuchea. Nguồn tin thông thạo cho biết chỉ còn lại 4 tiểu đoàn Hoakỳ tại biên giới Bắc và Tây Bắc Saigon. Trong khi trước đây có hai sư đoàn đóng tại đây.

Sự canh phòng 350cs biên giới còn lại do các đơn vị VNCH đảm nhận với sự yểm trợ của các đơn vị pháo binh Hoakỳ.

Sự kiện này chưa bao giờ xảy ra kể từ biến cố Tết Mậu thân (1968) chứng tỏ quyết định gia cho quân lực VNCH vai trò đáng kể hơn trong chiến tranh.

Nguồn tin thông thạo cho biết một số đơn vị của 3 Trung đoàn BV đã xuất hiện tại biên giới Việt — Khmer khoảng 100 cây số Tây Bắc Saigon. Để đối phó, một lực lượng can thiệp của VNCH khoảng 3.500 quân đã được gởi tới Tây Ninh cách đây hai ngày. Ba trung đoàn BV gồm TĐ 271, TĐ 95 và TĐ 209 đã tập trung phía đông thành phố Kompong Trach, trong một vùng rừng rậm giữa đường số 1 và đường số 7. Dường như 3 trung đoàn này đang mở một con đường xâm nhập mới vào VNCH và âm mưu cắt đứt đường 22 từ Tây Ninh đi KPC, là đường tiếp tế của quân lực VNCH cho các đơn vị hiện đang hoạt động tại vùng Rek xung quanh đường số 7, đường 22 đi qua chiến khu «C».

Tuy nhiên người ta đã không đồng ý với nhau giả thiết cho rằng sự xuất hiện của 3 trung đoàn BV nhằm đánh đổ thuyết của người Mỹ tin tưởng cuộc hành quân của Mỹ qua Kampuchea sẽ làm cho tình hình chiến sự vùng 3 lắng dịu trong vòng 6 tháng, bởi vì chưa có dấu hiệu gì chứng tỏ BV đã tái lập được đường dây hậu cần nào tại vùng này từ khi quân Mỹ rút khỏi KPC.

Nguồn tin cũng cho biết những hầm chôn dấu vũ khí của CS bị khám phá là những hầm đã được thiết lập trước đây nhiều tháng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tư Lệnh Không Quân sẽ qua làm Tổng Trấn Saigon — Gia Định.

Trong khi đó, mặc dù các giới chức quân sự cực lực phủ nhận những tin tức về một cuộc đảo chính hụt trong mấy ngày qua xuất phát từ một quần chúng quan trọng, nhưng các sĩ quan tại Bộ Tư Lệnh Không quân có vẻ xôn xao bàn tán về việc một số sĩ quan trung cấp bị an ninh quân đội chiếu cố, trong đó dường như có cả Chuẩn Tướng Võ Xuân Lành, Tư Lệnh Phó Không Quân, và Đại Tá Lương Bùi Tùng, Chỉ Huy Trưởng Thiết Giáp.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Trong bài xã luận đăng tải trên nhật báo Shakun Mimpo của đảng Xã Hội số ra ngày thứ tư 12-8 sắp tới, đảng Xã Hội nhận định các cuộc hội đàm vừa qua giữa Nhật, Đài Loan và Đại Hàn minh chứng rằng kế hoạch an ninh Mỹ-Nhật đã được nới rộng để bao gồm [illegible] toàn vùng Đông Á.

Một khi Hoa kỳ lục tục rút quân ra khỏi VN và Đại Hàn, chính phủ Nhật được giao phó vai trò lãnh đạo tại Á châu. Hoa kỳ sở dĩ phải Việt hóa chiến tranh VN và giảm bớt quân đóng ở Đại Hàn là vì Mỹ đang vướng cơn khủng hoảng của đồng Mỹ kim, bị áp lực quá nặng của dư luận thế giới và trong nước, và nhất là chủ trương tăng cường thực lực tác chiến của các nước đồng minh. Giữa tình thế mới này thử hỏi Nhật làm sao mà thoát được việc phải chung lưng đấu cật với Mỹ trong vai trò lãnh đạo Á châu.

Trở lại vụ Mỹ Lai

ATLANTA HOA KỲ 10-8 (Reuter). — Hôm nay, một tòa án liên bang đặc biệt đã từ chối không chịu tuyên bố việc Hoakỳ tham chiến tại VN là bất hợp pháp.

Tòa án này cũng phán quyết là lục quân có quyền đưa ra xét xử trước tòa án quân sự những binh sĩ nào bị tố cáo là có tham dự vào cuộc tàn sát (thường dân) ở Mỹ Lai.

Các luật sư của Trung Sĩ Torres và binh nhì T'souvas đã yêu cầu 3 vị thẩm phán hãy ngăn chặn lục quân không được xét xử các bị cáo về tội mưu sát trong vụ tàn sát 175 thường dân ở Mỹ Lai hôm 16-3-68. Các luật sư này nói là họ sẽ kháng cáo lên Tối cao Pháp viện về quyết định của các thẩm phán tòa án liên bang trên.

Hôm nay lục quân còn trì hoãn việc truy tố tất cả 12 binh sĩ bị can vụ Mỹ Lai cho đến khi có phán quyết của một tòa án thượng thẩm.

Các luật sư trước tòa nói rằng Hoa kỳ đã tham chiến 1 cách bất hợp pháp tại VN vì Quốc hội Mỹ chưa bao giờ chính thức tuyên chiến và vì chính sách chính thức của Hoakỳ là tàn sát thường dân nên không có một người nào bị trừng phạt vì những hành động đó.

Đa số dân Mỹ đồng ý đánh qua Kampuchea

HOA THỊNH ĐỐN, 11-8 TM: Một cuộc thăm dò dân ý cho thấy 61 phần trăm dân chúng Hoa Kỳ tin tưởng TT Nixon đã được «biện minh» về việc ra lệnh thực hiện hành động quân sự vào hồi tháng Năm và tháng Sáu tại Kampuchea.

Cuộc thăm dò này còn cho thấy đại đa số dân chúng phát biểu ý kiến tin tưởng rằng cuộc hành quân Kampuchea ngăn chặn được một cuộc chiến tranh mở rộng.

Cuộc thăm dò có tính cách tư của Viện Harris tổ chức công bố ngày 10-8 là sự ủng hộ chính sách của TT Nixon đã gia tăng kể từ khi những câu hỏi tương tự đã được nêu lên vào hồi tháng Năm, ngay sau khi Hoa Kỳ khởi sự cuộc hành quân tạm thời nhằm phá hủy những trú khu cộng sản tại Kampuchea.

Về câu hỏi là liệu quyết định của TT Nixon về Kampuchea có ngăn chặn được một sự mở rộng cuộc chiến hay không, 42 phần trăm này tin tưởng rằng có trong khi 29 phần trăm tin tưởng chiến cuộc [illegible] và 29 phần trăm không biết chắc chắn. Vào hồi tháng Năm, 33 phần trăm tin tưởng TT Nixon đã ngăn chặn được một sự mở rộng chiến cuộc, 53 phần trăm cho rằng chiến cuộc đã mở rộng và 14 phần trăm trả lời là không biết chắc chắn.

Cuộc thăm dò của viện Harris này cho thấy 48 phần trăm trong số người được phỏng vấn tin tưởng rằng Tổng Thống «đã thành thực và thẳng thắn» trong khi nói với nhân dân Hoakỳ về tình hình tại VN và KPC, trong khi đó 38 phần trăm cho rằng Tổng Thống không thành thực và không thẳng thắn và 14 phần trăm không biết chắc chắn. Vào hồi tháng Năm, 42 phần trăm tin tưởng TT Nixon đã thành thực và thẳng thắn trong khi 46 phần trăm cho rằng Tổng Thống không thành thực và không thẳng thắn và 12 phần trăm không biết chắc chắn.

Uy tín giảm ở các nơi khác

HOA THỊNH ĐỐN, 10-8 (AP). — Một cuộc thăm dò bí mật qua 8 quốc gia do cơ quan thông tin Hoa Kỳ (USIA) thực hiện cho thấy công dân tại các nước này tỏ ra mất tư tưởng Hoakỳ ngay sau khi Hoakỳ xua quân vào Kampuchea. Dân biểu Lowenstein của USIA hôm nay đã nói như trên.

DB Lowenstein thuộc đảng Dân chủ tại Nữu Ước nói nhân dân Hoakỳ phải biết kết quả cuộc thăm dò này, mà nhân dân phải gánh chịu và rất có ý nghĩa. «Nếu chúng ta muốn có những quyết định khôn ngoan về giá trị của những chính sách của Tổng thống tại Đông Nam Á. Cuộc thăm dò cho thấy uy tín của Hoakỳ đã bị giảm sút tại Anh, Pháp, Tây Đức, Nhật, Ấn và Úc sau cuộc tiến quân vào KPC. Chỉ tại Phi luật Tân, uy tín của Hoakỳ đã gia tăng.

Được hỏi «khảo sát tất cả mọi sự, anh hay chị đồng ý hay không đồng ý hoạt động của Hoa kỳ nói chung tại VN». Công dân Úc và Phi đã có những câu trả lời đồng ý nhiều hơn phản đối. Kết quả cuộc thăm dò về vấn đề VN được Lowenstein cho biết như sau: Tây Đức, 22o/o đồng ý, 52o/o chống. Tại Pháp 12./. đồng ý, 15o/o chống. Tại Anh, 29./. đồng ý, 38o/o chống. Tại Thụy Sĩ 8o/o đồng ý 72o/o chống. Tại Phi 45o/o đồng ý, 24o/o chống. Tại Ấn 16o/o đồng ý, 43o/o chống. Tại Úc 43o/o đồng ý, 24o/o chống. Tại Nhật 7o/o đồng ý, 43o/o chống.

Nỗi thống khổ tù binh

HOA THỊNH ĐỐN, 10-8 (UPI). — Hai nghị sĩ Mỹ hôm nay khuyến khích ba hệ thống truyền hình lớn nhất nước nên tả oán hơn nữa nỗi thống khổ của ngót 1400 tù binh Mỹ hiện bị giam cầm tại Bắc Việt khiến nhân dân thế giới phải nổi lòng căm phẫn đối với việc nhà cầm quyền Hànội ngược đãi tù binh.

Sau khi NS Brooke đưa đề nghị trên ra bàn cãi tại Thượng viện cách đây mười hôm, NS Brooke và NS Robert Byrd gửi thư cho chủ tịch các hãng truyền hình CBS, NBC và ABC yêu cầu họ cho phổ biến những phim tài liệu về thân thế và gia cảnh những tù binh bị dư luận lãng quên, và nhấn mạnh rằng hình ảnh và cốt truyện phải «thật lâm ly bi đát» để dân chúng Mỹ và nhân dân thế giới không thể nào không nổi giận phản đối BV rầm rĩ khiến BV phải áp dụng những phương pháp đãi ngộ nhân đạo hơn đối với tù binh.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của Anh Chị PHAN-TRỌNG-NHIỀM Cố Vấn Sứ-Quán Việt-Nam tại Tunis báo tin làm lễ thành hôn cho Cháu:

PHAN - NGỌC - THANH
Cử-Nhân Vạn-Vật Học
đẹp duyên cùng Cậu:
NGUYỄN - VẬN
Tiến-Sĩ Vạn-Vật Học

Hôn lễ cử hành tại Québec-Canada ngày 8-8-1970.

Xin thành thật chung vui cùng Anh Chị và chúc hai Cháu trăm năm hạnh phúc.

Bà : PHẠM-TRỌNG-NHÂN
Bà : TRẦN-HẢI-ĐỒNG
Ông Bà : PHAN-VĂN-MINH

Viện Khảo-Cứu Cao-Su Việt-Nam

(I.R.C.V.)

54 Đại Lộ Thống Nhứt — Saigon

Đại-Hội Bất-Thường

ngày 22-8-70

THƠ MỜI HỌP

Kính mời Quí Vị Hội Viên trong Hội-Đồng Quản-Trị Viện Khảo-Cứu Cao-Su Việt-Nam đến họp Đại hội bất thường tại trụ sở số 34 Đại lộ Thống Nhứt Saigon, ngày thứ bảy 22 tháng 8 năm 1970, hồi 10 giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây:

- Sửa đổi Điều lệ.

Chủ-Tịch
Hội-Đồng Quản-Trị
PHẠM-HUY-LAN

CẦN TUYỂN DỤNG

Một người Trưởng toán Thợ máy — biết nói tiếng Pháp — khỏi tình trạng quân dịch. Trình độ chứng chỉ khả năng chuyên môn Pháp (C.A.P.)

Xin hỏi B.G.I., số 379, Bến Chương Dương Saigon.

THƠ MỜI HỌP KHẨN

Chiếu quyết định phiên họp sơ bộ của một số nhà xuất cảng KIM-KHÍ PHẾ THẢI ngày 10-8-70, Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Xuất Nhập Cảng Việt Nam trân trọng kính mời các nhà xuất cảng kim khí phế thải đến dự phiên họp Đại Hội bất thường tại Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon vào ngày 12-8-70, hồi 15g30 để tỏ thái độ với Thông Cáo số 147/BKT/NgT/PC/I của Bộ Kinh Tế ngày 29-7-70 về việc đình chỉ các nghiệp vụ xuất cảng Đồng Thau vụn phế thải, ảnh hưởng đến nền kinh tế Quốc Gia.

Chúng tôi xin Quý Vị đến tham dự phiên họp đông đủ để Đại Hội thâu hoạch được kết quả tốt đẹp và xin nhớ đem theo đủ hồ sơ liên hệ đến nghiệp vụ xuất cảng.

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1970
BAN QUẢN TRỊ
NGHIỆP ĐOÀN XUẤT NHẬP CẢNG VIỆT-NAM

DÙ BẠN LÀ NGƯỜI THÂN HOẶC CHỐNG ẤN QUANG

Bạn phải tìm đọc bài:

Con Ngựa Gỗ Ấn-Quang và thành Troie Nam V.N.

Trên Báo ĐỜI số 45 phát hành 13-8-70.

Để biết tất cả sự thật chưa hề phát giác về Ấn Quang.

Cáo Thị Bán Đấu Giá Công Khai

1.— MỤC ĐÍCH:
Bán đấu giá công khai các lô hàng hóa bị tịch thâu vì lưu kho quá hạn.
2.— NGÀY GIỜ BÁN ĐẤU GIÁ:
Ngày 01-9-1970 lúc 09g tại Phòng Họp Tổng Nha Thương Cảng, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon (lầu 2).
3.— NƠI COI HÀNG:
Tại kho O và các bãi phụ thuộc của Thương Cảng Saigon. Xin xem bảng 06 ngày trước kỳ bán đấu giá.
4.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Văn Phòng Nha Tài Chánh và Kế Toán Tổng Nha Thương Cảng trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, ngày 10 tháng 08 năm 1970.
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
Trung Tá LÊ-VĂN-TRẠT
Chủ Tịch Ủy Ban Bán Đấu Giá

VILLA PHỐ -- KHO

Vila 360m2 Công Lý — studio appt Lê Lợi (Bonard) — phố lầu vùng đồn đất (Grall) — 2 phố lầu và kho nhà in 600M2 cho mướn do MYKIM 8 Ngô t Châu Sg. ĐT 23989.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà Lương-Quốc-Khune

Nhũ Danh: NGUYỄN-THỊ-HOÀNG-YẾN
(Pháp Danh DIỆU-HẢI)

Nguyên nhân viên Bộ Lao Động (Sở Huấn Nghệ)
Đã từ trần ngày 5-8-70 tại Washington — hưởng dương 33 tuổi.

Linh cữu được quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Saigon từ ngày 13-8-70. Lễ an táng sẽ cử hành ngày 15-8-70 hồi 14 giờ tức ngày 14 tháng 7 âm lịch tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chồng : Lương Quốc Khune
Con trai : Lương Tiến Vĩ
— : Lương Cao Tuấn
— : Lương Nguyên Tấn
Ông Bà Ngoại : Cụ Phạm Huy Liễn
Mẹ (Bà quả phụ) : Nguyễn Hữu Tâm
Em trai : Nguyễn Hữu Hoàng Long, vợ và các con
Em trai : Nguyễn Hữu Quốc Hưng
Chị gái : Nguyễn Thị Kim Oanh, chồng và các con
Em gái : Nguyễn Thị Bích Đào.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Nhà Hàng MỸ-MÃN

tức là À LA BONNE FOURCHETTE

27 đường Ngô Đức Kế, góc Tự Do — Đ.T.: 22.325

- TRANG TRÍ THEO ÂU CHÂU
- CÓ PHÒNG LẠNH
- CÁC MÓN ĂN NGOẠI QUỐC
- NHIỀU MÓN LẠ
- TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Kính Cáo

Đáp ứng sự đòi hỏi của độc giả, LẬP-TRƯỜNG xin tạm cáo biệt để chuẩn bị ra 8 trang vào ngày 19-8-1970.

Đón đọc LẬP-TRƯỜNG 8 trang, tái ngộ bạn đọc ngày 19 tháng 8.

LẬP-TRƯỜNG

AIR AMERICA, INC.

HAS OPENINGS FOR VIETNAMESE NATIONALS
THE FOLLOWING POSITIONS:
GUARD SUPERVISOR
INVESTIGATOR
GUARDS
AUTO ELECTRICIAN
AUTO MECHANIC
INTERVIEWS IN THE AFTERNOON FROM 2:00
TO 4:00 AT 27 PHU KIET SAIGON.

Company requires Manager for its new Travel Bureau — Applicants must have had previous experience in the Travel Business and have good knowledge of English. All applications will be treated in confidence.

Apply AIP 137

TẶNG PHẨM *TÂM-PHƯƠNG*

Quý vị mua bột TÂM-PHƯƠNG, nuôi em bé, điểm tâm, bồi dưỡng, làm bánh, làm kem, nhớ hỏi tặng phẩm TÂM-PHƯƠNG. Các Siêu Thị, Quân, Cảnh Tiếp Vụ, Nhà Thuốc Tây.

Saigon và các Tỉnh

Kiến Hòa	Vịnh Đức, An Kỳ
Cần Thơ	Chùa Bảo An
Nha Trang	Hãng Vị Trai Lá Bồ Đề
Tuy Hòa	Chùa Bảo Tịnh
Quảng Ngãi	124 Hiệu Tân Hưng
Quảng Tín	Chùa Tịnh Hội
Đà Nẵng	48 Đại lộ Đống Khánh
Huế	Chùa Từ Đàm
Đà Lạt	Chùa Linh Sơn
Mỹ Tho	Tiệm cơm chay Hòa Bình

Tổng phát hành 47A Trần quốc Toản Saigon (gần ngã ba Cao Thắng)

Cần Tuyển Gấp

Chuyên Viên Tổng Đài Điện Thoại Tự Động (INSIDE) — Thợ máy. Xin đến gặp Ông Liên 16 Nguyễn-Huệ (Lầu 1) SAIGON

Trong giờ làm việc — Nhớ mang theo Chứng Chỉ Chuyên Môn.

Phân Ưu

Được tin buồn:

NHẠC-PHỤ

của Giáo sư **VŨ-TRẦN-THƯỢC** đã mệnh chung tại Long Xuyên ngày 8-8-70.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và Anh chị Thược.

Ô. Bà Chu Bá Tước
Ô. Bà Nguyễn Văn Luận
Ô. Bà Trần Mỹ Hải
Ô. Bà Bùi Huy Hựu

Cáo Phó

Trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà TRẦN - TẤN - KIẾT
nhủ danh Ngô-Thị-Mạnh

đã thất lộc lúc 22g45 ngày 10-8-70 nhằm ngày mùng 9 tháng 7 âm lịch hưởng thọ 78 tuổi.

Con : Trần tấn Cương
Dâu : Dương thị Độ
Cháu nội : Trần tấn Mẫn
Trần trung Nhựt
Trần thị Thanh Hà
Trần tấn Thiệt
Trần thành Sơn
Trần tấn Dõm
Trần tấn Khải

Kính báo

Chia Buồn

Được tin:

NHẠC-PHỤ

của Giáo Sư VŨ-THƯỢC tạ thế tại Long Xuyên.

Thành thực chia buồn cùng Ông Bà Giáo Sư VŨ-THƯỢC và cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và
Nhân Viên trường CỘNG-HÒA

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm đội ơn Cha Sở, Cha phó họ Cầu Kho, cùng tất cả ông, bà, anh, chị em đã có lòng đến giúp đỡ phần hồn, phần xác,

Linh hồn Phêrô NGUYỄN-VĂN-QUÍ

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Nguyễn-Văn-Quí
cùng gia quyến đồng thành kính cảm tạ.

THÔNG-CÁO

Đại-Hội Thường-Niên

của Câu-Lạc-Bộ Thể-Thao Saigon (Cercle Sportif Saigonnais)

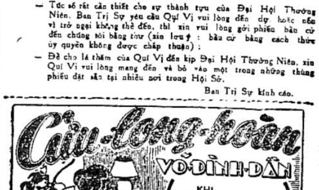
oOo

Thứ Năm 20 tháng 8, 1970, hồi 18 giờ

Ban Trị Sự Câu Lạc Bộ Thể Thao Saigon xin ân cần nhắc nhở Quí Vị Hội viên:

- Đại Hội Thường Niên sẽ được triệu tập vào ngày Thứ Năm 20 tháng Tám, 1970, hồi 18 giờ;
- Túc số rất cần thiết cho sự thành tựu của Đại Hội Thường Niên. Ban Trị Sự yêu cầu Quí Vị vui lòng đến dự, hoặc nếu vì trở ngại không thể đến, thì xin vui lòng gởi phiếu bầu cử đến chúng tôi bằng thư (xin lưu ý: bầu cử bằng cách thức ủy quyền không được chấp thuận);
- Để cho lá thăm của Quí Vị đến kịp Đại Hội Thường Niên, xin Quí Vị vui lòng mang đến và bỏ vào một trong những thùng phiếu đặt sẵn tại nhiều nơi trong Hội Sở.

Ban Trị Sự kính cáo.


Cầu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.

Tranh - cử THƯỢNG - VIỆN

Richard Nixon đã đắc cử Tổng Thống Mỹ nhờ biết thoa son khi ra trước ống kính Truyền Hình và được đám đông trầm lặng ủng hộ.

Muốn có thỏi son nhiệm mầu này và sự ủng hộ của đám đông trầm lặng, hãy liên lạc với

VĂN-PHÒNG QUẢNG-CÁO

MÕ

4C HIỀN-VƯƠNG Đ.T.: 21.697

Chúng tôi có đủ chuyên-viên, tài-liệu để nghiên-cứu và thực-hiện tất cả các loại Quảng-cáo trên Báo-chí và vận-động dư-luận một cách có hiệu quả.

Khi cần chọn một hiệu ăn!

Quí vị thắc mắc không biết phải chọn nơi nào để tiếp đãi bạn bè, thật chu đáo. Đừng ngần ngại xin đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN. Phòng ăn sạch sẽ sang trọng thanh lịch. Chỗ ngồi thoải mái. Phong cảnh thơ mộng vì nhà hàng được thiết lập chót vót trên trời cao. Thức ăn chọn lọc.

Tiếp đãi lịch thiệp. Giá phải chăng.

Tất cả những điểm đặc biệt đều có ở

MÃ-NHẬT-TÂN NHÀ HÀNG ĂN

97-99 Tôn Thất Đạm. Lầu 7, thang máy thường trực

ĐT: 22.732 — — Thức ăn Tàu, Tây — Đặt tiệc trước có giá riêng.

Hãng PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS

Cần ngay các chức vụ sau đây để làm việc tại Nha Trang.
HUẤN LUYỆN VIÊN:
- Thợ nề
- Trắc lượng
- Địa lộ
- Thợ ống

Ứng viên cần liên lạc tại:

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.
VN Local Employment Section
24A, Chi-Lăng, Gia-Định.